REFERENCE LIBRARY
- 9 JUL 1975
CITY HALL.

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七三七〇號
每份零售港幣叁毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一・中區分處H三一六三七・旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇一號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下・旺角辦事處：上海街四九七號・台灣經理處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話：五三一一九九七六號

台北日本關係大大改善

今日簽訂協定

堀越禎三板垣修抵台北簽字 雙方將進一步協商復航日期

（中央社東京八日電）由於日本外相宮澤喜一，於七月一日在日本參議院外交委員會，對議員的詢問所作的答覆，顯示日本政府有意消除中日航線斷航的主因，並恢復對中華民國的尊嚴，已打開阻礙中日航線復航的僵局。亞東關係協會及日本交流協會定於明天在台北簽署復航的同意書。亞東關係協會駐日代表馬樹禮及交流協會會長堀越禎三，理事長板垣修，今天下午搭乘韓國航空公司班機飛往台北，將於明天在台北參加復航同意書的簽字儀式，亞東關係協會將由理事長張研田代表簽字。今天日本各大報，都以頭條或顯著地位報導此一項要新聞，並說明導致復航的來龍去脈。據報導：日本外相宮澤喜一于七月一日在參議院外交委員會，答覆自民黨議員秦野章的詢問時說：「去年春間由于日本政府對于青天白日旗所作的談話招致誤解，誠屬不幸。承認中華民國的國家都認為青天白日旗為國旗，對于這個事實，包括日本在內任何人都不能否定。」一般認為宮澤喜一的答覆顯示日本政府希望打開阻碍中日航線復航的癥結。報導說：日本同意中華航空公司的第一架飛機那一天飛到東京，就是中日復航的開始，至于那一家日本的航空公司經營中日航線，日本政府尚未決定。據說：中日雙方已同意恢復雙方航空公司的「遠航權」，中華航空公司可以經東京延伸飛往美國，而日本的航空公司也可以經台北延伸飛往東南亞各地。

（路透社東京八日電）在當地報章紛紛報道堀越禎三要去簽署一份協議以重開中日航線際中，華據與中華民國關係的此位非官方日本組織之首腦今日搭機離此赴台北。此間交流協會主席堀越禎三於今日稍早時稱：其組織與台灣方面之組織亞東關係協會，已同意重開自去年四月中止的航空聯繫。

於明天在台北簽訂此項協定，堀越答得含含糊糊說「我遊不大清楚」。日本迫切希望早些恢復對台北的航線，因為此線生意太旺，而其他航線（尤其對中國大陸航線）又沒什麼錢好賺。據可靠方面消息：中華民國當局也不怎麼反對復航，唯一的大前提是「關於國旗的問題」，必須澄清，所謂國旗問題，就是日方必須把華航機身上所漆的青天白日滿地紅國旗看作一個國家的徽誌。日本外相宮澤喜一已鄭重聲明「任何國家（當然包括日本）都不會否認青天白日滿地紅旗為承認中華民國政府的國家所尊敬的友邦國旗」。

促成重開航線 日作最大讓步

承認青天白日為中華民國國徽 宮澤說不影響東京與北京關係

（時事社東京八日電）宮澤外相今日在內閣會議後舉行記者招待會，就日台雙方決定九日在台北簽署民間航空協定事，表示歡迎。他說：簽署民間航空協定，促成日台航線復航，這是一件可喜的事。當記者詢及日台航線復航會發生惡劣影響時，宮澤外相說，這是與日本政府無關的問題。在日本政府來說，自從日中邦交正常化以來，對於日中兩國間的六點承諾，一直遵守，因此日台航線復航，對於日中關係不會發生惡劣影響。

外傳日航與華航將

（泛亞社東京八日電）日本航空公司和中華航空公司中斷了一年多的航空服務線即可恢復。從中斡走拉攏的日本「文化交流會」會長堀越禎三表示：中華航空公司方面已同意與日航簽訂台北東京民航協定。

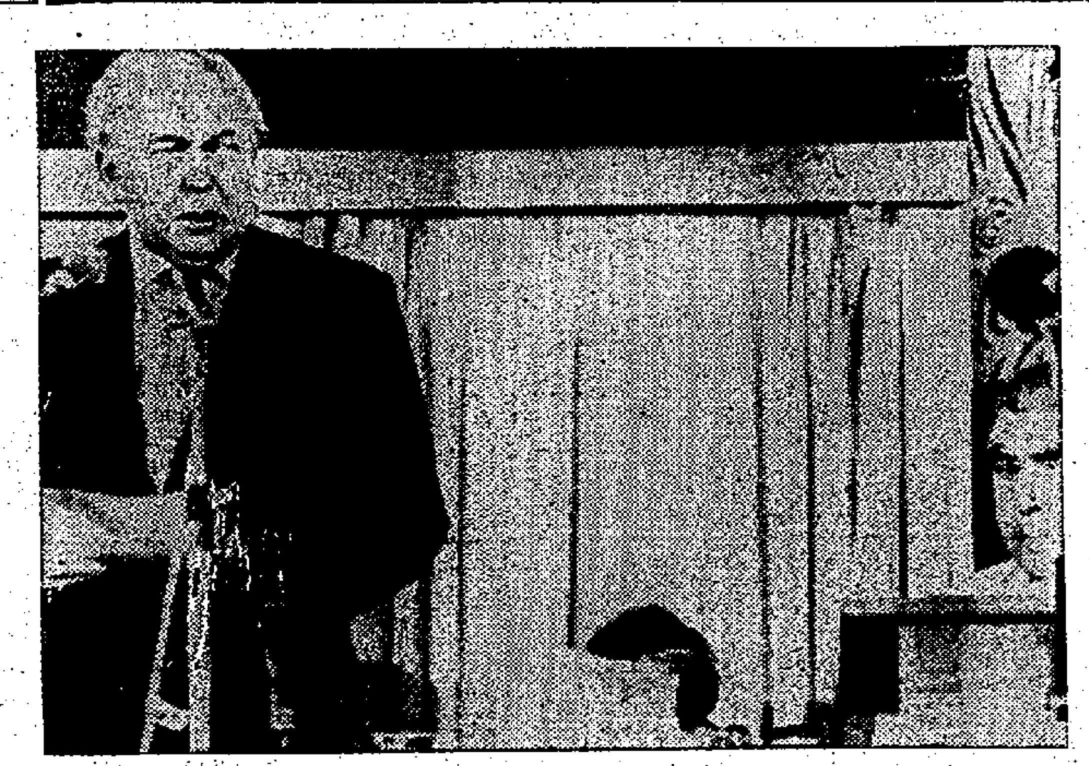
明知日台重開航線 北京避免使館評論

印尼外長聲言不與北京復交 毛澤東說會見泰共不感興奮

（泛亞社東京八日電）印尼外長馬立克不滿日本報章歪曲報道他和蘇哈托總統昨天的談話。他今天重申印尼自從平定一九六五年六月三十日的共黨血腥政變以來，從未考慮過再與北京恢復邦交的問題。他昨天說「尚未擬訂與北京復交的時間表」，報章卻說「遲早總要復交」，或竟然說「準備與中共復交」。印尼總統蘇哈托昨天亦稱：「印尼人民深受共黨一九六五年六月三十日發動武裝政變所造成的創痛」，但這句話的含義給日本報章忽略了。馬立克說：印尼為東南亞國家協會五個成員國之一，儘管馬來西亞、菲律賓和泰國三會員國已與中共建交，而且印尼也不反對，但印尼政府本身不致考慮這件事（另一會員國新加坡亦未考慮此事）。馬立克說：「北京數月前尚未公開表示支持印尼共黨而印尼共黨正是禍國殃民的罪魁，我們絕不能跟支持國內叛變分子的人交朋友嘛！」

（泛亞社東京八日電）關於日本航空公司和中華航空公司即將簽台北東京線民航協定事，北京駐東京大使館方面所有負責人避免記者，免得談此尷尬問題，他們顯在等北京方面說話。至於日本外相宮澤喜一則說此事絲毫不損於對中共的關係。

（泛亞社曼谷八日電）據英文「民族報」今日報道：據泰外長差猜及接近克立總理之其他人士，毛澤東向庫立所獻對付泰共的計謀，包括破壞泰共的信譽，但不要因泰共嫌疑犯控訴，毛氏曾表示從未與泰共人員會面，克立問他是否想會見一泰共人員時，他表示不感興趣。



英首相呼籲工人不可要求高薪

七月七日，英首相威爾遜到斯卡堡出席煤礦工人週年大會。右方為該會主席甘姆萊。英首相演說勸告各工人必需減低彼等工資，切勿走向自殺道路，以挽救國家於危亡云。（合衆國際社無線電傳真）

英首相再相呼籲工人 放棄爭取增加高薪 否則國家面臨潰

倫敦股市企穩上升五點五

（路透社英國斯卡波勞八日電）英國礦工今天決定是否繼續爭取加新百分之六十這一行動，威爾遜首相經已警告說：此舉將使英國民主制度陷入險境。據報導：英國北部這個城市的礦工代表們在會議中，對這個要求的見解也呈現分裂，這項加薪要求等同向政府新的工資管制政策直接進行挑戰，威爾遜昨天在會議上發表一篇強硬演說：問題並不在於其社會主義政府是否能夠生存，而是否任何一個在民主制度一致原則上建立的政府是否能夠領導國家的問題。

（路透社英國倫敦八日電）交易商稱：在開市稍挫之後，因寄望於英國礦工可能緩和其工資政策而引起一些投機性批購藍籌股，致將價位推高十到二便士。在下午三時，金融時報指數以三弍三點二，扳升五點五。

沙田大圍道地段942號
天寶樓
住宅樓宇・只餘數伙
地下旺舖・特價出售
樓高六層・三面單邊
洋樓設備・交通方便
經已入伙・即買即住

葵涌嘉慶路地段K.C.T.L.153
僑光工業大廈
經已落成 八月入伙
葵涌最佳工業中心，鄰近新區貨箱碼頭，工源充足，交通方便
每單位由二千呎至六千呎，由十四萬餘元起
（租售均可）

洽購處：天安置業（沙田）有限公司・僑光建築有限公司 或各地盆辦事處洽
地址：九龍彌敦道612—618號十二樓四室 電話：3—316265・3—316202・3—934084

自動錄音
APOLLO
TELEPHONE SECRETARY
Model 33A
香港驕人產品
太空電話秘書33A型
1. 記錄長途電話即時可供多人同時傾聽及回答。
2. 會議記錄。內藏吸音力特强之電子咪，錄音範圍可達千方尺，能隨音量而自動開及停止。
3. 可作秘密錄取談話及電話，電話與錄音機之間無須加裝任何附件。
4. 唯一經香港電話公司批准直入電話線之高級產品。
5. 不須安裝，接入電話線只須半分鐘，適合全世界任何地方之電話系統
6. 無須按鈕，全部自動，包括AUTO-STOP，絕對性保用十年，免費修理，每日祇費HK22¢，平過任何電話錄音機
7. 電約示範試用，要與不要不收費用，一試便知不同凡响。
一價發售 HK$820.
適合全世界地區使用
電話
3—727880，3—725942
香港自動電話錄音製造公司
P.O.BOX 11 TSUEN WAN H.K.

彌敦道物業出讓
繁盛地區舖面二、三樓可交吉近倫敦戲院對面租售均可九龍郵箱五八一九洽。

金冠大酒樓
夏令特價鮑翅席
每席七百五十元
超級翅席
認真抵食
西沙律龍蝦 兩大熱葷 雲腿香螺片 蟹黃鮮菰冧 高湯鷄燉鮑翅 兩頭鮮網鮑片 京都片皮填鴨 八寶燉冬瓜盅 清蒸硃砂紅斑 什景荷葉飯 甫魚燒伊麵 生磨馬蹄露 羊城美點心
九龍彌敦道66號 電話：K六六六二一九一五八

急聘
鐵則繪圖員
電話：五二二三五五八〇 五五九四四四

免首期
全部樓價可分十年付款
七折特價
一廳三房祇售十二萬餘
地盤設有示範單位歡迎參觀
福昇大厦 快將入伙
晉寶灣道 金星戲院舊址 999年期
益大 電話5-255211 地盤5-604868

新都城酒樓夜總會
貴賓廳 特價供應
聯誼席……580元
貴賓席……680元
銀席……800元
老鼠斑席 1000元
每隔二星期更換菜式一次
每席供1970年舊價拔蘭地一枝
F.O.V. 58元 藍帶馬爹利90元
60年拿破倫95元 80年拿破倫180元
免加開瓶費及供酒小賬
5-630222

金城旅運貿易有限公司主辦
台灣
阿里山九天團 $1650
墾丁五天團 $1250
出發日期：
七月十二、十九日
七月十八日
八月七日（特價團）
八月七日 八月二日
廿三日 八月廿二日
菲律賓
碧瑤五天豪華團
$1690
逢星期六出發
馬星泰聯遊
九天酬賓團
$2650
出發日期：七月十七日
十二天特價團
$2450
出發日期：七月十九日 八月四日
十天豪華團
$2960
出發日期：七月十九日 八月二日、十六日 九月六日、二十日
泰國
芭提雅
五天豪華團
$1300
曼谷機票經已漲價，為酬謝各界七月份仍照舊價
祇限廿位。先到先得
七月九日、十六日、廿三日
八月一日、十三日、廿三日
日本
九天本洲豪華團 $3190
出發日期：七月十二日、八月九日、八月廿三日
日本 冲繩海洋博 九天台灣聯遊團
$2990
出發日期：七月十九日、八月九日
地址：香港皇后大道中萬宜大厦531室 九龍尖沙咀漢口道何鴻燊大厦221室
電話：5—228814・5—228875・5—240017 3—668695・3—670211

尖沙咀旅遊商業中心
★現代化地王商場廉租★
重慶大厦二、三樓由彌敦道上落，冷氣系統，電梯設備，獨立專用，每單位由壹百呎起至數仟呎止。
適合各百貨商場行業 商品陳列室及寫字樓 內有酒樓餐廳
志强發展有限公司
尖沙咀彌敦道36號 新重慶商場 電話：3-681644 3-691838

旺盛商業樓招租
華利大厦六、七、九樓
筲箕灣道三三二四號
請電H二弍三一壹二洽

日本FUMAKILLA榮譽出品
象球牌甲由酒店
透明膠盒・設計巧妙・有入無出・堅固美觀・永遠可用・使用方便・清潔衞生
大丸・永安・先施・瑞興・裕華・松坂屋・大人・大元・大大・平價市場・惠康市場及各大商店均有代售
港澳總代理：力生公司 電話：H448425 H450642

華興工業大廈
荃灣馬角街T.W.T.L.
最適合貨倉用途
貨箱車直入廠內
新型消防花洒設備保費特廉
樓身特高（十七呎及十一呎）
首期一成
餘分七年
華懋 5 258251 12 267604

華僑晚報 分類廣告 每天式元

七折
每呎170元
益昌大厦
北角・鰂魚涌・英皇道
益新置業有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003 地盤：5-625937
平通北角 七萬元起

遠東旅遊有限公司
FETC
五天豪華
菲律賓遊覽團
馬尼拉組……$1 100.00
馬尼拉及碧瑤組……$1 290.00
出發日期：7月19日 8月15日 住宿PHILIPPINE VILLAGE HOTEL
蘇勞佤總會、百勝灘、大高地、火山湖等。
香港德付道中6號廣東銀行1206室 電話：5-220242 5-220865 5-235294 5-254172

中區旺舖租售
雲咸街五十二號地下
電話5—223112洽

CITY HALL

英國電台記者報道 埃以已獲協議 以軍撤出西奈
撤出地區暫由聯合國軍駐防

（路透社以色列泰拉維八日電）在耶路撒冷的英國廣播電台通訊員報導稱，以色列已計劃了將從吉德及密拉山隘撤走它的部隊。報導稱：他們的提早警告當達站，將會由美國人接管，將會供給關於埃及在這地區內行動予以色列。大部份放棄的地區將由埃及政府管理，但聯合國亦將會保留一支和平部隊在該地區。

（合衆國際社以色列泰拉維八日電）一名以色列發言人週二稱：與埃及的過渡性和平協議已達成某些進展。可是他堅決否認英國廣播公司所謂已達成最後協議之報導。一位政府人士說：進展之訊息包括一項具體的可能性，雙方會同意在西奈沙漠區的芝迪與密勒隘口的兩軍之間，設立一個由美國人操縱的電子預早警報系統。外交部發言人說：與埃及協議的有關會談刻仍在討論問題和澄清中心問題的階段。他說雖然澄清工作已達成某些進展，但不可解釋爲締結協議，不論在理論上或者實際上亦然。

（法新社以色列泰拉維八日電）前美國最高法院成員兼駐聯合國大使之高德堡，今日在離此之前稱：他深信人民與其政府之間在爲和平之工作上，是有一個共同的目標與團結。他在此間接受一個世界組織頒給的自由獎章。他說：以色列的存在是一項挑戰，問題是在保證其安全。我在抵步時感覺到以色列人對美國的所稱「最後通牒」深爲憤慨。我覺得欣喜的地見到此種氣氛已大爲改善。以色列不容許本身被推入牆。沒有一個小國可以永不被推入牆。但確實以色列政府正面臨一個艱鉅的抉擇。

基辛格要求以色列 對埃再作讓步 換取數年和平

（路透社美國華盛頓八日電）可靠消息稱，美國務卿基辛格可能將在本週六在西德波恩會晤以色列總理拉賓，爭取以色列對埃及作更大讓步。第二天，以色列內閣將舉行第二次會議，討論究竟在撤離西奈半島問題上應否對埃及作更大讓步，換取埃及保證今後三、四年不進攻以色列。前天以色列內閣第一次會議未能對該問題作出任何決定。基辛格昨天尋候以色列駐美大使迪尼兹返回，報告以色列內閣辯論情況，兩人將安排基氏與拉賓之會晤。美國官員表示可決完全確定基氏拉賓會談可能性，但不排除會談可能性。拉賓今日開始對波恩進行四日訪問，基辛格在日內瓦會晤蘇外長葛羅米柯後週六到波恩。

拉賓總理 訪問西德

（路透社西德波恩七日電）以色列總理拉賓將於明日到訪西德，以色列政府首長之來訪西德他是第一個了。從前以國任何一個政府首長因格於葉例都沒有訪問過西德，原因是在二次世界大戰時期猶太人之被納粹黨人殘殺者很多，所以至今以色列的領袖未泯呢。所以，拉賓總理今次來訪西德是破例的。他所乘的飛機將在哈誘伐港降落并將在當地祖祭上次大戰時遺址。查當日這個集中營的之一個猶太人集中營所囚禁的猶太人共有二萬四千，其中大部份慘被殺戮。

以總理拉賓安排這個來訪的日期，適逢到阿拉伯游擊隊在以國境內實行活動起來。所以，西德當局爲防範阿游的國際組織恐怖活動計，將在拉賓到達前後加强保安組織。

會晤毛澤東外國領袖 都是行衰運下場不佳
毛氏安慰泰總理說「你不會的」

（泛亞社曼谷八日電）泰總理克立今日透露，毛澤東曾向他保證，他們這次會面將不會給他（克立）帶來惡運。克立稱，他上週在北京與毛氏會晤時曾以用玩笑的口吻對毛氏說：「我聽說凡與閣下會面的外國領袖運氣都不好」。毛氏當即向他作上述保證，並說他也聽過這種話，然後列舉前美總統尼克遜，前日首相田中角榮，前英首相希斯等爲例，最後以安慰口脗向克立表示：「你不會的」。

阮文紹顧問鄧文廣 販毒舞弊壞事做盡 被加拿大遞解出境

（合衆社渥太華七日電）加拿大週一宣佈經下令遞解逃來此間作難民的一名南越將軍出境，所根據的理由，就是他曾在南越從事邪惡的活動。人力移民部部長安達拉稱：鄧文廣將軍，將選擇上述遞解令執行前即離加之一途。未定下他離加的日期。安氏稱，他將對抗鄧氏對移民上訴委員會提出的任何上訴。他將被遞解前往他最近曾作勾留之地「美國」或南越。安氏補稱，他的部門所作的調查顯出鄧氏在販毒及舞弊習慣方面均犯了行爲邪惡之罪。但「我不能再說下去」。安氏補稱：「我們認爲關於鄧文廣的許多說法是有根據的，這樣使我們認爲他是加拿大所不歡迎的人物，我們希望他離境」。

（路透社加拿大渥太華八日電）加拿大移民部長昨日稱，南越前總統阮文紹高級安全顧問鄧文廣將軍將被加拿大政府驅逐出境，因爲一名美國官員指控鄧文廣進行煙市交易，走私海洛英，出賣政府職業可能還進行政治陰謀暗殺，加拿大移民部已證實大部分指控是有根據的，因此取消對他留加拿大之批准，要他盡早安排前往其他國家。鄧文廣將軍是五月十五日到加拿大和他妻子團聚。

埃及總統 赦政治犯

（路透社埃及開羅七日電）埃及沙達總統作一次新的解放性措施，特赦若巴故總統納賽時代的所有政治犯約二千名。該項大赦，是配合七月廿三日革命週年紀念，一九五二年七月廿三日，推翻君主制度。這是沙達總統宣示自由寬大政策一連串措施之一。但是，一九七一年五月十五日陰謀推翻沙達總統的政治犯，則不予寬赦。大赦令只施於一九七一年五月以前的政治犯。

四十個國家參加 回教國外長會議

（路透社沙地阿拉伯吉達八日電）沙地阿拉伯國王卡立德將在本週六主持召開第六屆世界回教國家外長會議，參加國有四十個，其中伊拉克是第一次參加，討論巴勒斯坦等問題，會議爲期四天，阿拉伯聯盟與非洲統一組織亦將派代表參加。會議還將討論一份關於菲律賓回教徒問題以及世界回教會議與其國際組織關係問題之報告，還討論南非與羅德西亞種族歧視，支持民族解放運動，各大宗教合作等問題。

噪音可能引起疾病

（路透社美國華盛頓八日電）美國聯合汽車工會主席伍德柯克昨日稱，爲了工人健康，減少噪音和消除其他疾病是一樁重要的，噪音不但損害聽覺，還能引起心臟病，血管收縮，疲勞與緊張。

越共取得勝利 北京受害最大
蘇聯勢力控制越南威脅大陸 「時代雜誌」指出

（美聯社紐約八日電）雖然亞洲領袖們先後相繼地忽忽與北京搭上關係，可是強有力的情形，顯出越戰中的最大損失者，是北京，而非好像其初所顯出那般「是美國」。「時代雜誌」每日調查美國撤出越南與高棉後的亞洲情況，它週一作了上述評論。在北京的劇本裏，蘇聯扮演的是歹徒角色，北京恐懼蘇聯擴大勢力。該雜誌引敍謂「頓內一個中國問題評論家的話稱北京面臨的比較善良的美國勢力移去，經使北京大感震驚。河內與北京之間的關係不安穩，蘇聯之進入東南亞——尤其是可能進入南越海軍基地金蘭灣，將可改變亞洲內整個戰略均勢。它還稱：北京經在各種途徑中向亞盟表示中共担心——北京並會指出喜歡美國總統訪問北京「而不論他有無重要之事來討論」。它又稱：台灣現正考慮用以代替「美國保證保衞」的措施——這當然代替性措施就是台灣強化其經濟與軍事的力量，試行保持足够的軍事力量，以阻止北京對台灣作全面的進攻。毛澤東的精神與體力已經衰弱，北京將集中工作於內部的政治繼承問題。而台灣人對他們的前途，是現實的。台北政府一高級官員稱：前途現在非在東北亞，我們必需強化與韓國之關係及與日本修補關係。

七月七日美總統福特在白宮致詞發表公文，要求國會撥汽油稅百分之廿五給予聯邦政府，百份五十歸財政部，所餘百份廿五用作完成聯州公路制度。左爲烏迪州長監頓；內政會議主任堅朗伊阿爾州長當雅拔；坎薩斯亞州長寶烈；及羅吉尼亞州長摩爾。（合衆國際社無綫電傳眞）

福特力主發展聯州公路

蘇聯指責 北京企圖侵東南亞

（美聯社莫斯科七日電）蘇聯官方「塔斯社」星期一引述中共領袖毛澤東宣稱：北京必須擴奪東南亞之控制權。「塔斯社」指責北京在亞洲國家煽動暴亂。在北京探訪人們所熟識而在北京以外甚少人知曉的毛澤東聲明。代表北京領土擴張主義者的所謂領土要求理論根據。他說：「我們絕對必須奪取東南亞，南括南越、泰國、緬甸、大馬和新加坡。」「他堅持北京必須成爲世界首屈一指的國家。」「塔斯社」的報導未提北京領袖何時說出蘇聯所指稱的話明。蘇聯通訊社說：北京訓練緬甸及印度分離主義部隊，又北京以特務、軍火及顛覆性文字滲往泰國、印尼及其他亞洲國家。

（美聯社東京八日電）北京今天指責美蘇兩國在地中海區域從事「尖銳的軍事對抗」，并且干預地中海沿海諸國之事務。北京黨喉舌「人民日報」撰論稱：「顯然的，兩大霸主之間的劇爭，實爲地中海區域，」該文章稱：「對於蘇聯社帝在過去數年來已在加速進行其在地中海軍事擴張之事實，必須加以特別注意。蘇修利用一九六七年中東戰爭，曾往黑海艦隊調動六十多艘戰艦派赴地中海，作爲「地中海特種艦隊」……」

堪培拉中學 學生吸毒 開除學籍

（路透社堪培拉八日電）今日據堪培拉高校校長麥基爾宣稱：三名青年學生，被發現在校舍吸食大麻，因而被堪培拉中學校開除學籍。

北京又有大字報 不准攻擊江青

（路透社北京八日電）北京今日首次出現本年度的第一張大字報。大字報攻擊一軍隊政委，但稍後被警察撕下。上述密密麻麻的大字報是用藍筆寫的，貼在北京東城區的四個地方。在大字報簽名者是二名戰士。大字報的作者指責他們的副政委耿英，仇恨和懼怕當前的反資產階級運動，拒絕組織學習小組和使用「專政的工具」。他們寫道，「他與曾經惡毒攻擊江青的，財政工作的主任同流合污，利用公款作爲叫人撕大字報的報酬……」到底如何攻擊江青，該大字報沒有進一步詳述。

法蘇貿易略略進展 英旅遊業大有起色

（路透社蘇聯莫斯科八日）法國長佛克對記者稱，數年後，法國將爲蘇聯在西歐之最大貿易伴伴，地位超過西德與義大利他說這是我們的目標。去年蘇法兩國貿易額爲五億八千八百萬英鎊，仍然比蘇聯西德貿易額少一半，也稍比蘇聯義大利貿易額少一些。昨天蘇法簽協議，法國決定提供技術設備給蘇聯中部開採石油力與天然氣。該協議涉及出售一億英鎊之法國技術設備給蘇聯。據說，不久後，法國將再出售值一千萬英鎊開採天然氣設備給蘇聯。

（路透社英國倫敦七日電）據英國貿易部及旅遊事業協會所發表的統計報告，謂今年頭四個月期內由外地來英國旅遊的外客人數，比較上年同期增加百份之十三。但由美國來的旅客人數反而減少百份之四。歐洲共同市場國家來的人數則增加百份之十三。法國人之渡海峽而來英遊歷的人數，亦較以前爲多。

葡共黨緊急戒備 對付反革命份子 鞏固華斯哥內閣

（合衆國際社葡萄牙里斯本八日電）共產黨今天作出警傷性戒備，對付他們所稱爲的一個把共產黨和可能把華斯哥總理提出聯合政府的運動。該黨在一項聲明中說，對總理作出的強烈抨擊，反革命宣傳和秘密騷動的興起，已經造成一種進步力量必須認眞對付的緊張和嚴重的局面。共產黨這項警告與執政的二百四十人軍隊運動大會宣告召開不謀而合。大會討論軍隊中日益劇烈的權力鬥爭和政府內部的分裂問題。共產黨顯然恐懼華斯哥總理這位被視爲親共的將領被逐出政府。據悉，這位總理在上星期五幾乎辭職。一位軍事發言人說上述二百四十人大會——葡萄牙第二個權力最大的機構——將對革命前途作出具有基本重要性的決定，該會一連舉行多天會議。多家報紙報導說，該會議程中的一個重要問題是軍人對右派至極左一大批政派日益增頻的騷動將作出什麼反應。

（法新社葡萄牙里斯本八日電）執政的「軍隊運動」今日舉行全國代表大會，現時困難，政治陷於癱瘓，政府命令等正此。大會的主要話題包括了軍閥改組革命的（葡國最高行政）方案。改組方案是在革委會內部設立四個委員會，即行政，軍事，政治和中央委員會。這些委員會目前已在試驗中。大會將在里斯本的軍隊社會中心舉行。與會代表是二百四十名軍隊高低不等的軍官。這次大會已吸引了全國的注目。

社論 以香港人立場看日台航綫復航

日本與台北航綫，不久即可復航，亞東關係協會理事長張研田與交流協會理事長堀越禎三及板垣修，今日在台北簽署民間航空協定，作爲今後日台航綫業務發展之根據。我們以香港人的立場，評論這一事件，下列數點無疑是必須指出的：

第一、日台斷航是基於日本與北京締結建外交關係條約。當時北京所提出的許多條件中，有一項是要求日本斷絕日台航綫。雖經日本商人及日航之反對，但田中內閣爲了急切與北京恢復外交關係，以呼應尼克遜訪問中國大陸及在上海所發宣言之政策，也就不顧後果，接納北京要求，主動的斷絕日台航綫了。而台北方面，爲了維持尊嚴，及鑒於日本政府之背信棄義，亦斷然拒絕再維持航綫。可見日台航綫斷航，實在是北京、台北與東京三方面各走極端，堅持鬥爭之結果。而追尋禍患之根源，誠然是日本與北京建交所引致之結果也。

第二、何以今天日本又主動的要求恢復日台航綫，主要原因是：㈠日本經濟衰退，日台斷航後，不僅日航本身業務受重大打擊，就是日本對台灣省貿易，對東南亞貿易，同樣受重大打擊。㈡日本右派勢力抬頭，特別是自民黨親台北份子勢力抬頭。於是以一「兩面派」外交政策審時度勢，充分利用了當前有利的政治形勢，急不及待的推動日台航綫復航了。

第三、北京何以又容忍日本政府恢復日台航綫？無他，這說明北京外交政策近來可能有很大轉變。甚至於周恩來之和平共存五原則，北京與泰國建交，並未要求泰國斷絕與台北關係，與菲律賓建交，亦並未要求菲律賓斷絕與台北關係，甚至與馬來西亞建交，同樣並未要求與台北斷絕關係。北京如此做法，可能是基於和緩東南亞局勢，亦可能是基於爭取各國人民改變過去對北京頑強態度之誤解與畏懼。從長遠來說，這是對北京有利的。如果認爲此乃北京爲了應付內部困難，或爲了應付蘇聯威脅不得不改變政策，可能是錯誤的。

第四、台北何以又接納日本要求，恢復日台航綫？主要原因是爲了向日本人民表現一貫的「以德報怨」的誠意，以顯示台北寬洪大量之胸懷與廣闊的眼界，殊非所謂「以牙還牙，以眼還眼」之狹隘報復主義者可比。誠然，通過日台航綫復航，對促進台灣與東南亞各國貿易、日本貿易、旅遊，誠然是有很大幫助的。

回頭看香港，我們對日台恢復航綫得到之啟示，其最大者不過於下列各點：

（一）任何事都在不斷變化中，尤其是國際形勢之演變，香港與各國關係之演變，必須抱着冷靜態度處理。決定一種政策，解決一個問題，應該忍耐，顧及各方面，而主要的是爭取時間。所謂「以不變應萬變」，所謂「靜以制動」，又所謂「柔以克剛」，都是今天香港人所必須謹記的。今日之前，誰能相信日台航綫可以恢復呢？舉一反三，自然明白許多道理。

（二）日台航綫恢復，說明了經濟利益高於一切，什麼政治與外交政策，在經濟利益之前，何其渺少。因之，我們再三呼籲香港市民，必須重視香港大衆之經濟利益。尤其是在目前不景氣威脅之下，我們肯定要衝破政治外交之藩籬，打開各方面之市場，推進貿易，以增長香港社會經濟利益。

（三）基於這個最高原則，我們建議香港政府，及早採取行動，或是通過英國政府之協助，與河內，西貢，永珍，金邊共黨政府接觸，恢復海空運輸與貿易，要知印支半島三國是落後地區，久經戰亂之後，如何重建社會？在在需要向友邦之外力協助的。香港與印支三國一向保持友善關係，而海空運輸與貿易，亦有數十年之歷史，基礎穩固，雙方商人，彼此熟悉，只要我們通過外交談判，或是派代表團與三國接觸，深信必能打開目前僵局。若遲延不決，觀望不前，誠恐爲其他外國捷足先登，則香港之損失，誠屬重大。

以上數點意見，是我們認爲在打開經濟僵局，推廣對外貿易所不能忽略的，然耶否耶？自是有待香港政府之研究了。

積桂蓮爲第二任先夫建紀念堂

（七月七日）前船王奧納西斯遺孀積桂蓮（右），在希臘西岸爲其先夫建紀念堂舉行剪綵開幕情形。此堂在希臘，爲方便希臘美籍男女學童假日而設。左方爲寶老神父，中左爲希臘副總理兼教育部長卡拉批巴里斯，中爲船王之姊，右爲大主教高和斯。（合衆國際社無綫電傳眞）

參院調查委員質詢 甘迺迪政府時期官員 誰命令情報局搞暗殺

（路透社美國華盛頓八日電）前甘迺迪政府的官員，今日接受參議院調查人員的質詢。那些調查人員企圖查明誰授權中央情報局在海外搞暗殺陰謀。這些閉門聆訊預計要舉行一星期，但即令參議員會主席邱奇參議員，也不能肯定聆訊能夠發掘多少東西。邱奇參議員對記者說，該委員會擁有堅實的證據證明中央情報局搞暗殺陰謀。但能否在中央情報局以外的地方追溯到這些行動的最高施令人，則甚表懷疑。

今天第一個應訊的是前國防部反叛亂專家蘭斯杜少將。他已供認曾經策劃對付古巴總理卡斯特羅。卡氏是中央情報局暗殺陰謀的目標。但這位退休將軍否認直接奉甘迺迪兄弟（已故美國總統或其任內的檢察總長弟弟羅拔）的命令來門對付卡斯特羅本人。

河內改變政策 圖與美國合作
解決雙方問題尋求經援

（路透社蘇聯莫斯科八日電）據塔斯社報導稱：北越告訴一羣美國議員稱，準備好討論解決兩國在戰後的問題。塔斯社稱，這是由北越總理范文同在一封關於美國列出在越戰失蹤名單的信中作出的應允。范文同告訴一羣衆議院議員稱：隨着巴黎和平協議，北越將所有戰俘及平民俘虜交回美國，同時應交回機師的屍體及開始搜索列出的失蹤者。

（路透社泰國永珍八日電）美國大使館官員今日與外交部代表會晤兩小時，但不能達成協議以結束，由巴特寮支持的學生示威者，佔領使館大樓已達十天之久的事件。一位美國大使館發言人稱：美國方面已要求大使館服務辦事處及一幢居住樓宇，因爲它們爲外交團的一部份。寮國的答覆是他們需要進一步的考慮。示威者在要求關閉美國在國內的援助團已獲成功，他們宣稱所佔領的建築物不是大使館的一部份。

加州灣大地震 美聖迪戈市南部

（美聯社科羅拉多州高頓市八日電）國家地震情報局報導：墨西哥加州灣星期二發生大地震，遠在東北方阿里桑那州的杜克遜市也感應到震波。地震情報局的發言人卡維爾說：地震在加州聖迪戈市以南約二七〇哩發生，時間是格林威標準時間九時三十七分，震波爲里切特計六點八級。據說沒有損壞或傷亡報告。卡維爾說：「這是人口十分稠密的地區，我們眞的不希望有什麼損壞。」但他同時認爲這樣巨大的地震對人口稠密地區非常危險。卡維爾說，杜克遜市和加州長堤感到輕微震動。里切特計是地面移動的測量工具，結果紀錄在地震綫譜上。每增加一級表示地震強度增加十倍。七點五級表示的地震強度大六點五級的十倍。

寮共襲泰巡邏艇 雙方發生槍戰
未有傷亡報告泰準備提出抗議

（美聯社曼谷八日電）泰國內政部週二宣佈，週一晚上巴特寮部隊與巡邏湄公河邊界的泰國水警發生槍戰。據稱一名泰國軍官受傷，此乃巴特寮於泰寮統治寮國聯合政府以來，泰寮兩政府的軍隊首次槍戰。巴特寮傷亡數字未有報導。部長謂，自從六月初以來，巴特寮士兵曾五度襲擊泰國巡邏艇，但泰國水警週一晚始作首次還擊。

（路透社曼谷八日電）泰國內政部長潘登今日稱：泰國準備向寮國提出抗議，因爲巴特寮部隊向湄公河上的泰國海軍巡邏艇開火。他說他接到此次意外事件的報告，並把詳情供給外交部，以便發出抗議。這件事件是在泰國邊境省份那空拍儂的湄公河段發生的。據報導稱：巴特寮部隊以步槍及火箭推進的榴彈射向泰國巡邏艇，一名泰方水警受傷。這是數週以來湄公河上零星衝突中的最新一宗。

（法新社曼谷八日電）此間今天獲悉，寮國內的巴特寮軍，昨日曾射擊泰國一艘河上巡邏艇，泰水兵一人受傷。此事件發生於湄公河永珍下游的一邊，這是該區域一週來發生的第四宗此類事件。此消息又稱：該巡邏艇，泰國巡邏艇其後變方向，援操還擊，十五分鐘後，泰國船遭射擊時即行後退而不還擊的。該區域的軍事當局經向曼谷泰國外交部提出詳細報告，要求對寮政府提出正式抗議。

（美聯社東京八日電）泰國政府稱，它經放棄敦促寮國難民返回北部寮國的政策，且經泰國建築永遂棲身之所。泰國內約有寮國難民一萬六千名，他們之中，大部份屬苗族，這些部落族人，曾在寮國將領萬寶轄下工作。萬氏前於寮國戰爭期間領導美國中央情報局支持它僱傭兵。

台北發生中型地震

（美聯社台北八日電）台北中央氣象局報導稱，週二台北時間晚上二時五十分，台灣發生一宗中型地震，震級爲五點八度。警方稱，沒有損毀或傷亡的報導。氣象局稱，震源位於台南西北偏北五十五公里的海底。同時錄得另兩宗輕微地震。

父親好奇養一頭猴子 竟然咬死四月大嬰兒

（美聯社新澤西州澤西城八日電）警方一發言人稱，曾經咬死一名嬰孩的猴子，十分飢餓，已數天未獲餵飼。該發言人解釋謂：「這猴子顯然飢餓已極，追尋唯一不能走避生物。」他說死嬰的父親約翰遜在三個月前把牠購返，把牠養在二樓一個曾經燒毀的房間內。該發言人說，把這頭十六吋高的猴子殺滅與否，須等待將這四個月大的嬰兒剖驗，以決定猴子是否瘋狂。去週六下午，猴子從籠中逃脫出來後，從倒戶跳出，然後走進與嬰兒的二樓寓所內，向嬰孩襲擊。

老布老柯等多人 出席蘇維埃會議

（法新社蘇聯莫斯科八日電）蘇聯最高立法機構——蘇維埃最高會議夏季會議今天在克里姆林宮揭幕，蘇共領袖布里茲尼夫，國家元首波哥尼，和總理柯錫金均有出席，副總理狄科諾夫致開幕詞，這次會議旨在要決進一步保護地下資源和改善礦產開採措施，同時也將批准於上一屆會議中通過的法令。上述議程由一名有機特哥尼和布里茲尼夫出席的出席團會議撰就。

美國俄州酒店 大火八人喪生

（美聯社俄亥俄州波特蘭市八日電）八人於星期一晚大火焚燒一間八十仙一晚的酒店時喪生。消防局官員稱這是一宗縱火案。

另有廿五名男子及一名女子受傷，其中八人重傷。當局稱：傷者包括三名救火員，但只受輕傷。大廈的居民稱，酒店約一百間房，大部份均住滿。消防局官員稱：無可懷疑這座三層大廈已受到極大的破壞。救火員稱：他們抵達波蘭那酒店時都多人在樓梯窗口處等待援救。在焚燒中的酒店內部已完全爲大火所燒焦，據波特蘭消防局長稱：在上層的溫度可能達一千度。

澳門水警不滿 驅逐港務廳長

（法新社澳門八日電）澳門總督李安度上校今日與一百五十名水警會談兩小時，他們曾抗議港務廳長蘇卡道之被逐返里斯本。他們代表此間海軍中校是一位正直和廉潔的人，他切實以施行葡萄牙武裝部隊運動的計劃。澳督李安度上校於上週六驅逐蘇卡道中校出境，因他拒絕服從澳督另一名軍官的直接命令。剛在今日會談開始之前，標語在澳門多處貼出，敦促居民支持總督之行動。

芬蘭代表通知卅五國 籌備工作做得不够 歐洲會議延期舉行
南斯拉夫國防部長訪英商運輸武器

（路透社日內瓦八日電）芬蘭昨晚宣佈，歐洲安全合作高峯會議不能於七月廿八日舉行。已有二年歷史的協調委員會會議說，蘇聯極力主張舉行上述會議，芬蘭代表團對卅五國代表出席高峯會議的時間不够，至少需要四週時間準備高峯會議的禮儀。揭出於七月廿八日舉行高峯會議的瑞典代表團，亦昨晚已收回原來的會議建議，但該代表團希望，能在月底安排另一個會議時間。

（法新社日內瓦七日電）芬蘭今天下午在此間宣佈：芬蘭已無能力籌劃在七月廿八日在芬京赫爾辛基舉行一次東西高峯會議，以締結歐洲安全合作會議。幾乎經過兩週的時間，歐洲安全合作會議之卅五國代表們已在試行決定召開高峯會之日期，但未成功，由於尚有若干項目未決之問題，仍須個別磋商。芬蘭代表曾較早時警告過，謂芬蘭必須有充份預早通知的時間，始克籌劃一次高峯會議之召開。芬蘭今天宣佈：會議中人士屢次提及的七月廿八日這個日期，其籌開已不復有可能。

（法新社英國倫敦八日電）南斯拉夫國防部長尼古拉左比斯今日抵達此間作三天的官式訪問，會談項目包括英國運輸武器往南斯拉夫。國防部長左比斯將會與英國國防大臣馬遜、英國主理對外武器銷售的官員緝毒特士及其他官員會談。他們的訪問是繼保守黨國防大臣於一九七三年十一月及英國參謀長卡華於四月訪問南斯拉夫後前來英國的。

今日本報新聞精華

中學國史僅授至四九年
中學國史中國歷史，行將改變，由一九七七年起，依新編年式，中史僅授至一九四九年止。（第三張第一頁）

械刧傷人青年入獄八年
一名失業青年，被控持械行刧傷人等六項罪，昨受審於高院，陪審團經三小時半商討，以多數定五項罪名成立，被判囚八年。（第二張第一頁）

失蹤登陸艇已安全獲釋
英軍登陸艇前日離寄失蹤，原來係誤闖中共水域，昨已獲釋歸來。據說曾獲中共民兵禮待，供給膳食，艇上人員曾向民兵致歉。（第三張第二頁）

輸英織品配額多未接單
廠商擁有本年度輸英衣服紡織品，配額七成未接單。當地市場滯銷新單甚少，去年度未用完配額撥入今年首季輸出，已有部份犧牲。致今上半年未用配額較去年同期更多，足見對英輸出不振情況嚴重。新訂單價偏低實際已要虧本，又受英鎊貶值損失，廠商不願多接虧本單。（第五張第一頁）

大埔將建設獨木舟中心
新界大埔將成獨木舟中心，據體育康樂官席教育官昨在大埔沙田區校際划艇中透露：學校風帆會及獨木舟會均將在元洲仔設立。（第三張第四頁）

東華三院小學聯合畢業
副教育司何雅明致詞，認爲學校如加設實用一科，恐亦未必能收預期效果，須於學校生活中實踐力行，方克有效。（第三張第三頁）

REFERENCE LIBRARY
-9 JUL 1975
CITY HALL

美國會代表團調查證實 蘇在索馬利亞建有最大基地

蘇聯電視抨擊美國防部長歪曲事實

（路透社華盛頓八日電）訪問索馬利亞的美國國會代表團團長，返回此間說：蘇聯在非洲國家建立了規模最大的國外海軍基地。民主黨衆議員斯特拉頓昨天對記者說：「我相信這是蘇聯在本國領土以外（包括古巴），規模最大的海軍供應設施。」

斯特拉頓又說，他的衆議院六人代表團，且被允許對阿丁灣的倍倍拉海軍基地作匆忙和有限的訪問，儘管早些時候索馬利亞政府曾提出保證，允許參觀他們所希望參觀的地方。他說，代表團視察了導彈設施一周，但不被允許進入該座大廈和登上停泊在該港口的蘇聯船艦。

（合衆國際社華盛頓七日電）最近到索馬利亞去視察之衆議員代表團領袖星期一晚返回美國說，蘇聯在這個東非國家設立蘇聯國土以外最龐大的海軍及空軍支持設備。八人代表團團長紐約民主黨議員斯特拉頓的意見與美國防部長施萊辛格及較早時率領一個代表團視察索馬利亞之參議員巴列特，完全一致。

斯特拉頓返國後說：「我可以說，此乃蘇聯在本國國土以外最大的海軍支援設備」。

（路透社華盛頓七日電）共和黨參議員巴列特剛從索馬利亞實況調查歸來，確定蘇聯在該處建有飛彈設備。他說：該設備使蘇聯擁有破壞印度洋艦隊的雄厚實力。他說：巴柏拉港的發射，存備及其他設備，均充份顯示美國需要在印度洋英屬的狄高西亞島建造一個加大的海空軍基地。參議院軍委會委員巴列特支持此項計劃，美參議院將於下週表決是項計劃。

（合衆國際社華盛頓七日電）參議員巴列特星期一說：索馬利亞邀請兩個美國國會代表團到該國旅行視察，是要美國獲悉該國悲慘的旱災問題，而不是要視察蘇聯的飛彈設備。

（合衆國際社莫斯科七日電）一位蘇聯電視評論員，星期一指責美國防部長施萊辛格不該歪曲事實，指控克里姆林宮在索馬利亞設置飛彈基地。評論員蘇林說：如施萊辛格不是一個擁有幾個「銜頭」的學者，就可以指控他無知，但他不是個無知的人，他是刻意歪曲事實。

（美聯社莫斯科七日電）蘇聯權威評論員蘇林星期一晚，向全國電視觀衆攻擊美國國防部長施萊辛格。

蘇林在晚間新聞節目中指責施萊辛格扭殺和緩關係進程。並稱：美官員發表關於和緩之聲明，與美總統福特，國務卿基辛格及美國人民的意見相反。這位蘇聯評論員獲蘇高層官員之許可而發言，特別批評施萊辛格最近的聲明。該聲明說：如蘇聯向西歐施行全面性襲擊，美國非無可能首先使用核子武器。蘇林說：施萊辛格最先風馬牛不相及地討論這個題目。

阿根廷全國罷工已出現解決希望

貝隆夫人接納工人要求 經濟勞工福利三部長可能更換

（合衆國際社阿根廷布宜諾斯艾利斯八日電）勞工界人士週二稱：阿根廷總統貝隆夫人已向數百萬罷工的阿根廷工人之要求低頭，並提出要革除若干官要閣員之職務，且解除其工資凍結之舉。尚無官方證實此項提議，但代表全國各工會的勞工總會領袖，於週二稍後時間會考慮此項建議。

勞工總會一份公報稱：政府之建議是與勞工總會之要求一致。勞工首腦似會接納此項建議，以結束一次經濟癱瘓性的全國罷工。根據阿根廷通訊社的說法，貝隆夫人正在考慮革除經濟部長羅德里哥，勞工部長康迪和福利部長里加之職務。政府人士指出：里加會保持其具影響力的貝隆夫人私人秘書的職位。

（路透社布宜諾斯艾利斯八日電）當使全國癱瘓的總罷工進入第二天的時候，今日在阿根廷出現解決社會與政治危機的一線希望。進行廣泛的政治活動之後，勞工領袖在今日早些時候發表的公報中說，貝隆夫人對工會提出的批准加薪的要求，已作出明確的回答。

號召舉行四十八小時罷工的有三百五十多萬會員的勞工總同盟，未詳細透露總統的建議，但該同盟領導，將於今日稍後時間進行討論。

協調委員會是唯一能發出罷工呼籲的機構，上述罷工使昨天阿根廷全國的工業，服務行業和運輸處於癱瘓。

昨晚與勞工總同盟的領袖舉行會談後，勞工部部長康迪將對記者說：「我相信我們可以說晚安，因為已有解決的辦法」。據總通消息來源說，政府接受勞工總同盟的要求，以換取象徵性的讓步，即每個工人每天有一小時的自由工作時間。

三日人行使偽美鈔 兩人離台 一人留下 被控

（泛亞社台北八日電）日人廣見宋男涉嫌行使偽美鈔，日昨由台北地檢處偵查終結，依偽造貨幣罪嫌，提起公訴。起訴書稱：被告於五月十三日來台觀光，同月廿日中午搭機返日時，在台北國際機場與同行之遊客杉谷八重子、井關勝巳（兩人已離境），共謀使用偽造之一百元面額美鈔，由杉谷八重子持向公賣局免稅煙酒供應處購買洋煙一條。廣見宋男並以其向交通銀行兌換美鈔之水單交與杉谷八重子使用，企圖找回九十七元美金，案經收款員發覺，被告遂上前排解，將百元偽造美鈔交還銀行兌換出來，經警員調查，始知該水單和這百元偽造美金毫無關係。

日泰玉米貿易 七日簽署協定

（時事社東京八日電）由二十三家商社構成的「飼料輸出入協議會」（理事長：東條初彥）七日在東京赤坂王子大飯店與泰國貿易院簽署一九七五至七六年度日、泰玉蜀黍貿易協定。協定內容：（一）日本由泰國進口的玉蜀黍數量最少九十五萬噸，最多一百一十萬噸；（二）價格比照美國產玉蜀黍。日、泰玉蜀黍貿易協定這是第十七次，內容與過去大致相同，今年最大的特徵是由於今年收成良好，根據泰國方面的要求，日本保證最低的進口數量。

日本鋼材宣佈加價

（時事社東京八日電）日本鋼管公司繼新日本鐵鋼公司之後，八日發表鋼材加價案，其內容為：（一）自七月份的訂貨起，平均每噸加價百分之十五點九，即每噸一萬日元。（二）但最初三個月加價額減少三千日元。

新德里美國新聞處宣稱 國大黨從中策動 印人民反美示威

甘地夫人要求工商界合作

（合衆國際社印度新德里八日電）此地美國新聞處一位發言人說，約有一百五十人，星期二不理印度緊急法令，在美國新聞處門口舉行示威，但警察并沒有制止他們。

上述發言人說，我們的保安人員方面獲悉，其中一些人與總理甘地夫人的國大黨有關係，我們將提出抗議。

星期二黎明之前，多輛載有便衣警察的貨車和吉普車，開入尼赫魯大學校園內，帶走十五名大學生。

在這間大學有一名著名的激進派分子，而學生們說，被警方帶走的是就讀於馬克思主義者。

甘地夫人六月廿六日頒佈的緊急法令禁止四個人以上的集會，和不准商呼口號，但美國新聞處發言人說，星期二示威者，卻在高喊反對中央情報局的口號。

（美聯社新德里七日電）印度總理甘地夫人星期一警告印度的工商，要協助她解救國家的經濟，否則便要在她的緊急法令統治下，受到嚴厲的制裁。

她召集了全國最重要的工商界領袖，舉行了九十分鐘的會議，她對他們說，她要擴展國家的經濟及增加生產。

甘地夫人把她的新的嚴峻政策綱要告知商人，一如她於兩日前對工會領袖所說的那樣，她不容許罷工和其他有損經濟的其他煽動。

甘地夫人對工業家說：「工會已向我提出支持的保證，並要求僱主方面合作，宣佈不關門或裁員。」

據甘地夫人的發言人說：「政府將研究工業的真正困難，它將毫不遲疑地對那些限制生產的人加以重罰。」

英外相卡拉漢昨訪問札伊爾 阿敏訪索馬利亞

（路透社意大利撒丁島八日電）英國外交大臣卡拉漢今日飛往金沙薩與札伊爾總統莫布杜舉行會談，討論仍被烏干達扣留的英國講師丹尼斯希爾斯的命運。

卡拉漢乘搭一架特別皇家空軍飛機離開羅馬，但現在仍未知他會否訪問烏干達首都坎巴拉。

烏干達總統阿敏於去週與莫布杜總統會晤後，赦免了希爾斯的死刑，並稱希爾斯的未來命運將要通過札伊爾領袖。

（路透社摩加迪沙七日電）烏干達總統阿敏七日晚到達索馬利亞首都摩加迪沙與索馬利亞共和國主席巴雷舉行會談。因為阿敏即將於下個月接替巴雷，擔任非洲統一組織的主席。阿敏率領十四人的代表團，乘專機飛抵摩加迪沙，在機場受到巴雷主席的歡迎。阿敏將在這裏逗留兩天。

美國在菲基地 改用猛犬防盜

避免引起民族問題

（泛亞社呂宋島中部馬尼拉八日電）呂宋島中部美空軍克拉克基地當局決定，利用兇猛之軍犬三十隻，守衞基地內某些部門，以代替正規之守衞。軍犬防盜計劃以兩個月為試辦期，倘若成績圓滿，即再予擴伸。基地當局謂：軍犬可以補充人力之不足，他據內幕人士透露，軍犬之作用還在防止發生美菲民族間之糾紛。菲島盜賊如毛，美基地倉庫一直為強盜歹徒之目標，過去守衞每次開槍而不幸傷及盜賊時，菲左翼分子即振振有詞，指美軍肆意傷害菲人，今後出動軍犬，當然無此弊，此批軍犬受過專門訓練，絕對是不出「戶」，但陌生人如潛入倉庫或兵器地點，即予猛撲咬噬。

美國與菲律賓商討基地問題

（法新社華盛頓七日電）美國國務院的一位發言人今天在這裏說，美國「繼續準備」與馬尼拉政府商討有關美國在菲律賓的軍事基地問題。

發言人補充說，尚未研究馬可斯總統在今天較早時候所作聲明的報道。馬可斯總統的聲明稱，作為一個獨立的國家，「維護我們的尊嚴」，菲律賓計劃收回美國在菲基地。按照現時的協定，美國擁有在呂宋島兩個主要基地的特別領土權。這兩個基地是克拉克空軍基地和蘇比克灣海軍基地。

驅魔人變成魔鬼 不能驅鬼 反將病人扼死

（泛亞社吉隆坡八日電）大馬馬六甲市之一名驅魔人，因涉嫌將一名「五鬼上身」之病人活活扼死，致被控於法庭，目睹之證人指證該名自稱經驗豐富之驅魔人不但未能驅除邪鬼，而且在「扼死五個厲鬼」之時，使病人一命嗚呼。目睹者為一名染髮師，死者乃其妻舅，該案開審時，法庭上之證物有白殼雞蛋、黑白布塊、香爐、香、法水等物。證人謂驅魔人燒香之後，即唸咒，並轉動香案上雞蛋，口中唸唸有詞，不久，即稱病人被五隻厲鬼纏身，須逐一先將之捆綁，再將之扼死，病人喉嚨被其一捏，立告昏厥，旋由驅魔人用法水灌醒，如是前後三天依法泡製，至第三次病人喪命。

吉蘭丹蘇丹獲選大馬第六任元首

並選彭亨州蘇丹為副元首

（本報吉隆坡七日航訊）在各州首腦會議上，被選為大馬第六任元首的吉蘭丹州蘇丹殿下，將由九月廿一日起上任。下議院議長丹斯里蘇阿末今日宣佈上述消息。六月十九日的各州首腦會議也選出彭亨州蘇丹殿下為副元首。

與道德人情有關 醫學上的生與死問題

（中央社譯稿）如果嬰孩一出生就患有嚴重的精神毛病或肢體缺陷，應該由誰來決定這孩子的生存問題？是孩子的雙親，還是醫生，或是政府？

該不該讓醫學界來研究一個有生命的胎兒呢？

對于回天乏術的病人應否讓他死亡呢？如果可以，那麼應該在何種程度下才讓他死亡呢？換句話說，何謂死亡？在什麼情況下可以稱作死亡呢？

一

由于現代醫學的進步已足以大大擴展人類生命的極限，因此像以上的這類問題，已經顯得日益迫切了。

許久以來，醫學道德的問題大多只是醫生和病人之間的事，現在，這些問題則開始在越來越多的圈子裡引起了激烈的辯論，關心這個問題的人，除了醫生之外，還包括了律師、神學家、臨床研究人員、法院、國會、立法議員，以及社會學家等等。

其所牽涉的是生與死的基本問題，比如人類生命始于何時？終于何時，以及由誰來決定生或死？

美國最高法院在一九七三年裁決有關墮胎的問題時，曾觸及這個棘手的問題，它說：「我們無需對生命始于何時的這個難題提出解答，在醫學家、哲學家和神學家都還無法對這個問題獲致一致見解之時，司法當局在目前的階段，並沒有這個能力來臆測這個問題的答案」。

這些引起世人爭辯的生死問題包括有下列幾項：

人有沒有選擇死亡的權利？有史以來，人類即一直為復元無望的疾病所苦，然而科學上接二連三的發現，已使醫生能夠作到使那些得了不治之症者延續生命，這種情形，常常要借助複雜機器，和龐大的醫療費用。

對一名垂死的病人來說，延長生命可能造成更大的痛苦，而用醫學方法來使病人減除痛苦的辦法卻又可能縮短病人的生命，這一點許多人認為是有違道德的。

因此問題來了，醫生是否可以名正言順的撒手聽任一個無望的病人死亡呢？

二

提倡「莊嚴的死亡」的人士指出，已有越來越多的人認為人既有生之權利，應該也有死之權利，但是其他人士則問到，死亡是否可以算是與保護人命的責任無關的一種「權利」？

目前已有數十萬美國人預先簽署了一種像「安死教育委員會」所準備的一種「遺囑」，上面寫道：「如果本人發生不幸，而無復元希望之時，本人要求任生命結束，而勿以人工的方法或「英勇的措施」來延續本人的生命，本人固然是畏懼死亡，卻更畏懼苟延殘喘的卑瑣情況，依賴他人以及絕望的痛楚，因此本人要求惠予減輕痛苦，即使如此可能加速死亡，亦不足惜。」

不過這種遺囑，並無法律約束力，醫生們然私下表示他們常會尊重患者的這種要求，但是到目前為止，要求立法准許實施安死術的行動仍一直遭到否決。

三

關於天生俱有缺陷的嬰兒問題，儘管醫學的進步日新月異，每年仍有數千名肢體有殘缺或者精神有毛病的嬰孩降生人間，有許多新生兒甚至病情嚴重到沒有希望過一種有意義的生活，這樣一類的嬰孩應准予死亡嗎？或者儘一切努力使他儘可能生存下去？

最近華盛頓特區的一個病例即明白的顯示出這個問題，一名男嬰才出生便患腦水腫，這種病往往會造成精神上嚴重的發育不全。嬰孩兩個月大時，醫生告訴孩子雙親，孩子要想活下去必須開刀才行，但是即使如此，嬰孩大腦的受損程度也將嚴重到使其心理發展永遠無法超過嬰孩期的階段。

嬰孩的母親說：「醫生告訴我，即使開刀也是無望，但總需由你來決定。」於是我決定不動手術。這是一段很痛苦的經驗，我沒法跟人商量，因為我若說出決定不動手術，一定會遭人痛罵。嬰孩到了十個月大時便死了。

關於胎兒的研究問題：近幾年來，可以事先檢查出一個尚未出生的嬰孩的先天疾病來，如果發現胎兒的情況已經無法挽救時，孕婦便有選擇墮胎的權利。

（未完待續）

中美薩爾瓦多當局 派空手道高手 保護各國佳麗

封鎖綁架富商消息

（美聯社薩爾瓦多七日電）當局星期日稱：由於薩爾瓦多一名顯要人物被匪徒綁架，政府當局經已指派十六名空手道高手，保護參加環球小姐競選的佳麗。選美會官員稱：選美於星期五日開始，而將於七月十九日的決賽盛況，將作全球性電視轉播。這是這個只有四百萬人口的細小中美農業國家第一次辦選美大會。

當局稱：薩爾瓦多六十六歲的百萬富翁工業家德蘇拉，自從在此間他的住宅被綁後，便一直沒有進一步消息。

消息人士只能證實綁架他的匪徒，甚屬於與古巴有聯絡的一個「組織」。未經證實的消息稱：綁匪要求贖金四十萬至二百二十萬，才把他釋放。

消息人士指出，薩爾瓦多莫迪那上校的軍政府，因恐怕綁架事件可能破壞選美會而把綁架消息封鎖。

當地報紙均沒有報導綁架事件，而受害人的親屬也拒絕談論該事件。

薩爾瓦多國防部長羅美洛向記者表示，經已「加強」選美會的保安措施。他沒有表示加強保安措施，是否因綁架事件而作出的反應。

加爾各答足球場看台崩塌慘劇 一死三百受傷

（美聯社印度加爾各答七日電）星期一本埠足球場的看台倒塌，結果一人死亡和大約其他三百人受傷。據醫院醫治的二百五十名受傷者中，有二十五名頭部傷勢嚴重或四肢折斷。

又據另外一些醫院宣稱，他們收容許多受傷者，其中多人傷勢嚴重。據報告謂兩隊本地足球隊作足球賽，因一名球員射入第三球時，因一觀衆歡呼跳躍，看台便倒塌。

台經濟復甦快 工廠缺乏勞力

（泛亞社台北八日電）台灣經濟復甦之速，已出一般預料之外，據經濟部長孫運璿稱：失業率已銳降至百分之一點五，勞力雖已大量回到工業生產部門，但工廠仍感勞力供應不足，孫氏謂今後政府將致力發展高級精密工業。又今年九月份以後，各水泥廠擴建陸續完成，新的水泥產量可望增加，屆時將視供應情形恢復外銷。

美艦隊司令訪台

（泛亞社台北八日電）美國第七艦隊司令薛勒少將，自駕海軍P三反潛機，巡邏台勤，訪問五天，這是薛勒少將自上月九日接任現職以來首次來台訪問，他將拜會中央軍事首長，並到台灣中南部參觀軍事訓練基地。

南非角城風雨侵襲

（美聯社南非角城八日電）豪雨及颶風於星期一夜晚吹襲好望角半島，洪水淹沒數百戶人家，破壞了一些路段及電力，電話服務。幾乎角城每處市區都有受洪水破壞的報告，最受影響的是雅龍及卡福特，三天來的水淹沒了低漥地區，一位咖啡店的老板稱道：是十五年來最惡劣的一次水災。

國際赦免協會要求 摩洛哥王赫辛生辰宣佈大赦

（美聯社倫敦八日電）國際赦免協會，週二懇請摩洛哥赫辛二世國王，在週三其四十六歲生辰宣佈全國政治犯大赦。

這個以倫敦為基地的組織，為釋放全世界政治犯而搞運動，它致函請求赫辛國王。

赦免協會一發言人稱，該團關懷過去五年來摩洛哥人權的壓抑。

該發言人說：「一九七一年瑪勒加殊及一九七三年卡薩布蘭卡與肯尼特拉的重要政治犯審訊，曾判對左派活動份子以冗長的徒刑。」

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折

京華 快樂 金冠 金門 寶聲 影都
明天五場獻映 六院今起訂座
泛亞公司榮譽貢獻 橫掃英國美國澳洲 破盡賣座新紀錄！
「萬世巨星」大製片家羅拔史的活更成功傑作！
電影怪傑堅羅素本年代表作
遠勝萬世巨星
時代青年必看之片 震動全球搖滾歌劇

看本片益處多
Sansui
LILY TOT TOPS
Polydor
巨星湯美T恤
由莉莉服裝公司供應 憑本片票尾凡購任何衣物買一送一
憑本片票尾購買
山水音響器材 實收八折
豪華戲院地下陸佑行五樓
本唱片由寶麗多公司總代理
有機會獲湯美T恤！

影都（美...）
欲能不能 繼續放映 每日九場
切身問題 一針見血 不可不看
高岡健二 秋吉久美子 合演
導演：藤田敏八

飄零夢
RED PAPER LANTERN

普慶 新光 南華 南洋 銀都
今天最後五場 請勿錯過
攝製歷時六載，跋涉十餘國家，攝製範圍廣闊，宏大敢誇空前僅見！
大型彩色紀錄片！
SAVE THE ANIMALS
歐洲十大野生動物園
各地風景 天然秀麗 令人神往

發行

新光 普慶
明天隆重獻映
一代艷星 慧雲李 最佳代表作
春殘夢斷
電影瑰寶 最值欣賞
ANNA KARENINA
俄國大文豪托爾斯泰名著「安娜·卡列尼娜」改編
是痴？是愛？是怨？是恨？
帝俄時代封建制度下的女性，背棄家庭受盡社會摧殘折磨！
喜怒哀怨·都成幻夢
貪求思慕·總為情痴

本港新聞

獨行賊洗刧一小巴 鳴槍傷司機

乘客十多人個個被搜不敢反抗 大窩口附近出事警方下令通緝

（特訊）獨行持槍男子，昨晚深夜，洗刧一架由佐敦道往荃灣之小巴，並在大窩口球場附近，揍下車時，鳴槍一响，擊傷司機左臂，刧匪事後逃去。

一架編號AT一二九×號小巴，昨晚十時左右，由佐敦道載滿十多名搭客，駛往荃灣福來邨，小巴經葵涌道時，一名青年持槍上車，將小巴內十多名搭客，逐一洗刧。小巴駛至大窩口球場，近大區街附近時，刧匪令小巴司機停車，刧匪臨下車時，鳴槍一响，擊傷司機左臂，刧匪事後逃去。

案發後，大部份搭客已離開現場，僅有兩名搭客，在場等候警方前來，提供消息。警方到場後，將傷者劉佩熙，三十八歲，送往醫院救治，據說傷勢並不嚴重，警方懷疑刧匪所使用之武器，爲一枝氣槍。

經現場調查後，警方現正通緝一名年約二十歲，蓄長髮，身穿藍白間條恤衫之刧匪，同時警方亦呼籲，曾乘坐該小巴，目擊事件經過之搭客，向警方提供消息，有關損失詳情，警方仍在追查。（合）

荃灣大窩口小巴被刧現場（實攝）

兩賊刧軒尼詩道一洋行 掠欵約千二一賊被斬遁

（特訊）灣仔軒尼詩道一間住家式洋行昨午被兩持刀賊行刧，但爲事主奮起反抗，糾纏間其中一匪被斬傷，結果兩賊刧得現欵一千二百元，分頭而逃遁。

該兩名匪徒，一穿紅色T恤，身高五呎四吋，另一穿深色夏威夷恤衫，高五呎五吋，警方接報後，即到處追截匪踪，並特別加緊注意其中一名受傷之匪徒。

案事發於昨日下午三時卅分，兩名年約廿歲匪徒，假扮顧客，闖進軒尼詩道三〇八號×樓洋記行（專營批發膠布足頭生意），未幾即分別拔出利刀，指嚇姓趙姓老板及其外母和一名廿二歲男伙記，並將他們推入一房內加以捆綁。當時其中一匪放下利刀在床邊，而該處與趙老板頗爲接近，跟着兩人便到外邊大肆搜掠。

趙老板於兩匪步出房門後，便極力掙脫綑綁，然後拿起床邊利刀，衝出與賊糾纏，混亂中，一匪被斬傷。兩人眼見勢色不對，於是携同刧得之欵項，便一齊奪門而逃。

警方到場調查後，發現上址梯間有點點血跡，認下懷疑其中一匪似已受傷流血，其後又在現場檢獲一柄利刀和一件恤衫，乃帶返警署作進一步偵查。（合）

清晨白田下村匪活躍 連截刧十二人

四匪伏伺候電梯走廊見人即刧

（特訊）昨晨有四名匪徒，在白田下邨一連截刧十二人，得手後，神不知，鬼不覺，從容乘電梯逃去。

此一宗受害人數衆多截刧案發生後，驚動整個石硤尾白田下邨居民，大家都非常關懷居民出入邨的安全問題，一致盼管理員加强巡邏，避免有同樣刧案發生。

昨日清晨六時，四名持刀青年刧賊，利用匪租屋邨乘客電梯特殊設計，伺伏在白田下邨第十七座第八樓等候電梯走廊處，（按該電梯由地下至八樓才停下來，再由八樓升至十三樓又停頓一次；換言之，九樓至十二樓之居民，欲乘電梯下樓，必須拾級而下，至八樓才有電梯可乘，又十四樓至十七樓住戶，欲乘電梯上落，也同樣要在下數層至十三樓，始有電梯可搭。）系消此一有利地形後，埋伏在該處八樓，見有人等候電梯就趁前加以要脅搜掠，見一個綁一個，總共有十二名居民受害，其中一名五十九歲男子，因身上未帶備現欵，不能被「扮蟹」，而且還遭歹徒拳腳交加，慘打一頓受傷。

刧賊在十二人中，共掠去一個精工錶，約二百八十餘元現欵，乘電梯由八樓至地下逃逸。

被綁在樓梯間十二人中，有七人自己鬆脫綑綁，爲趕着上班，匆匆離去，其餘五名被綁者，稍後由居民前往乘搭電梯時發覺，撥電報警，並替他們鬆解綑綁，由警方召救傷車將其中一名受傷受害人送往醫院醫治。

警方並呼籲已自行鬆綑離去七名事主，前往警署提供歹徒容貌更多資料，協助警方追緝彼等下落。

在此案中受傷事主陳波，五十九歲，無錢在身，故無損失；林麗文，卅四歲，損失一個精工錶；林淨，五十五歲，失款五十元；鍾君，六十三歲，失款七十元；梁佩芳，女，五十歲，被掠去現欵十餘元。（合）

房屋署職員解公欵被刧 擒一匪控案重判四三年

（新亞社訊）房屋署職員二人，會同解欵一萬六千元前往匯豐銀行元洲街分行存入戶口，途經荔枝角道與廣利街交界附近，突遭兩匪攔途截刧，分別持刀威脅，强行將欵掠去，分頭逃走。事主二人，不甘損失，奮起與匪糾纏，結果，一匪挾贓逃去，不知踪跡，另一疑匪，則在警員協助下，將其擒住，帶返警署落案。昨解九龍地方法院審訊。被告否認控罪，經法官聆訊全案供完畢，裁定被告有罪，判其入獄三年。

被告資家駒，廿二歲，被控罪名：四月九日，在九龍地區，與其他在逃人等，行刧房屋署職員朱蔭妙及陳偉文一萬六千二百餘元。

黃大仙區鳳凰新村 五少年賊刧的士 警兜截拘一疑犯

（特訊）昨晨五時，一輛的士行經黃大仙鳳凰新邨附近時，被數名年約十餘歲持刀小童截刧，得手後四散而逃。事後司機聯同警員四處兜截，捕獲一名疑與案有關的刧匪，並搜出一把長刀。

被捕的小童名王××，十四歲，穿牛仔褲，花恤衫，被帶返警署協助調查。其餘在逃之餘黨，年紀約在十餘歲，警方正展開追緝中。

另一名小巴司機梁春林，住彌敦道五八五號，昨晨一時，他收工後步行返家，行經彌敦道中僑公司門前時，被刧非徒後面截，他欲反抗，結果爲貓頭匪用刀所傷腰部及手部，身上現欵九百元，及手上勞力士金錶一併被刧去。傷者受傷倒地後，由途人報警送院急救。（合）

三賊分持刀槍闖入 掠欵二千傷兩職員

清晨譚公道一家烟草公司

（特訊）三名分持手槍及利刀之匪徒，昨晨闖入土瓜灣譚公道天誠烟草公司搶刧，掠去兩袋硬幣，總值二千元，糾纏間，兩名烟草公司職員手部受傷。匪徒得手後向天花板鳴槍一响。然後登上一輛私家車而逃。

被刧之天誠烟草公司，位於譚公道一百一十七號地下，昨晨九時四十五分，公司內兩名職員，正分持五袋總值五千元之硬幣由閣樓步下地下，擬往銀行兌換，詎料未抵地下，即有三名男子闖入，聲勢洶洶，且手持利刀及手槍等物。

兩職員見狀，立刻掉頭，企圖折返閣樓，但三匪亦眼明手快，衝前搶向彭兩職員，彈扣職員所持之錢袋，雙方由是發生糾纏，結果，有兩袋硬幣被搶，兩職員手部被利刀所刺傷。

匪徒得手後，亦不敢久留，朝天放槍一响後，即匆匆而逃，跳上一部停泊於刧案現場門口之汽車而逃。

大隊警員事後到場調查，軍火專家亦奉召到場，據現場消息指出，匪徒所鳴之手槍，從聲音聽來，不似氣槍，但眞正情況，亦待警方調查。（合）

旺角花園街路上 警車私家車相撞 四男女警員受傷

（特訊）旺角花園街與運動場道交界，昨日傍晚發生交通失事，一輛隸屬交通部吉甫警車與一輛私家車相撞，雖然互响後，警車四輪朝天，四名警員（包括一名女警）浴血車內，私家車車頭被毀，車內一雙男女無碍。後由人報警，四受傷警員由十字車舁往醫院治傷，兩車碰撞原因，有關方面正調查中。

肇事之警車編號AM六〇六×號，昨晚五時許，載有四警員沿花園街由北向南，準備返回交通總部之際，駛至運動場道十字路口時，突有一輛編號七七五×號沿運動場由西向東而駛，兩車突然相撞，警車當場被撞至四輪朝天，橫擺路中，四名男女警員浴血車廂，警車擋風玻璃全毀。而私家車車頭受毀。警方聞訊，派員到場調查，四受傷男女警員由十字車舁往醫院治傷。

傷者女警苗李麗珠，女，廿八歲，男警盧志榮，廿八歲，兩人傷勢較重，在院留醫。陳秀蓮，廿七歲；周均福，廿六歲，兩人敷藥後無碍。（合）

長沙灣道九江街附近 匪徒備車綁架少女

目擊無人援手事後有人電警署

（特訊）五名飛型青年，配備一輛私家車，在街上强擄一名少女飛馳而去。

該事件爲一名趕着上班之房屋司署職員目擊，將此事向警方報告，刻警方已通令追查一輛綠色四門房車，AK八〇三×號及一女五男下落。

該事件發生於昨晨七時半，在深水埗長沙灣道九江街附近，當時一名任職於新界荃灣葵盛新邨房屋司署辦事處職員林崇，正在該處等候車輛上班，目覩兩年約廿歲之男子，將一名步行中亦年約廿歲之女子，挾持匿登一輛綠色汽車，而該少女極力掙扎呼叫，不願上車，可是缺乏途人援手，該職員於趕返辦公室時，才撥電向警方報告，疑是一宗綁架事件。（合）

樓宇容蚊蚋滋生 卅二人被控罰欵

（港訊）市政局於六月份曾控訴卅二人因他們容許蚊蚋在他們的樓宇內滋生。

他們合共被罰欵一萬八百零五元。

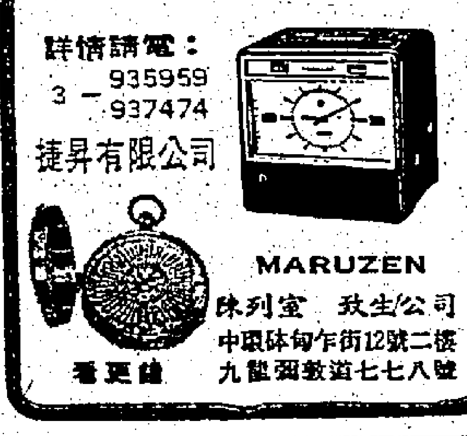
市政局一位發言人今日稱：「其中有兩間藥公司，以前曾被控訴同一罪名，被法庭判處最高罰欵一千元」。

毆老婦圖刧 積犯囚兩年

（新亞社）一名有三十次案底積犯，又再持刀向一名六十四歲老婦人行刧，老婦高呼救命，爲警員所聞趨前查詢，卒將疑匪捕獲，控以毆打意圖行刧罪，昨解北九龍裁判署審訊。被告認罪，法官聆畢案情後，判被告入獄兩年。案由山打士法官主審，胡志强高級督察主控。

被告顏松樂，四十二歲，無業。被控於本月三日，在九龍地區，毆打老婦余亞四，意圖行刧。案情透露：原告老婦，住深水埗荔枝角道二六〇號，當日下午二時，余返家行至梯間時，被告突然從暗處跳出，以刀指嚇，將余推倒在地上，余驚惶下高聲救命，被告即下梯逃走，適有一警員巡至，聞聲追捕，至石峽尾街附近，卒將被告捕獲，帶返警署落案提控。

完善牌打咭機



詳情請電：3－935959
937474
捷昇有限公司
MARUZEN
陳列室　致生公司
中環砵甸乍街12號二樓
九龍彌敦道七七八號
看更鐘

天氣驟變
宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽症，故宜趁早購備唐拾義久咳丸。此丸係集歐代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特强祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳，或綿纏未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種糖漿，咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

日本FUMAKILLA榮譽出品
象球牌電器蚊香

功效特强、不汚衣物、安全衛生
對嬰孩成人絕對無害
請認明三孔專利 藥片方可馳貫
大丸、永安、先施、亞洲、松坂屋、大人、大元、大大、平價市場、超級市場、電器行及各大藥房均售
最新半導體設計
永無燒線之虞。
港澳總代理：力生公司　電話：H－448425，H－450642

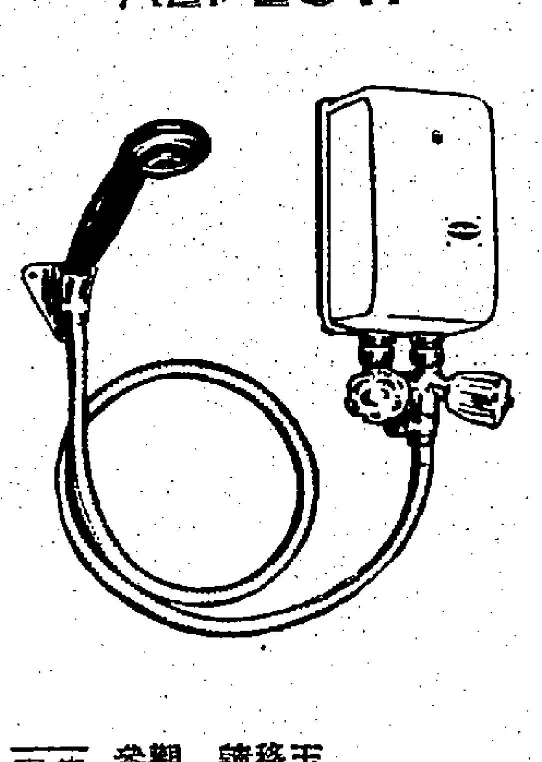
澳洲最龐大最悠久的銀行

助您一臂 絕無虛言

事實爲証，絕非空談！
新南威爾斯銀行協助世界各地無數企業及工商界人士進入澳洲市場，並助他們奠下穩固經營基礎。
同樣，我們也可助您一臂。
閣下對澳洲工商業實況，所知未必詳盡，但我們卻瞭如指掌。我們在澳洲及西南太平洋區經營，已有一百五十餘年歷史，是上述區域最龐大的財務、投資及銀行業務綜合機構。
新南威爾斯銀行眞正了解澳洲的國情、人民生活、風俗習慣、經營方式以及貿易發展潛勢，爲您提供最實際的帮助。
詳情請函：
John P. Andrews
Chief Manager, International Division,
BANK OF NEW SOUTH WALES,
Box 1, G.P.O. Sydney, N.S.W.
Australia. 2001.

新南威爾斯銀行
最了解澳洲工商業的銀行
辦事處超過一千三百所，遍佈澳洲、新西蘭、巴布亞—新幾內亞、非支、新赫布里底及其他太平洋島嶼。
在倫敦設有三家分所。在紐約、三藩市、法蘭克福、東京、新加坡、香港及耶加達，則設有專員辦事處。
香港專員辦事處：香港干諾道中康樂大厦1112－1114室。　電話：5－250195－6
I749125C5HK　K648

ALFLOW
英國名廠
幸福牌電熱水器



特點：
即用即熱　安全可靠
體積細小　費廉慳電
使用熱水淋浴 每次約爲數仙
售賣 修理 家庭 電器
參觀　請移玉
總代理　燿生行有限公司
德輔道105號　電話：5－769950
成中區聯邦大厦香港電燈公司用戶中心
各大電器行有售
承做大小電力工程

華僑日報·汎美航空公司
聯合主辦
美加旅行團
第二十八團（A組）
西岸
出發日期：八月六日至八月二十日
全程十五天
行程包括：檀香山、羅省、拉斯維加斯、西雅圖、温哥華、維多利亞、三藩市。
僅收HK $7,800
保存着我們一貫的最佳服務優良傳統
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
電話：5－251974

華僑日報讀者
七海旅行團
報名地址：香港國際大廈1702室
詢問電話：5-447137(四線)
廉價機票服務 5-447130
高級享受　一流服務　業績輝煌　有口皆碑

菲律賓
5天特級豪華團 H.K.$1,750
住宿洲際大酒店、松園大酒店
遍遊馬尼拉碧瑤百勝灘火山湖
出發日期：7月25日 8月3日

台灣環島
10天特級豪華團 H.K.$1,900
台北住圓山、希爾頓大飯店
遍遊台北、花蓮、梨山、高雄、墾丁公園、阿里山、日月潭
7月15日　8月9日
8天特級豪華團（高雄綫）H.K$1,650
8月8日

星馬泰
10天豪華遊覽團 H.K$3,050
7月19日　8月2日
12天暑期特價團 H.K$2,450
7月19日　8月4日

日韓
9天全韓團 8月17日 H.K$1,750
5天海洋博本州 H.K$2,750
9天海洋博日韓 H.K$3,750
12天海洋博日韓台 H.K.$3,950
8月13日

台灣
4天台北渡假團 H.K.$1,050 逢星期六出發
7天台灣渡假團 H.K.$1,550 逢星期一出發
9天台灣渡假團 H.K.$1,690 逢星期六出發

星馬
7天豪華遊覽團 H.K.$2,550
住宿：美倫大酒店 總統大酒店
遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂高原、星加坡
7月22日　8月5日

泰國
4天週末渡假團 H.K.$ 950 逢星期五出發
4天豪華遊覽團 H.K.$1,250
5天豪華遊覽團 H.K.$1,350
7月18日　8月8日

REFERENCE LIBRARY
- 9 JUL 1975
CITY HALL

本港新聞

持械行劫用槍頭擊傷事主
青年入獄八年
被告否認六項控罪並指警探迫寫供詞
控辯雙方互相爭辯陪審團經商討裁定

（特訊）失業青年林瑞生，被控持械行劫及藏軍火六項罪名，昨在高等法院刑事法庭審，被告否認罪名，並反指警探迫寫供詞，但其中一證人則力證被告行劫時曾用槍柄擊傷頭部，至是控辯雙方各執一詞難下決斷，法官下令退庭，經過三小時半之研討後，再開庭時，各陪審員始一致裁定被告六項罪名中之五項罪名成立，法庭即席判被告入獄八年。

法官於判案時指出：被告過去雖無案底，但根據證供中陳述，被告不失為一名危險人物，法官還指出：被告在銀行有存款二萬多元，而本案事主於被劫時，曾遭被告用槍柄擊傷，法庭下令在被告之存款中，提出二千元作為賠償事主之湯藥費。

被告，林瑞生（又名林海又名黃寶龍），廿一歲，失業，被控六項罪名，指被告無牌持槍行劫九龍紫飾街一鞋紀住宅及，開槍意圖行劫海壇街一顏料批發行與藏有軍火等罪名。

被告辯稱，他於一九七二年之前，一直都在洗衣工場工作，故頗有積蓄，存於銀行戶口，案發前晚，他正在秀茂坪邨卅座十三樓家中，因有友到訪，乃偕友人兩男一女同往荔園遊玩，至深夜十時半始與彼乘巴士至青山道其眼佬涼茶店前車站下車，又遇吳姓友人，邀返其友家中，記得室內共有八名青年，當晚他睡在一下格床，至翌日凌晨，突有人拍門，闖入一羣大漢，原來是警探，盤問各人後，即將他及吳姓友人兄弟帶回旺角警署九龍偵緝部，途中一警探發現他袋內有一銀行存摺，取出查閱，發現存款凡二萬五千元之多，即指他是劫得來，他否認，並指出一部份是積蓄，一半是從友人借來，但警探不由分說，拳擊他胸部，及返警署，取出一份供詞，命他照抄，否則予以毆打，所以他所作警誡供詞，全非出於自願。後來帶他到一處不知是甚麼地方，他在外便等候，凡十五分鐘，後來警探對他說，已搜獲手槍子彈，其實那柄手槍，他從未見過，他並沒有持槍到海壇街頭料批發行企圖行劫。

昨日提堂時，控辯雙方證供經作證完畢，法官裁定被告六項罪名中，除行劫罪名外，其餘罪名均成立，判其入獄如上述。（均）

大埔貨車運千萬元毒品案
兩女子罪成立
應辯方大律師請求明上午宣判

（新亞社）兩名女子，涉嫌非法藏有及販運價值一千萬元毒品，日前被解上於高院刑庭，控以藏毒及串謀販毒罪名，兩人均不認罪，案由副按察司丁禮廉主審，全案至昨日審結，六男一女陪審員，經一小時餘退庭商議後，一致裁定兩人全部罪名成立，副按察司丁禮廉，乃應辯方大律師之要求，將案押候至明日上午十時半宣判。

兩名女被告：（一）陳英興，四十四歲，（二）何卓芬，五十九歲。被控：（一）控首被告於七四年十月十六日，在大埔藍田仔地區，非法藏有四二·九三公斤嗎啡，九九一·三公斤鴉片，（二）控兩人於同年十月十六日或較前日期串謀販毒。

案情透露：去年十月十六日晚上，警方接獲線報派員在大埔藍田仔海邊埋伏，不久，即發現有一輛貨車及一輛白色私家車，駛至上址，從海上起貨，然後由貨車運走。

警方人員展開追截，在大埔道將上述貨車及私家車截停，當時首被告駕駛私家車，次被告正擬登上汽車兩人即遭警方拘捕。

隨即在貨車上搜出價值一千二百萬元的毒品一批，包括生鴉片及嗎啡等，乃拘控兩人。

騎去租金賭博輸光
房屋署一職員被控
毋須代償仍要入獄

（新亞社）一名房屋署助理職員，控將收得住客之租金，賭博輸去，事發被控，雖母立即代為填還，但當局發覺，即將其拘捕落案，控以五十項偷竊及塗改文件罪名，被告於兩週前，在新蒲崗裁判署審訊，被告已認罪押候至昨午，被告聘請實明大律師，代表求情謂被告家庭背景良好，在房屋署工作多年，行為亦佳，同入二千零四十元，入息不俗，此次犯案，是一念之差，請求輕判，法官聆畢，判被告入獄半年，該案由高級督察主控。

被告名林英柏，廿八歲，房屋署助理職員，法官為伍志雄。

被控五十項罪名，法官將以為首之四項，作為判案根據，其中三項偷竊罪，指被告於四月九日至廿三日期間，先後三次偷房屋署租金一千四百八十四元五角，另外一項，則指被告偽造文件，塗改一張租單之日期，將收租所得款項之日期由四月十八日，改為四月廿二日。

此外四十六項罪，法官將作為判案參考不另科罪，包括卅九項偷竊罪，七項偽造文件塗改租單之日期罪，茲不贅敘。

案情透露：被告於七零年加入房屋署服務，本年四月被派遣慈雲山區工作，被告負責向廉租屋居民收租，四月九日，被告向慈雲山鳳五十座之住客收取租金共三千七百六十五元五角，被告祇將一部份交入銀行，其餘一千三百餘元，卻納入袋中，作為己用。四月十一日及廿三日，被告先後兩次收取租金共八十二元，亦作為己用。四月十八日，被告在該區五十一座一一〇二室，收取卅三元租金，但被告卻將收款日期，改為廿二日，而將該款作為己用。至四月廿三日，房屋署查賬目後，發覺有問題，被告交來之賬目有三千三百五十四元九角不翼而飛，經調查後，被告報告，承認該筆款項是其取去在賭博中輸掉，被告亦表示準備向財務公司借錢償還。五月一日，被告辭職，稍後，律政司獲悉此事，即落案將被告檢控。

在北角偷私家車
偷車賊判囚
贓物還原主

（新亞社）住九龍西洋菜街廿三號之潮籍小販陳木清，被控去年十二月廿一日，在北角糖水道偷去一架值五千元之私家車，車牌AN六九九八號，被告昨在銅鑼灣裁判署受審，時認罪，被判入獄三個月，汽車則發還車主。

案情透露：去年十二月廿九日下午，一名姓鄭男子，在灣仔利東街近大道西登上一部牌號AP五九八七之私家車時，被一名休班警員截查，原來該男子是向朋友陳木清（即被告）借來，而警方經由交通處查出該車原是去年十二月廿二日車主向銅鑼灣警署報失之AN六九九八號私家車，但車牌經已改換，行車證亦改，至本月四日晚上，在九龍被捕，查出是偷車而被通緝之疑犯。

被告承認，去年十二月廿一日下午二時，在北角糖水道停泊處，偷去AN六九九八號私家車，駛往九龍，在牛頭角將車牌改換，並偽改行車證，此後將該車據為己有。

代人向廉署打聽是否被控
政府核數員行賄罪成立
判入獄九月准緩刑兩年
代表被告大律師謂可能就法律觀點上訴

（新亞社）一名政府高級核數員，涉嫌向廉署一名調查員賄賂，代人打聽一名高級探目李國基，查問消息，是否為被控擁有財富與官職守之歐籍督察所爆出，結果被廉署拘控解上中央裁判署審訊，被告不認控罪，鍾士法官將案押候至昨日，裁定被告罪名成立，判其入獄九月，但准緩刑兩年，被告之代表大律師唐納利，於判案後表示，可能就法律觀點，提出上訴。

法官在判案時，已考慮被告本身犯案時無獲益之處，且因此被政府革職。

被告胡紹傑，五十一歲，政府高級核數員。被控於七四年十一月七日，在銅鑼灣道中華遊樂會場內，向廉署調查員楊展勳賄賂一筆金錢，作為提供一宗廉署調查案件有關資料之報酬。

控方證供指出：廉署調查員楊展勳於六三年在政府核數處工作，與被告為同事，但被告未嘗作過門造訪，去年五月十三日，楊加入廉署任職，十月十二日晚十時半，被告突然前往美孚新村楊家拜訪，謂代退休督察鄧耘查問歐籍督察西伯地區被控擁有財富與官職收入不相稱，為法院裁定罪名成立，判入獄兩年半，影名督察，在此案中，是否曾透露其他與此案有關人物之身份，被告謂，知楊協助處理此案，故特來查詢。被告又謂，鄧耘已向一名姓梁之廉政署行動組人員接觸，楊聽聞鄧耘之名時，感到震驚，隨答，此案是證供及案情，已在整理中，並將問題推在上司身上，表示並無消息，只有其上司方知情，其後他向上司報告此事，十月十六日晚八時，兩人在鑽石餐廳見面，被告又再次查問，表示有卅名警務人員，涉及此案，彼等非常驚慌，十一月一日，兩人乘船往美孚新村，抵步後，被告又追查消息，被告詢問，透露且會酬答楊之幫忙，其實一代高級探目李國基，十一月七日兩人又在銅鑼灣道中華遊樂會場內見面，被告要求終止調查有關李國基之案件者，若為不利，請立即通知他，務使李能及時離開香港，但為楊阻止，因楊未曾幫忙被告做事，故不希望獲得報酬，被告稱楊如有經濟困難事，找他相助。

莊嚴宗親會歡宴
三宗彥榮膺首長

（特訊）莊嚴宗親會，以永遠會長莊維任押菜商會理事長，理事長莊輝炎，榮任潮僑塑膠廠商會會長，副理事長莊榮坤，榮任保良局副主席，昨晚假座英京酒家宴賀。到有嘉賓莊維三，莊輝炎，莊榮坤三位伉儷。主方：莊重文，嚴欣洪，莊杰瑞，莊清泉，莊兆祥，嚴志，莊德茂，莊靜菴，莊良，嚴振芳，莊普春，莊志興，莊少山，莊明發，莊宏，莊照匪，莊啓報，莊焯林，莊銘星，嚴說，莊果民，莊偉駒，莊照賢，莊三光，嚴俊，莊其能，嚴顯貴，嚴永義，莊趾英，莊剛，莊活源，嚴國彬，莊清波，莊冠南，莊煥林，莊浩城，嚴賀卿，莊杏恒，莊成美，莊英茂，莊子珍，莊少綸，莊裕家，莊松輝，嚴張堅，莊紹榮，莊材雁，莊國輝，嚴昌，莊光，莊洪海，嚴鴻信，莊國聯，莊嚴，莊永超，莊志宏，莊編等。

副理事長莊志良致詞，對三位宗彥任社團要職致賀，同時本會得到三位宗兄之領導，尤深欣幸，希望三位宗兄，以造福社會之精神，領導推進會務。繼由莊維，莊輝炎，莊榮坤先後致詞答謝，語多謙遜，隨即歡讌，親情熱烈。（燦）

訛騙政府舟車費
護士生訓練校一講師判罰款

（新亞社）香山醫院女護士生訓練學校心理學講師陳國榮，被控訛騙政府舟車費，昨在中央裁判署受審，被告否認罪名，經鍾士法官裁定其罪名成立，判其罰款五百元，另須賠還政府五十六元八角。

被告陳國榮，卅七歲，醫務衛生處心理學講師。被控兩罪：（一）三月廿三日訛騙政府舟車費五十六元八角，（二）三月一日，虛報舟車費一百六十四元四角，意圖訛騙政府。

證供指出：被告受僱為香山醫院女護士生訓練學校心理學講師，家居九龍，往銅鑼灣醫務衛生處總部開會，獲准駕自用車。二月四日被告向政府報一月份之舟車費五十六元八角，此筆款項，已由庫房撥入被告之銀行戶口內，三月一日，被告呈報二月份之舟車費，竟達一百六十四元四角，為醫務衛生處通知警方調查此事，卒揭發被告其中三次申報屬於虛構，被告並無使用其自用車。

九龍城樂善堂
擴大贈診服務

（特訊）九龍樂善堂（九龍城龍崗道六十一號）贈診所，中、西醫及牙醫俱備，贈診時間為：上午八時卅分西醫贈診，十時至十二時中醫及牙醫贈診，下午二時至五時西醫贈診，二時至四時中醫贈診。

九龍城人烟稠密，貧民眾多，對醫療之照顧至為需要，樂善堂常務總理決定擴大醫務贈診服務，將贈診所一醫生房擴大並增添設備，增聘西醫一名，及牙醫一名駐診，贈診所內之冷氣設備，由常務總理周漢寧先生捐贈。

為照顧區內及新界各老人院之患病老人，持有證明，個人或集體到該贈診所就診者，獲得全免費。

贈診所昨（七）日恢復贈診。（天）

香港業餘釣魚會
開辦暑期釣魚講習班
輔導各界作康樂活動

（港訊）本港業餘釣魚會定於本月十八日開始在其自置會址設辦本年暑期釣魚講習班，此舉目的為使社會人士利用公餘之暇，從事有益之釣魚活動，以鍛強身心，培養性靈。該會歷屆舉辦之釣魚班講師，係由該會各首長擔任，各講師均積數十年釣魚經驗，學識豐富，務令學習者深得釣魚之門徑與技能，而提高釣魚興趣。參加資格不限老少，不論階級，一律歡迎報名學習。更不收學費，僅收講義什費二十元。有意學習者，請到九龍佐敦道鴻運大廈頂樓D座該會報名即可。

長沙灣道軍營附近
巴士尾部撞燈柱
燈罩墮下斃一人

（特訊）昨晨九時四十五分，深水埗長沙灣道近英軍營附近，發生一宗罕有交通意外，以致一名趕搭巴士男子在此宗事件中不幸喪生。

死者年約四十歲，穿藍色夏恤，身份不詳。

據悉：有一輛單層新型巴士AR七六四×號，行走第卅三號路A綫，從深水埗長沙灣開往荃灣，當時可能趕時間而行，而有兩名男女則匆忙跑過，希望能趕及搭乘巴士，但該輛巴士司機不知是否看不到該兩男女，竟繼續開出，該輛巴士大駛，並且車身過長關係，演出「烏龍擺尾」，碰倒一根路旁電燈柱，燈罩下墮，而燈罩跌下時，適巧擊破該名趕乘巴士之男子頭部，當堂慘死。燈柱另一撥則降落在趕搭巴士之女子身旁，被嚇至面無人色，愴惶藏的士離去。

專向荃灣商戶勒索
兩黑霸王分別重判入獄
首被告入獄卅六月次被告兩年

（新亞社）兩名黑社會會員，以恐嚇手段，向荃灣店戶索取錢財，結果被警方拘獲落案，分別控以十項勒索罪名，及兩項身為黑社會會員罪名，昨解荃灣裁判署提訊，被告認罪，法官聆畢全案供後，指出被告此種惡霸行為實應重判，乃判首被告入獄卅三個月，次被告入獄兩年。

兩名被告男子：（一）羅士明，廿二歲，無職業，住石梨邨第三座四×六室；（二）何平，廿二歲，無職業，住油麻地安置區一×五號木屋。同被控身為黑社會會員，及於去年十二月十一日至本年六月十日，先後分別十次向荃灣區商店恐嚇勒索錢財，由四元至廿元不等，共十二次罪名。

案情透露：本年六月十三日，荃灣警署探員，接獲線報，分別將兩名被告拘獲，以調查荃灣區商戶被勒收保護費投訴事宜，首被告向探員自認於一九七三年五月份，在海壇街一百〇一號屋內，加入和勝義黑社會組織，次被告亦自認於一九六九年二月份，在大窩口山邊，加入和勝和黑社會組織。

其後，警方揭發彼曾於去年十二月十一日，至本年六月十日，先後分別以恐嚇手段，向荃灣區商戶，勒收保護費，每次從四元至廿元不等，共先後索去九十四元，乃將兩被告分別落案檢控。

聯合書院扶輪青年團
青年領袖訓練結業

（特訊）香港中文大學聯合書院與扶輪青年服務團主辦第三屆西區青年領袖訓練營，昨舉行結業典禮，主禮者有港島西區民政主任吳榮奎，西區街坊會副主任席張耀基暨社會名流等多人。

該訓練營為期三天的青年領袖訓練營，假中文大學聯合書院宿舍內舉行，參加者有男生九十人，大部份為在學之中學生。

西區民政主任吳榮奎致詞指出：參加青年領袖訓練之後，希望能對社會，對社區作出更多的貢獻。

青年領袖訓練營之活動包括：學術講座，就業研討會，體育活動，遊戲講座研討會，及多項康樂活動。

贊助該項活動者包括：聯合書院青年扶輪服務團，港島西區扶輪社，西區街坊福利會，西區民政署。（坤）

華光航業設午宴迎送
西敏銀行新舊任經理

（港訊）華光航業投資有限公司董事局於七日下午假富麗華酒店雅利亞廳設午宴，歡迎國民西敏銀行香港有限公司新任董事長兼總經理史丹拿及歡送舊任總經理鍾士。圖為華光航業投資有限公司董事長趙從衍（右五人）與鍾士（右四人）及（右三人）及其他嘉賓留影席上。

本報讀者歐洲旅團報名登記僅餘四天
美加28團亦定下週二截止報名
有意參加請即辦登記以免向隅

有意參加本報與汎美聯辦的「美加旅行團」和「歐洲旅行團」的讀者，請留意報名登記的最後截止日期。

據悉，本報歐洲旅行團第六團，定於本月十九日（星期六）截止報名，美加旅行團第廿八團，則定由本月十五日（星期二）停辦登記。凡欲加入上述兩旅團的讀者，請駕臨本報中區辦事處辦妥報名登記手續。由於參加者眾，名額無多，加上歷屆舊團友紛紛大力推薦，是故與各位取去行程表，經過細心研究，調查，比較和聽取了你們的親友——我們的舊團員——的評論，認為確實辦理妥善，名不虛傳而決意參加的話，請勿再事猶豫，免有向隅之歎。

此外，凡曾致電，來函，或經由歷屆團友推薦介紹事先每位的讀者，亦請即繳付定金，以便進行代辦一切手續，逾時作棄權論，敬希留意。

閣下參加本報與汎美聯辦的「美加旅行團」或「歐洲旅行團」，只消花費低廉公允的代價，就可享受到一流的膳食，一流的酒店，一流的飛機和一流的旅遊節目，而且這一切都是在各主辦單位六年多悠長歲月所累積下來的寶貴經驗，去蕪存菁，從而作出享受更高，節目更豐的安排，使讀者在緊密週到的聯絡與無微不至的服務下，能夠暢覽歐美各大名城的歷史勝蹟和現代化文明建設，歡渡豐富多姿的旅遊渡假生活。

美加旅行團全程廿二天，收費港幣壹萬弍千弍百元，出發日期：

第廿六團：一九七五年六月四日至六月廿五日（已出發）。

第廿七團：一九七五年七月二日至七月廿三日（已出發）。

第廿八團：一九七五年七月卅日至八月廿日。

第廿九團：一九七五年九月十日至十月一日。

歐洲旅行團全程廿一天收費港幣壹萬零玖百元正。出發日期：

第六團：一九七五年八月四日至八月廿四日。

登記地點：華僑日報中區辦事處。專綫電話五—二二五一九七四

摩登算盤助操勝券
COMPEX 金寶電子計算機
設計精密耐用，性能特別齊全
全港獨有 長期免費保養

記帳金寶(CPX-12PD)
新上市介紹期內
特價
$980
迷你金寶SR-10
紙帶記錄器
12位數 高性能記憶系統
打字機馬達自動停見設計
大型綠色顯像管
紅黑雙色色帶系統
總代理
南太貿易公司
九龍彌敦道379號全勤大廈十六樓16字五號室
電話：3-848808, 3-844309

經銷處
中區：泰林無綫電行 新生公司 永發打字機公司
灣仔：風行唱片公司
銅鑼灣：泰林無綫電行 馬來亞電器行
北角：信用電器行 南華電器行
官塘：加拿大公司
九龍城：大東電器行
紅磡：永來電器行 恒昌電器行
旺角：藝華電器行 第一音响公司 太平貿易公司
尖沙咀：展衛圖書公司 Philip Hon's Company HARILILA'S
油麻地：泰林無綫電行 中華無綫電行 明明電器行 九龍生活攝影器材 大華攝影器材公司
及各大電器行均有代售。

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

保良局助養局童運動 各界善長熱烈支持

三月來善欵收入達十五萬元

（特訊）保良局爲使局童獲得親情慰藉而展開推行的助養局童運動，自開始以來，獲得各方面人士大力支持，助養局童善長之中，包括各階層人士，值得一提的是，其中不少是生活僅足溫飽的勞工大衆，還有的是尚在求學階段的同學，亦省下自己平常菓餌之資，集體助養局童，令人感動萬分。該局近日收到九龍真光中學凱、恒、顧、毅社四社的同學來函，表示熱烈支持助養局童共八名。主席李張琳對於同學們這種慈善爲懷的精神和行動表示深深謝意。自四月份推展助養運動以來，助養捐欵已達十五萬餘元，茲將助養善長芳名誌列於後，並致謝忱。

（排名不分先後）：姚運生、翁祐夫人、黃陳永安、李作基、楊志浩、李郭月好、李忠敬、吳美玲、黃錦添、關錫祉、龐治平、羅伯明、陳瑞球、李榮熙、孔憲榕、龔國維、梁紹榮夫人、嚴希哲、李玉世、羅謝秀姿、何融波、韋之龍夫人、汪李文貞、鄧鄭翠心、呂梁妙嫺、區西文、龔若文、盧永祥、孔楚帆、徐兆桓、黃煊、潘麗芳、何妙琦、陳成基、鄧應瑜、褚琴芳、何慧屏、何忠盛、文裕順、梁悟典、馬沈慧英、袁富樂、袁昌、袁綺微、周瑞珍、黃紀芳、余淑珍、莫國萍、陳國榮、袁壁雅、王永孚、李林韋、林欽、楊學政、邵廷、馮婉明、岑公裕、陳劉美儀、李無名氏、湯偉平、鍾運渭森、翁太、李艷玲、羅麗英、周玉梅、黃忠泉、郭燕開、黃金鈕、黃太、陳玉瓊、張劉淑芬、黎炎姬、何文淑、李富識、蔡明山、麥樹榮、梁無盧、黃寶玲、侯澤嫻、邵溪億、陳玉蘭、陳瑞蘭、吳秀芳、黃浩碧、王周惠英、陳瑞芬、周慶埭、王源澤、李香泉、徐黃季春、冼先生、包兆龍、林瑩、湯錦蓮、湯錦娥、馮洪芬、羅天搖、區寶珠、練文珠、袁子釗、唐柳瑞、倪根、鍾思錦、龐寶秀貞、陳智團、鄧婉愉、周李宛蓮、趙强莊、劉偉强、王茂發、毛樹熙、李啓康、周君澤、陳梁士英、傅孟雄、胡育徽、區瑞賢、黃淑美、羅陳少容、張文宣、潘慧群、何郭佩玲、何樹光、溫麗芳、溫麗鋼、陳嘉寶、張發泉、許瑞英、簡潘淑君、葉家浩、楊之漢、蘇少珠、蘇少瑛、李國珍、陳麗萍、王鄭紹顏、尹東滿、鄭李紹瑛、隱名氏、梁漱瑚、許宅、區瀛宣、劉雪浩、李掌綸、蔣叔良、秦兆餘、沈張婉、張金詩、鍾黃玉鳳、梁展仁、冉家宣、溫張梅芳、黃傑賢、胡陳秀容、陳錫盛、鄧何永芬、徐建宏、徐寶麗、尹謂景浩、楊趙福彥、郭余月霞、陳鄭、徐進東、胡光民、郭伍玉珍、曾玉蘭、時鄧佩瓊、黃婉華、鍾霄萍、陳歷萍、林文煜、謝啓剛、陳元鈕、文李璧珍、黎書芬、張碧燕、楊安娜、張寶珍、劉瑋建芳、雙管齋先生、黃中安、葉蔭興、何冰瑩、陸何懸微、何葉秀芬、馮泳芬、黃杏園、李悅瑜、甄翠、朱錦萍、葉愛裳、潘惠娟、韓文勝、旅港南海商會、第一酒樓、孫伯銘長老師母基金、梁黃則師樓、德恩建築公司、袁成行、美林證券公司、香港中國婦女會、U. LEUNG PUI WAH, PAUL ZAU, POON HOI CHIU, LIS ENTERPRISES LTD., CHENG TO, JOHN WEI, ANITA CHAN LAI LING, LINDA LI, CHAN SUN, KWOK CHUNG CHING, WESTERN UNIVERSAL (H K) LTD., PRISCILLA PUE, A. CHANG TING FEN, N. ME TREVELLI, U. CHUNG, SAN LUEN GLOUES FACTORY, K. F. LEE, C & C CARPET LTD., ROBERT J. THOMPSON, YIU CHEE CHEUNG, IRENG KWOK, LINDA WU, HAROLD ROSENBERG, NG KIN WAH, LING MAN WAI, BETTY WOO, TESS POON, S. OSMAN, A. OSMAN, KATHERING YIN KWAI FUN, CHUNG SUI HUNG, JOSEPHING AU, MARSHALL TSE TIN TING, STEPHEN M. L. LAU, CEKILIA CHENG, RUTTON GURCA AND SIMGA, RICHARD LO KAI HUEN, CHOW KA MAN, CHING SIK FAN, NG PO KAM, ETC.

以上新出品價格廉宜，每盒僅十八元。

和記洋行試用 最新宣傳媒介

和記洋行最近採取最新卡通宣傳媒介，宣傳利賓納黑加侖子汁。

宣傳器材形同電視機，由技術人員在幕後操縱特別設計的卡通人物，工作人員可從電眼中觀看在螢光幕前的觀衆，藉卡通人物與顧客談話，介紹產品。

卡通宣傳媒介在美國十分成功，美占產品利賓納之本港代理和記洋行首先在本港採取這項最新而有效之宣傳媒介。

據和記洋行發言人稱：「這項宣傳媒介十分有效，并富有娛樂性，甚受顧客歡迎。」

圖爲：和記洋行試用新宣傳媒介，在國捷超級市場宣傳利賓納黑加侖子汁。

太平山少獅會宴賀 張瑪莉榮膺港姐

太平山獅子會旗下之太平山少獅會，以該會女少獅張瑪莉榮膺香港小姐，將代表香港前赴中美洲薩爾瓦多參加競選環球小姐，爲慶祝張小姐榮膺香港小姐與餞行，前（六）日晚假座國際獅子會三〇三區貢文謙副總監府上舉行慶祝晚會，請太平山獅子會首長共同歡叙，到有會長吳伯勳，副會長婁天乙，小姐主席譚立仁，譚迪正，三〇三區副總監貢文謙，少獅組主席謝柱祥等伉儷，少獅會會長鄧永光，麥榮挑，梁樹權，區乃光，林志坤，簡顯愛，李炳強，黃秀圖，簡兆麟，區慶祥，簡美蓮，麥惠玲，何馬忠強，張沛榮，潘家輝，海倫，陳振盛，鄧周啓德，趙振輝，王海倫，莉淵等男女少獅，三十餘人。

太平山獅子會會長吳伯勳，對張瑪莉少獅訓勉有加，并頻以一本少獅會之推擬機會，爭取經驗之精神，向各國人士介紹香港助勵。少獅會鄧永光會長以錦有「錦繡前程」之銀碟及太平山少獅會會旗致送與張瑪莉，祝其一路順風爲香港爭取光榮。（天）

太平山少獅會宴賀張瑪莉少獅榮膺「香港小姐」，太平山獅會首長與張少獅合影（右起）鄧永光、謝柱祥、貢文謙、吳伯勳、香港小姐、貢文謙夫人、婁獅嫂獅兄。（本報記者攝）

北角新警署落成

招待區內社團首長參觀

（特訊）警務處長施禮榮，以北角渣華道新警署行將落成使用，本月十六日（星期三）下午三時三十分，由東區警民關係主任熊燦恩督察陪同施氏在新建成之北角區警署招待該區各街坊會，分區委員會及社團首長，先行參觀新警署各部門建設，工作實況，隨舉行招待會，解答各項詢問，並聽取各首長意見。

新近落成之警署，將成爲北角區警察總部，原日之鋼綫灣「渣華」警署則改爲（高士威）鋼綫灣警署，一如民政處之分區設有分處。將來管轄實務，柴灣及赤柱歸北角總部統轄。在北角而言，可望減少罪案，並對事主之報案，便利不少。而北角英皇道及附近街道之治安，可望强化，特別是渣華道政府沙倉一帶，現時因街燈之缺乏，致成爲罪案黑點，今後治安情形，必可改善。（恆）

九龍東區扶輪社 新年度理事就職

楊振文報告一年來社務

（特訊）九龍東區扶輪社，昨日下午一時，假半島酒店舉行新舊職員交接典禮，出席有社長楊振文、吳多泰、李思義、鄭獻銘、蔡祥、沈德魁、黃思憲、何李綿、謝國始、老其松、鄒亞滔、施展超、何世樑、李子文、吳大棉、范鴻明、馮千里、鄭榮昌、王克己、容則達、陳浩光、區耀漢、梁德成、柏振光、顧新傑、李銘標、鄧仲安、劉耀榮、區國輝、高國元、陳永光、黃紹達、區紹爲、陳琼驊、陶錦碩、唐宏洲、黎建華、周國鈴、湛海生、潘靖國、應國宏、林伯、暨友社社友嘉賓四十餘人。

社長楊振文作會務報告指出：社會服務本年度榮獲三項榮譽獎：最佳社長優異獎、國際服務優異獎、扶輪基金貢獻最優獎。七四至七五年度有十二名新社友入社。社會服務：分別捐贈東華三院，港大扶輪宿舍南山村築路，何文田街坊會，尖沙咀街坊會，公益金，保良局，博愛醫院，共捐善欵一萬四千元。國際服務：一月十四日廿多名社友往越南公式訪問西貢嘉定扶輪社，與該社簽署締盟姊妹社。安排一項爲期兩週之招待一名訪港澳洲學生，捐贈西貢退伍軍人職業訓練中心廿一部打字機及打字帶，捐越幣一百萬元，與嘉定姊妹社與革學校捐助港幣五千元救濟西貢難民。

楊社長報告後，將社長佩帶及社長徽，爲新社長何世樑佩帶，表示移交職權。（天）

九龍東區扶輪社新舊社長交接，卸任社長楊振文爲新社長何世樑配戴社長徽章（本報記者攝）

赤柱街坊會主辦 康樂杯小球賽開幕

（國際社）赤柱街坊會，爲青少年暑期康樂活動，主辦「康樂杯」七人小型足球公開賽，昨日下午五時，在坊會運動場開幕，請東區康樂聯會副主席，成定邦主持開球儀式，觀禮者到有：東區民政署陳炳坤，東區第十一分區主席袁翔鎮，葉全，赤柱居民聯誼會主席湯永和，赤柱農牧會主席翁明光，各區坊會首長及十四隊球隊長員，與觀衆逾千人。大會主席陳炳坤，貢劍林，黃漢麟，謝林，黃偉文，練廷華，仇明佳，樊桂森，鄭定藩，李木甫，曾致如，馬漢文，方紹祥，程景偉，劉浩亭，在酒會中致賀，英駐軍格爾尼兵團銀樂隊，演奏助慶。下午六時開賽，少聯隊對嘉威聯隊，五比四，少聯隊旗開得勝。

陳炳坤理事長，在典禮中致詞，略謂暑期青少年康樂活動，今日康樂杯小型足球賽，爲項目中之一，跟着舉行者有：遊河海浴郊外旅行，觀光訪問，及室內文娛活動，進修訓練班，均屬公開性質，歡迎青少年坊衆參加。

當年今日

（一九六〇年七月九日）

△華僑日報社長岑維休，於今（九）日上午十一時，觀光日本台灣歸來，據稱：自由中國之進步，較七年前尤佳，蔣總統精神比七年更健旺，到機場歡迎親友百餘人。

△香港戶口統計署長彭德，日前代表本港在印度舉行之聯合國人口統計資料評值會議，今日返港時稱：本年十月當手戶口調查工作，先撑一區試驗，明年三月開始挨戶調查，水上戶口定農曆新年前開始，屆時動員一萬三千人工作，全部工作可望一年內完成。

△美國派員來港，談限制輸美，但迄無成果，吉茲副會長於今日下午乘機返美。

△戰逃大陸客八名屈蛇來港，蛇船突告失踪，港方親友赴澳追查，蛛洲島外有人發現機動木船入水遇險。

△警探突擊搜查長洲，小西湖山洞中，搜出短槍四桿，未有拘捕任何人。

△水務局宣佈：各水塘存水續報漲，上月盈餘五十七億加侖，截至今爲止，共存水九十三億餘加侖。

△新界鄉議局請當局貸欵二百萬元，協助被災災民復業。

△浸信會學院院長林子豐博士，日前出席里約熱內盧舉行之世界浸會會議，歷時三月，並順道訪南北美洲，收穫甚豐云。

△美國米杜伯里大學校長史達頓博士，環遊世界抵港，希望訪問香港大學。

庸社行友第五次 遊河券全部發清

東海遨遊目的地在棚

庸社行友今年第五次海泳航遊聯誼，定七月十二日星期六舉行，乘船券已於五日在遊河船上經由服務行友發領，全部發清。

東海遨遊 庸社行友於五日舉行今年第四次遊河聯誼，節目爲「東海遨遊」，目的地在糧船灣洲之棚海灣。得香港油蔴地小輪船公司協助，派出大型快船民道號專載，一切進行順利，依時於二時卅分開航，布達才服務行友宣佈目的地及簡介當地風景及小遊路綫後，即舉行幸運抽獎，三時五十分船到棚灘外暢泳，船在離岸三百碼處寄碇，行友各尋消遣，快涼生，各得其樂。六時過後，迎風南駛，船內琴聲歌聲，十分鼓浪回航，并迎風自西南來，短行氣氛洋溢。七時卅五分回泊碼頭，登岸散隊。

幸運抽獎 是回幸運抽獎，獎品由參欵撥出百元，由林國樂、陳玉玫、陳婉斌、劉炳耀四位採購五十四份，由社慶發餘獎品撥來床單一張，另有熱心行友送獎助興：（一）黃鵬運，李愛霖行友合送特脆餅乾一盒，甜核桃肉一罐。（二）陳海山行友送餅乾四盒。（三）楊忠誠行友送膠拖鞋兩對。（四）蔡悅安行友送涼粉一罐。抽獎工作經抽簽決定，由沈百昌行友担任。

遊藝節目 回航程中，行友合力演出娛樂遊藝，琴韻悠揚，歌聲嘹亮，進行曲目抄錄如下：（一）陳從煥奏手風琴：愛人永遠在身旁。（二）黎覺非：啄木鳥歐，二胡獨奏譜子、友誼萬歲、故事。黎錦。（三）古兆榮奏口琴：水長流、二三四流行曲、胡邊月照漢宮花。（四）楊德華唱粵曲。

工作名單 是回到塲工作服務行友四十人，名單如下：鄧劍津、張耀熾、張炳鴻、吳灼勳、蔡伯銘、黃賢修、盧耀光、陳樹成、關文桓、周植培、黎朝炳、曾華、湯鎮江、黃志强、劉新、陳玉玫、梁兆棠、布長祥、鄭仕雄、李旋、馬瑞璋、李達揚、張公甫、陳煒、黃德顯、陳昇兆、黃新、劉炳耀、邵燦、馬惠餘、陳婉儀、曾耀森、布達才、李愛霖、黃榮焜、黃敬遭。拯溺隊歷屆同學參加協助水上安全巡邏工作者有下列三十人：潘濟銳、陸秀威、梁嘉麟、梁嘉顧、梁嘉麗、鄭伯多祿、關翔華、關賜誠、關國華、黃沛佳、白志祿、蘇炳培、溫士學、鄭保祿、賴志堅、陳壯雄、陸錦波、黎華強、威戴希成、潘志堅、謝振成、蔣和、梁志偉、林永華、石帝蓀、鄭炳、曾坤鈕、黃學堯。

山海之友環新界 南北果洲穿洞遊

訪小欖大欖林村谷探勝

（港訊）山海之友本星期日即十三日分兩綫旅行，參加者須携早領券：（一）與海上社聯辦外海遊，早上八時半齊集大廈直達南北果洲，趁潮汐分乘快艇遊天綫洞、牙洞及三角洞口，登大石門並做清水海泳，下午新遊北果洲奇壁「白月球崖」，與景天成，遊者奇之，頭等座連多程艇全日船費每券十四元。限額嚴只在第一及佳麗餘領。（二）觀光車環新界最九時廿分齊來商場東公園乘車，首遊青山道十六咪半海岸，漫步小欖谷賞覽村景，循捷徑遊大欖涌水塘，據水新湧，湖光山色，四季之中，此時最美。若適大雨之後，兪賞大壩十九孔溢洪，尤稱壯觀焉。中午元朗自由飲茶。下午驅車經錦田古圍至林村谷，閒步谷南林田梁秀之七古村——坪盟，大菲，龍丁排，高田磡，田寮下，社山及放馬莆。更訪社山碑木。沿途古道平順，山色擁翠如錦。步程久暫皆可。全日車六元半。祭站：彌敦道三一五「第一餐室」門樓，大道中廣安銀行側佳麗唱片舖店，余道生行五一弍室柯學修，大道西四二七大生三〇二。註十五日外貿船遊大小鵝，十七日週四水上的士遊平洲，明續見報。

讀者觀光

百勝灘泛舟・奇趣無比

讀者暑期遊菲團豪華享受節目精彩

菲律賓渡假・印象難忘

到菲律賓渡假，將可經歷一項萬鬧節目，那就是在百勝灘作奇趣而驚險的旅程。

百勝灘的聲名，早已是家傳戶曉，爲旅遊人士所津津樂道，河道兩旁，盡是該處的風光崎旋，翔樹叢生，而河中熱帶情調景色，僅容一艘又亂石當道，小舟沿上溯木舟通過。小舟源划行，有時要由兩位操掌的船夫將小舟連乘客抬起，方能過得石灘。

當抵達大瀑布處，可見有瀑布自崖壁高聳的山經間沖瀉而下，勢如萬馬奔騰，歎爲觀止。回程時，小舟轉划順流下灘，行駛如脫弦之箭，蜿蜒穿插於河中亂石之間，大有「輕舟已過萬重山」之感，雖然其狀萬分驚險，卻又相當安全，這種富於刺激的體驗，令人歷久難以忘懷。

本報讀者「五天菲律賓（碧瑤）豪華觀光團」，由七海旅運有限公司負責精心策劃，爲廣大讀者提供最忠誠之服務，暑期渡假，被譽爲旅遊地區首選。該團獨有特色衆多，除在百勝灘住宿一宵，並參加當地土著舉行之嘉年華會外，自馬尼拉至避暑勝地碧瑤，往返皆乘搭航機，將節省所得時間，用於觀光旅程及遊覽價廉物美之菲島土特產。

邇日來，申請參加該團的讀者甚夥，至今所餘空額已無多，有意在暑期往菲島渡假，希望從速報名，幸勿失諸交臂。

茲將該團簡則臚列如下：

（一）出發：七月廿五日，八月三日。

（二）費用：特價港幣一千七百五十元，十二歲以下小童僅收港幣一千三百五十元。

（三）旅程：包括馬尼拉及近郊之聖多湯馬斯大學、華僑義莊、聖地牙哥古堡、聖奧格斯廷教堂、金融中心區、富翁住宅區、美國紀念園、與及火山湖、百勝灘、避暑勝地碧瑤等。

（四）交通：乘搭豪華噴射客機，沿途採用冷氣遊覽專車，粵語導遊，專人領隊。

（五）食宿：全部住宿第一流大酒店。馬尼拉住洲際大酒店，碧瑤住松爾頓大酒店或希爾大酒店，每日三餐精美膳食，包括中西餐及正宗菲式餐，並設宴於城市最豪華之夜總會，享用菲式自助餐及欣賞菲島美女表演民族舞。

（六）報名：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，電話：五—二四四七一三七（四綫）

全面八折

全面八折・易於選擇

（七月八日至七月十一日）

大元公司　旺角彌敦道六一四號
大元公司　北角英皇道三一八號
大元公司　觀塘康寧道九號
大人公司　旺角彌敦道六〇八號
大人公司　銅鑼灣怡和街一號
人人百貨　旺角彌敦道五九七號
平價市場　油蔴地彌敦道三一九號
平價市場　北角英皇道一七七號

REFERENCE LIBRARY
-9 JUL 1975
CITY HALL

華僑教育

學校生活社會生活關係密切不能脫節

教育司陶建在開平商會中學開幕禮致詞 強調學校教育應顧及社會生活需要 使學生由認識社會而關心社會

（特訊）政府津貼旅港開平商會中學，昨（八）日下午四時三十分，假該校開僑紀念堂舉行開幕典禮，請教育司陶建主持揭幕儀式並致詞。首由該校校監開平商會會長利國偉議員致開幕詞，繼由教育司陶建主持揭幕典禮。並致詞及頒發建校募捐成績卓越錦旗及金牌。計頒獎者有：利國偉會長，黃定波會董，何伯坤會董。旋由學生代表向陶建致送紀念品，該會主席譚傳檻致謝詞，並有遊藝節目，由該校學生担任。

參加該典禮之嘉賓，有金學麟（助理教育司），博德（助理教育司），鄭達禮（高級教育官），司徒惠議員，會方則有會長利國偉議員，副會長賀仲安，陳慶就，主席譚傳檻，副主席關以升，梁樹潘，及該校校長方乃正，副校長韓錦樂，開平小學校長黃金演，司徒相及學生家長數百人。

本校校訓為德、智、體、群四項目。施教方面，除訓練青年致力於學術與知識之灌輸外，更注重學生品德之培養，體魄之鍛鍊，與勤勉生活之養成，使本校學生均能達材成德，將來爲社會棟樑，這就是同人的期望！

教育司陶建演詞概要如下：

環觀目前一般青年人，他們思想敏捷，充滿活力和朝氣，可是，部份青年仍未能利用他們本身的長處，對社會作出最大的貢獻。均衡的教育，除訓練現代青年致力於學術探討外，更注重鍛鍊體魄，磨練意志，適應整體的生活，學校是社會的縮影，學校生活是社會生活的準備，一般在學青年，必須在校內體驗人與人之間的關係，在校外應多些參加康樂活動，和社團或政府舉辦的各種運動等，透過這些活動，他們可以認識社會，因而關心社會，這樣才不致使學校生活與現實社會生活脫節。

貴校的教育宗旨及施政方針，正是現代教育的目標，本人深切期望，貴校員生，能循着一貫的教育宗旨，去培養良好青年，爲社會造就人才，把教育精神發揚光大。

開平商會中學校監利國偉演詞概要如下：

旅港開平商會創立於一九一五年，迄今已逾六十寒暑，本會同人向本興學育才之旨，一九六五年秋，最先開辦旅港開平商會學校，乃屬小學。其後爲配合政府發展中學教育之政策，乃再籌辦本校，一九六九年十月，獲得政府當局撥地助款，開始動工。一九七三年六月，由前教育司簡寧主持奠基典禮，至八月校舍落成，九月正式開課。

本校位於何文田，校舍佔地四萬八千方呎，由本會顧問，行政局議員司徒惠則師設計，圖則樓高五層，內有課室廿四間，另有實驗室，圖書室，大禮堂，晴雨操場，球場等。建築費及校具儀器設備，全部達三百餘萬元，由政府資助百分之八十，餘由開平商會籌足。

來論

看兒童的創作
從國際兒童美展

黎炳昭

香港兒童美術教育協會主辦七五年度國際兒童美展，自月前發起徵集後，通過報界及廣播界之協助宣傳，近日來，世界及本港各校都非常熱烈及踴躍參加，海外中特別以台灣方面最爲熱心支持，特別是學校社團之集體參加，在尚未截止前，已收到愈千以上的作品，內容有：油畫、國畫、水彩、粉彩、雕刻、勞作等等不同素材與形式的創作，眞可說是多采多姿，令人非常感動。

在本港的各大學校，社團及私人參加，亦非常踴躍，已有超過百多間中小學選拔作品參加，這種熱情實令人感動。

以初步觀賞參加的作品，有些是十一二歲的小童作品，其創作之不同形式，風格之不同表達，確令人吃驚，那些剪紙作品，其技巧的成熟程度，運用心思與天才，如果不是註明是小孩子所作的，雖觀作品，還以爲是職業化的成年者所作呢！五六歲的小孩子所造的版畫，眞令人懷疑，也許祇有天才然後，能有此佳作了。

在台灣寄來的作品，其技巧之成熟，從此次的作品中可瞭解到，兒童的表達與天才，在成年人的鼓勵下，那種信賴確實是令人感動的，在此次達萬餘幀的作品，選取優勝作品，實不容易，因地方及獎額問題而不能容納太多，評選的工作實在非常困難。

此次展出將假香港大會堂舉行，如此將展出的作品，出自七十多個國家，德國、法國、英國、日本、……的兒童作品，以期獲得多些真實的友誼及啓發……本會以培養兒童從事創作與興趣，以啓發我國眞正的兒童美術教育，而本會之以誠望各地社會熱心人士，社團，學校，因此各地兒童以及各界人士，協助，將以作品展出，以作本會之以誠，歡迎各界人士，學校，社團參觀，並請聯絡或函來會址：九龍太子道三六三號A地下。

加拿大太平洋皮爾遜書院捐兩名獎學金與本港學生
入選者可於今年九月前往該校攻讀大學預科課程兩年

（港訊）加拿大太平洋皮爾遜書院現捐助兩名獎學金予本港男女學生，於今年九月前往該校攻讀大學預科課程兩年。皮爾遜書院爲聯合世界書院教育機構成員之一。聯合世界書院之設立，旨在透過教育以促進國際間之相互了解，並成立一個由蒙巴頓勳爵任會長之國際理事會，負責發展新計劃及策劃與協調新書院之事宜。聯合世界書院之學生及教職員均來自世界各國。入學須經嚴格挑選，並以申請者之學業成績及個人品格爲標準。

教育司署發言人昨日宣稱：英文中學或英童中學五年級高材生均可申請。申請兩名獎學金。他說，申請學生到一九七五年九月一日不得超過十七歲半，有關方面在遴選學生時將盡量依據此原則，但特別優秀而稍爲超過此年歲之學生亦會獲得考慮。發言人又說：獎學金包括兩年內之學費及膳宿費與來回機票，但暑假及寒假等學校長假期之生活費則未包括在內。發言人稱，甄選學生之標準，包括學生之學業成績，品格，課外活動之表現，英語程度及校長之推薦。面試，獲選之學生須簽署一份保證書，承諾在完成該課程後返港深造或從事教育。申請表格可到銅鑼灣道九十一號與翠大廈三樓教署分署海外留學生獎學金組索取。表格填妥後須於七月十九日前，連同有關證件寄上址。逾期將不受理。發言人又提供更多有關該獎學金之資料，他說，皮爾遜書院之兩年課程使到學生可參加國際大學入學考試（INTERNATIONAL BACCALAUREATE）本港

華僑日報主辦 學生暑期美術比賽

由 日本蟠桃兒株式會社 香港凱沙畫廊 聯合贊助

（一）畫題：我想像中的未來香港社會面目

提示：香港是世界上大都市之一，第二次世界大戰後，天天在建設中，面目隨而日新月異。戰前的香港，有誰人會想像到海底隧道的出現？廿年前，相信也沒有人計算到香港會有地底電車；當然，戰前的香港居民更不會想像到香港會有這麼多的天橋、高樓大廈和林立的工廠。那麼，十年後、廿年後的香港又會作怎樣的轉變呢？是否再沒有一間木屋？是否到處都是摩天大樓？是否天空架着吊車、海面跨着大橋？還是……想想看，這會是很有趣的。

在這個畫題之下，我們最欣賞的是你的想像力是否豐富而實際，卻不流於怪誕及過度幻想，表達的手法又是否能充份顯示出你的思想，至於繪畫的技巧能觸及藝術修養，只是次要。

無論是大專同學、中學同學、小學同學，各人都會有個別的想像力，對香港，也許亦會懷着個別的憧憬。何不把它寫出來，讓我們大家個別的思想來一次大交流！說不定，在大家富有創新性的想像力表現之下，可能給香港的未來建設帶來靈感甚至啓示呢！

（二）組別：大專組 中學組 小學組

（三）規定：A、畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。B、顏色畫、黑白畫不拘。C、應徵畫稿以最少三張、最多六張爲一套（一個應徵單位），在一套的各張中，有連帶性或個別自成面目都無妨。D、請另紙寫上作者姓名、性別、住址、校名及班級貼在畫後，每張都要貼。如果每張有個別的畫題或註釋，亦無妨寫上。每一套畫請夾成一疊。

（四）收件處：香港荷李活道華僑日報地下。

（五）截稿日期：即日起收件，至八月十五日止截。

（六）稿例：來稿不入選者概不發還；入選者本報有予以發表之權，於頒獎禮後發回作者，但如有汚損或遺失，本報不負賠償之責。

（七）獎勵：A、每組設冠、亞、季軍各一名，優勝獎三名，概獎美術用途獎品一份。B、每組冠、亞、季軍各獎紀念銀盃一座。C、每組冠、亞、季軍另設獎金如下：冠軍：大專組二百元，中學組一百五十元，小學組一百元。亞軍：大專組一百五十元，中學組一百二十元，小學組七十元。季軍：大專組一百元，中學組八十元，小學組五十元。

華僑日報 中文大學教育學院 聯合舉辦
佳藝電視廣播有限公司贊助
電視節目製作研習會

研習會之目的：（1）使參與者從研習過程中了解電視節目製作之基本技巧。（2）使參與者懂得編製簡單電視節目。（3）刺激參與者對香港之電視節目內容及製作有客觀之批評。

研習日期：七月廿一日及廿八日（星期一）（電視節目實習製作時間容後公佈）

地點：香港中文大學教育學院。

參與者資格：（1）凡大專或具同等學歷程度之學生。（2）年齡不超過二十五歲。（3）凡有戲劇演出經驗及對電視、電影課程略具認識者，優先取錄。

取錄人數：二十至廿五名。

報名方法：（1）凡報名者得繳交有關「香港電視之改進」文章一份，字數約一千至二千字，請用原稿紙直行謄寫，并附姓名、性別、校名、班級及住址，郵寄本報教育版編輯收，信封上請寫上「電視」兩字。文稿取錄與否，恕不退回。本月十六日截止報名。取錄姓名在教育版刊出。

課程內容：（1）第一講：電視與社會之關係（2）第二講：電視節目之基本製作過程（3）第三講：電視劇本之編寫（4）第四講：電視演技（5）第五講：電視節目之製作——實習

延續活動：成績優異學生，可獲保送往佳藝電視廣播有限公司實習之機會。

附：個人所須器材自備、不收學費。

理工紡織學系 今日 服裝表演

（特訊）香港理工學院紡織工業學系服裝工藝學課程學生首次舉行服裝表演，表演定於今日及十一日下午八時假紅磡理工學院賽馬會禮堂舉行。表演服裝共四十五套，全部設計，剪裁及表演之模特兒均由理工學院服裝工藝學課程學生負責。表演目的爲使香港服裝工業界認識到理工學院服裝工藝學課程學生在這方面的成就，同時使學生們從表演中得到實際經驗以發展本港未來之服裝工業。

香港天文學會辦暑期天文班

（特訊）香港天文學會將於本年七月初開辦天文初級班，[illegible]

[illegible]

ST. LUKE'S CO-ED. COLLEGE
聖璐琦男女英文書院
班　級：FORM 1——FORM 6
考試日期：七月十二日下午二時正
☆本校向獲教育司署三年及五年受助學位
校　址：灣仔大道東山邊台一號A自置標準校舍（由船街或大道東99號側轉入直上）
電　話：5-272553　5-272563
本校禮聘各科教師
監督兼校長　李福桂

FORM 5 TUITION COURSE
(Co-Educational)
英中會考補習班
operated by
ST. LOUIS MATRICULATION EVENING COURSE
聖類斯中學預科夜班主辦
To give HKCEE candidates the best preparation for their examinations.
Subject: English, Physcis, Chemistry, Biology, Mod. Maths, Trad. Maths., Add. Maths. & Economics.
Classes open: 15th of the month
Tuition fees: $30 per subject per month
Supervisor: Rev. A. J. Smith, S.D.B.
Principal: Rev. P. Deane, S.D.B.
School Address: 179, Third Street, West Point, Hong Kong.
Tel. No. 5-489905

ST. AUGUSTINE COLLEGE
聖思定英文中學（校車接送）
擴辦牛頭角分校通告
本校之課室因不敷應用故在牛頭角擴辦分校現正校分校招考各級新生並於每日辦公時間派發報名表格
班級：（正分校）英文中學：F.1至F.4（F.5稍後辦理）（正校）英文小學：P.1至P.6 幼稚園高低班
校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓3-856304
分校：牛頭角定業街44-54號安德大廈

大同中學招生
招考班級：中文部：中一至中六 小一至小六 英文部：F.1——F.6
報名：即日開始
試期：七月二十三日
校址：正校九龍塘村八十一號地段 分校九龍亞皆老街一一五號
電話：正校三——八〇〇二四三 分校三——〇一六六四〇

靜宜女子中學
夜校招生通告
班級：英文中學中一至中五（保送會考）中文中學中一至中五（保送會考）
報名：每日上午九時至下午五時，晚上七時至九時。星期日及公衆假期停止辦公。
校址：九龍界限街一一三及一一七號全座 九龍太子道二一四至二一六號全座 荃灣石蘺青山道石文徑五號
電話：③八〇一三一五 ⑫二五六〇四〇

芝加高工程學校
創校29年 註冊立案
新班：開課日期七月九日
▲汽車及油渣機工程全科
▲無線電電視工程電訊科（簡章備索）
校址：九龍油蔴地雅打街七至八號電話K-840911

哥林比亞無綫電學校
科目
無綫電及電視工程全科——七月卅一日開學
無綫電實物函授暑期選修科 免費發給器材回家實驗實習 暑期適合業餘及課餘學習
船舶電台電訊科兼招插班生——九月三日開學
校址：九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）
索章請電：K-862483 K-789115 K-864989 即免費寄上歡迎到校參觀

崇文英文書院
招中學一、二、三、年級上下午班新生
校址：（1）北角英皇道新麗池大廈對面 電話：H六一三三五一
（2）灣仔皇后大道東二二〇號 電話：H七二二五九二八
考試：七月十三日（星期日）上午九時
報名：即日開始攜備相片二張及成績證到校
校長　潘耀昌

利瑪竇書院通告
香港 九龍
本校現已開始接受一九七五年度新生入學申請。有關尚有餘額之班級及申請手續等資料可向下列地址查詢。
九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號（電話：K七〇三五二〇）
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號（電話：K六七〇四〇五）
九龍第三校：深水埗鴨寮街二十八至卅六號（電話：K八一七一六六）長沙灣球場側鄰
香港第一校：西營盤第三街一〇三號（電話：H四〇二四八〇）
香港第二校：灣仔船街九號（電話：H二七五〇一四）

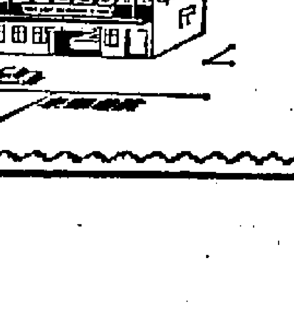
H.K. St. Augustine College
香港聖思定英文中學
招生通告
招考班級：中一——中五（F.1——F.5）
考試日期：七月十二日（星期六）上午九時正
★本校向獲教育司署選定爲三年受助中學
★本校附設英文夜中學亦同時招生
校址：香港堅道129至133號。3、4、12、13、23、23A、23B及103號巴士均可直達本校
電話：五——二四六六八二
附：本校誠聘各科教師多名
校監：胡永輝

樂道英文中學招生
班級：英文部 F1—F5 中文部 中一至中五
試期：七月十九日（星期六）上午九時卅分
校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）
電話：三—〇三四一七六　三—〇三三九四七
監督　洪慧清　校長　盧世農

美國舊金山林肯大學乃一多種文化歡迎外國學生就學之大學
• 學士學位之課程：商業行政(B.B.A.)
• 通訊包括電視、經濟、英文、人文學、政治學、公共行政政略(B.A.)
• 碩士學位課程：商業行政(M.B.A.)公共行政政略(M.P.A.)
• 現在可申請入學，請寫信交下列名址：
WRITE: ADMISSIONS OFFICE DEPT H-3
LINCOLN UNIVERSITY
281 MASONIC AVENUE
SAN FRANCISCO CA94118 U.S.A.

ST. JOHANNES COLLEGE
天主教會 聖若望英文書院
一九七五—七六年度 招生
班級：英文幼稚園高低班、幼兒班
英文小學 P.1
英文中學 F.1
報名：即日起每日辦公時間
校址：女校 九龍塘森麻實道二號 K-377434 K-377245
男校 九廣鐵路紅磡地段 K-637159 K-637471
小學部 九龍窩打老道一四三號
幼稚園 K-377405 K-377513

香港神光英文中學招生
招F.1——F.4上下午男女新生（F.5—一九七六年）
校址：香港灣仔交加里七號（京都戲院對面）
考試日期：七月十三日（星期日）上午十時至十二時（有升中考試證可免試）
一、本校以基督精神主理，自建校舍，環境幽靜，設備完善，擁有標準課室十六間、圖書室、實驗室、運動場等。
二、聘國內外大學畢業能註册經驗教師，請備履歷證件寄本校收。
校址：香港灣仔交加里七號
電話：H七五四四〇四 H七五四四〇三



香港能仁書院招生
佛教僧伽會主辦不牟利
部別：大專——文學院：佛學、文史、英文、哲學、社教、社工、藝術各學系一年級新生及二、三年級轉學生。
商學院：工商管理、銀行會計系一年級新生及二、三年級轉學生。
大預——英中六（F.6L）文、理組新生。
報名：每日上午十時至下午一時，下午二時至八時。（星期日及例假休息）在九龍荔枝角道三二五至三二九號本院報名，電話：三——八七七三九一。
報名手續：㈠繳驗本院規定之學歷證明文件。㈡繳交二吋半身相片三張。㈢繳交規定之報名費，填寫入學申請表。
考試：大專部——八月十六日 大預部——免筆試，但須面試。
附註：課程完備，名教授任教，日、夜兩部上課。設獎助學額五十名，資優秀學生得具函申請。本院經獲美國耶魯、普林斯頓、哥倫比亞等數十間著名大學同意，在本院修完課程，得入各該大學攻讀碩士學位。
校監　釋洗塵　校董　釋寶燈
院長　黃國芳　釋敏智
副院長兼大預校長　白志忠　釋旭朋
「簡章備索」

聖鮑斯高商科中學 招生
校址：九龍大角咀櫻桃街五十三號（麗斯戲院對面）
電話：（K）九三〇四八六（K）九二三四九七
（A）商中一（F.1）三年畢業可升會考班亦可進入社會任職
（B）商中四（F.4）兩年畢業可參加會考（中三以上入學）
（C）高級商科專修班，一年畢業（中三以上入學）
報名：即日開始，攜備成績表及相片兩張於每日上午九時至下午五時辦理，（假日下午二時至五時辦公）考試日期校內公佈。
——附註——
（一）本校接近旺角區之新填地街，各線巴士站，新碼頭，港九巴士及2E.10.12B.13D.16.37.51.等路線均可到達，交通方便，又經濟教道。
（二）本校距離旺角市區既近，更易就業，下車十分鐘內可到達，本學制設多年，會考歷屆生就業率百分百，升學，就業均能獲考生現在獲得職業，但本校對於苦學無一技之長之青年給予以實際能力之足以助力。
校監兼校長　張安平

灣仔 聖瑪加利女書院
新校落成　招考新生
招考班級：英文中學中一至中四
考試日期：在校內公佈
報名處：（一）灣仔譚臣道十三至十五號（近中華循道會）電話：5-281831
（二）香港正校：薄扶林道保德街至三套九號。電話：5-472665
（三）九龍正校：九龍城太子道三四八至三五二號。電話：3-822003
（四）荃灣分校：下葵涌興芳道二〇四至二〇八號葵芳邨對面。電話：12-296186

體育

昨夜埔頭港泰足球賽
香港迫和泰國
一比一泰國疲兵作戰演出平平

昨夜泰國國家足球隊，在政府大球場亮相，挑戰香港隊。由於最近球賽太密，僅得一成餘約三千觀衆，場面相當冷落。比賽結果香港隊以一比一迫和泰國隊，泰國國家隊最近訪問中共，作賽四場，抵港後，又赴澳門友賽一場，以二比〇擊敗澳門隊。同時泰國國家隊內，有十二名國腳是皇閣隊隊員，皇閣隊在港參加港、泰、印尼三角大賽奪得冠軍，在港劇戰兩場，皇閣隊並與印尼耶加達隊大打出手，演出三本鐵公雞，體力消耗極大。昨晚皇閣隊員又代表泰國國家隊出戰香港隊，泰國隊球員均已疲倦不堪，並非精銳之師，全隊演出平平，無法踢出本身水準。香港隊以一比一迫和泰國隊，兩隊未分高低，握手言和，戰果合理。

兩陣對圓 上半場七分鐘香港隊迫得一提角球，陳錫祥開出，落點奇佳，怪腳袁權韜伏兵城下，近門十碼抽射地波，榮屈救出解圍。十一分鐘謝沙邦單刀，長驅直入抽射乏力，盧國華接住。十六分鐘泰國隊調整陣容，比利查入替猜運。卅分鐘泰國再換人，尼屈入代薛地蓬。卅五分鐘陳錫祥底綫傳中，袁權韜第一時間抽射高出。卅六分鐘香港隊捲土重來，陳械在蛇窟月底捉射右下角，榮屈倒地接住。四十分鐘李桂雄助攻，殺至中路十碼傳球陳械，第一時間快射出界。四十四分鐘陳錫祥射得泰國隊後衛皮球，單刀赴會，榮屈從陳錫祥腳下搶去皮球，上半場〇比〇未分高下。

易地再戰 香港隊調整陣容，會中入替黃達財。泰國隊仍以原陣應戰。下半場接戰僅半分鐘，泰國隊乘香港隊陣容未穩，閃電突擊，謝沙邦單刀，盧國華頂出大慢跑前十五碼已來不及，大意失荊州，被謝沙邦吊球入空門，一比〇泰國隊首開紀錄，此球香港隊輸得不值。四分鐘香港隊傾巢反撲，李桂雄助攻，左翼位傳中，蘇錢擋出不遠，李桂雄從中路，袁權韜衝門，會中在後面踏定皮球，從容抽射入網，一比一香港隊扳成平手。十三分鐘香港隊換人，黎榮富入替馬天雄。十五分鐘必嚴舉腳過高，球證出示黃牌警告必嚴。十八分鐘香港隊再換人，周皆然入替受傷之路德，鄭踢右後衛。尹志強入代袁權韜踢中鋒。卅一分鐘香港隊又換人，吳炳南入替盧福興。雙方每隊各可換六個球員，卅三分鐘泰國隊換人，卅七分鐘泰國隊再換人，蜜奴屈入代比利查。四十一分鐘泰國隊兵臨城下，黎榮富救一險球，再由盧國華接住。四十三分鐘蘇錢踢不中陳錫祥，但動作危險，被球證出示黃牌警告蘇錢。四十四分鐘區永鴻入替陳械。遇即終場，香港隊卒以一比一迫和泰國隊。兩陣如下：

△泰國國家隊
雁力 薛地蓬 奎倫
必嚴 素通 亞林
巴文 朱達 謝沙邦
蘇錢
榮屈

△香港代表隊
李桂雄 陳錫祥
馬天雄 王展健 黃達財
盧國華
宗啓明 盧福興 袁權韜
駱德祥 陳械

東警獲監聯諒解後
十二晚爭銀牌冠軍
監聯上訴會判決書公佈

茲據監球聯會昨天公佈消息謂關於五月廿二日晚在伊館舉行之銀牌監球賽發生之「東警」糾紛事件業經完滿解決，因與事件有關之當事人承認過失並保證不再有類似事件發生，其後又獲上訴委員會從輕發落裁判會之諒解及執委會接納比賽小組建議兩隊依章重行決賽以定冠軍名次。該場決賽已定本月十二日(星期六)晚上八時半假伊館舉行，由東海對警察爭銀。賽前在七時十五分加插一幕友誼賽由協力女子隊對志誠女子隊。門票麥收七元。網會及學生收四元。

又關於「東警」銀牌賽發生毆鬥事件，經於上月廿六日召開會議聆訊兩隊代表陳述理由及根據各方證供審查紀錄小組會議紀錄，最後由上訴委員會判決如下：

(一)紀律小組判處各該球員停賽日期比例非常準確。

(二)球員在比賽時因求勝心切情緒衝動爲不可避免者。但臨場之職員及教練應有責任勸近調離或控制本隊情緒欠佳之球員而將可避免發生糾紛。

(三)球證執法嚴明察秋毫，但因角度視綫走位速度和臨場水準等關係，間中或有發生錯誤，相信在衆目睽睽之下，絕不會有所偏袒。

(四)紀律小組判罰球員何源經，張泰榮，馮漢忠，及鄭志雄等四人停賽，甚爲合理。

惟本委員會姑念該四名球員過往紀錄良好，現經兩隊負責人承認當時未能全力控制，並願保證以後不再有此項事件發生，但在一年內必須約束行爲遵守體育精神，否則應嚴予處罰。

(五)球員何源經，張泰榮，馮漢忠，鄭志雄四人，嚴重違反體育精神，如在下年度登記爲註册球員時，應先得執委會審查核准。

(六)該兩隊在場負責人未能及時控制本隊球員，應予嚴重警告。上處。

項辦期執行，必須各該隊負責人用書面保證今後不再有類似的事件發生，始能生效。

九龍小球總會主辦第六屆青少年康樂盃及第五屆小童康樂盃小球賽，七日下午在麥花臣球場揭幕，由旺角民政署主任麥振方及旺角青少年康樂聯會主席老其松分別致勉詞及揭手開球禮，該會首長黃宇炳，雷少明，朱叔謙，許賢珙，杜衡強，胡平，鄧泰全，麥彪等陪同主禮，比賽結果：頭場青少年組新聯青勝華年之友四比一，尾場小童組小圓殺勝長沙灣康樂二比〇。圖爲：旺角民政署主任麥振方開球時鏡頭。

旺角南區委員會監球選拔賽開球禮，主人旺角民政主任麥振方與該會首長及球員合照。

我國三信女排隊
今晚首戰九龍隊
八時卅分在九龍伊館開波

我國高雄市三信商商女子排球隊已於昨午由陳聰明領軍，乘中華航機飛抵本港，全體職球員十餘人，下榻於九龍彌敦道新樂酒店經過宵休息今晚八時半首次露臉在伊館出戰。

九龍女子隊。頭場序幕戰七時正女子少年盃冠亞軍決賽由蘇浙對德望爭錦標。香港排球水準尚來能追上自由中國，三信隊可望首傳捷報。門票收三元。學生收一元。茲將兩隊名單錄後：

(九龍隊)領隊鄧建國。教練朱艾卿。隊長趙麗賢。隊員蘇寶儀，姚佑枝，劉淑卿，黃玉珍，陳麗娟，胡美美，王綺霞，陳月梅，李淑嫻。

(三信隊)領隊陳聰明。秘書郭森源。教練郭茂泉。管理林明雄。隊長王碧霞。隊員蔡麗玲，梁惠美，李瑞珠，王麗霞，秀妃，張玫珍，朱淑芬，吳美音，宋小鳳，鄭麗君，孫麗娥，林美音，李陳玉英。

(法國里卡士力七月六日)奧國賽車選手蘇和知盃小組會後冠軍寶座。通過最近贏得法國格蘭披士大獎公式一型組的冠軍。圖爲他駕駛法拉里車衝過終綫點時攝。(合衆國際社無綫電傳真)

我國另三支排球隊
八月訪港作賽

我國排球隊欲乘暑假期內前來香港作一連串的比賽。另三支排球隊爲台中女子排球隊，台南新市女童隊，台北十信職業學校女子隊。彼等均在八月中起前來香港作賽，預算八月十五日起將會陸續抵達，比賽日期是八月十九，二十，廿一，廿五日各天作賽，香港排球聯會已經代客貨安排秩序及辦理入境手續，到時定然使香港排球圈掀起一番熱鬧。

福士公司副總裁
抵港作一週訪問

美國福士泳池公司副總裁威廉菲斯現已抵港作爲期一週的訪問。福士泳池公司是美國之規模最大的泳池製造商之一，除在賓州約克市設有辦事處外，其國際性辦事處在倫敦亦有設廠。

萊斯此行的主要目的，是介紹一種鋼板泳池，其特色是營造方便，整個泳池在兩星期內可完成，而且價錢比一般泳池要平一半以上。該等鋼板泳池，在美國西海岸和南海岸以及夏威夷，已被廣泛地採用。

本年二月，福士泳池公司在倫敦假日酒店，作了一驚人的創舉，以現代化技術在日內建成一座泳池，隨即風行歐洲各地。

在香港，現已有數座此等鋼板泳池，尚有多座在興建中。

萊斯此次前來香港及東南亞各地作首業務拓展旅行，爲配合萊斯的訪港，短期內將在沙田興建一泳池展覽館，公開示範兩星期內建成一座泳池的方法，並邀請東南亞各地買家前來參觀。

香港邦國公司是福士泳池公司的遠東總代理，該公司爲香港政府工程的特約承造商，本港百分之九十的泳池均由該公司營造。最近在香港仔興建的一座價值一百七十萬的泳池，便是由邦國公司承造的。

華協會週五召開
第十次執委會議

香港中華業餘體育協會，主席陳富良發出通告，定本月十一日(星期五)下午六時正在會內舉行本屆第十次執委會議，希各委員依期出席，共策進行。茲將是日議程列后：(一)追認第九次執委會議紀錄。(二)追認第十次財委會議紀錄。(三)通過六月份財政收支報目。(四)追認首次…(五)宣讀來往公文(來件)一、美育體育會函，二、台北市陽明國中足球隊函，三、黃大仙區各社團聯會請柬，四、香港柯蔡宗親會請柬，五、中華民國足球協會來函，六、高雄市體育會監球委員會來函，七、台北市中學激聯女子排球隊來函，八、華寧大廈互助委員會函，九、中華民國國術會來函。(去件)一、函覆中華國術會，二、函覆中華民國足球協會，三、函覆高雄市體育會監球委員會，四、函覆台北市中學激勵女子部球隊。(六)報告事項。(七)討論事項。(八)其他事項。

夏令盃足球賽
今連演四幕
五時起在旺角球場交鋒

華足聯主辦之夏令盃足球賽，今天織有四場戰事假九龍旺角球場舉行，頭場下午五時人字組駒騰對演英，次場六時二十分聯字組環然對五一七。三場七時四十分球字組藍田對中健。尾場九時賽字組警察對錦文。夏令杯自六月九日開鑼以來，經過一個多月馬不停蹄地劇烈角逐，已臨初賽最後階段，緊張綫，不收門票，歡迎免費參觀。茲將八隊大軍陣容錄後：

(駒騰) 陳國勳 梁樂琪 關乘敬 [illegible]

(演英) 梁小棠 吳國樑 李家強 [illegible]

(環然) 林建泉 張興文 單偉忠 單偉根 [illegible]

(五一七) 許耀城 文建明 梁新發 鄧錦添 [illegible]

(中健) 李劍雄 吳桂金 陳啓祥 [illegible]

(藍田) 張錦全 楊兆賞 王錦雄 [illegible]

(警察) [illegible]

(錦文) [illegible]

元朗夏令杯賽
今有兩場角逐

元朗區體育會主辦一九七五年度元朗區夏令足球盃賽，照賽會日前公佈消息，今天有兩場戰事在元朗大球場舉行，頭場開下午五時正，由礦務處對蓮花地，尾場開下午六時半，由青衛對大非園。查上列兩場對壘者，大家實力相差不遠，屆時必須經過一番劇戰後，始能分別勝負誰屬。

泳聯今開執委會
商討訪問菲律賓

中華業餘游泳聯會，定於今(九)日下午六時，在百樂酒樓二樓召開第四次執行委員會會議，到時主要爲商討訪問菲律賓之有關事宜，至於在內季內之各項泳賽，亦將一併討論。

昨日夏令盃戰果

昨日夏令杯足球四場戰果如下：頭場美青勝市政五比〇。次場林村勝冠獎一比〇。三場黃大仙勝中巴三比二。四場公民勝中華二比一。

初級團體乒乓賽
今晚有六場舉行

香港乒乓總會主辦之男子初級乒乓團體賽，今晚有六場戰事在該會球室舉行，其中除伍不乏優秀新手，打法新穎，值得一看，而且不收門票，正合普羅球迷好去處。茲將今晚秩序列后：

下午七時(T組)聖約瑟A對愉園。(T組)主蹤堂對新風。(K組)浸信B對教爭。

下午八時半(K組)東華三院B對愉園。(L組)中華萬A對撲佬。(L組)信譽宗A對慶揚。

消防足球會開
週年會員大會

(港訊)消防足球會於七日於利園酒店舉行週年會員大會，在會中李賢先生再次獲選爲主席，同時選出林樞誠先生爲司庫，格迴先生爲秘書，張樹城先生爲足球會聯絡主任。司庫報告該會在經濟方面仍能維持下去而去年是有少許盈餘。李賢先生說雖然去年該會似乎是毀伏不動，但事實並非全然如此，該會的幹事一直在嚴密注意香港職業足球的情形，而影響及去年會經派出職業性球隊參加的決定是絕對正確的。

「情形除了是每況愈下外，便無顯著的改變。」李賢先生說：「而值得注意的是第二座球場仍然是未完成，同時在訓練本港球員，提高水準，使能減輕目前對聘請外地球員的依賴方面，亦無令人感到鼓舞的進展。」

因素更强調「在本年不派隊參加的決定是絕對正確的」。

麗的中英文電台
播映全英網球賽

麗的中英文台，將獨家播映溫布爾頓網球決賽，包括女子單打，男子雙打美國山迪芙手金夫人對伊鳳古中岡，男子雙打美國山迪芙亞和維亞斯哲利提士對澳洲雅倫史東，哥迪杜達士雅，男子單打雅打亞森對古美國康納斯，以上名單均爲網壇著名的一流高手，彼此勢均力敵，因此比賽過程驚險百出，令人目不暇給。

本次麗的取得獨家播映權後，將分別在中英文台播出，中文台播出時間爲七月十日晚間九時三十分，七月十一日晚間十時，七月十二日晚間九時三十分，英文台爲七月九日晚間九時三十分，七月十日晚間九時三十分及七月十一日晚間九時三十分。

詩壇巨頭王乖生之第四公子敏智君，與米業殷商陳木枝之女公子夢卿小姐，六月中在香港婚姻註册署舉行結婚典禮，隨赴歐洲各地歡渡蜜月。昨(八日)晚乾坤兩宅聯假九龍中華酒樓全層宴親友，筵開百桌，到賀嘉賓有紳名流，體壇及工商業巨子千餘人，場面異常熱鬧。新郎王敏智君，爲中華造船廠有限公司董事經理，亦本港游泳及水球健將，曾代表香港及海天體育會，成績優異，不讓乃弟香港飛魚王敏超專美，新娘陳夢卿小姐爲某大機構秘書，系出名門，端莊賢淑。一雙新人，郎才女貌，佳偶天成。圖爲一雙新人儷影。

の十年來
馬坊拉雜談
老吉

原來澳門馬會借搖彩的辦法，並非和香港馬會及其他一個大的搖號碼，一個小的搖出馬號或頭、二、三彩等的數目，而是即當年香港南華體育會借用一式六個的搖珠機，每個機中有一至十一共十粒珠，第一個機代表一萬至十萬，第二個代表一千，第四個代表十至一百，第五代表一至十。每一具祇有十粒珠，搖過一個號碼後，擺進去再搖過，另一具機則是代表馬號，因爲每一場澳門賽馬，不會超過十四匹馬的數目，所以一至十的十粒珠，已經夠用了。

於是乎先搖出第一具的珠，依次搖至第五具的珠，湊成一個數目，而第六具的則最後搖出一匹馬號，兩相配合，然後到開賽時那一匹馬號，即作爲頭獎，依此類推。

這個辦法，費時太多，但是如果和香港馬會彩票機來講，則比較公平得多。不過香港馬會彩票售出與報名馬號碼太多，如果照這個六具搖彩珠機辦法來搖珠，恐怕還搖不完，所以這種落伍的辦法祇有用在當年澳門賽馬會才行得通。

又是一番景象。

粉嶺地處新界，與香港當然比澳門近得多，而且交通又利便得多，可是地處新界，馬場設備，不免簡陋，事關粉嶺馬場，第一點，是地勢凹凸不平，看合對面，(好似香港馬場大石鼓那裏)，香港是稍爲高出一些，可是粉嶺適得其反，是低下去至少四尺，馬匹跑到那裏，不見騎師的上半身，可說是滑稽之至。第二點，則是粉嶺馬場，根本是往意馬匹跳欄與越野賽跑，平時，中途騎越野賽步的可以爲敗者，經粉嶺馬會當局批准，可以在那裏交賽騎馬越野，作爲健身運動。因此兩點，所以一季中，公開賽馬的時候不多，至多五六次耳。(卅二)

表績戰季上馬班各

幸運王子 PRINCE LUCKY (蘇) 班次：2

場次	路程	地	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
71	975	好	3	59.0	潘納	12	6	1 2 1 被罰	四份三馬位	10
94	1235	好	3	1.17.6	潘納	11	7	1 2 2	短馬頭	2
150	975	好	3	59.3	潘納	11	6	1 1 2	一馬頭	3
183	975	爛	3	1.02.3	霍利安	14	11	1 1 1	四馬位	6
247	1650	爛	2	1.50.9	施霜琪	14	5	4 7 7 6	八馬位	52
265	1235	爛	2	1.18.9	施霜琪	12	7	9 10 7	多馬位	29

東華三院小學職業訓練夜校畢業禮：(左)主席江永安(左)向副教育司何雅明致送紀念品。(右)何雅明夫人頒獎。(本報記者攝)

教育

九龍三育中學
舉行畢業典禮

(港訊)基督復臨安息日會主辦之九龍三育中學本年度之畢業暨結業頒獎禮，分於前昨兩天舉行。

前(七)日舉行小學第廿三屆畢業及初級部各班結業頒獎禮，由校長羅慶蓀牧師授證，張振邦牧師演講，梁恩康主任頒獎，謝曜初主任報告學行成績。

昨(八)日舉行新制中文中學第十一屆，英文中學第四屆畢業暨高級部各班結業頒獎典禮。由李明道牧師獻禱，校長羅慶蓀牧師致詞，蘇懸川醫生演講，陳俊博士及勞碧華醫生分別頒發其捐助之助學金共三十名，梁志康主任學行成績報告，安息日會司庫沈惠義頒獎，會長朱天明牧師祝福。

該校中學畢業生名單如下：

中文中學第十一屆畢業生：林美華，尹積楣，伍志超，伍美珍，林恩榮，梁紹波，伍德全，陳燕玲，曾祖強，謝民強，李綺鳴，廖仲坤，譚錫芳，黃桂芳，余一焜強，黃志雨，李賢學，賀錫豪，葉社強，鍾日天相，汪定安，李紙觀，梁昌賢，麥志釗，許清華，岑光，李寶儀，李玉芳。

英文中學第四屆畢業生：朱少玲，李武超，馮麗明，曾耀榮，陳玉葉，張政華，羅威熊，徐麗蘭，湯遜山，江荷賢，陳海洋，李任成，林潔屏，黃孟卿，游妙齡，馮翠笑，利玉灏，田鳴俊，黃廣超，葉加蓮，岑麗儀，歐陽伯平，陳國鈞，何偉明，蘇松余成發，王興國，吳兆光，黃耀鈞，吳兆雄。

瑞芳幼稚園畢業禮
昨在大會堂舉行
助理教育司林達鑾致詞

(港訊)瑞芳幼稚園畢業典禮，助理教育司林達鑾致詞

國語幼稚園暨分園聯合畢業禮於昨日下午三時假大會堂音樂廳舉行，請助理教育司林達鑾致訓，授憑，林夫人頒獎。

首由校長岑鄭寶珍女士報告校務，據云該園共有學生一千一百名，畢業生人數二百三十六名。學校長強調該園一方面遵照「幼稚教育爲學前教育」之原則，注重培養兒童品德及良好習慣，另一方面又兼顧到香港現目環境，故並無忽略教導兒童識字計數等學問。

繼由助理教育司林達鑾致詞，據云：該校的兒童活潑可愛，由此可見該校確已把握着學前教育原則。並謂：兒童在幼年期間的感染力比任何時期大，教師的一言一動，在他們幼小的心靈，都起很大作用。兒童需要愛心始有正常發展，此不但影響將來學業，而且對整個人格也受感染。所以兒童早期的培育需要非常實要。復由家長代表致詞，對該園之教學方法及導師之辛勞備極讚揚。嗣林夫人頒獎後，遊藝節目開始，博得掌聲不少。

黃大仙小販會
廣德義校招生

(特訊)九龍黃大仙區小販聯誼會，在黃大仙下邨廿二座天台主辦之廣德義校，會員子弟及街坊學童就讀者衆，該校開始招收幼稚班，小一至六各上午班生，不收學費，免費供應書簿，報名至本月廿日止，報名處在該校或該會，請攜備出生紙及二吋正面相片兩張前往。(奕)

讀者來函
私立受助中學轉津貼
應該盡量不裁減教師

編輯先生：貴報近日討論三十六間私立受助中學轉津貼後，教師將有裁減問題。本人于此，略抒己見。

卅六間私立受助中學原定於一九七四年四月轉爲津貼中學，其後因政府財政問題，延至該年九月，當各校籌備就緒後，當局又將之展延至一九七五年一月，再經多番波折，才由立法局通過撥款，于本年九月，開始實施第一期津貼計劃。

裁減教師問題，以往均未提及。假如去年轉津貼成功，相信沒有此問題發生。因各校已安排好一切接受津貼工作，而未聞有裁減教師之問題。各校教師任教多年，貢獻是很大的，他們的資歷，與津貼中學大致相同。

一旦學校改爲津貼，期望待遇有所改善之時，部分教師卻由「福」變「禍」，連職位都不保，生活頓成問題，此點教育司署及校當局，是應加以正視的。

在此文明社會，尤其是崇高的教育界中，教師是高級知識份子，自有其尊嚴地位，不能呼之即來，揮之則去。教育司署乃「轉津貼」之策劃人，在該務上，一定要作妥善安排。學校轉津貼然的，對社會有極大貢獻，教師對社會的貢獻亦爲必，如把部份教師作爲轉津貼之犧牲品，實在說不通，尤其是對那些任教了兩年以上的教師而言。

故此，教育司署一定要幫助可能受裁減的教師，譬如通過他們覓新職，或給予一切所需的援助。據使彼等留校任教，待有教師退休提早自動辭職時，爲席公平起見，教師人數即可合乎教育司署所規定之規定。學校不可隨意聘用新人，而辭退舊人，尤其是任教多年之舊人。如舊人之資歷或教學有問題，應早不續聘。私立受助亦爲政府資助學校，政府應在此方面加以監察，尤其是在轉津貼之過渡期中，使一切更趨於合理。

各校受裁減威脅之教師，應互相商討解決辦法，免受失業之苦，而教育司署及學校，亦應盡力給他們合理的解決辦法，這是一個開明社會應該做到的。大多數學校都是不牟利學校，不是爲私人利益的，更應以開誠的態度，與教育司署合作，使此問題，能合理的得到解決。

結論是：盡量不裁減教師，合資歷舊人，一定要留任，因彼等應于一九七四年四月已爲津貼學校教師，現在已延誤了一年多，權利仍然是應留給他們的。

我希望教育司署及學校，能更多關心教育的人士，對此事發表一下他們的意見。一教師啓，七五年七月六日。

教育隨筆
把好書送到孩子手上
林江仙

聽一位出版界的人士談起，他們最近推行一項爲孩子們送書上門的工作。學校不論遠近大小，只要與他們聯絡，便會派人到學校，舉辦小型的兒童圖書展覽，學生可以較低廉的價錢向他們購買喜愛的讀物。

據他說，反應十分良好，雖然他們每位前往次都擁滿了孩子，負擔地翻閱這本又看那本，雖然他們的購買力不高，不會做到甚麼大生意，卻起到推廣健康讀物的作用。

孩子們，尤其是居住在新界和新區的，他們一下子面對這許多彩色繽紛的書籍，往往發出喜悅的讚歎：「嘩！原來有這許多好看的書！」其實書籍的種類滿足不上需求，祇不過孩子們以前接觸書籍的機會太少而已。

我曾經向我班的學生調查過家中有些甚麼書籍，除了兒姐的課本之外，最普遍的是「電視週刊」，還有兩本又厚又大的電話部，假如這些也算是書的話。

那位出版界的有心人士還說出了一個奇怪的事實，很多書店把兒童書籍放在最高的一格，正所謂「東之高閣」。這種做法，一則表示他們根本不重視兒童讀物的經營，二則老板怕孩子們髒的手指會把書籍弄污，特別把書放到孩子們無法取閱的地方。

香港也有幾間兒童圖書館，但對居住地點離圖書館較遠的孩子，借閱就很不方便。

很多學校的圖書館，徒具其名，有的是書籍太少，看來看去破爛的那幾本，有的甚至沒有專人負責，長年席封，成爲擺設，不容借閱。圖書館卻也琳瑯滿目，卻全是四書五經，或厚厚的百科全書，只供擺設，不容借閱。

孩子們沒有機會接觸好書，那些內容邪惡，誨淫誨盜的書報卻滿佈報攤，觸目皆是，而且價錢不貴，吸引了很多小朋友，造成嚴重的不良影響。

管制不良讀物的法案即將三讀通過，但有了法案並不表示問題已經解決。如何使法案得到切實的推行，如何向孩子們供應足夠的良好讀物，都是長遠的工作。

教師們在這件有意義的工作中，應該起到重要的作用，他們可以設法健全學校的圖書館，他們可以向學生推荐好書，他們可以培養學生讀好書的風氣，只要有心，長期努力下去，自有豐富的收穫。

有些學校嚴禁學生帶內容不良的書籍回校閱讀，以爲已經盡了校方的責任，其實這祇是消極的禁止，缺乏了積極的引導和幫助，禁止也不會成功，壞書仍會偷偷地流傳。

我發現學生看壞書時，不會粗暴地處罰他們，也不是把壞書一撕了之。除了跟他們解釋明白之外，如果他們肯把壞書毀掉，我會送一本好書給他們。很多書店常有廉價書出售，我買備一些，在這方面是所費無幾，但所得的效果卻是很大的。

大德大醫
吳林雨林

最宜教師學習的中醫學

儒者，讀書人也。教師每天不離課本，應該是讀書人中的讀書人。古語有說：「百無一用是書生」，這書生亦可指教師而言。雖然，作育英才不能說是百無一用，不過，其它的用處可就不多了。

不管我們承認這個說法也好，不承認也好，我以爲教師在教學之餘，多學一實用專門的學識，不但可消遣餘暇，亦可作爲必要時的一種謀生的技能，使自己多一些「用」，是有利而無害的。我以爲最適宜教師所學的就是我國傳統的醫學—中醫學。

本欄將會討論一些學習中醫學的方法，教師常見的「亦儒亦醫」這個專欄就是由此動機而衍生。疾病，學庭的突發症狀，以及其他一些醫學常識等等。筆者希望藉此提起教師對中醫學研究的興趣，未敢以醫者自居。

其實，醫學說難亦並不難。我們體內的「零件」並不比一部複雜的機器多，而各個器官有他所主的疾病，各種疾病有其本身的症狀，治療用藥則有前人豐富的經驗作參考。當然，如果以爲醫學就是這樣的簡單，那又未免視醫學如兒戲。

我以爲學醫最重要的是要有一靈活的頭腦，假如頭腦呆滯，實無法在臨症時把錯綜複雜的病機演變發展，把握其要領，同樣重要的是要有「不知爲不知」的坦誠做人態度。所謂「醫家誤，強識病，病不識時莫強認，謙躬退位讓賢能，務與他人全性命」。

假如教師們認爲自己是符合資格的，則即日便可開始作初步的嘗試。不過，作者還須作一聲明，假如平時有寄數隨便替人斷症及介紹藥物給人服食者，此種惡習必須先戒，否則，多知一些誤事更大。

中醫治病，診斷要有望、聞、問、切。實驗室的檢查化驗，在可能範圍內亦是可應用的。病情主要分寒、熱、虛、實，有時要從症狀方面探求，有時要從病者的體質來決定，有時要綜合兩者來權衡。治療大法則有汗、和、下、消、吐、清、溫、補，學者從上述的揭示，按步就班，找尋進一步的了解，自然發覺，學習并不艱難的。

須要我要先介紹一套參考書籍，書名是「中醫學」，是江蘇新醫學院編，商務印書館出版。「中醫基礎」入手，中、下篇三册。初學者先宜從上篇一全書分上、中、下篇三册，不過，同時學習各篇亦無不可。全套共二十五元，中華、商務等書局有售。

REFERENCE LIBRARY
-9 JUL 1975
CITY HALL

本港新聞 ①

講授中學中國歷史 採用新課程

依編年方式僅至一九四九年止 教師亦可自由講授較現代歷史 預定一九七七年學期開始實行

（特訊）現行之中學中國歷史課程，將會稍有所更改，以編年方式教授，所包括的年代，將直至一九四九年止，同時，各教師亦可自由教授較現代的歷史。

據悉，該新課程，將會於一九七七年度之學期採用，目前，教育司署課程發展委員會屬下之中國歷史科目委員會，將着手製訂一項最新之課程，以便七七年時使用，在此期間，各學校及教師或各有關人士，均可對此項課程，提出修改的建議或意見。

據悉，該新課程，將以新教學方式處理，教師可自由講述現代中國之資料，新課程分為兩部份，第一部份為編年史，第二部份為沿革方式講授重要歷史的發展。（森）

仁義新邨居民呼籲 早日解決水電問題

二百戶人家僅得一條街喉供水 有電錶房也有電線但沒有電力

（特訊）位於獅子山呼的仁義新村（亦即房屋署的仁義乙級安置區），居民長年受到水電問題的困擾。

一位居民指出，仁義新村可說是全港安置區中最差的一個，因為他們連水和電這兩種基本生活條件也發生困難。

區內共有四個食水喉頭，但其分設於主要通道的旁邊，但其中三個沒有水來，也就是說，區內所有的食水供應都賴一個喉頭；而且，它是設在最低處的，住在較高地方的居民必須上上落落的運送食水，實在苦不堪言。

據悉，區內的兩間木造的單人浴室，由於無水供應，平日很少被利用，存等於廢。

至於電力供應，情形就更壞了。雖然區內設有電線，甚至有兩間電錶房，但當地居民表示，兩年多以來一直都沒有電力供應，他們迫於要用洋燭和火水燈等照明工具；也有極少數人租用由私人發電機供給的電力，不過還每月必須繳付五、六十元的電費。

居於上段的某戶人家，已經安裝了雪櫃、風扇和電話，但由於當局仍未供應電力，只有徒呼奈何。

此外，電力缺乏又消除了安設街燈的可能性，夜間的黑暗，加上石級通道的不平，居民倍感不便。幸而區內治安還算不錯，否則更不堪設想。

仁義新邨共有居民近三百戶，雖然每戶每月只須付出三元的地稅（在入口處和電錶房相接的兩列屋宇屬於例外，住戶必須繳納以人頭計算的月租，每人四元）但居民大都承受着水電問題的痛苦。一名士多老板說：當初房屋司署本答允在十八個月後將他們徙置，但到了現在仍然沒有下文。

毫無疑問，仁義新邨居民即使在短期內不能獲得徙置，他們也希望水電問題盡早解決，使各人脫離他們所謂的「非人生活」。（堯．麗）

造鞋訓練 卅一人獲頒證書

（港訊）香港工業總會將於下述日期、時間及地點，向完成該會舉辦的鞋履專業課程的卅一位學員頒發證書：日期：七月十一日，時間：下午四時三十分，地點：九龍馬頭圍道二十一號義達工業大廈十二樓A座，香港工業總會會議廳。

該會鞋履業分組主席黃桂屏時將發表演講及頒發證書。

工業總會在舉辦首項「剪裁及鞋格放大與縮小技術」課程後，決定繼續採取主動，為現時從事鞋履工作的人士，舉辦「膠鞋業基本化膠原理及技術」課程。

該會根據皮爾氏的建議，認為在過渡時期，本港需要舉辦訓練課程，以提高鞋履業工人的技術。皮氏是一位英國的鞋履顧問，去年會應邀前來香港，研究香港鞋履業對訓練課程的需要，為新蒲崗工業學校的鞋履課程提供意見，該校計劃在一九七七年完成。

鞋履製造業是香港歷史最長久及最早建立的工業之一。鞋履業一向以不斷增加的出口貿易來表現它的實力，在一九七○年鞋履的出口總值達到最高峰，計為三億五千一百萬元。不過，自一九七○年之後，鞋履業由於受到低廉工資的鄰近國家的劇烈競爭，業務遭受挫折。本港鞋履業為保持以往的出口貿易，近年來轉移發展高品質鞋履，摒棄廉價的低品質鞋履，這一方面的進展，使該業需要受過訓練而有良好技術的工人。鞋履工業注意到這種情況，於是大力支持舉辦鞋履訓練課程。

這個為期四個月的課程，共分為四十五講，由香港橡膠廠商會顧問利燕樓主持。本港有超過十七家大規模的鞋履製造公司派員參加。

該會希望卅一位完成訓練課程的人士，能將他們所學得的專門知識，應用到實際工作中，進一步提高香港鞋履的品質。

業主必須保養 樓宇防火設備

（港訊）消防事務處發言人昨日提醒業主與保養樓宇之防火設備，並經常加以檢查，俾萬一發生火警時，能加以應用。消防事務處發言人說，假如各項防火設備沒有適當的保養，火警發生時，很可能失去效用，而引致不必要之損失。他說：法律規定樓宇必須有防火設備，而業主及管理人員則應確保防火設備隨時都能應用。他說：如裝有防火設備而不能應用者，根本形同虛設。他指出法律又規定防火設備每年必須由經向消防事務處註冊的承辦商檢查，證明各項設備適用。他說：能發揮適當功能的灑水系統是滅火及防火設備中非常重要的一項設施。

砵典乍街一段路 將改為巴士專線

介乎干諾道中及德輔道中間之一段砵典乍街，由七月十一日起，將劃為巴士專用線，每日由上午七時至深夜十一時，除享有專利權之巴士外，所有車輛一概不准駛入該段砵典乍街。

是項新措施目的是為行走中區巴士服務提供額外總站設備，同時疏導德輔道中的交通。

新措施實行後，所有由干諾道中駛出的車輛均不准向左轉入砵典乍街以便進入德輔道中。

在交通繁忙時間，巴士均採用該段道路作總站，以方便搭客上車，在禁止其他車輛行駛後，使用該段路之巴士將會更多。

唐信訪日 高談貸款

（港訊）集體運輸系統臨時管理局（鐵路）主席唐信，昨日在日本與出口財經界進行一項會談。數十間海外公司包括日本的，均獲初步甄別有資格取得興建地下鐵之合約，唐信此次之行，主要目的是證實在日本是否能以合理條件獲得出口信用貸款，如果未能得到滿意答覆，則地下鐵興建合約將不予日本營造商。唐信在上月亦以上述原因訪問北美及歐洲各財務機構。

釋囚會之求助人士 就業率大減

比前年低百分廿三

（特訊）香港釋囚協會昨日下午假大會堂演講室舉行週年大會，報告一年會務，審核去年度財政結算，及選舉七五至七六年度委員。

會長貝納祺在致詞中表示：去年度該會求助者之就業安置率比前年度減百分之二十三。他建議政府應設立一項制度以補償僱主因僱用社會性失調，低能或智能缺陷人士為員時所引致之經濟損失。

他認為此舉足以鼓勵社會人士給予本港有缺陷之市民更多就業機會，同時應該聯合所有機構從事職業輔導工作之政府及志願機構，成立一「勞工介紹中心」以消除現有之因個別機構負擔同一工作而引致人力物力之重複。

貝氏指出：為期三年之美沙酮治療試驗計劃目前進展令人滿意者，如果能因應個別吸毒者的情況，長期治療則美沙酮完全戒絕方式等，治療者必能深入在本港吸毒者而言，擴成為一持久性的作用，由於本港青年過犯不斷增加，就我們極高檢討方法，時以使年輕罪犯因復康與了解文化，背進我們之能深入生活康復，更協助他們，貝氏又說：復康生而

[illegible]

釋囚協會現時監獄署設施不單只監守犯罪者，並為受刑者提供教育、職業訓練及服務，以備之日後社會推行，在服刑期間，亦應有明確之目標，例如職業輔導及加強教育，加服刑者之心態，除服刑者及培養彼等之恢復效能，減少出獄後之困難等等。

貝納祺最後呼籲監獄署職員能與該會合作，予以好的服務，俾能保持良好的關係與合作，使釋囚出獄後能收成效之善後輔導。

該會司庫余錫光報告一九七五年三月三十一日結束之財政年度財政狀況時指出……

[illegible]

會七五至七六年度委員會經推選名單如下：會長貝納祺，副會長潘沙、超然，副主席何世樑、太平紳士，名譽秘書羅達，名譽司庫余錫光，副……

[illegible]

高嘉禮講路局近狀

（港訊）九廣鐵路局（英段）局長高嘉禮將於明（十）日下午四時，在北拱行五樓政府新聞處戲院舉行專題記者招待會。

今日熱浪繼續洶湧

（新華社）昨日為農曆廿四節氣中之小暑，本港天氣炎熱，可謂名不虛傳。部份地區間中有雨，但大部份時間仍然陽光普照，是日天氣悶熱，溫度高達三十二度。預料今日天氣仍然酷熱。

據天文台昨午報導，華南沿岸……大部份地區天色晴朗……

[illegible]

小評

加強管制避孕丸假藥

立法局原預定在本月十六日之會議中，提出修訂藥物管制條例，把避孕丸也列入管制範圍。

但管制避孕丸之議甫告透露，即受到各界猛烈抨擊，尤其是家庭計劃指導會反對最力，該會認為管制避孕丸法例如一經通過實行，將使目前推行之節育運動，將因此而前功盡廢。

但昨日消息傳來，醫務衞生處長已決定接納議員及各界評議，換言之，已不再考慮管制避孕丸問題。

避孕丸在本港普遍採用，已歷時十七年之久，功效顯著，節育運動推行得十分成功，均拜避孕丸方便之賜。雖然站在醫學立場，避孕丸服後或有產生副作用，但十七年來的成績，也證明了避孕丸是利多於弊，此時而談執行管制，當難以令人信服。

據說港府之所以突然考慮管制避孕丸之原因，乃係發現市面避孕丸贗品甚多，冒牌的避孕丸雖不致危害生命，但服後「不靈」，堪稱「害人不淺」，港府有意管制，與杜絕贗品有關。

我們認為港府既已不再考慮管制避孕丸，但對於防止贗品問題不應疏懈忽視，此一責任應由港府負責，但絕不是對購用避孕丸的市民加以管制。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
一紙兩面寫字者不登
破壞他人名譽者不登

財政困難何以不削減高官房屋津貼

香港政府文員會主席范顯光

編輯先生：最近銓敘司對我們文員新薪及聯合委員會勞資雙方同意之建議，作一般性的批評，內容有許多地方避重就輕，甚至謂報章作出混淆不清的報導，同時並說銓敘司本人將會繼續發表公開聲明以澄清此事，並要「小心」避免此種混淆之報導而引致中下級公務員對此事有「採取革命之行動」之嫌，從而打擊似乎引導一般市民對中下級公務員之信心，藉以分化文員的團結力量，同時藉以使新聞界不敢繼續支持及同情中下級公務員的被壓迫及被歧視的苦情。此種居心，本會必須嚴正指出，今後如果中下級公務員與政府關係進一步惡化，銓敘司實必須負一切後果之責。

（一）關於銓敘司通告第一段說：「此等建議（勞資聯合委員會）之實施，必須視乎能否找到中之節約來獲得款項及屆時本港經濟，因為在一九七六年四月一日實施，不但前後互相矛盾，而且改變和諧的談判氣氛受到破壞。

（二）銓敘司承認曾致函各內容「並非示意裁減員工的建議」，而且政府應付這種所需之調整新額，在於重新對報章正確報導不滿而作如此說法？

（三）在任何文員會報章報導中從未提及有關公務員退休問題，並延長退休年齡為一般公務員之普通要求，而非獨文員會之問題，銓敘司對此錯誤之聲明不知有何意義及目的？是否有意混淆視聽？

（四）銓敘司說：「政府僅於建議第二十二段略作修改。」如何勞資雙方協議的報告書可單方面作任何未經同意的修改，則談判有何意義，同時及將修改強迫勞方同意，此種勞資關係，不知銓敘司作何解釋？

（五）銓敘司為要安撫一般中下級文員的不滿而用一種虛無飄渺的說法，以圖錯誤引導一般市民相信文員「此後已獲得真正的改善」，例如他說文員及助理文員將會對彼等之工作更有完全分準備及更具進取心，大多數人員將獲較高之新金」。此種並無充份確實事實為基礎的說法，無非是一種天過海的手法而已。

（六）銓敘司也知道文員對他的「失望」，企圖用教育，社會福利及醫療服務等大問題來打擊中下級公務員的合理要求。但政府對高級公務員的種種優待，例如報章所載月薪四千九百元以上的高級公務員繼續支取大量的房屋津貼，每年要花納稅人一千九百多萬元，其中有個人領取房屋津貼比其月薪更多，而每月僅得六百一十五元之助理文員（扣除強積金及房屋津貼）實得五百九十元則無任何津貼比種實際懸殊的待遇不知銓敘司作何解釋？至於政府對其他方面的支出，是否會無浪費？亦甚令人懷疑。根據聯合委員會雙方協議，文員此次所謂加新的經費來源，是利用現職文員之合作，從「招文員減少職位而節約得來者，非納稅人是要負擔一個仙者，是長久頗福利機構，可說是艱難之年，雖然政府撥款增加廿五萬六千元，但只能應付增加服務所需經費，但很高興去年度財政只出現六百五十四元一角八分之輕微赤字。

計，是對政府有利者。」現銓敘竟以財政問題為藉口，不知居心何在？其又說「此乃一項經文員會代表同意之全盤計劃。」無錯，但此計劃完全被其單方修改，及押後之巧取豪奪手法破壞無餘。基於上述理由，本會認為勞資雙方組成聯合委員會之全部協議實無延期實施之必要，因此銓敘司之解釋及聲明是無意義，本會誓向全港各級工會呼籲支持文員會一切合情合理之行動，以制止銓敘司進一步向文員及中下級公務員身上壓搾以維持高官不合理之享受。同時本會向全港市民呼籲，切勿受銓敘司不正確之言論所蒙蔽，以遂其壓搾中下級公務員之目的。幸甚，幸甚。

香港政府文員會主席范顯光。一九七五年七月四日。

盛乎？衰乎？

香港旅協第四屆年會見聞（二）

李崇明

香港旅行社協會假吉隆坡舉行的第四屆週年會議主題是「盛乎？衰乎？」據該會主席劉萬年表示：會議選此主題，並非表示香港旅行社業有衰退現象，但不斷上漲的旅費及世界各地經濟不景氣，令該會會員須重新檢討經營方法，以應付此不景現象。

亦一致認為東南亞及世界的旅遊業前途有不樂觀的趨勢，但長遠而言，現時的通貨膨脹及經濟不景，對旅遊業的影響尚是微不足道。在會議上發表演說的五位旅遊業權威人士，泛美航空公司地區副總裁史得福，分析目前經濟狀況，對旅遊業不會構成重要影響。史氏的意見，或許能作為各讀者之參考。

史氏說：自通濟隆公司在一八四一年七月提供旅行社服務以來，該業一直有驚人的成就。這些因素包括人口的增加，一般的生活水準及環境改善，個人消閒時間的增加，有效的市場推廣術及運輸的改善。

他表示：旅遊業的價值雖然上漲，但與其他物價比較，漲幅是非常合理。史氏指出以今日美元兌換率計算，在過去三十年中，在美國的各樣物價上升之幅率與航空運費相比，以航空運費為最低。美國的家庭式汽車在三十年來漲幅達百分之二百二十八，鞋上漲率為百分之一百二十，牛仔褲上漲百分之一百，哈佛大學學費增加百分之二百二十八，在國際航機來回機票只上漲百分之二十六。

史氏說：旅遊業這一行前途是光明一片。但目前美國在旅遊業上支出為每年三十六億美元。據權威經濟學者認為：由於經濟及社會因素影響，旅遊業是會成為未來一代的主要消閒方式。同時由於現代科技的發達，令工人生產力增加，間接增加工人的消閒時間。

他估計至一九八零年時，美國在旅遊業上的消費可達四十億美元。

史氏說：只要旅行社設計新穎旅行方式，則保證人口的增加是海保旅遊市場增長的最佳旅行人數是必然增加。

他提議旅行社所主辦專為學生而設的旅程，探險旅程，長期低廉旅程，短期而高品質的旅程，特別地區或國家旅程，海空聯遊及空陸聯遊旅程，以迎合各種人士的口味，從而令旅客人數增加。

史氏為支持其觀點——經濟蕭條對旅遊業不會構成重要影響，特作了一次調查。

在該項調查中，史氏向太平洋區九個以旅遊著名的國家（不包括夏威夷）的官方旅遊機構取了下述問題的資料：

（一）一九七○年乘機遊覽該國的人數？

（二）估計一九七五年往該國旅遊人數的總額？

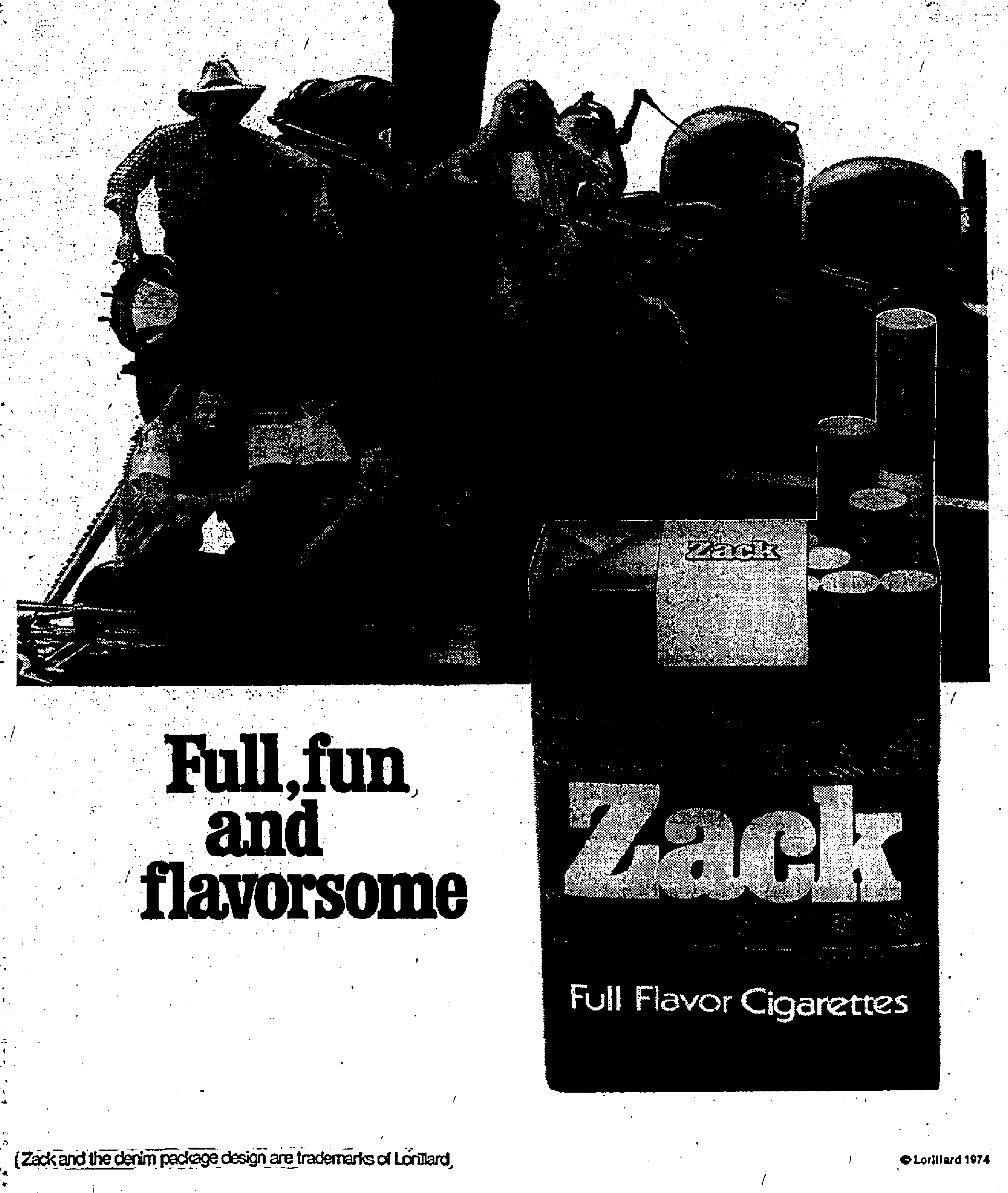
（三）估計一九七六年往該國旅遊人數的總額？

（四）一九七○年、七五及七六年該等國家的酒店房間數目？

據上述的問題的數字顯示，一九七○年乘機往該九國旅客數目為四百萬，七五年估計旅客人數為六百二十萬，七六年估計旅客為七百萬。七零年該九個國家酒店房間共五十萬，七五年時增百分之三十六，而至七六年時，酒店房間會再增加百分之三十七。

史氏說：「上述這些數字，不是正好表示出旅遊業是盛多於衰呢？（二）」

Where smokin's going



Full, fun and flavorsome

(Zack and the denim package design are trademarks of Lorillard)

© Lorillard 1974

澳東有限公司
視光學中心

問題既係一種服務，亦是閣下的利益，因為事家有責任為閣下作最佳的決擇和處理。

辛張淑媛女士
澳洲視光學專家
專家為閣下負責處理
護眼指導、驗眼配鏡、
隱形眼鏡、普通眼鏡。

九龍尖沙咀北京道69號
環球商業大厦401室 電話：3-688582

美國安樂牌冷氣機
品質優異＊慳電耐用
全部由美國製造

ANTAR

保用五年 免費檢查
服務快捷＊顧客至上
歡迎參觀及電話詳詢
總代理：合棨工程有限公司
中環士丹利街58-64號 美德大厦605室
電話：5-243375 5-243998

本港新聞 ②

英軍登陸艇失蹤
誤闖水域安全獲釋
曾受民兵禮待供應膳食
艇上人員已向民兵致歉

（特訊）英軍新聞處昨晚就軍部登陸艇誤闖入鄰界事件發表消息稱：「由於前日海面視野低，而闖入鄰界之登陸艇，在大鵬灣被一艘中共巡邏艇截停，登陸艇上四人身份被證實後，獲得中共民兵禮待，供應膳食及香烟，晚間供應毛氈，而登陸艇上四名軍部人員，則因誤闖海域而向民兵致歉。」

翌晨該登陸艇由中共巡邏艇護送下，駛離鄰界海域，返回本港。

「登陸艇上四名軍部人員爲：威廉斯上尉，除目克雅，駕駛員瑞國威（聖籍英兵）及陳國強（聖籍英兵）」。（合）

（特訊）一艘英軍登陸艇前日在演習中「成功地」完成登陸任務，可惜該艇所登之陸，屬中共水域，結果導致該艇及四名軍方人員被中共拘留一天。

昨晨該艇已被中共釋放返港，並於昨日下午指派一個調查委員會，由英軍第五十一旅旅長布雅文准將負責，予以調查。

一位英軍發言人稱：調查結果將不會公佈。

由於該登陸艇被扣，前日英軍當局曾對該艇之「神秘失踪」，極感關注，並曾派出直升機和海軍巡邏艇在該艇可能會出現之海域地區，進行整日搜索，但未見踪跡。

軍方當局並曾計劃聯合有關部門，繼續派出直升機及船隻進行搜索，但由於該艇昨晨已證實誤闖中共水域，並獲釋返港途中，軍方當局已取消此項搜索計劃。

據悉：有關失踪登陸艇誤闖中共水域被扣的消息，是昨晨由中共方面通知香港政府的。中共方面指出：一艘英軍登陸艇前日誤闖入大鵬灣中共水域，登陸該處地區，曾被扣留，現已獲釋，在返港途中。

該艇在誤闖中共水域時，無綫電及機器並沒有損毀，此外，該艇獲釋時，艇上四名軍方人員均安然無恙。

銅鑼灣紀利佐治大廈駭人刧案
雌雄刧匪佯裝租客
囚禁戶主又復刧色
戶主被囚三日·銀行存款被提光

（特訊）銅鑼灣紀利佐治大廈一住宅單位，發生駭人刧案，一名男子，先租房居住，數日後糾同另外兩男一女雌雄大盜，綑綁四女一男事主，刧財刧色後，將事主銀行存摺，到銀行提欵，得手後始告逃去。

案發現場爲銅鑼灣紀利佐治街，紀利佐治大廈十五樓某座，屋內住有四男一女，在上月三十日，一名自稱姓陳男子，先行租房居住。

該男子入住一週後，兩日前糾同其他兩男一女雌雄大盜，以利刀威脅戶主四女一男，將各人矇眼，並加以綑綁，後將五人推入同一房間。

刧匪在屋內，先行掠得六百元現欵，以及一批首飾珠寶等財物，刧匪并搜出一本銀行存摺，追逼主婦提欵單後，其中一名刧匪，於昨日上午，到銀行提取四千二百元。刧匪將屋內財物，洗刧一空後，終於昨日上午十一時卅分，離開現場，逃去無踪。

刧匪三日來，在該住宅單位內，儼然以戶主姿態出現，在屋內大吃大喝，并將屋內財物，予取予携，五名事主，則被同困一室，動彈不得。

其中一名姓王，三十歲女事主，尊且被其中一名刧匪，數度侮辱及施暴，該女事主，在飽受蹂躪下，任由刧匪胡作非爲，刧匪行徑，毫無人性，令人髮指。

三日來慘無天日之生活，終在刧匪昨晨離去後，宣告結束，五名事主，互相暗中各鬆綁，俟刧匪逃去後，從被困之房間逃出，急忙向警方報案，該宗駭人聽聞之案情，警方聞報，案發生後，附近坊衆大表震驚，同時對治安日壞，刧匪猖狂，感到激憤，有關案情，警方現時仍在追查中，直至今晨二時，本報截稿時爲止，案情仍無進展，亦無人被捕。（合）

香港藝術中心
主辦詩畫展覽

（特訊）香港藝術中心主辦的詩畫展覽會昨午由市局議員葉錫恩主持揭幕儀式，展覽在亞佐治大廈美國銀行內舉行。

顧名思義，這是一個詩與畫一同展出的展會，詩，雖然兩者都是獨立的創作品，但在這展會內，參觀者可以欣賞到同一意思的詩畫作品。

該項展覽包括十四首詩作，及五位畫家爲這些詩作的插畫互相配合，風格清新，一新耳目，此次參展畫家計有：銅士，井晃，駱美平，莫家駒，及黃儀蓀，詩人有：西西，吳煦斌，梁秉鈞，張景熊，鷗淮遠，李國威，羅雜明，鍾玲玲，適然，張灼祥，阿藍，朱迪，馬若，舒文，康夫，何福仁，羅幽夢，鄭愛運，幼西，英國泉。

這些詩作包括社會現象的描寫到個人感情的抒發，而插畫亦同樣呈現多種風格，美不勝收。

該展覽會每日上午九時至下午五時在美國銀行展出，直至八月一日。（寨、吳）

油蔴地德興街一住戶
住客閉門死去
死去多日屍體發臭始被揭發
初步調查死因並無可疑

（特訊）油蔴地佐敦道德興街德興大廈，一處住宅單位內昨晚發現一名六十四歲男房客，倒斃房內床上，屍身已發臭，現場初步消息，懷疑死因無可疑之處，進一步案情，警方仍在追查。

發現屍體之住宅單位，於上址七樓某座，爲一處三房一廳間格單位，包租人姓陳，與妻兒等一家五口居住，並將一處工人房，租與一名姓戴，六十四歲男子居住。

昨晚九時卅分，房東太太，出外倒垃圾，經工人房門外，發現房內有異味傳出，拍門亦無反應，於是取鑰匙開啓房門，發覺房客，經已倒斃床上，屍身發臭，懷疑已死去多日，房東太太發現命案後，急通知住於五樓之看更人，致電報警，警方到場查勘後，初步懷疑死因無可疑之處，但有關案情，仍在追查。（合）

觀塘街坊會
會員遊新界

（港訊）觀塘區街坊會會員夏季旅行團，昨暢遊新界，參加會員四百餘人，情況熱烈。旅行團由王世理事長任總領隊，鄧安東，朱師虎，麥邦陳九分任領隊，於十時在觀塘乘遊覽車出發，經隧道出沙田，大埔，粉嶺上水，船灣淡水湖，午間假青山青松觀齋筵聯歡，下午四時，始盡歡而散，幸運抽獎由林芬副會長主持，獎品由各團事送出，頭獎幸運兒爲楊金鳳女士，獲得威士汀寶鍋爐，其餘獲洋酒，衣物，食品及日用品者，難數甚衆。

旺角青年服務團
晚會宣傳清潔運動
週末招待少清隊加强聯系

（港訊）旺角青年服務團，聯同德仁書院「國際少年服務團」及銘基書院少清隊，合辦「清潔運動綜合晚會」，七月十二日晚上七時在銘基書院（大角咀橡樹街）舉行。

節目有：話劇、音樂劇、舞蹈（古典舞、民族舞、土風舞）、民歌演唱、國樂演奏及國術表演。

晚會由旺角區一羣熱心社會公益的青少年主辦，呼籲區內青少年，特別是少清隊員能聯合起來，善用餘暇，協助掃除城市污穢，保持城市清潔衞生。

晚會招待本區數百名少清隊隊員，加强少清隊隊員間之聯系，互相合作，爲社會服務。同時招待區內其他青少年朋友，參加者可向社會署旺角社區及青年事務處（西洋菜街卅八號三樓），旺角民政處，旺角街坊會，伊利沙伯青年中心，索取入場劵。

美國大通銀行首腦
訪金銀證券交易所

（港訊）美國大通銀行經理巫浩濟，副總理戴品錄，財務經理李起超，昨日訪問金銀業貿易場及金銀證券交易所，由葉少銘，馬清忠，胡經緯，梅榮芳，林國輝等款接，參觀買賣情形，並由理事長胡漢輝，假珠城酒樓午讌招待，席間對金銀交易，交談甚詳。

港島摩利臣山道
夜刧韓國菜館
刧得二千逃去無踪

（特訊）港島摩利臣山道七十六號地下，漢陽苑韓國菜館，昨晚十一時左右，被四名持刀刧匪，闖入櫃枱行刧，四名刧匪，亮刀指嚇職員，在櫃枱刧去二千元現欵，得手後奪門逃去。

該餐廳平時由上午十一時開始營業，至晚上十一時收舖，店內當時剛巧已無顧客，有關案情，警方仍在追查。（合）

致：張德蘭寓香港九龍紅磡湖光街七號鴻運閣十二樓第三座

請注意COSMOPOLITAN ESTATES LIMITED經已在香港高等法院一九七四年第二三八三宗大錢債案中起訴台端，要求：

（一）一項聲明原告有權取消本案雙方共訂之合約及沒收按金九千五百元訂金之宣判書。
（二）明令飭將註册編號1001687之合約登記，予以撤銷。
（三）訴訟費用。

今奉諭令以本告示作爲將本案告票送達與台端之有效方法。若台端欲對本案提出答辯，須由本告示刊登之日起計八天內向香港高等法院呈遞答辯書，否則原告可獲判得直。

原告之代表律師 的近律師行啓
香港遮打道於仁大廈七樓
一九七五年七月九日

致：張德蘭寓香港九龍紅磡湖光街七號鴻運閣十二樓第三座

請注意COSMOPOLITAN ESTATES LIMITED經已在香港高等法院一九七四年第二四三八宗大錢債案中起訴台端，要求：

（一）一項聲明原告有權取消本案雙方共訂之合約及沒收按金九千五百元訂金之宣判書。
（二）明令飭將註册編號1001682之合約登記，予以撤銷。
（三）訴訟費用。

今奉諭令以本告示作爲將本案告票送達與台端之有效方法。若台端欲對本案提出答辯，須由本告示刊登之日起計八天內向香港高等法院呈遞答辯書，否則原告可獲判得直。

原告之代表律師 的近律師行啓
香港遮打道於仁大廈七樓
一九七五年七月九日

金門（香港）有限公司 通告

遵照有關怡和有限公司收購金門（香港）有限公司（簡稱「公司」）全部股份之協議計劃已於一九七五年六月廿七日由「公司」之股東通過，（原已爲怡和持有之金門股份除外），該項案將於一九七五年七月十四日在香港高等法院聆聽並予批准。

各股東注意「公司」股票過戶截止日期將由一九七五年七月十一日至一九七五年七月十五日止，首尾兩天包括在內。

爲保障股東利益起見，建議股東在一九七五年七月十日下午四時前將股票呈交過戶處登記爲名下或代理人。

羅兵咸會計師樓
香港畢尼詩道一號怡信樓二一〇室

依據上述聯案倘爲法院批准則凡於一九七五年七月十一日登記之股東，均可享有「公司」與怡和有限公司之換股權

承董事局命
秘書 周浩聯
一九七五年七月八日

物業招標出售

啓者茲承業主命招標出售下開物業（全座或分層購買亦可）計開：

香港蟻威街三十一號E（全座八層）即內地段七〇七六號。該物業之地庫，地下，二樓及三樓爲商業樓宇，四，五，六及七樓爲住宅樓宇。地下及七樓交吉出售，其他各層均承租出售。

詳細情形，請參閱出售章程。

該地段之面積約爲一千〇十二平方英尺。

官批之批期爲九百九十九年由一八四三年六月二十六日起計。

每年地稅爲十八元。

招標截止日期爲一九七五年七月十五日正午。

有關上開物業之細則，出售章程及投標表格可向下開代表業主之律師行領取。

孖士打律師行 啓
香港匯豐銀行大廈五樓 電話：二五六二(六)一
一九七五年七月九日

聯安水火保險有限公司開派股息通告

本公司現經股東年會決議定於一九七五年七月七日起開派一九七四年份股息敬希各位股東依照下列時間携備息摺，印鑑等件蒞臨香港永樂街八十九號式樓本公司辦事處領收爲荷！

派息時間：
1. 星期一至五日 上午十一時至一時 下午式時至四時
2. 星期六及例假停派

經理：李伯堯謹啓
一九七五年七月七日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人攬勿拍賣行定期於一九七五年七月九日（即星期三日）下午三時起在香港畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業（交吉）當衆出投

計開

此物業座落於香港在田土廳註册爲郊區建屋地段第八百零二號連同上蓋即香港備福道四、六、八及十號之四十份之一連同專權享有該單位C-二〇一號二樓備福道十號連車位第C十五號（交吉）之一切權益。

該物業係憑官契條欵在田土廳登記爲八一七九號管業憑證官契條欵業主可換領官批批期七十五年由一九六三年八月十九日起期滿再續七十五年。

此物業乃依據公共契約及分劃契約出售該約已分別於田土廳登記爲備忘錄第七六七九九二，六八二二四零及八四四五七三號。

樓面面積：約一千一百二十五平方英呎
每年地稅：八百三十四元之四十份之一

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師高露雲律師行或拍賣人攬勿拍賣行便知

銀主代表律師高露雲律師行 香港畢打街怡和大廈十三樓
拍賣人攬勿拍賣行 香港畢打街畢打行地庫
同啓
香港一千九百七十五年六月二十四日

中國文化事業有限公司通告

本公司一九七五年七月卅一日下午四時假銅鑼灣香港大廈紅寶石酒樓召開股東年會省覽財務報告表聘請會計師並改選廿五屆董事凡我股東請依時出席爲荷

承董事會命總經理唐碧川啓

通告

本會屬校徵聘下午校長一人，茲經議決通告本會會員依章申請，以便向校董會推選。申請表向秀茂坪會校內索取，截止日期爲本年七月十七日敬希查照。

右通告
本會各會員
香港在職教師訓練班同學會啓
一九七五年七月九日

聞

先慈容母高太夫人痛於一九七五年七月八日上午六時零五分壽終東華醫院積閏享壽八十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇七月拾日下午壹時半大殮式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩哥連臣角火葬場火化哀此計

孝男 貴權 媳 陳活容
貴亮 李秀蘭
貴賢 吳蓮卿
孝女 月娥 婿 胡行慶
月英
男孫 遠雄 遠安 遠生 偉雄 偉立 蕙明
女孫 翠玲 燕玲 靈玲 鳳玲 結玲 美娟 養玲 惠芬 素娟

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

謝

顯妣馮母傅太夫人之喪辱承
諠親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情存歿均感哀此鳴謝

姻戚友鄉寅

子 兆基 媳 吳文英 莫少卿
兆槺 管淑貞
兆麟
兆生 張霭開 梁輕燕
桐生 辛燕華
女 威鳳 婿 麥兆樓
鳴鳳 古松長
至鳳 江賜暢
暨全體家屬

泣叩

聞

先慈趙母郭太夫人痛於公曆一九七五年農曆乙卯年五月十四日子時於原籍廣東省潮陽縣仙城鄉壽終內寢積閏享壽八十有六歲謹涓於公曆七月十二日農曆六月初四日（星期六）爲三虞之期是日上午十一時至下午四時在香港德輔道西八十一至八十五號潮州會館大禮堂舉行家奠哀此計

孤哀子 資寰 媳 張巧花
資香 黃秋蓮
資耀 曾碱
連鳳岐
孤哀女 素嬪 婿 吳興
素真 徐木順
素珍 陳開信
素琴 鄭錦坤
素蓮 連庭深
素吟 林盛謀
孫男 賀衛 賀寰 賀智 賀裕 賀勝 賀業 賀安 賀光
孫女 可如 雪芳 娟娟 若容 秀慧
孫婿 歐兆燊 徐梓江
曾孫男 端城 嘉川 澤池 細洪 端洋
曾孫女 小妹 英哲 端琪 端玲 小嫻

泣告

通訊處：香港永樂西街201至203號二樓 僑光公司

聞

先夫鄺公蔚文府君痛於一九七五年七月 乙卯年五月廿六日下午十一時壽終鄧肇堅醫院積閏享壽六十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆七月十日農曆六月初二日（星期四）上午十一時大殮正午十二時出殯在該館大禮堂辭靈隨即安葬柴灣華人永遠墳場哀此計

未亡人 鄺仇潔芳
孤子 敏求 媳 鄧鳳嫺
敏超
孤女 翹暉 婿 林耀燊
淳暉 周文敎
美暉 楊汝翔
乃暉
孝男孫 尚倫
外孫男 周卓華
外孫女 林蘭欣 林美欣 楊小暉

鄺源遠堂家人泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：H六一五二二六 H六一五二二七
通訊處：西環卑路乍街六十三號至六十五號 永聯益協記五金 電話H四六一四八六

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO.1392 OF 1975定於一九七五年七月九日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION：9TH JULY 1975, WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.），在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港筲箕灣工廠街三十號福盛工廠大廈（FOOK SING FACTORY BUILDING）（譯音譯意）4字樓及5字樓SMARTAIRE MANUFACTURERS LTD.各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三一六四
一九七五年七月八日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO. 416 OF 1975準於一九七五年七月九日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港大坑（京士街）門牌十六號地下（C座）FLAT C, KING'S ST. 吳國寧（以上街名及人名均譯音譯意）各物照法院所封者以當衆拍賣以價高者得投得者須即將全部貨欵以現銀繳足並限於指定期內搬出之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

喜利旅運有限公司重要啓事

啓者本公司現因內部改組擴充股本凡持有本公司於一九七五年三月廿三日前發出之支票有價憑證請於登報日起一個月內到香港士丹利街十六號八〇一室登記以便清理逾期作廢特此鄭重聲明。

喜利旅運有限公司董事會啓
一九七五年七月九日

香港九龍地方法院小錢債案
一九七五年第二五二二宗

原告人：市民財務（香港）有限公司
第一被告人：羅紹英，彼德
第二被告人：羅紹英，彼德

致上述第一被告人及第二被告人寓九龍太子道二七三至二七五號六樓D座及九龍美孚新邨百老匯街五十三號D五樓。

啓者：上述原告人於一九七五年三月十日在香港九龍地方法院入稟追討上述第一及第二被告人償還欠欵，利息及堂費。茲奉香港九龍地方法院司官飭令以下列方式作爲有效及合法之傳票送達與上述第一及第二被告人：

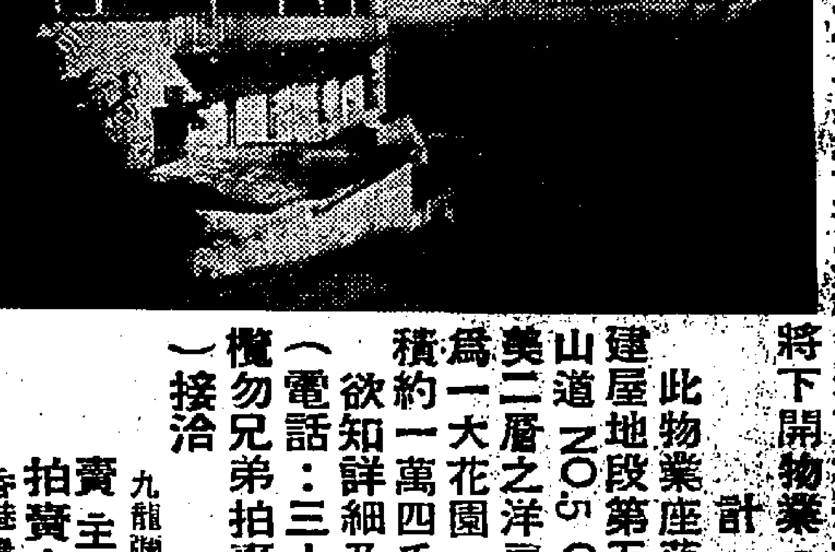
（一）將本案傳票之副本附夾派發之第五甲號格式紙及上述諭令副本張貼於九龍太子道二七三至二七五號六樓D座及九龍美孚新邨百老匯街五十三號D五樓之正門當眼處；
（二）將上述文件之副本各一份送達上述第一及第二被告人之地址內；
（三）將本告示刊登於華僑日報一天。

茲特通知上述第一及第二被告人須於此告示刊登後八天內向法院呈遞答辯書或未有向法院呈遞答辯則法院將本案作不答辯裁判。

原告人代表律師 林文傑律師事務所
香港德己立街業豐大廈八樓
一九七五年七月九日

承業主命貴重花園洋房出投

啓者拍賣人攬勿兄弟拍賣行定期於一九七五年七月十五日（即星期二）下午二時三十分起在香港維多利亞城畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業（交吉）當衆出投



計開

此物業座落於香港田土廳註册爲郊區建屋地段第五百八十八號連上蓋即加列山道NO.5 CAMERON VILAS爲一精美二層之洋房（面積約五千方尺）四週爲一大花園，環境優美，該物業之總面積約一萬四千二百一十七方尺。

欲知詳細及看屋請與賣主的近律師行（電話：三—六七九零三八）或拍賣人攬勿兄弟拍賣行（電話：二二零二二四）接洽

賣主律師 的近律師行 九龍彌敦道東英樓一四一七至一四一八室
拍賣人攬勿兄弟拍賣行 香港畢打街畢打行地庫
同啓

REFERENCE LIBRARY
-9 JUL 1975
CITY HALL.

華僑教育

副教育司何雅明表示 學校加設德育一科 恐未能收預期效果

何氏在三院小學聯合畢業禮致詞 認為德育首重實踐篤行 須將品德之理想 瀰漫於學校生活氣氛中 始能收潛移默化之效

（特訊）副教育司何雅明昨在主持三院屬校小學暨職業訓練夜校畢業禮，盛讚三院教育工作成就。何氏稱：「東華三院在本港推行慈善福利，與培育人才的工作，已有悠久歷史。多年前已開始協助政府推行津貼小學教育擴展計劃，在港九各處興辦小學多間，成績卓著。近年來，為配合政府發展中學政策，更陸續開辦中學數間，成績非常美滿。凡此種種教育上成就，除得力於各校校長及教職員努力外，更有賴於本屆及歷屆主席及總理等的英明領導。」

典禮昨日上午在大會堂音樂廳舉行，三院主席江永安，副主席馮瑞生，張威臣，郭志霖，馬濟偉，總理蔡詩琛，張啓文，歐國樑，何新權，林世鑫，周克萊，李鏞勳，曾洪光，張永勳，楊棣偉，龐廷，何世堯，王根元，吳彥男均偕同夫人預期抵達，致接嘉賓。首由三院主席江永安致詞，透露：本年教育發展指標，除加緊進行第四中學陳兆民中學建設工程，務期於一九七六年底完成外，並籌劃增建四間中學。第五間辛亥年總理中學及第六間伍若瑜夫人工業中學，該兩校已分別獲得政府撥出官地及葵涌石蔭地段為校址，本屆當盡力推進籌建手續，使能早日興建。同時，政府原則上亦同意以官塘地段為第七中學校址，沙田之新邨型校舍為第八中學校舍，本院對該兩校現已積極進行籌劃一切，希望政府當局及何副教育司一本過去關懷本院教育之熱誠，繼續指導及給予有力的支持。

江氏並稱：「本屆董事局已申請興建第九第十中學，使文法中學，辦理文法學校與工業學校之三比二比例相符，抑亦使本院發展中之教育體系維持完整。」

繼由何雅明致詞及頒發畢業證書，何雅明夫人頒發獎品，學生代表致答詞，江永安主席向何副教育司致送紀念品，學生代表向何夫人獻花，最後由金禧畢業生合唱畢業歌。繼由三院屬三校學生表演波加舞，羅裕積小學學生大合唱及職業訓練夜校學生祖任時裝表演。

觀禮嘉賓計有各機關首長，社會名流，教育界及三院屬校學生千餘人。

本年度該院小學畢業生共一千九百零八人，合格率為百份之九十八。

副教育司（專業）何雅明認為教育應重視德育方面的培養，但若在學校課程加設德育一課，則恐未能收預期之效，因為德育首重實踐篤行，要在整個學校生活的氣氛中，培養而成。

何氏說：近年來，社會上熱心教育人士，很多都認為過於着重學術而忽視學生德育問題，很容易造成人格訓練方面的不平衡。因此有人提倡德育，更主張在學校課程裏加設德育一課，這種主張原意甚佳，但經過仔細分析之後，本人認為德育不同其他學科，若把它當作一種學科，每週授課一節，恐怕仍未能收預期之效。

他強調，德育首重實踐篤行，我們若要使學生養成理想的品德，先把這種理想瀰漫在整個學校生活的氣氛中，學生的行為，觀點和習慣都須視乎他在學校所受到怎樣的影響而定，這種影響力在不知不覺中進行，便會收到潛移默化的效果，在一個充滿理想的生活環境下，才可使理想茁壯和長成，而這個理想環境的形成，卻有賴學校老師，學生的共同努力，因此實際可以說，德育與羣育是分不開的，因為二者是互相因應着的，與其以形式來培養德育，倒不如以羣育來為基礎，在兒童就學時期開始訓練，較為實際有效。

何氏特別就「仁愛」一項極美德，如何能有效地去培養一問題，提出五點意見，即（甲）對陌生的人予以禮待，（乙）鼓勵兒童對別人慷慨，（丙）鼓勵兒童關懷他人，（丁）對任何有生之物加以愛護，（戊）愛護一切物件。

旅港開平商會中學開幕典禮，圖右：教育司陶建揭幕。圖左：會長利國偉致歡迎詞。（本報記者攝）

香港大學今日 公開學術演講

（港訊）香港大學定今日（星期三）下午五時四十五分，在港大鈕魯詩樓七二六室舉行一項公開學術演講，講題為「不合作主義——英國之法治遭受攻擊？」

該項演講由港大法律系主辦之學術演講由英國聚成領大學法律系總講座教授主講。該教授獲港大之聘請，來港擔任港大法律系校外考試委員，就有關法律教育各方面提供意見。該教授在留港三星期內，將與法律界人士會晤。

工業教育研討會 教育司開幕

（特訊）官立工業學校學生聯合委員會主辦之工業教育研討會，於本月十二、十四及十五日在九龍長沙灣道三三二號九龍工業學校內舉行，研討會將由教育司陶建在七月十二日上午時主持開幕。

是次研討會邀請多位工業教育界權威人士分別在三天內談論香港的工業教育，為了更廣泛地收集意見，研討會還邀請其他非工業學校的學生參加。

美力士二年制學院 港生四人成績優異

（特訊）據美國力士二年制學院消息，該校有七百九十三名學生名列春季學期名譽生名單。據該校註冊主任表示，學生必須在該季內獲得超過總平均分三點五以上，並最低限度上課足十四小時，始能名列該名單。

力士學院隸屬於耶穌基督末世聖徒教會（摩門教）有學生四千九百九十六人，為全美最大的私立兩年制學院。

是次名列名譽學生名單者有加拿大學生五人，澳洲一人，香港四人，日本兩人，韓國一人，巴西兩人及美國兩人。香港之四名學生為梁達明，袁嘉路拔，林瑞強及余碧瓊。（譯音）（吳）

中文大學生物學系辦 生物學教師暑期進修

（港訊）中文大學生物學系及校外進修部與教育司署理科組合辦之生物學教師暑期研討班，定下月十一日至十六日在中大科學館舉行，內容簡介紹一九七七年中大生物入學試修訂綱要，研討內容包括真菌學、遺傳學、生態學與動物繁殖及發育，每日上午講授，下午實驗及示範，全期學費一百二十元，參加研討教師修畢全期課程並領得證書者，可申請獎學金津貼五十元，中大津貼六十元（包括教育司署津貼一百一十元），報名截止日期為七月二十日。凡中六生物學教師有意參加者，可參閱中大校外進修部夏季課程手冊並從速報名云。

菲律賓的語言 編者

由馬可斯總統講話說到

菲律賓總統馬可斯訪問北京，在螢光幕上播出他的演說，他除了用英語外，另外用一種語言，讀者來信詢問馬氏所用語言是那一種語言？答之曰：是「大家樂」TAGALOG語，是菲島八十多種方言中之一，曾為菲政府選定為基礎的國語。語言是民族的重要，現在簡單地談談菲島語言。

菲律賓人民通用的語言都是屬於馬來——玻里尼西亞系，但其中適用範圍較廣的祇有八種，多年前菲律賓政府曾調查各種方言使用人數及通用人數有如下表：

方言類別	使用人數	通用人數
大家樂TAGALOG	三、七三〇、〇二八	七、一二六、九一三
維薩亞VISAYA分為下列三類		
西宿安奴CEBUANO	四、七五九、七七二	四、八四〇、七〇八
喜里蓋儂HILIGAYNON	二、三七三、五六六	二、四三六、三一四
沙瑪洛寧SAMARANO	一、三〇三、九六三	一、三二六、九六三
伊羅戈ELOCO	二、三四〇、二一二	二、六八七、八六一
米骨BICOL	一、四六七、二四五	一、五三五、四一一
邦邦加PASNPANGA	六四一、七九五	七〇七、二九一
邦加絲蘭PANGASINAN	五一五、一五八	六六五、三四二
其他語言	二、二〇一、八〇五	二、四三一、一一五

上述官方統計沒有將少數民族的語言分別統計，都籠統地包括在其他語言的總數中。

大家樂語通行於首都馬尼拉市及其周圍地區，由於該地區是首都所在為全國政治，經濟和文化中心，正是「冠蓋滿京華」的地方，近水樓台先得月，故一九三七年十二月三十日菲律賓自治政府宣佈：「選定以大家樂語為基礎的國語」。因此，大家樂語之通用範圍與人數都大為增加。

由於菲律賓受過西班牙統治三百餘年之久，西班牙統治菲島已五十年，到現在通曉西班牙語文者根據統計約近三十餘萬人。

自從美國人從西班牙人之手將菲島奪取過來之後，由一九〇〇年開始，英語日漸流行，漸漸代替了西班牙語的地位，據最近調查，能應用英語者已達一千萬人，通用英語的人數之多，竟超過作為菲律賓國語的大家樂語的人數，這大概和統治權力及美國大力從事文化推行之結果，但自獨立以來由於民族意識之發展，應用與學習大家樂語的人數亦大見增加，可見菲人熱愛本國之語言，和要求發展民族語文之表現。

自美國人入主菲律賓以後，菲律賓的學校由小學至大學都讀英文，用的是英文課本，政府文告和主要報刊，甚至人與人之間的函件都用英文，所以在文字方面，英文佔有極重要的地位，菲律賓雖已脫離美國，而獨立多年，至今英文之被重視一如往昔。

被選作菲律賓國語之大家樂語，是採用拉丁字母的拼音文字，因為大家樂語原先並沒有文字的緣故，採用拉丁字母拼音已有長久的歷史。大家樂語之內容是以馬來語為基幹並吸收若干西班牙語以增大自己的詞彙。現在學校已將大家樂語文列為必修課程，但因為菲人之近代智識多以西、英兩種文字作輸入媒介，以故大家樂語在學術上仍未能佔得重要地位。

菲律賓其他主要方言，亦均採用以拉丁字母拼音的文字，但它們的實際應用範圍較大之大家樂語更受地方性所局限。

菲律賓南部信仰伊斯蘭教的少數民族仍通用阿拉伯字母拼音的文字。

遠在西班牙佔領之前，菲律賓原有自己的文字，其字母是由馬來族傳出去的，是受印度梵文很大影響的文字，但自西班牙佔領菲島以後，日見式微，現在已完全絕跡了。

寮國的自然地理與民族 參戈

印支半島的山國

寮國又名老撾，以前曾自稱為南掌，又稱萬象王國，明代曾臣服中國，明廷置老撾土司以羈縻之，後成，法國殖民後，向其威逼利誘，成為法之保護國，二次戰後直獲得獨立，關於這一點，另有專文敘述，在此不贅。

寮國是一個多山的國家，有「印支半島屋脊」之稱。北面邊境與我國雲南省無量山脈相接，西北面與緬甸交界處是兩旁高山挾持的湄公河。地勢從北到南逐漸傾斜。主要的高山有比里山脈，海拔二千八百五十公尺，宋山，海拔二千零六十公尺，翁山，海拔二千二百零八公尺，其他山脈也在一千公尺以上。這些山構成了全國的四大高原。鎮寧高原位於北部川壙省，海拔二千至二千八百公尺；會芬高原位於桑怒省，拔海二千公尺以上；甘棠高原位於中部甘蒙省，拔海五百至八百公尺；波羅芬高原位於南部占巴塞省和沙灣拿吉省之間，湄公河之東，平均拔海一千公尺。

寮國最長之河流是湄公河，該河發源於我國西藏——在我國部分稱為瀾滄江——經我雲南省流入寮國境內，從寮國西北，西部蜿蜒而下，經柬埔寨由南越出海。在湄公河沿岸的地區是一片大平原。寮國境內湄公河支流多而短，如南烏河，南湍河，南桑河，南加定河等，其中最長為南烏河，長一百五十公里，但不能通行輪船，祇能容小木船。

寮國位於北緯十四度至二十二點四度之間，屬內陸性氣候，全年分為旱，雨兩季。旱季亦可勉強說曰寒季，從十二月至翌年三月，氣候乾燥，在此期間，永珍平均溫度為攝氏二十一度至二十四度，十二月至翌年一月天氣最冷，在北部與我國交界的高山上，最低溫度為攝氏零下五度，偶爾還下雪，但在其他地區，祇穿一件棉背心就可以過冬。在南部占巴塞地區，終年不必穿棉衣。自四月至十一月為雨季亦即是熱季，日間溫度極高，約達四十度，夜間降至二十五度以下。雨量一般以八月為最多，永珍八月雨量年平均為三百零九公厘，全年總雨量為一千七百二十四公厘。

寮國位於熱帶，雨量充足，農作物很容易生長，尤其是在湄公河沿岸地區，由於湄公河水每年夏天氾濫一次，水退後在地面上留下一層鬆軟而富於植物養料的淤泥，使沿岸地區變成肥沃的田野。在高原地區，終年生長着常青的嫩草，是優良的畜牧地區。山區有廣闊的原始森林，盛產熱帶的有用木材，地下礦藏也相當多。寮國可以說是天然資源豐富的國家。

寮國有三十多種民族，其中主要的是老撾族，順次為卡族，苗族和傜族。老撾族佔全國人口三分之二，分佈於湄公河及其他河流沿岸和全國的平原上，其語言，風俗，習慣與泰族相似，是泰族的一支。在老撾族地區和寮國的中部，大部分種水田，有自己的民族語言和文化，信佛教，在政治，經濟，文化方面的發展，比國內其他少數民族較快。

卡族是寮國最古老的民族，約有三，四十萬人，分為許多部落，他們居住的地方是山區和高原，多數是游耕，耕作技術比較落後，以種植山地稻米為主。

苗族人口約二十萬，分佈於北部川壙，桑怒等省，多集中在一處。在苗族居住區，[illegible]

[illegible]

緬甸的河流與湖泊 宇巴枝

灌溉和水電站動力的來源

伊洛瓦底江是最重要的河流，緬甸人民的全部歷史都與這條河有關，緬甸人親切地稱它為「緬甸的心」。這條河的流域佔全國土地面積百分之六十五強，河長二千一百五十公里，可通航的長度是一千五百公里。在上游，伊洛瓦底江（至曼德勒城止）河道在險峻陡峭的兩岸中間，具有急湍山河的特性。在下游，伊洛瓦底江（至興實達城止）具有或多或少的平原河流的特性。由於季風雨水的影響而水量較多。它注入印度洋，中途分出九條大支流和許多小支流，這些支流形成了面積三萬平方公里的巨大三角洲，伊洛瓦底江每年將二萬六千噸泥沙帶入海中。在這條河的下游地區有許多沙洲和淤泥灘，這裏湖水漲得很高，嚴重地影響航運。

自古以來，這條河在緬甸人民的經濟生活中起着巨大的作用；種植稻，棉花，黍和其他重要作物的土地絕大部分位於伊洛瓦底江流域；這條河又是連接上緬甸和下緬甸兩地區的自然交通線。緬甸大多數大城市——仰光，曼德勒，勃生，興實達等都分佈在伊洛瓦底江流域。

伊洛瓦底江流域的許多地段是非常美麗的。一個旅行家這樣描述曼德勒以北伊洛瓦底江上游地方：[illegible]

伊洛瓦底江最大的支流是欽敦江（長八百公里），它發源於枯門山脈，張水時有五百三十公里可以通航。其他支流中，應該指出瑞麗江，密通江，姆江，密支那格江等。

緬甸另一重要的河流是發源於西藏高原的薩爾溫江（長三千公里），水力可以用來建設能量頗大的水電站。薩爾溫江作為典型的山河，流經一系列的峽谷（一千至一千五百公尺），陽光很少透射到這些峽谷的深淵。河流左右都有好些支流，它們在注入薩爾溫江處構成了瀑布。某些旅行家說，由於急湍和淺沙灘，在薩爾溫江下游航行比在海中航行危險得多。

伊洛瓦底江東面流着錫當河，它源出於卡倫尼山，注入馬達班灣，河流在逐漸變淺，因此在低水位時期，甚至要在河上浮運木材都不可能。

在阿拉干和典那沙林沿海地帶，大多數河流沿着同一山脈走向一致的南北方向流動。湄公河在與寮國交界的二百公里距離內流着。

緬甸的河流狀況具有鮮明而易見的季風性質：乾燥月份（二至四月）的水位顯得和季風時期（特別是九月）的張水相交替。例如，伊洛瓦底江的水位變動到達[illegible]，而在八莫地區的水位變動影響到居民的生活。八月則經常發生大水災。緬甸的湖泊很少，容量最大的是密支那地區的茵多基湖（二百零七平方公里），這個湖是由強烈的地震造成的。茵萊湖（在東枝地區）[illegible]

環繞在赤道上的翡翠帶 印度尼西亞的自然資源 孟嘉碩

印度尼西亞的自然資源非常豐富，向有「熱帶寶島」之稱，[illegible]

[illegible]

馬來亞與巫來由 吳中廣

「馬來亞」是馬來半島的統稱，它包括星架坡，馬六甲，檳榔嶼原日所屬的海峽殖民地的三個地方，和[illegible]，現在除了星架坡之外，其餘都加入馬來西亞。

「馬來」一名，據歷史家說：「馬來人是由中亞細亞經過印度的南方移殖，逐漸移居到蘇門答臘，[illegible]自稱「巫來由人」」。

MELAYU或ORANG MALAYU巫來由是蘇門答臘JAMBI地方的古名。史載，西曆第四世紀前後，占卑（即占卑）有個小王國，當地王族統治，人民咸稱為「巫來由人」。那時中，占卑附近的巨港PALAMBANG也有一個[illegible]

東南亞 雙周刊 第一五八一期

麗宮
今天五場獻映
本年度最新秘密殺險探案驚慄偵兇片
冰天雪地殺人夜
阿倫狄龍·茜蒙薛娜烈
兩大巨星聯合主演
叔嫂偸歡 倉皇渡陳·屍橫暗雪 兇手是誰
正邪鬥智·力鬭奇局
下期映人人喜愛巨片
兩小無猜
麥斯積積仕柏達里·傑克·懷特·莉絲 主演

鄭少秋 恬妮 金燕玲 湯蘭花 森森 彬彬 羅蘭 鄭綿 尤韻 李菁 方為 范平 姜大衛 合演
新潮人物 新潮笑料 大膽演出 香艷鉅片

七彩闊銀幕
兒童不宜
葉三寶監製
太平油地 蘇國寶聲 華都
七月十一日隆重獻映
新台星 舞恆下期加入
太陽神電腦型熱水器贊助演出

六三三敢死隊
銀都 明天五場故
二次世界大戰挪威空軍一役戰爭場面偉大逼真前所未見
佐治查格里斯奇夫拔羅理遜主演
特藝七彩·片上中文
反萬納粹同仇敵愾 飛機炸低谷火視死如歸

賣座穩居首席
最後兩天·加映午夜場
洪拳小子
威！郎！是威
洪拳功夫精彩絕倫
拳脚犀利 兒童不宜

華聲戲院
PRINCE THEATRE
深水埗青山道
後天盛大開幕
地點適中·交通便利 全院座位·俱屬上乘

殘酷人生 AMERICA ABBIO
開幕巨獻
歐洲公司出品七彩開幕巨片
一人非生一大酒家
耶哥柏蒂
令你迴腸蕩氣
兒童不宜

新界版

荃灣和宜合道城門道間一段
決改低擴闊
城門道與老圍道及和宜合道兩段封閉
如有影響損失可提申請補償

（特訊）工務司公佈擬將新界荃灣城門道及老圍道予以封閉，另將和宜合道改低及擴闊。凡有反對該擬令者，須於下（八）月四日前用書面向工務司署提出。

據該官方公佈稱：香港總督根據街道（改建）條例第六款之規定，擬飭令封閉下開道路及進行下開工程：

（甲）城門道介於老圍道及和宜合道之一段，予以封閉。

（乙）老圍道由城門道交界處起約三百六十公尺之一段，予以封閉。

（丙）和宜合道由城門道交界處起約二百六十公尺之一段，予以改低及擴闊。

各項工程皆見於圖則，編號TWCE第三十八號，市民可逕向香港政府合署西座中區民政署諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處，或荃灣香港上海滙豐銀行大廈荃灣理民府查閱。

申請補償者，則須在申請書中敍明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所享權益，以及物業受影響之情形。該申請並須列明申請人因上述工程而遭受金錢損失之估計，及物業可能損壞之程度。提呈工務司之申請書，必須於本年九月四日前送達工務司署。（鄉）

大沙區校際球類賽報喜
大埔建獨木舟中心
教育官祁士維張枝繁主持頒獎禮
透露元洲仔將設風帆會獨木舟會
韋漢良籲請當局改善運動場設備

（特訊）大埔將成為獨木舟訓練中心。體育康樂首席教育官祁士維昨午在大埔青年中心主持新界學體會大埔沙田區分會七四至七五年度校際球類比賽頒獎禮致詞中指出。祁士維稱：學校風帆會及獨木舟會將在大埔元洲仔設立，而該處亦將會成為獨木舟中心。並謂：該中心設立後，歡迎中學青年朋友參加，安排活動，並將設班訓練，對獨木舟運動有興趣者可向教育司署查詢。

頒獎禮於正午十二時舉行，主席韋漢良致詞稱：沙田區雖已為獨立發展區，但區內值得大圍設備簡陋不合標準之球場，而大埔之運動場亦已建成十多年，追不上時代，須速予擴建及修葺，亟盼有關方面注意，使地方青少年在體育康樂方面得有適當活動之場所。

旋請首席教育官祁士維致詞及頒發優勝獎品。新界學體會主席張枝繁頒發各參加學校紀念旗。

各項成績如下：小學校際籃球賽：男子組冠軍：東莞學校。亞軍：沙田聖母學校。季軍：誠明學校。殿軍：明倫學校。女子組冠軍：東莞學校。亞軍：林村第三校。季軍：林村第二校。殿軍：明倫學校。小學校際足球賽：冠軍：林村第三校。亞軍：林村第二校。季軍：東莞學校。殿軍：誠明學校。小學校際乒乓球賽：男子團體冠軍：林村一校。亞軍：大埔師範紀念學校。季軍：東莞學校。男子單打：冠軍：馬美灼（大埔師範紀念校）。亞軍：林永強（林村一校）。季軍：丘志良（東莞學校）。女子團體冠軍：沙田聖母聖心學校（因只得三隊參加，只獎一名）。（木）

沙田火炭區兩幅工業地定廿一拍賣

（特訊）面積總達二萬八千多方呎之新界官地兩幅，將於本月廿一日（星期一）上午十一時在沙田官立中學舉行公開拍賣。

該兩幅官地均位於沙田火炭區，可作工業及貨倉用途。

首幅官地面積一萬六千九百二十方呎，另一幅則佔地一萬一千八百七十方呎。

有關售地之細則及條件，可到新界民政署總部或各理民府辦事處查閱。

新界學體會大埔沙田區分會昨校際球類比賽頒獎。（右）主席韋漢良致詞。（左）體育康樂首席教育官祁士維頒發小學足球賽冠軍東莞學校。

沙田街坊會舉辦暑期活動豐
免費招待五百青年旅行西貢聯歡

（特訊）沙田街坊福利會，為響應當局舉辦暑期青少年康樂活動，主辦沙田街坊會杯足球賽，參加新界杯賽外，並有舢舨比賽，醒獅國術，旅行各地名勝，招待青年十二至十八歲青年免費參加，所有費用全由該會理監事會長同人贊助。該會昨行會議，決定下（八）月八日，免費招待五百名青少年旅行西貢勝地，並假西貢酒樓舉行敍餐聯歡，暢遊名勝，費用由該會會長黃忠全、劉登、理監事長洪勝、陳南、許木德、蔡玉崑、何初、莫正、委員葉天生、陳鑾林、莫波、何宏、黃正道、黃運亨、鄭廣業、李潮、李新、賴才、張栢福、張發記、洪有興、朱華儀、鄧華、麥輝、張鴻記、吳桂坤、洪蕊賀助。是日上午十時齊集，由會預定旅遊專車接載出發，午餐後展開各項活動，盡日之歡。（新聲）

長洲國民學校畢業
促建離島中學
副新界司屈珩伉儷主禮
馮北財望解決升中難題

（特訊）長洲國民學校七四年度畢業典禮昨假長洲金龍戲院舉行，參加者除主禮之副新界政務司屈珩伉儷外，並到有高級教育官鄧恩，教育官劉英蘭，離島理民府賀理，聯絡官吳蔭及地方紳商該校員生家長數百人。

首由校監馮北財致開會詞，其中指出：根據教育白皮書之建議，本港將於一九七九年起取消中學入學試，而施行六年小學，三年中學之九年普及教育。有關當局已正為取消中學入學試以後，如何分配學位一事，而廣徵民意。本人忝為新界鄉議局南約區議建中學常務委員，對離島中學學位事，擬藉此一抒淺見：解除中學入學試，施行三年中學普及教育，對香港市民來說，是一大喜訊。[illegible]

本港新聞

陸海通機構董事長
陳伯宏夫婦公子
旅遊美加考察地產及商業

（特訊）陸海通有限公司機構董事長陳伯宏伉儷偕公子陳學德及董事陳志夫，陳黃靄詩，昨乘飛機赴美加各地，考察地產及商業近況。陳氏在機場表示，此行目的在到美加各大城市考察當地商業及地產，以作回港後發展之參考。昨到機場歡送者有陸海通董事陳伯奇伉儷，董事兼經理美心機構董事長伍舜德伉儷及陸海通旗下各亘頭同人親友等，場面十分熱鬧。圖為陳氏離港前與送行者留影。

仲量國際物業顧問
陳安出任租務經理

仲量國際物業顧問及測量師，宣佈委任陳安先生為該行租務經理。

陳氏曾任職數間地產公司及喜來登酒店商場經理，對物業發展，管理及租務有豐富經驗，目前仲量行受九龍貨倉有限公司委任為該公司在尖沙咀區興建中之亞士厘大廈及海洋大廈之物業顧問及租務總代理，而陳氏主要負責兩座大廈之租務。

集團結婚日期迫近
新婚夫婦報名從速
海洋博觀光團踴躍

香港文娛旅遊有限公司舉辦之「集團結婚蜜月旅行」自經本報公佈後，深受社會人士一致歡迎。由於典禮日期迫近，機位有限，各準新娘、新郎有意參加者，宜從速前往主辦機構，香港中環娛樂戲院大廈閣樓商場A一室，文娛旅遊有限公司，九龍百樂大酒店119室報名以免向隅。

又訊：舉世矚目之日本沖繩島本月廿日開幕之「海洋博」由于時值暑假各界前往參觀者，當必相當擁擠，據悉[illegible]，各界仕女有意參加者，請從速到上址報名。辦理手續，電話：H－二五〇三〇二至五，K－一六七六九六三，K－六六一三七一轉119室查詢。

長風野外之友
龍鼓沙洲探隱

（港訊）長風野外之友定本月十三日「龍鼓沙洲探隱」。是日上午八時半九龍渡船街渣打銀行側出發，至青山灣轉船，全遊龍鼓沙洲，較杯洲旁海浴並試登上沙洲及鄰近島礁。自備糧水，交通費十二元。服務處：中環德輔道中二零六號信恩貨沖晒；紅磡黃埔街六號良友士多。聯絡電話：二二一二三三七三八梁許華。

遊程簡介

龍鼓沙洲係龍鼓洲及沙洲之合稱，位香港極西海域，龍鼓洲及沙洲各屬島大致成垂直線由北而南直指大嶼山之深窟，北上則為寶安縣南頭半島，位當要衝，與青山半島遙遙相對，各島均荒無人煙，登臨龍鼓頭極目四望，可盡覽珠江口，據港海西域之最前綫。半島之南山及赤灣山；珠江口外之大小鏟，孖洲，蛇石嶼及內伶仃之尖峯頂。

沙洲分上、下、大、小四島，小沙洲由兩小丘組成，東西對峙，大小相等，因此亦名較杯洲。遊大沙洲之主要節目為渡沙堤和攀石窗。上沙洲位大沙洲之北，頂立可近觀鬼排，白洲及大小沙洲。

上期遊蹤

上期「果洲遊島探遊」參加者一三一眾，由海上遊覽社派出大型遊艇「維多利亞海港」號負責接載，並以一艘機動艇及舢舨三艘接駁登岸，全遊東果洲頭排及橫排，水陸分途探遊天梯，迴旋洞及北果海膽石。服務行友鄒夢麟，王殿昌，梁飲誠，何聰賢，盧強，潘煥光，郭志恒及梁許華。

永發車行開幕
酒會歡迎嘉賓

九龍佐敦道文匯街文景樓廿六號永發車行，于昨舉行開幕，特備雞尾酒會誌慶，該車行主持人許致武，陳錦添，曾志明，鄭永鴻等款待嘉賓友好，場面熱鬧。前往致賀者，計有元朗博愛醫院總理楊富培，胡灼坤，李志張，林志川，許振明，譚添財，黃錦瑛，殷商許文光，張維，合誠汽車有限公司，合眾汽車有限公司，各無綫電召中心，匯豐，渣打，萬國寶通，大新，金城銀行，港九中正中學校校友會暨親友等數百人，圖為永發車行董事于酒會中攝。

旅程豐富、節目多姿
本報美加西岸團受各界人士歡迎
全程十五天僅收七千八百元

本報自於前日宣佈增辦美加西岸觀光團以來，獲得此間各界人士的熱烈響應，打電話或親自前來砵甸乍街本報中區辦事處辦理登記及查詢行程者，十分踴躍，反應熱烈。

華僑日報主辦的美國加拿大旅行團，截至目前為止，已舉辦第式十七團。由於訂價公允，節目豐富，安排妥善，享受一流等衆多優點，加上乘客週到的照顧與及無微不至的服務精神，每屆都能收到了預期的甚或超乎理想的成績，使到此一專為讀者而設的旅遊活動，日益受到鼓舞和重視。

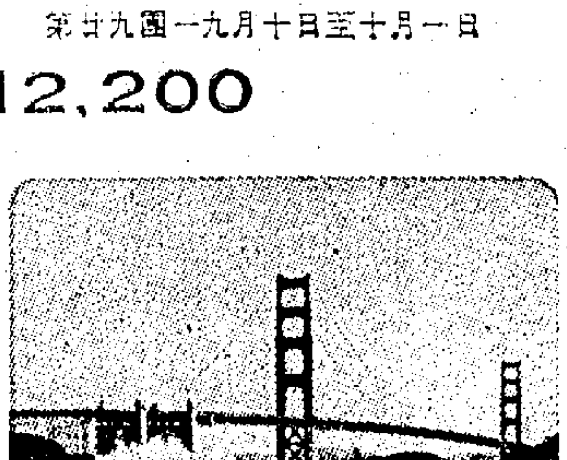
無可爲諱，到美國加拿大遊歷是人生最愉快的事情。邇來本報迭接有意前往北美旅行讀者的來函及電話，除對本報舉辦美加旅行團所獲成就備至讚許外，並提出了「可否舉辦一些「路程較短，收價較廉」的美加旅行團」？本報有鑒及此，爲了滿足抽不出太長時間和假期而又亟欲前往美加觀光的讀者的需求，現時決意舉辦一次「華僑日報讀者美加西岸觀光團」（暫列爲本報原有的美加旅行團第廿八團A組）藉酬熱愛旅行讀者之雅意。但以籌備時間倉卒，機位酒店等項未能作無限量預訂，加上已有不少讀者預留名額，是故所餘名額無多，有意參加，請即辦登記。

茲將參加華僑日報美加旅行團第廿八團A組簡則列下：

（一）旅程日期：八月六日至八月二十日，全程十五天；（二）旅行地區：檀香山、羅省、拉斯維加斯、西雅圖、溫哥華、維多利亞、三藩市；（三）旅遊費用：每名港幣七千八百元，包括乘搭泛美七四七噴射客機，來回及其他所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場劵費用，機場及餐館小賬等；（四）登記辦法：登名時交全費或百分之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足；（五）報記日期：即日開始接受報名，額滿即止。

登記地點：華僑日報中區辦事處，專綫電話：五二五一九七四。

最廉消費　最佳服務
享譽之隆　有口皆碑
華僑日報・汎美航空公司
聯合主辦
美加旅行團
遊覽地區：檀香山、羅省、拉斯維加斯、阿蘭杜、狄士尼世界、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多，溫哥華、維多利亞、三藩市等十多個山明水秀，富饒迷人的名城和數十處足使閣下流連忘返的旅遊度假勝地。
出發日期（全程廿二天）
第廿六團—（已出發）
第廿七團—（…發）
第廿八團—七月卅日至八月廿日
第廿九團—九月十日至十月一日
僅收HK$12,200



歐洲旅行團
遊覽地區：伊斯坦堡、蘇黎世、洛桑、巴黎、漢堡、倫敦、比薩、佛羅倫斯、羅馬、德黑蘭等歐洲精華薈萃之區。行程豐富充實，節目推陳出新。閣下遊踪所至，將可盡覽擁有數千年歷史文化的國家，和充滿羅曼蒂克的名城。
第六團——八月四日至八月廿四日（全程廿一天）
僅收HK$10,900
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下　電話：5-251974

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位)每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費　每日下午六時前截稿
如蒙惠顧　請撥電話
5-221583
賜洽處：
一　總社香港荷李活道[illegible]號
二　中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三　九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四　九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
五　荃灣新邨第一期百老匯街15D三樓　荔灣街坊會　電話：3-718532
六　灣仔軒尼詩道244至246號式樺酒樓[illegible]　電話：H—74776[illegible]

旺角上海街吉舖租售
上海街515號近豉油街地下連閣樓1300呎地點旺盛交通便利適合各行業合意電5—448783 5—448915匯昌企業有限公司洽

嘉明苑招租
大嶼山貝澳羅屋村環景清靜背山面海設備齊全每層七百呎三房一廳設冷氣歡迎全層或單房租賃有意請內洽電H984315 H9847562羅太洽

菲律賓豪華遊覽團
馬尼拉組　$1100
馬尼拉及碧瑤組　$1290
出發日期：7月19日
住宿 PHILIPPINE VILLAGE HOTEL
遠東旅遊有限公司
德付道中6號廣東銀行1206室
電話：5-220242　5-220865　5-235294　5-254172

影印文件
新購U-BIX　每張四毫
可印特大紙七月份特價每張四毫歡迎各行業開戶每月結算一次勝過自己買機接洽電話五—四四五三七二中南圖書公司永樂街十九號近先施

華僑日報分類廣告
每天三元
費廉效大

淺水灣南灣坊四十五號（鄰近美國學校）
新建豪華獨立海景花園大廈
全幢出售
地盆面積12,939呎
十二層每層壹單位2,264呎
特級設備・另兩層停車場
詢問處　康樂有限公司
德輔道中186號　H-443153　H-447198

美國名廠塔無敵攻牙附件
專為實廠設計
適用任何機械
操作實驗証明
攻牙　精確！快速！經濟！
多項專利優點
點點破解攻牙難題
備有精美說明書及攻牙手冊
歡迎查詢索閱
總代理：航空器材有限公司
電話：3-828231

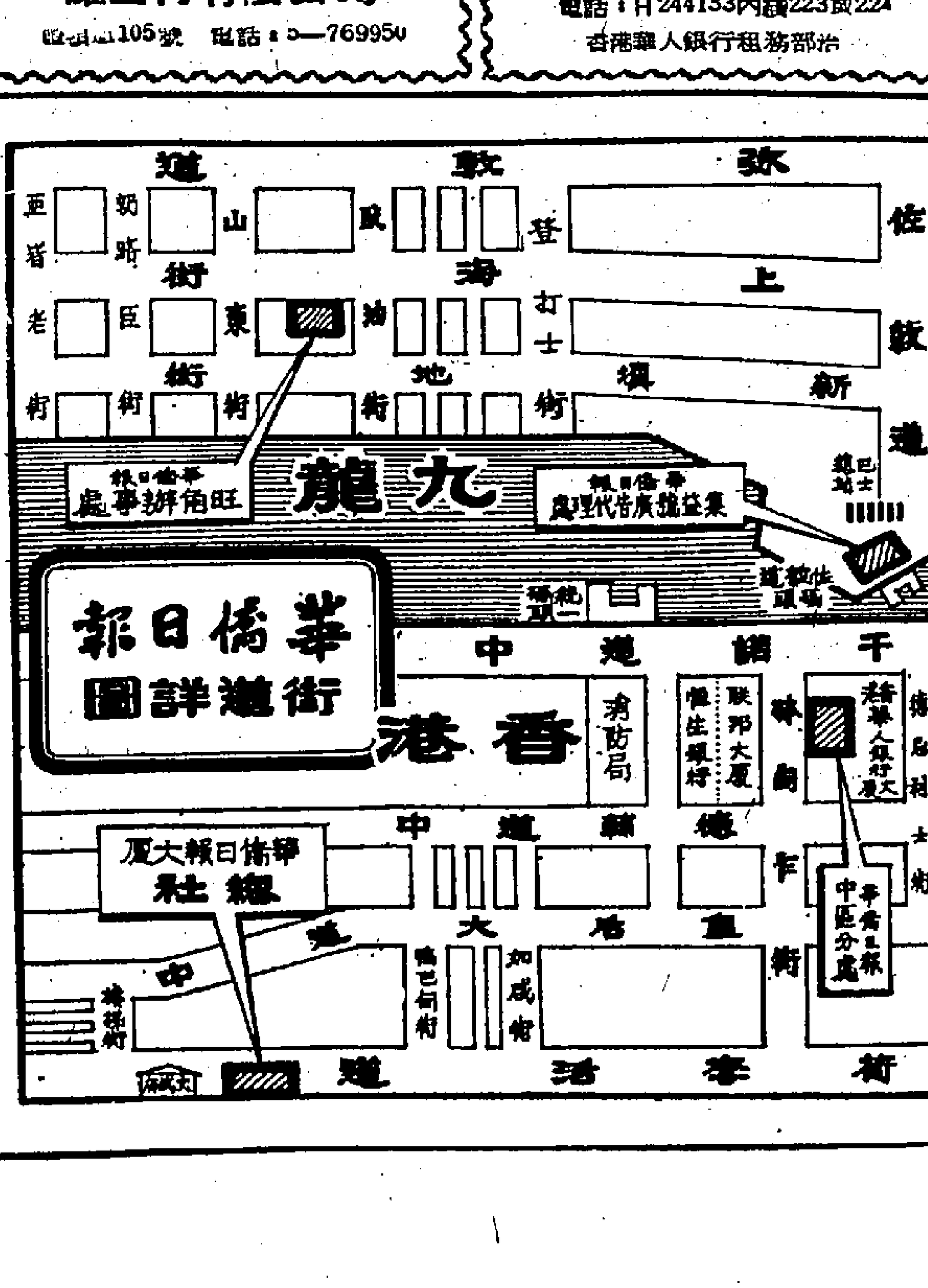
新款學校書枱椅
款式繁多　美觀大方
經濟耐用　惠顧多少
一律歡迎
一鳴傢俬製造廠
九龍荔枝角道141號　3-936613

上環單邊樓售
文咸街六十號電梯上落(面闊三十呎)合商住用，本樓管理處洽或電H—四四〇〇三九。

南雄大廈
西環皇后街五號
999年期
三萬餘元　即可入伙　分期付款　平過交租　餘數無多　先到先得
洽購處：南華建業公司　電話：H-228818 H-222993　本業有限公司　H-451718

名廠出品
家庭電器
新款實用
歡迎參觀
耀生行有限公司
[illegible]105號　電話：5—769950

中區
大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H 244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽



-9 JUL 1975
CITY HALL

本港新聞③

各區青少年暑期活動已進入高潮

油尖區青少年聯會 暑期活動三百多項

（特訊）由三十餘個區內機構聯合組成之油尖區青少年暑期康樂活動聯會，今年定於七月十二日上午九時假大華戲院舉行總開幕典禮，惟多項活動，如訓練營與各類球賽，則於六月底已開始進行。該聯會三百多項活動約分爲體育，學術，藝術，旅遊，參觀，營火，球賽，展覽，音樂，舞蹈，訓練，興趣等項。記者日昨適與該油尖區青少年暑期康樂活動聯會主席林漢英校長見面，因有機會問及該聯會今年各項活動情形。

林漢英指出，油尖區青少年暑期康樂活動聯會如同港九新界其他十六個聯會一樣責任是負起協助該區機構推動各項在暑假期間爲青少年籌劃之各項康樂活動，所不同者係各區情形不同，各區青年之需要不同，故各聯會之工作表現自然各有不同而已。油尖區聯會，多年來雖然由三十多個機構組成，但因爲每個成員均是熱心青少年工作機構，如青年會，街坊會，宗親會，同鄉會，小童群益會，青年志願團體，工商，志願社團，體能，傷殘志願團體等，又得民政處，社會福利署，教育司署，警務處，市政事務署爲顧問。更得該區多位賢達長者任會長，約五六個月，從中指導一切，故每年自籌備、開展至結束，進行之工作亦非常順利，全體委員非常合作。

林校長繼續謂：在過去十年來每年舉辦此龐大活動消耗不少人力財力，所以每個聯會均有負任協助區內各會員機構，籌劃各項活動，使參加之青少年，固然身心均獲得不少「康樂」，同時亦應作快之野外團體生活。五年暑期是次夏令營之一連串活動中，亦爲民政處於一九七五年規模較大之一項。

之青少年「身心」眞正獲得「康」與「樂」。油尖訓練營於康樂，其目的在使青少年參加某項活動後，出使他人亦獲得康樂之服務行動，繼而明白到服務他人是人生之職責，人生之樂事；另一方面亦使某一項活動未能予參加者達到「服務」他人的目的，但能收到某方面之「訓練作用」，方不枉舉辦此龐大活動之意義。油尖區青少年聯會近年來非常著重「工作營」與「訓練營」，正爲配合此種意義。

去年參加油尖區聯會活動之青少年二萬多人，義務工作人員二千多人，今年活動期間增長，活動項目增加，相信必更加繁忙，更加熱鬧，作出更有意義之活動云。

中區少清隊赴海灘 清潔示範泳客讚揚

（特訊）中區民政處與中區東南及西南兩分區委員會爲響應清潔海灘運動，發動區內學校少清隊前往各海灘進行清潔示範，昨日派隊前往「深水灣」及「淺水灣」兩海灘示範，參加之少清隊爲港島「新會商會學校」第九十六隊，第九十七隊兩隊，另外「高主教書院」亦派出第九十一隊及第九十二隊。

上午十一時在「新會商會學校」集合，由兩分區委員黃兆熙，江振鄉，鄒雲樹，周世祺，中區民政處聯絡主任潘照漢，楊志超，王其珊及社區幹事陳慎倫，何樹立等率領各少清隊，乘專車出發，中午十二時先抵達深水灣海灘進行清潔示範，再派隊前往淺水灣海灘示範。獲得各泳客及遊客一致讚揚。

各委員均能以身作則，在烈日下手持膠袋檢拾由泳客所拋棄之垃圾，並呼籲各泳客保持沙灘清潔，彼等熱心公益之精神，使各泳客大爲感動，紛紛自動加入協助清潔沙灘工作。

中區東南及西南分區委員率領少清隊前赴沙灘進行清潔工作

油蔴地民政處主辦 青少年元朗夏令營

（特訊）油蔴地民政處將於七月十二、十三日（星期六、日）於元朗屏山乾新小屋招待四十五名區內十至十四歲之青少年，享受二日一夜愉快之野外團體生活。目的爲使區內青少年於暑期中有機會轉換新環境，享受鄉村風味，嘗試有規律之團體生活，認識新朋友，同時從各項團體活動中，培養互助互愛，遵守紀律之良好德性。

是次活動，並有十名義務工作人員協助，節目包括有歌唱，集體遊戲比賽，遠足大會及野火會等等，屆時並有大批獎品頒發給各參予者。

路德會黃大仙中心 週日開幕擴充服務

（港訊）路德會黃大仙區青年中心將於七月十三日（星期日）舉行開幕典禮，屆時敦請社會福利署總主任區光文淑端主禮致詞及聯同該中心各顧問（黃大仙區民政任史德勳，社會福利署黃大仙社區及青年事務主任陳劉靜嫻女士，教育司署康樂體育事務主任麥國楨，鑽石山街坊福利會主席梁官勝及香港路德會總主席丘恩處牧師等）及香港皇家警務處黃大仙區警民關係主任郭國滋臨剪綵。

是日該中心並將開放展覽及有各類綜合性表演助慶，歡迎各界人士參觀，入場券可向該中心索取。

按路德會青年中心雖於七月十三日始正式開幕，但鑑於此類服務於鑽石山極爲缺之，該中心工作人員早於三月中旬借用大磡村街坊福利會開展部份小組工作，極受歡迎。

自於五月初遷進現址後，各類服務與予加強及擴充，登記會員已達三百七十多人，現有及計劃中的服務包括：（一）青年輔導計劃（二）青年諮詢計劃（三）溫習閱讀室（四）青年領袖訓練（五）青年講座（六）小組活動及（七）社區參與及服務等多項，均爲該區青年所需及渴望參加者，據云於暑期中並將舉辦多項大型之康樂性及學術性活動，故該中心之設立，對該區之青年相信將有良好之貢獻。

漁農處職員 卅八人退休

（港訊）漁農處處長李國士將於本月十日（星期四）下午四時，在長沙灣蔬菜批發市場二樓會議室向卅八名行將退休之魚類及蔬菜統營處職員致送紀念品。該批職員大部份曾在統營處工作逾二十年，服務年期最長者爲二十八年。

大道中十四號大廈行
旺舖及寫字樓出租
舖位面積約四千二百呎（每呎約二十元）寫字樓由二百呎至一千四百呎每呎約四元至四元半
詳情請電：五—二二八六二八

申請歸化英籍啓事

馬元素（MA YUEN SO）又名馬元海（MA YUEN HOI）又名（PONY MA）現住香港九龍上海街六十八號五樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署報告之，此啓。

申請歸化英籍啓事

趙佩林（CHAO PAI LAM）又名趙佩林（EDWARD CHAO PAI LAM）現住香港司徒拔道四十一號A玫瑰新邨十八樓E一座，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面簽名呈香港布政司署將事實向布政司署報告之，此啓。

拍賣名貴中國及日本古玩及其宅工藝器，傢俬，珠寶，銀器及名貴及古地毡廣告。

茲定於一九七五年七月十一日星期五下午五時十五分在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣貯在本拍賣行房內之中國及日本之古玩及其它工藝品，家庭用具，傢俬，珠寶及銀器等（大部屬於已故李岱夫人之遺物）。又於一九七五年七月十四日星期一下午五時十五分在本行拍賣土耳其，蘇聯，波斯，阿富汗及巴基斯坦地毡（約半數爲古藏物）。

看貨由一九七五年七月九日星期三開始，每日由上午九時至下午五時三十分止。

香港畢打行士庫內 電話二二一二二四
攪勿兄弟拍賣行啓

紹榮鋼鐵廠有限公司
電話：H二五五三九一 H二二四三六一
承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）
保證照工務局則樓標準
建築商可避免起卸搬運轉折，誤料開尾鬥接，與地盤狹窄影響施工。承接工程，全由本廠所僱長工負責，成本節施易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼廠名廠供應新鐵鏇，專船運貨，成本合理，請致電話本廠，即派員到洽。

Gyorgy Pauk 小提琴獨奏

香港管弦樂團

演奏日期及節目：7月11，12，13日

Smetana
The Bartered Bride Overture

Mendelssohn
Violin Concerto in E Minor
Soloist-Gyorgy Pauk-Violin

Schubert
Symphony No.8 (Unfinished) in B Minor

Tchaikovsky
Romeo and Juliet

售票處：香港大會堂票房

請支持你的管弦樂團

香港政府公佈

拾獲財物

一九七五年五月六日約上午九時廿五分於嘉林邊道近伯特利中學門口巴士站處拾獲錢鈔若干。希失主向九龍城警署署長（電話：三—〇二七一內線三式）接洽。

警務處處長

香港政府工商署

輪瑞士之若干紡織品出口授權書方案

工商署長於一九七五年七月七日發出致出口商（紡織事務）通告：第三組第二十/七五號，宣佈實施出口授權書方案，以便在一九七五年七月七日至一九七六年六月三十日期內將若干紡織品輸往瑞士。

（二）香港干諾道中四十六號工商署地下之詢問處亦存備上述通告，歡迎索閱。倘有任何疑問，希逕詢工業助理貝濟清漢先生（電話：五—二四七三一五）。

九龍塘宣道小學通告

㈠本校於下學年開始後，定期舉行「創立二十周年感恩聚會」及「開放日」。凡各屆校友居址電話有更改者，請即通知，以便聯絡。
㈡本校下學年祇小二，小三，小四級有少數學位，如申請入學，請於本月十五日以前每日上午到校辦理手續。
校址：九龍塘窩打老道開夏道二號
電話：三—三六一〇四七

怡樂豪華夏日團
台灣 (七天)1,200 25/7 17/8 25/8
(九天)1,650 19/7 25/7 2/8 16/8
曼谷 芭堤雅 (五天)1,380 19/7 2/8 16/8 23/8
泰馬星 (十天)2,960
北京道國都大廈
電話
3-686441
3-686987
3-686608

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告
香港最高法院命令 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.276 OF 1975 準於一九七五年七月九日即星期三上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 9TH JULY 1975 (WEDNESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二樓五室本拍賣行內將存在新界荃灣北青衣島地段八號之（KWONG FAT LOONG SHIPYARD）各物照法院所封存落案拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有銷毀或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港時裝設計學院 招男女生
增設暑期全科班 政府註冊立案 製衣廠商聯辦 中外名師加盟
包括高級時裝全科四季常裝晚服新裝繪圖製衣實習理論並重畢業頒發文憑全能擔任時裝業務工作並荐職。7月14日15日17日開班：尖沙咀漆咸道121號永業大廈六樓（近玫瑰堂左鄰）電話3—679952

養和醫院招考護士學生
程度：必須到過本院取錄，必須合格。中文及英文兩科合格，另其他科目一科合格。
年齡：一九七五年七月滿十八歲，十九歲至二十三歲。
報名：一九七五年七月九日，十日及十一日每日上午九時至十時及下午二時至三時。
證件：必須攜帶下列證件：（一）會考畢業證及成績表（二）身份證（三）出生證或法院宣誓年歲證，（四）半身相片三張（五）報名費二元。
體格檢驗：取錄新生由本院個別通知前來接受檢驗。
入學日期：一九七五年九月，一九七六年一月及五月三次。

太平洋行商業機器鄭重推薦

● 經濟 ● 耐用 ● 省時 ● 省力 ●

Your Own Post Office Neopost

…迷你郵局

現在你可以在信封上直接印上郵票，而毋須每日估計需用多少郵票，郵費的支付，有準確的紀錄，利用「來利寶」郵票機，除節省時間外，更可乘便在信封上印廣告，最重要的，還是你的信件更得到保障，商業機構不可無「來利寶」郵票機。

205型

免費示範 太平洋行商業機器
中環康樂大廈41字樓
電話：5-245151

Gilman Office Machines
（英之傑集團附屬機構）

gom/16

本港新聞

壽臣山道別墅洋房被劫
逗留逾十小時 連劫三層樓宇
綑綁十五住客只劫得數百元

（特訊）深水灣壽臣山道，一間別墅式洋房，遭五名劫匪，分持一槍四刀，將地下、二及三樓，連同看更，一共綑綁十五人，由昨午入屋行劫，至深夜十時卅分，搶走數百元財物後遁去。

事發於昨日下午十二時十五分左右，五名劫匪，分持一短四刀闖入壽臣山道十號B，以利刀威脅看更，先行將看更綑綁，困入一處房間。劫匪繼向地下一戶姓張之某船塢公司高級職員及其家人，逐個綑綁，繼大肆搜掠，得手後，再向二及三樓，兩處外籍人士居住之寓所，進行洗劫。

劫匪在現場，將六名成人，八名小童，連同看更，一共十五人，先後加以綑綁，劫匪由中午起，逗留至晚上十時卅分，搜掠值約數百元現款，以及一大批財物，得手後，坐汽車遁去。

現據消息稱，劫匪所用之汽車，為其中一名事主所有，車號BC六八二×號，事後在黃竹坑近香島道發現。

警方事後聞訊到場，展開追查，但直至今日凌晨二時，仍未聞有人被捕。（合）

香港中華總商會 廿二開會員大會

（新聞社）香港中華總商會，昨（七）日舉行會董會議，副會長林若業主持，報告（一）星、馬、泰、汶萊團一行三十七人，於六月廿九日由團長湯秉達率領出發；（二）組織佛山、從化、西樵旅行團一行廿六人今（七）日啟程，行期七天；（三）本月廿二日（星期二）下午四時，在會所召開會員大會。議程：報告會務，通過上年度決算，核准上年度數目，推舉核數師，聘任下年度核數師，接納註冊。（四）油尖區街坊聯絡處舉行遊河晚會，本月十九日（星期六）下午一時半起。（五）青年組本月十五日舉行國際青年部歡迎返港留學生晚會，在會員俱樂部舉行，由會所舉辦電影節目及自助餐，每位廿五元，歡迎留學生參加。（六）九龍城聯絡處約往大浪西灣旅行海浴。

社團簡訊

陳氏宗親會 廿六慶金禧

（國際社）陳氏宗親會通過上期會務紀錄。及商號個人一批申請入會。計開：永文遠商號：珍寶玉器行、瑞昌、英文公司；康信昌行、五金、維新貿易有限公司、樂與順公司；公司永遠個人會員：大衆陳松茂、陳志榮，普通商號：有限公司。普通個人：黃華、陳曙。

新興同鄉會 選監十二就職

（國際社）新興同鄉會，十二日假英京酒家慶祝十七週年暨舉行第八屆理事就職典禮，敦請港九區民政主任馮國強監誓，名譽會長徐德選任書，有歌唱振遊藝助慶。名譽會長盧振聲，理事長梁文雄，梁仲偉泉，潘毓生、東遠官紳社團頒袍觀禮。

該會為方便會員親友購領席券（每張二十元），在港九及新界分設所券代售處：（一）大道中一德輔道西三三七號五樓會所，（二）英記英莊，（三）英皇道九一號登君宜藥廠，（四）彌敦道七二九號英泰洋服，（五）醫局街一七三號鮮樓飯店，（六）馬頭涌道七四號鮮樓（七）荃灣新村街三九號新界西樂百貨公司，（八）元朗大馬路七一號陳光記百貨公司，（九）粉嶺聯和墟和睦街一三號三樓。

鄺氏宗親會 選監十二就職

（港訊）鄺氏宗親會，本月廿六日假旺角瓊華酒樓慶祝五十週年金禧紀念，暨黎行（有限公司）第六屆職員就職典禮，請陳好逑小姐司儀。大會開始先行鳴禮炮五十一響，以示金禧之慶，繼有瑞獅獻瑞，紅伶紅星歌唱助興。

會，本月十二日下午七時，假香港金城酒樓舉行成立廿五週年紀念暨有限公司第一屆理監事就職典禮，監事長鄺庚年，理事長鄺錦添，東遠各社團首長觀禮，並由宗親恐席茶話為勵。

中山同鄉會 籌備選新員

（國際社）中山同鄉會，理監事任期將滿，推出選舉委員會，負責主持選舉第三屆理監事；主任：關坤。委員：劉志民、黃毅發、李漢元、胡國沛、程潤泉、鄭炳光、黃玉源、袁志鴻、李翰偉、麥森、麥福喜、區權、李宗雄、劉志遠。

該會定本月廿日舉行暑期青少年旅遊新界泰園漁村，收費八元包括車費及茶點，可到旺角花園街一九三號二樓會所，或新界元朗安寧路吉祥樓三樓D座（元朗分會）報名。

羅師學院 今畢業禮

（港訊）羅富國教育學院畢業典禮今日（星期三）上午十一時，在大會堂音樂廳舉行，由行政立法兩局非官守議員張與作致辭，張夫人頒發文憑及獎品。觀禮者將有副教育司（行政）盧家禮，柏立基教育學院院長張伯倫及葛量洪教育學院院長周刁玉珍等。

廣州府同鄉總會 歡宴鄉彥獲勳銜

（續昨日）

黃煊致詞　茲錄主席黃煊致頌詞如後：黃金業鄉先生為本會選任名譽會長兼當屆董事，新界鄉議局議員，屏山鄉事委員會主席，乃屏山鄉橫洲福慶村人，少有大志，每以鄉民福利與安居樂業為要旨，歷任村代表凡廿六年，創辦屏山鄉事會，歷屆委員及副主席多屆，六五年獲選為主席，蟬聯四屆，迄今已逾十年，兩次赴歐考察，並屏山鄉事會於元朗安寧路，亦為元朗鮮魚行商會理事長十六屆，七二年領導同人發起集資二百萬元興建橫洲路鮮魚批發市場，任元朗體育會名譽會長，元朗體育館建元朗體育館名譽會長，元朗大會堂董事，元朗中學校董，元朗博愛醫院總理，元朗撰校助力肩行運動委員會主席，橫洲泗和學校首任校長，橫洲建校委員會主席兼校監，黃族宗親會監理，廣州府同鄉總會首屆副會長，與多間商行理公司董事，黃會長熱心社會福利同鄉，對各方面貢獻偉大勞績，茲以英女皇頒賜MBE勳銜殊非倖至，乃實至名歸，不特黃會長殊榮，本會同人亦有榮施，爰綴賀詞而頌之曰十里花香襯馬蹄，女皇恩賜荐人蹄，福祿村前迎夾道，橫洲汎濫泰鎮，金闕樓中增福祿，祖祠題額治修濟，元朗市廛傳佳話，屏山舊內齊生輝，廣會欣聞嘉懿榜，同鄉梓里感恩深，此夕金康開盛會，鹿鳴宴祝步雲梯，麟趾呈祥添壽算，鳳毛濟美赫喧令，鑑賢安多秀士，梧桐常見鳳凰棲。又頌柳子元鄉彥詞曰柳子元先生乃廣州番禺捕屬人，世番世代天資聰穎，少有奇氣，長習商事，旋創設惠民廠與忠民企業有限公司，以持籌握算，注重商德，其榮昌職，先生為中華廠商會常務董事，一九五三年東華三院總理，深水埗街坊會多屆正副理事長，海天體育會永遠會長，九龍樂善堂六一至六四年連任四屆主席，九龍地區首單副會長理，新界屯門體育會主席，荃灣仁濟醫院連任七年總理，深水埗區舊約翰救傷隊會長，番禺會所永遠名譽主席，香港橡膠商會會長，屯門廠商會連三屆會長，新界鄉議局特別議員，廣州府同鄉總會名譽會長，對社會貢獻良多，對工業，廠商，與新界地區建樹功績尤偉，今以英廷授勳先生榮獲譽獎章乃實至名歸，同人等歡欣之餘特設筵於九龍金唐酒家為賀，特綴詞以頌之曰：八桂飄香錦繡家，白鑾領現榮徽赫，番邑名家繼世代，籍原捕屬玉無瑕，香海經營臨業務，街坊福利更堪誇，樂善堂中聘首席，屯門廠會發奇葩，工業振興維利益，繁榮香港勝其他，廣會欣聞褒獎賜，同鄉梓里感榮華，預祝他朝雲步上，嶺南喬樹本棉花，此夕金唐張宴賀，鄉親歡敘話桑麻，一九七五年七月四日，廣州府僑港同鄉聯誼總會，會長黃錦焯，副會長莫華燦、黃偉才、何鏡波、黃桂、陳粵泉、郭子梁、陳靜林、孔憲榕，主席黃煊、黃頌、蕭玉山、黃亞洲、黃炳父、阮濫川、伍旋操，暨全體同人敬賀云。

廣府同鄉總會賀鄉彥獲勳銜

暑期活動秩序

活動項目	地點	主辦機構
（一）工作營	大網仔官外訓練營	香港青年協會
（二）義工訓練營	西貢	明愛中心
（三）參觀法庭	本港法庭及裁判處	女青年會牛頭角中心
（四）銀樂訓練班	女青年會總會所	香港基督教女青年會
（五）明愛巡迴參觀	各區明愛中心	明愛中心
（六）社會福利工作參觀團	戴麟趾安老院等	香港基督教服務處委員會
（七）認識你的觀塘	觀塘區內機構工廠	藍田社區工作辦事處
（八）小學畢業生晡導班	大埔、林村	社會署鄉村服務組
（九）青少年足球比賽	古洞	社會署上水服務處
（十）公開監球賽	上水球場	——同右——
（十一）卡通晚會	雅麗珊社區中心	社會署雅麗珊社區中心
（十二）湖藝訓練班	觀塘社區中心	社會署觀塘社區中心

七月九日

孔安道紀念基金 三十萬元贈港大

協助該校設立電算機實驗室

（港訊）孔安道紀念基金以互款捐贈香港大學，協助大學建築及工程學院設立一所電算機實驗室。在七月四日舉行的一項簡單而隆重的頒贈儀式中，校長黃麗松博士代表港大接受孔安道夫人三十萬元的支票。此乃孔安道紀念基金對港大之第二次捐贈，第一次於一九七四年四月捐贈港大十五萬元，作為在大學圖書館內設立「孔安道紀念圖書館」之用。

孔安道紀念基金對促進本港高等教育尤其是專業性的工業教育一向不遺餘力。此次捐贈互款，給大學電機工程系設立一所命名為「孔安道紀念電算機實驗室」，將供應大學各學院作資料採集、儲存整理，以及即時程序控制等項用途。

孔安道紀念基金主席孔憲康先生表示，希望香港人都能一本「取諸社會，用諸社會」的原則，對香港社會作出更多的貢獻。

出席捐贈儀式的有孔安道紀念基金的代表，包括近律師行黃姚爵律師，香港生產力中心人力發展組經理區譯本博士及港大教職員共十餘人。

護士局考試及格名單

（港訊）香港護士管理局昨日宣佈一九七五年五月及六月護士註冊考試及格名單如下：

政府醫院

陳婉貞、鄭金娥、趙小慧、蔡瑩麗、莊靜雯、朱慧英、鍾石音、馮佩雯、何小薇、何姬蓉、韓家玲、關綺芬、黎淑懿、劉小慧、李舜薇、梁玉瓊、盧美寶、麥秀玲、麥惠珍、彭秩齡、蘇鳳華、鄧麗娟、袁淑曾昭英、黃肇大、黃錦碧、黃美香、黃美儀、胡文聲、余笑英、鄧麗娟華、陳志傑、陳崇傑、鄭兆熙、朱鎮恒、葛加臣、何嘉明、李瑞剛李偉基、吳樹堅、鮑翠、黃麗婷、譚茄芳、邱運英、蕭裕忠、陳慧倫、陳倩萍、陳婉瑩、陳榮圓、陳美娥、陳可瑚、張嫻麗、鄺妙英、鄭慧玲、招倩霖、周欣欣、周明玲、靳賽燕、關惠平、林秀瓊、林真善、林少明、林美芳、林慧清、劉叔英、羅鳳麗、羅翠虹、李婉淑、梁慧、莫美多、李志潔、李淑玲、李瑞芝、李玉娟、李玉梨、廖秀芳、萬芳子、燕雲、鄧芳英、尹燕萍、伍運彩、伍玉彩、吳淑貞、石詠錦、薛家寶、鄺鳳霞、鄧燕、黃燕瑤、黃麗甜、黃麗儀、黃鳳珠、黃佩蘭、黃少文、黃桂坪、黃麗婷、林饒明、李世禧、李昇厚、梁粹、譚啟法、容彩鳳、吳君成、許保華、鄭柏林、俞慶祥。

養和醫院

許笑娟、郭靜珠、李慧明、吳詠兒、譚美華、甄鳳秋。

那打素護士學院

陳慰姍、李桂貞、李有玲。

東華三院

歐陽淡玲、陳燦英、陳翠薇、陳家美、陳麗卿、陳美娟、陳佩儀、周杏貞、鄭聘賢、鄭月娥、蔡麗貞、鍾燕嫦、鍾婉儀、何金鳳、孔慧瀛、江惠芳、關鳳生、郭潔玲、郭瑞娟、黎淑秀、林俊冰、梁珠、柳燕菊、梁培枝、梁翠儀、梁易珊、李佩芬、李素玲、李惠賢、李玉珍、盧慧貞、勞綺珍、馬瑞珍、麥秀英、莫佩馨、伍淑儀、彭潔明、潘妙好、孫有蓮、譚瑞萍、譚寶珍、王可瑛、王紀德、黃麗琅、戴美媛、姚瑞坤。

明愛醫院

陳美愛、楊莉莉、陳筱琼。

政府精神科醫院

林燕芳、范榮洲、羅偉元、黃鴻恩、林錦雄、袁民生。

香港教師會籌設 暑期書法國畫班

教師會為提供會員教師休閒進修，特籌設書、畫等研習班，名家講授，課程充實。計有：（一）朱期國畫班：七月十五至八月底逢星期三、五晚七時一刻起，上課，一週兩小時。著壇者須李撫虹教授主授。全期學費九十元，教師會會員半費優待。即起接受申請報名，額滿即止。（二）教師書法班：七月廿二起，逢星期二、四上午十時至十二時，請書道名家多人主講，並有各種書體示範及講解，部份講者印發講義，另映七彩幻燈片備觀摩。（三）青年書法班：七月廿二起，逢星期二、四下午三至五時，另逢星期六早十時至十二時，全期十七次，請名家主授。以上兩組書法班，係教師會與中國書道協會合辦，費用一律收十元，優待會員及其配偶兒女，減收八元。

徐達之書畫院 辦暑期書畫班

徐達之書畫院開辦暑期書畫班，由徐個別教授。分兒童、青少年、及成人班。七月十五起，至九月一日，全期七週。每週授課兩次，批改一週家課。逢星期一至六，早班九時起，下午班二時起，夜班七時半起，每堂一小時半。即日報名留位。另特約專家個別教授裝裱字畫。詳情可詢波斯富街徐氏宗親會該院，或電五－七六二五二一云。

（上）沙田一景（國畫）（下）船（水彩）彭廣信作

（天四出展堂佑宇嘗美在起日三十）

慈雲山青年康樂活動 蔡準杯小球賽開幕

（特訊）由黃大仙民政處、慈雲山街坊會、教育司康樂體育事務組及香港青年協會聯合主辦第九屆「蔡準盃」青年足球賽，昨日下午六時在慈雲山中央大球場舉行開幕典禮，敦請副民政主任丘世、教育司康樂體育主任麥國楨，慈雲山坊會永遠會長蔡準，慈雲山青年團長賀顯星、黃大仙社區青年事務主任陳建靜、嫻潘香港青年協會總幹事李添瑞，房屋署鄭鈺海，岑賽權及志願者鄺俊經……主持剪綵，分別頒贈錦旗。本屆參加比賽的少年隊伍，共廿四隊。賽事均在慈雲山中央大球場舉行，假期中逢星期一至五舉行……除U組外……

青少年暑期活動 各區安排康樂節目

樂富坊衆會 辦游泳訓練班

（特訊）樂富坊衆事務促進會，青少年暑期康樂活動，舉辦游泳訓練班，借用九龍塚士公園游泳池為訓練場地，聘請皇家援溺總會教練葉慶飛，劉潤珍担任指導，為期一個月結業，七月廿九日下午八時舉行開課禮，該邨青少年齡在十二歲以上可報名參加。

中區康聯會 本週日開幕

（新聞社）四十多個社團學校機構組成之中區青少年暑期康樂聯會，本月十三日（星期日）上午十一時，在遮打道行人專區舉行開幕典禮，敦請中區市民服務處主任，聯會名譽會長白光明主持剪綵，有舞蹈、國技、歌劇演唱助興，以娛觀衆。

本年度聯會職員：會長苗蕙安，顧問、梅勵傑、蔡明曉，主席楊鈍志剛，副主席吳文偉、張聯堅，徐蕊燕，黃旺美妙。名譽會長李兆李達三，周有白光，陳鳳儀夫人，洪兆霖、楊志雲，胡漢輝、胡文榮、楊鈕松、翁祐，義務秘書張麗薇，義務司庫潘幼剛。

黃大仙與柴灣 辦義工訓練營

（港訊）社會署黃大仙社區服務中心與柴灣社區中心七月中聯合舉辦「義工訓練營」，使更多熱心青年利用暑期參與社會服務。

「義工訓練營」七月十二日至七月十四日一連三天假中文大學聯合書院舉行，課程分理論、技能及實踐三部份，理論包括「如何組織兒童及青少年活動」、「義務工作與我」、「基本急救知識」、「務內外活動安全措施」、「老人及不幸全人士之服務」。技能方面有土風舞、手工藝。學員將

被邀請協助推行社區中心舉辦之各類暑期活動訓練營接受報名，凡十八歲以上有中四或程度之青年男女，可向柴灣道柴灣社區中心二一〇四號黃大仙社區服務中心四樓小組工作部報名。

九龍城區聯會 書法作文比賽

（國際社）九龍城區青少年活動聯會，暑假期內，為青少年安排十多項有益身心的活動，歡迎區內青少年參加。

（一）乒乓球比賽：七月廿四日截止報名，七月廿七日比賽報名地點：馬頭圍道三十八號A紅磡青年中心。（二）書法比賽：分青年、中學、小學組，七月廿七日，在嘉國道四號九龍城街坊會學校比賽。（三）作文比賽：分中學組及小學組，七月五日截止報名。（四）游泳訓練班：為不諳游泳的青少年而設，全期十二課，逢星期二及星期四下午五時半至六時半在摩士訓練池上課。（五）水球訓練班：每日下午七時半至八時半在摩士訓練池教授，須經泳術測驗及格始接受報名。參加上列活動者，可到宋皇台道八號地下九龍城社區及青年事務處，太子道二七九號九龍城民政處，何文田邨第八座何文田民政處，蕪湖街紅磡民政處報名。可致電三一〇二一一四一四查詢。

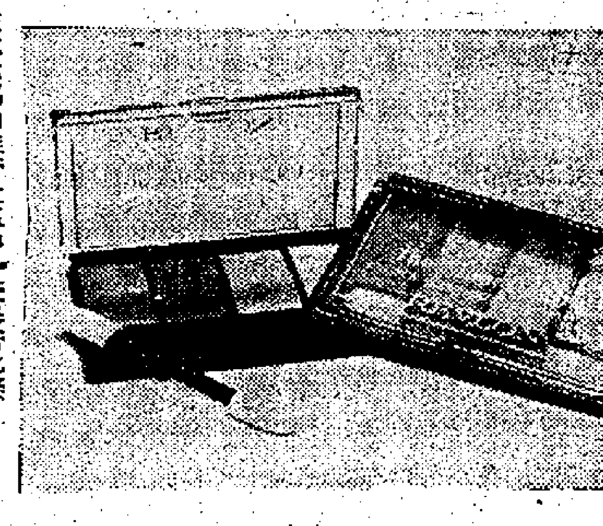
九龍西青年中心 廢物利用作品賽

青年協會九龍西區

超級眼影套裝 露華濃新出品

露華濃新出品，超級眼影套裝（SUPER EYES KIT）是為年輕而美，無與倫比，因為它們有三種特別豐潤的配方，均含有貴白質和豐富的滋潤劑，搽後持久不褪，且至柔滑細緻。超級豐美類（EXTRA-RICH）柔和嬌媚。超級霜類（SUPER-FROST）有柔美的光采。超級閃耀類（EXTRA-CREAM）光澤燦麗，悅目動人。

三種套裝可做成多姿多采的顏色組合，例如藍色、綠色或棕色再加上一種相襯的顯光色調，在此三種配方中你可選擇最喜愛的色調組合。露華濃又介紹第四種豐美類套裝，有濟新而動人的新色如咖啡色、深藍色，輕淺白桃色和柔米色組成一盒。此柔和的乳霜質淺色眼影特為下季時尚所趨。



設計，指圖、色調運用，學法完美字句，低迎中學程度青年男女參加。

（三）長沙灣區少年就業情況研討會：服務之與趣，研討及調查青年活動對社會區資源與通過五，調查有關社會七月底一連學，請找技巧，包括、資料統計講座，八月初。

比賽作品，中心將於八月中舉行展覽。（二）海報設計比賽：凡年滿十二歲之青少年均可參加，作品須以推廣廢物利用為主題，截止日期為八月八日，評判後將選出優勝作品展覽。

督憲麥理浩爵士贊助 東華三院慈善月

六月十六日至七月十六日

建設院校擴展服務

端賴熱心人士支持

敬請慷慨解囊隨緣樂助

馮耘樵昆仲令壽堂 傅太夫人逝世

義之德已故老太夫人傅清未與雨花，前清時已逝世。日前在寓仙逝。傅太夫人系出名門，賦性賢淑，持家有道，鄉里稱之，先後移居，有子女多人，均學有專長，獻身教育，及人群事業，淳厚家風，鄉里所敬重。耘樵先生現任某商行經理，為其第四子，以友愛聞，次子為旅美某大學教授，五弟現任……終年八十有三，曾孫數十人。……（子孫）依時祭祀，……全體子孫……及公祭，哀極。

五金業殷商 鄺蔚文十日舉殯

五金業元老，西環永勝金五金行東主，鄺蔚文先生，本月五日晚於鄧肇堅醫院仙逝，享壽六十有八。鄺公為南海望族，長江貿易公司東主，金波實業有限公司主席，中美五金製造廠董事，熱心街坊公益，誠厚待人，歷任西環街坊福利會理事，推進坊務，不遺餘力，今溘然長逝，聞者惜之。鄺公見孫滿堂，子女事業，各有所成，長子敏求，現任永勝金五金行協理及長江貿易公司經理，次子敏超，任職英國仕貿易廠經理，長女移居加拿大，三女美剛嫁，次女嫁林協榮，服務醫務處，長婿周文致為製衣業長材。

鄺公遺體移華北角香港殯儀館，七月十日十一時大殮，正午十二時出殯，安葬柴灣華人永遠墳場。

鄺蔚文遺照

米高修士獲MBE 兩校舊生將予宴賀

喇沙修士會米高修士（REV BRO MICHAEL）獲英女皇頒贈M.B.E.榮銜，喇沙及約瑟書院舊生，將予分別宴賀。據悉：米高修士為本港資深教師，服務於喇沙修士會五十一年。一九三三年來港，任教喇沙書院及聖約瑟書院預科班，桃李逾數千人。

現服務於港府各部各大工商機構者甚衆。米高修士對教育工作有多方面興趣，曾任天主教教育事務委員會主席，草擬法規完成組織，并任天主教校長聯會司庫多年，教育司署英語文憑小組委員會主席廿年，工作有甚優表現，獲致此「榮譽」云。

博雅換掛新品種 名家字對售特價

博雅畫廊舉行之「名家字對特價週」，大受社會各界人士歡迎，連日到場參觀選購者甚衆。大部份作品，已被鑒法藝術愛好者取走。主持人特再從其藏品中，選出大批名家字對，自今天起，畫廊全部換掛新品種，元起，以滿足各界人士需求。鑑賞者之欣賞和選購，時間為上午十時至下午七時，星期日休息；公衆假期則自下午一時至六時。地址在九龍尖沙咀加連威老道十八號，歡迎參觀。

周士心又有新的著作 「一梅譜」問世圖文並茂

八大一書 為衆稱道

旅美名畫家周士心著有「周士心畫集」、「四君子畫論」；去年八月出版「八大山人及其藝術」一書後，引起藝術界重視。最近又有新作「梅譜」印行問世。「八大山人及其藝術」一書，普遍為藝壇名宿所稱道，已被美國大學採入教學書目。

近年來，此地出版有關八大山人之極佳著作」，研究權威王方宇教授稱：「讀此書獲益甚多，此為有關八大中文書之全面之第一部，其貢獻，敢不拜服。」全書偉大功效」。為八大廣大宣揚，頗有致函周氏稱：「台端於張羣氏亦旅次之餘，能研究八大之名跡，斐然成章，非好學深思，」……

饒宗頤教授之序：「家薛德光女士輔以八大山人及其藝術一書，覺文辭豐博，經緯詳贍，讀來爽快，令人心目一新，勞幹教授之序：「書後人心目，勞幹……亦是極好文字。」文、書華文也，使人欽佩之作，非虛誇也。此書實一極完美之作，尤為語重心長……問人宗心冷，品，無限；評斷之精密，……

新作梅譜 內容充實

新作「梅譜」，一九七五年由台灣藝術圖書公司於六月份印行，本港各大書店均有售。全書文字部份，均由周氏手寫，其書法之秀雅，讀之令人心目一新，堪為學者臨摹。……

人心神俱暢，得下不可多得。茲引其自序一節可知此書要旨：「畫梅一枝，……

圖數約五十餘種，除梅花、畫法外，並有歷代詠梅佳句。……

天主教青聯會 招募義工人員

辦大型而長期性的動運 認識·支持及歸向教會

香港青年，現多利用工餘或課餘時間去作技能進修，或參加團體，做有意義的服務社會工作。香港天主教青年聯會，秉本身之二萬多名會員號召青年善用餘暇的宗旨，為其本港各階層的青年服務。年來，更將服務範圍擴至本港各階層的青年人。所提供的服務，如訓練課程，康樂活動，均深受歡迎。該會組織，幹事會下有七組：行政、財政、公關訓練，宗教及社會事務，文娛，及出版各組，都是由一羣熱心的義工自己去策劃及推行各類活動。聯會今年計劃中，除暑期的游泳班、拯溺班、兒童營外，九月起將辦一大型而長期性的「認識教會，支持教會，歸向教會」運動。各項計劃及各組，均需大量人手，故現特招募義務工作人員。凡有興趣於服務工作者，不拘性別，年齡，學歷均可參加。應徵辦法，可於辦公時間內，與青聯會執行秘書聯絡。地址為干諾道中大昌大廈十七樓，電話：H－二二九五六〇。

華僑文化

（詩）

大連道新亞研究所，金鳳樹十餘年未曾發花，今夏忽然盛開，燦爛悅目，喜賦一絕：　　嶺南

園舊侶

天心人意豈相違？險阻鄉關壓背燈。長國一株欣燭秀，不同家井門芳菲。

（次前韻）　　包天白

十載栽培願未違，研朱滴翠拚初燈。石榴不是無消息，怕與紅樓門艷菲。

（次前韻）　　徐義衡

十年寂寂與春違，此日初開燦爛燈。不向東風爭絕色，還丹錦翠僭芳菲。

（次前韻）　　張方

老樹花開意未違，十年始見放光燈。曉燒卻勝春常美，豈與媽紅門艷菲？

（次前韻）　　李任難

十年寂寞與時違，今日猶生滿圓燈。燦爛媽紅開照眼，多君千里播芳菲。

（次前韻）　　亦園

夫子門牆未敢違，十年堅持待光燈。中西史學都研遍，放出紅花壓衆菲。

（詩）

乙卯夏日遣興　　蔡文浩

千古海字歸沉沉，治症安能血一針？炫目繁華都綺夢，斷腸敗壞盡悲吟。

蹣跚禍亂誰為首？慷慨澄清我抱心。斜日登山陣半壁，薰風珠島倚高林。

自鄙羊水知深淺，齊狗存猿惡古今。與爸從米文化衆，月中張羅整頭金。

歡送柯丙流宗長南遊畫展　　蔡文浩

家學淵源畫士林，丹青造化識堂深。毫芒入妙融中外，粉本通靈變古今。

壯志遠遊弘雅教，多情遙祝勸高吟。定知鄉月投懷好，出水寶衣點點金。

（其二）

素描抽象足誇人，妙筆如神幅幅珍。展覽通城皆有價，纖修滿館更無塵。

卅年蹤跡知心苦，萬里遊蹤刮目新。餞別此行揚國粹，榮歸杯酒再相親。

（詞）

西江月　　高福永

乙卯仲夏之月，華都酒店金鑾殿，與思敏、耀明、秉陵，對酒論詩，並及儀端館詞，思敏有詞寄懷，即次元韻報之：

獨啃花明綺席，舞憐歌罷空池。斜風細雨夜凄其，做就西窗情味。

宮錦爭前試酒，金鑾殿角論詩。擘家搖落古今悲，豈獨少游已矣！

西江月　　陳秉陵

乙卯四月廿六日，福永邀同思敏、耀明、福永、依韻步原和作，余亦繼成此闋：

敘于華都酒店之金鑾殿。思敏有詞，串串驚歡宛轉，鍵鍵燕舞鶯池。化工做冷雨淒其，倍感醇醪意味。

山海隔優如畫，美談接席如詩。同聲同好漫同悲。祇我半爾老矣！

西江月（前題和作）　　梁耀明

老去與人扳酒，閒來覓夢吟詩。挑燈情韻幾相知。少日風懷猶昔。

海外麟黃粱雨，塞前淺笑輕颦。平日無暇記歡悲。倏倏此心而已！

香港美術專科校 月中擴辦暑期班

香港美術專科學校，由本月十四起，至八月底，辦暑期班，擴大招生。期滿後可獨立繼續研讀。應該校本科，將由在港文藝美術教育逾四十年獻身畫家該校長陳海鷹培養不少美材的著名，親自主持。陳年來為攻採世界教育，遍訪歐美高級藝術學府，及參觀各國立美術館，著名畫廊，更攝製了大量名畫幻燈片，搜購了不少美術圖書，故更有利於教學及輔導學生走上健全的正確美術學習道路。該班尚有少數學額云。

「桂林山水新貌」畫冊與讀者見面

「桂林山水新貌」風光畫冊新冊已與讀者見面。桂林山水新貌，桂花風光明媚秀麗，不但吸引遊人，也是攝影家、畫家進行藝術創作的好所在。「桂林山水新貌」一冊中，攝影家以高超的攝影技巧，把一幅幅充滿畫意，充滿生活氣息的畫圖收入鏡頭，將桂林山水的新面貌，展現于讀者之前。該讀者與他們分享旅程的樂趣；讓那些未到過桂林的讀者也可以作一次美妙的紙上暢遊。此外，畫冊還收入一些桂林的迷寫，具有欣賞價值。「桂林山水新貌」，大十六開本，彩色印刷，每本三元。

堅道總堂區 讀會辦攝影賽

（新聞社）天主教堅道總堂區讀會，在暑期間，辦教友攝影賽，歡迎教友參加。即起收件，至八月廿四止。詳情可詢該堂區讀會云。

REFERENCE LIBRARY
-9 JUL 1975
CITY HALL

航訊

馬士基輪船公司屬下 三艘現代化貨櫃輪 同時舉行下水典禮 投入遠東美國航綫服務

（特訊）馬士基船公司於上月廿一日，一小時內在同一船塢，先後為旗下三艘新船舉行命名及下水典禮。此舉在航業史上，實為罕見之新創舉。它們分別被命名為「安娜馬士基」、「安美安馬士基」及「亞爾拔馬士基」。該三艘新船，均為最現代化之貨箱船，將會在兩個月後加盟馬士基美國及遠東貨箱船隊服務。

至於船員生活環境方面，設備亦務求盡善盡美。船上共有四十多間睡房，每間均有私家浴室，此外尚有電影院、健身室、泳池及特備電視節目。一個能夠直接與陸上通話的電話系統及一個完備的防火系統。

為配合上述新航綫，馬士基船公司經已在九個多月前特別訂購九艘新型貨箱船。該等貨箱船，除運載普通貨物外，還可裝載較巨型及笨重之貨物。該三艘姊妹船時速高達二十六海哩，船身裝有魚鱗式平衡器，在公海航行時，倍覺平穩，貨物不易損毀。此外還有電腦控制避擺器，又有經人造遙遠控制之自動操舵及領航器等現代化設備。

（圖為馬士基輪船公司董事長之三位千金，為「安娜馬士基」命名後攝。）

運費下降貨櫃投資過度 小山海運面臨 嚴重經濟困難 上半年出現赤字逾二億日元

（特訊）擁有本港九龍貨櫃倉碼有限公司百分之六十三股權的日本一家專與東南亞貿易的最大輪船公司－小山輪船公司，昨日向東京地方法院申請，防止債主接收該公司的產業，及取得准許以便改組該公司。

日本貨放協會人員指出小山輪船公司目前的經濟困境是因東南亞航綫，特別是香港及台灣的運費有顯著下降和該公司在標準貨箱方面的過度投資。

小山公司曾向日本的主要航運公司要求援助，但船務業消息指出，他們大都自顧不暇，未能加重額外的財政負担。

該公司在今年三月的報告中指出，該公司半年內赤字是二億七千四百萬日元（約四百七十餘萬港元）。但該公司在去年九月的報告中指出該年度內，盈餘達七億七千三百萬日元（約一千三百多萬港元）。

小山公司是一九六三年成立的獨立公司，經營卅四條船，合共廿二萬一千噸，陸上從員有一百八十五人，海上僱員約二百人。

這三十四條船中，該公司自己擁有三條，部份擁有另一艘，其餘均為租用。這些船隻是乾貨船及小型貨櫃船。

小山公司職員指出，目前他們希望這些船變能夠繼續經營，現正待法庭與債權人商討後的決定。

該公司在國內有六家附屬機構，包括一家空運公司及七家海外合作的公司。

該公司正計劃東南亞貨櫃業上擴展，於去年向西德訂購五艘一萬二千五百噸級數的貨船，但該公司職員稱這些訂單，早在今年初取銷。

舊輪售價下跌 港拆船業復甦

（特訊）沉寂多時之拆船業頃又呈復甦徵象，本港商人現又定購七艘洋船，包括兩艘運油船拆為廢鐵。

拆船商表示，世界各地現有大批輪船可供拆卸。但本港買家仍等待較好之機會，然後發出定單。

最近已有四艘舊船來港交貨，包括一艘二千五百噸之舊輪，兩艘五千噸運油船及一艘乾貨船（三千五百噸）。另有三艘不久駛到。

舊船售價一九七三年曾高至每噸二百一十五美元，加以工資高，致本港拆船業不得不縮手。一九七四年，本港祗有四艘船拆卸。而一九六四年代則達百艘之多。

目前舊船售價已降至七十九至八十五美元一噸，因此本港拆船業又有機會抬頭。

尚有航訊刊在四張四頁

渣華(香港)有限公司

代理：渣華郵船公司·利來郵船公司

香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT KOBE	士打神戶	七月十日	東非各埠
	STRAAT HOLLANI	士打荷蘭	七月十日	
西非	BALONG	巴路安	七月廿六日	西非各埠
	STRAAT FORCADOS	士打富加還士	八月廿六日	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿莎利	七月廿一日	拉丁美洲各埠
	WONORATO	溫拿拉圖	八月七日	
南非南美	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	七月十日	南非各埠
	STRAAT MAGELHAEN	士打麥嘉漢	七月廿三日	毛里求斯南非
	STRAAT HONSHU	士打康瑞	七月廿八日	南美各埠
墨西哥	MISSISSPPI LLOYD	密西西比來	七月廿六日	墨西哥灣及
	MERSEY LLOYD		八月十六日	巴拿馬各埠

DSR-LINES 東德船務公司

香港至日本綫

加路馬士 KARL MARX 七月十日到 十一日開

直透：橫濱、神戶。

總代理 香港 東亞航業有限公司

皇后大道中陸佑行702室

TEL：5-238870 5-235384

多利順洋行

中環於仁大廈19樓 電話5-226111

香港—歐洲綫

利達哈夫 RYTTERHAV 七月十八日落貨 七月十九日開行

往：蘇丹港、鹿特丹、漢堡、安特衛普

葵涌收貨站：（兼收歐洲轉口貨）

電話：一弍一弍五五一〇

順捷運輸公司

香港—日本綫

海德 HALLDIS 七月三十日落貨 七月卅一日開行

海華 HALLVARD 八月十五日落貨 八月十六日開行

往：橫濱、名古屋、神戶、門司（兼收冷藏貨）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

山竹丸 M.S. "YAMATAKE MARU" 七月十四日由日本抵港

瑪利諾輪 M.S. MARINO 七月十九日由日本抵港 七月式十日開往星洲、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司

香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：5-249429,5-250241.

ORIENTAL LINE

佳珍輪 M.S. "GURJAN" 七月十日由日本抵港

亞洲公園輪 M.S. "ASIAN PARK" 七月十七日由日本抵港 十八日開往：星加坡

總代理東洋船務有限公司

大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429.250241（十綫）

請各收貨人速來辦理提貨手續 惠賜客貨 臨接洽

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司

電話：H-233181-5

香港康樂大廈廿一樓

業務部：H-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬·十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	7月25日	7月25日	7月26日	7月27日
美路士 MILOS	8月14日	8月14日	8月13日	8月15日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉） 九龍紅磡蕪湖街 電話：3-634257-9

今日空郵（星期三）

	截郵時間
關島、夏威夷、巴拿馬、厄瓜多爾	上午九時
珈伯	上午十一時
菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊、印尼	正午十二時
台灣、埃塞俄比亞	下午一時
澳洲	下午二時
紐西蘭、印度、孟加拉、尼泊爾、伊朗、西德、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、美國東岸、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、巴基斯坦、也門、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、阿富汗、沙地阿拉伯、巴林、科威特、巴西、日本	下午五時
美國西岸、北中南美洲、加拿大、泰國、南韓、沖繩	下午六時

今日平郵

紐西蘭、肯雅、烏干達、塞舌爾、坦桑尼亞、南非	下午五時

港澳飛翼船有限公司

飛凰 飛鸞 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半·每半小時開航一班·

澳門開 由上午八時起至下午六時半·每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648

澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國禮兵號★★★ American Legion	七月十五日	七月卅一日	八月一日	八月十四日	八月十六日	八月十七日	八月廿六日
美國太陽神號 American Apollo	七月廿三日	八月八日	八月九日	八月廿弍日	八月廿四日	八月廿五日	九月三日
美國太空人號 American Astronaut	七月卅一日	八月十六日	八月十七日	八月卅日	九月一日	九月弍日	九月十一日
美國百靈號 American Lark	八月八日	八月廿四日	八月廿五日	九月七日	九月九日	九月十日	九月十九日
美國自由號 American Liberty	八月十六日	九月一日	九月二日	九月十五日	九月十七日	九月十八日	九月廿七日

一切貨儎截收時間： ★★★一九七五年七月十四日下午十一時

★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎 兼收百慕達島、巴哈馬島貨儎

★★順接歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MIST	120	美景號	七月10日	七月11日
AM. MAIN	116	美瀾號	七月13日	七月14日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LUNAR	185	美月號	七月10日	七月13日
MINI-LIZARD	70	美麗號	七月14日	七月18日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MIST	120	美景號	七月10日	七月13日
AM. MAIN	116	美瀾號	七月13日	七月16日

香港—星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MING	106	美敏號	七月10日	七月14日
AM. MAIN	118	美瀾號	七月25日	七月30日

港澳總代理：業初船務有限公司

於仁行616室 電話 H-237071、H-221301.

香港收貨站 電話 H 708433 九龍收貨站 電話 K 435897

SANKYO LINE 三協海運株式會社

星馬綫

直航：星加坡、巴生港。

美佳輪 M/S MAYSKY 七月十五日抵港 十六日開行

菲律賓綫

協仁丸 M.S. KYOJIN MARU 七月十日抵港 十一日開行

★聖路達 M.S. ST.LOURDES 七月十二日抵港 十三日開行

木星輪 M.S. WOOD STAR 七月十八日抵港 十九日開行

★ 此輪兼往宿務（CEBU）

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司 接洽

皇后大道中陸佑行六樓 電話：H 227191-7

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

貨櫃服務·定期航綫來往

台灣：基隆、高雄。

日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、沖繩島。

加拿大：溫哥華、多倫多、滿地可、哈利法克斯、魁北克及內地各埠。

美國西岸：西雅圖、三藩市、舊金馬、士托頓、砵崙、洛杉磯、羅省、長灘、聖地牙哥及內地各城市。

美國東岸：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。

美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武卻、紐奧連斯、加域士頓、侯斯頓。

★特快航運：十四天到西雅圖 十五天到溫哥華

船名	葵成貨櫃截貨日期	黃埔截貨日期	到港	開行
麥地臣總統 President Madison	—	7月9日	7月10日	
普樂總統 President Polk	7月11日	7月12日	7月13日	
麥堅利總統 Pesident Mackinley	7月18日	7月19日	7月20日	
★菲爾摩總統 President Fillmore	7月19日	7月20日	7月21日	
夏利臣總統 President Harrison	7月25日	7月26日	7月27日	
溫寶臣總統 President Van Buren	8月1日	8月2日	8月3日	

本公司黃埔船塢辦事處 電話：K 334265

貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634257-9

香港北角聯益貨倉貨櫃站 電話：5-702231-4

葵涌九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923

香港康樂大廈廿一樓 電話：H 266041 業務部H 262071-20

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5.

業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
茂利怡美利 Murrayeverett	泊A17泡	七月九日
印尼怡美利 Tamuraeverett	七月廿三日	七月廿五日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

	（到）	（開）
寶利怡美利 Pabloeverett	七月十日	七月十一日
香港怡美利 Thomaseverett	七月十九日	七月弍十日

往：星加坡、椰加達、三寶壠、泗水

	（到）	（開）
發利怡美利 Fernandoeverett	七月十六日	七月十七日
寶利怡美利 Pabloeverett	八月六日	八月七日

往：日本（暫不收貨）

	（到）	（開）
祿星 Star Altair	七月廿六日	七月廿七日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠

	（到）	（開）
華星 Star Bellatrix	七月十三日	七月十四日

N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司

康樂大廈廿三樓電話：5-248081.

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	MERRY CAPTAIN		7月14日	地中海各埠
	WOENSDRECHT		7月16日	
紅海	SADO MARU	佐渡丸	7月11日	紅海各埠
	WAKATO MARU	若戶丸	7月14日	
	SHIGA MARU	滋賀丸	7月13日	

華人接儎處：百兆公司 電話：5-244157.

航綫	船名		開航日期	直航
東非	LOYALTY		7月13日	東非各埠
南非	IBARAKI MARU	茨城丸	7月10日	南非各埠
西非	VIRTUS		7月13日	西非各埠
波斯灣	SHIZUOKA MARU	靜岡丸	7月10日	波斯灣各埠
仰光	MIIKE MARU	三池丸	7月12日	吉大港各埠

太古船務

太古輪船有限公司

香港於仁行四樓 電話：5-246191

亞澳航綫提供全貨箱服務

碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨

SYDNEY, MELBOURUE, BRISBANE

（ADELAIDE VIA MELBOURNE）

雪梨、墨爾砵、比利斯本

（愛德雷特·經墨爾砵）

		截貨集選	普運	開行
安輝	ASIAN RENOWN		已截貨	十日
安華	ASIAN REWARD	七月十四日	十三日	十七日

新畿內亞及南太平洋航綫

成都 CHENGTU 七月廿二日截貨 廿三日開

WEWAK, MADANG, RABAUL, LAE, PORT MORESBY, APIA, PAGO PAGO, PAPEETE

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

海顯 SEA DISCOVERER 船泊A32泡 十日下午七時開 往：自由市、澀羅維亞、亞別遜、添馬、科多納、塔加拉的。

韓龍 HAN YONG 船泊B5泡 十日開 往：邁阿密、紐約、紐域、費城、波士頓、波的摩、諾福克、沙灣拿、溫哥華、傑克遜維爾、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、嘉斯頓、加爾維加斯敦、滿特利爾、多倫多、哈利法克斯、神戶。

阿京城丸 BUENOS AIRES MARU 七月十日到 十一日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、里斯本、黎的波里、班加西、亞爾及爾。

三藩市丸 SAN FRANCISCO MARU 七月十二日到 十二日開 往：蒙巴沙、貝拉、達巳斯姆薩拉。

永和 EVER HARMONY 七月十一日到 十二日開 往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦、羅倫索馬貴斯。

諾福克丸 NORFOLK MARU 七月十二日到 十四日開 直航往：基士多華、聖多明各、那瓜拉、庫拉藤俠、亞路伯、馬拉開波、西班牙港、巴拉馬利波、佐治市、危地馬拉、哥連多。（兼收曼薩尼羅、阿卡薄爾、弗塔阿勒那斯、阿卡珍那由神戶轉。）

里約熱內盧丸 RIO DE JANEIRO MARU 七月十三日到 十四日開 往：仰光、路易士港、雷尼汪島、大馬達威。

海樂 OCEAN HAPPINESS 七月廿日到（不收貨）

海冠 SEA CROWN 七月廿一日到 廿二日開 往：蒙巴沙、達巳斯薩姆拉。

海牙丸 HAGUE MARU 七月廿二日到 廿三日開 往：比利尤惠、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大港。

漢堡丸 HAMBURG MARU 七月廿二日到 廿三日開 往：亞丁、吉布地、亞薩、馬薩華、蘇丹港、遮打、荷鐵達。

阿利桑那丸 ARIZONA MARU 七月廿四日到 廿五日開 往：德班、開普敦、馬塔地、杜阿拉、添馬、塔加拉的、亞別遜。

海瑞 SEA DOLPHIN 七月廿四日到（不收貨）

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話：五－二四〇一七一

星巴此貨倉西區辦事處 電話：5-453393.

香港海傍道中嘉華銀行大廈十弍樓

美國加拿大及中南美貨倉九龍辦事處

九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話3-913729,3-913305.

LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥

兼收：士托頓、薩爾、長堤貨儎。

PACIFIC BEAR 太平洋熊	七月	即日收貨 十一日截貨 十三日啓行
CHINA BEAR 中國熊	七月	十六日收貨 二十日截貨 廿二日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富	七月卅一日收貨 八月	四日截貨 六日啓行

總代理：MOLLERS LTD.

畢拿有限公司船務部

於仁大廈十三樓 電話：5-223151-8

總代理：聯順輪船有限公司

香港干諾道西61-63號四樓C座 TEL.5-484261-4

香港—地中海航綫 非公會

晨昇輪 M/V "SAN SHINE" 七月十一日落貨 七月十二日開行（船泊3號泡）

夏美蓮輪 M/V "HUMANITY" 七月廿五日落貨 七月廿七日開行

直放 BENGHAZI, TRIPOLI, BEIRUT.

接儎處：合誠船務公司

香港李寶椿大廈八楼八室 電話：5-447530,5-447332.

N.Z.U.E.

太古·大阪三井·渣華 聯合航綫

直航：新喀裏多島，澳克蘭，威靈頓，列提頓。

收貨站：海運橋及葵涌

山西 SHANSI 七月已截貨 十一日開行

AUCKLAND, WELLINGTON, LYTTELTON.

蘇州 SOOCHOW 七月廿三日截貨 廿六日開行

LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON LYTTELTON.

總代理：太古輪船公司

香港於仁行四樓 TEL.5-246191

美麗星 M/S MARY STAR

往：釜山。

七月十五日到港 十七日開行

美華 M.S. MYOMAYWA

往：橫濱、神戶、大阪。

七月十八日到港 廿一日開行

新興行船務有限公司啓

電話：5-257111（10綫） 孖廠街1-3號南華大廈九樓

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

總代理：汎洋航運有限公司

德輔道中71號聯邦大廈705室電話：5-238091（八綫）

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
歐洲	東江快輪 SCOTIA CAREER	7月15日	7月17日	毛里求斯、漢堡、安特衛普、鹿特丹、HULL.
紅海及歐洲	江興快輪 FLORES CAREER	7月23日	7月24日	ADEN HOPEI DAH AQABA. HAMBURG ANTWURP ROTTERDAM
	江東快輪 KARA CAREER	8月12日	8月13日	

由歐洲入口：只卸貨

M.S. "KARA CAREER" 江東快輪 七月九日到港

船泊A12泡

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

Japan Line 日本海運株式會社

委內瑞拉·加勒比海定期航綫

日本樂譜快輪 M.S. JAPAN RORLE

船泊A2泡

即日落貨 即日晚開行

直航：巴拿馬，Colon，亞路伯，Curacao，Port Of Spain，La Guaira，Maracaibo，San Juan（波多黎各）Santo Domingo（多明尼加）瑪山里奧 Manaus，Brasil，Via Port Of Spain.

總代理：汎洋航運有限公司

貴客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室

電話：H二三八〇九一—八（八綫）

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	九日	建華
三藩市丸	SAN FANCISCO MARU	日本	九日	大三
漢江	HANGANG GLORY	基隆	九日	太平
士打神戶	STRAAT KOBE	日本	九日	渣華
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	九日	東源
沙義喜	SANGIHE	印尼	九日	新萬嘉
奧輝	OLD FAIR	日本	九日	東洋
三池丸	MIIKE MARU	日本	九日	日郵
快樂船主	MERRY CAPTAIN	日本	九日	日郵
江東	KARA CAREER	歐洲	九日	泛洋
東發	TUNG FAU	基隆	九日	東海
春國丸	SHUNKOKU MARU	曼谷	九日	川崎
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	九日	日郵
士打荷蘭	STRAAT HOLLANG	高雄	九日	渣華
邊域琪	BENVRACKIE	英國	九日	太古
至誠	LOYALTY	日本	九日	日郵
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	九日	太古
銀城	SILVER TOWN	日本	九日	新興行
福興	FOO HSING	高雄	九日	明仁
韓龍	HAN YONG	神戶	九日	大三
泰光丸	TAIKO MARU	日本	九日	光華
寶利怡美利	PABLOEVERETT	馬尼拉	十日	福來
佳珍	GURJAN	日本	十日	東洋
佛力萊克	FRIEDRICH LYKES	墨西哥灣	十日	怡和
若戶丸	WAKATO MARU	日本	十日	日郵
山昇	SAN SHINE	台灣	十日	聯泰
越洋丸	ETSUYO MARU	日本	十日	南伸
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	十日	大三
海洋丸	OCEANIA MARU	新加坡	十日	日郵
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	十日	中央
佐渡丸	SADO MARU	日本	十日	日郵
丹利寶來	DENEBOLA	[illegible]	十日	邊行
茨城丸	IBARAKI MARU	日本	十日	日郵
波利維亞丸	BOLIVIA MARU	西非	十日	川崎
金華	KING HWA	高雄	十日	東海
坪洲	PING CHAU	新加坡	十日	太來
夏運馬士基	HELINE MAERSK	日本	十日	馬士基
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十日	順昌
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	十日	總統
海國	HAI KUO	馬尼拉	十日	永裕
海民	HAI MING	基隆	十日	永裕
必治甯	BEECHBANK	日本	十日	怡和
東京快輪	TOKIO EXPRESS	神戶	十一	捷成
第一扇山丸	SENZAN MARU	高雄	十一	高洲
金龍一號	KING DRAGON 1	基隆	十一	安利順
青洲	TSING CHAU	新加坡	十一	太來
國興	FLOURISAING COUNTRY	曼谷	十一	建華
海頤	SEA DISCOVERER	日本	十一	大三
斯蒂芬	ALEX STEPHENS	美國	十一	海運
偉達時	VIRTUS	本本	十一	日郵
柏維夫	PAVLOVO	海參威	十一	華林
永和	EVER HARMONY	日本	十一	大三
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	十一	寶隆
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西非	十一	渣華
第12石卷丸	ISHINOMAKI MARU 12	日本	十一	天祥
美賓美	BULSOOK	曼谷	十二	振盛行
士打范迪民	STRAAT VAN DIEMEN	上海	十二	渣華
萬高皇后	MANGO QUEEN	日本	十二	馬士基
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	十二	順昌
財政	SL.FINANCE	美國	十二	海陸
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	十二	馬士基
碧度亞	IBN BATTOTIAH	日本	十二	怡和
順和	SUNNY AURORA	日本	十二	海聯
海龍	HAI LONG	基隆	十二	永裕
海洋	OCEAN EXRLOTAR	日本	十二	新興行
蘇東	SOTHON	曼谷	十二	順利
大同	TA TUNG	高雄	十二	東洋
滋賀丸	SHIGA MARU	日本	十二	日郵
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	十二	大阪
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	十二	新萬嘉
交和丸	KOWA MARU	日本	十二	東洋
長風	LONGWWIND	日本	十三	東洋
天馬蘭	TAMERLANE	新加坡	十三	百保利
東江	SCOTIA CAREER	上海	十三	泛洋
第17福昇丸	FUKUSHO MARU 17	日本	十三	南伸
興華	HSING HWA	高雄	十三	明仁
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	十三	川崎
明智	MING CHIH	馬尼拉	十三	明仁
菲列賓	PHILIPPINES	依力	十三	新興行
挪威丸	NORWAY MARU	南非	十三	川崎
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十三	馬士基
坦加	TANGA	日本	十三	天祥
普樂總統	PRES.POLK	美國	十三	總統
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	星洲	十三	鐵行
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	十三	大工
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	釜山	十三	川崎
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	十三	大三
大統	TA TONG	日本	十三	永泰
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十四	偉華
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	十四	港郵
東海	TUNG HAI	高雄	十四	東海
士打多利斯	STRAAT TORRES	東非	十四	渣華
萬崔得	WOENSDRECHT	日本	十四	日郵
吉羹	GEH YUNG	高雄	十四	港郵
光大	KWANG TA	高雄	十四	明仁
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	新新坡	十四	馬士基
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	十四	大三
寶山	PO SAN	基隆	十五	明仁
華星	STAR BELLATRIX	日本	十五	福來
長野丸	NAGANO MARU	新加坡	十五	日郵
米高拉	MIKOLAJ REJ	日本	十五	大祥
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十五	馬士基
樂洋	HAPPY PACIFIC	台灣	十五	之亞
瑪利諾	MARINO	日本	十五	協成
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	十五	美輪
先達福至	STRATHAVOCH	日本	十五	鐵行
美佳	MAY SKY	日本	十五	中央
日興丸	NIKKOH MARU	日本	十五	南伸
	PARAMUSHIR	日本	十五	華林
大有	TOYO	波斯灣	十六	百保利
河內	HANOI	歐洲	十六	天祥
太平	TAIPING	美國	十六	百保利
維嘉	C.K.VEGA	日本	十六	天祥
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	十六	建華
朱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	十六	寶隆
香港快輪	HONGKONG EXPRESS	神戶	十六	捷成
亞洲公園	ASIAN PARK	日本	十七	東洋
朱利達	JURATA	日本	十七	天祥
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十七	太古
	SULTANA	高雄	十七	中央
季候風	MAL.MONSOON	澳洲	十七	福來
大賓	THEBEN	基隆	十七	百保利
好利賓	HOLLYBANK	納閩	十七	百保利
金甲	GOLDEN BEETLE	日本	十七	新興行
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	十七	福來
立端翡翠	NEPTUNE EMIERALD	歐洲	十七	怡和
新利先鋒	SUNNY PIONEER	日本	十七	怡和
美麗星	MARY STAR	釜山	十七	新興行
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	十八	太來
派摩利	PRIMORYE	海參威	十八	華林
太安	PACIFIC ASIA 1	沙巴	十八	東源
蒙大那	MONTANA	美國	十八	怡和
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	十八	鐵行
東方領袖	ORIENTAL LEADER	高雄	十八	港郵
明信	MING SHING	高雄	十八	明仁
亞露西	AROSIA	歐洲	十八	寶隆
亞斯加	ASKA	波斯灣	十八	鐵行
美華	MYOMAYWA	仰光	十八	新興行
華耶富納	WAJABULA	印尼	十八	新萬嘉
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	十八	馬士基
木星	WOOD STAR	日本	十八	中央
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	日本	十八	川崎
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	十九	福來
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十九	新興行
武士	KNIGHT	日本	十九	海聯

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
威沙嘉蓮拿	VISHVA KARUNA	紐約東加拿大	九日	東亞
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	九日	太平
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	九日	新興行
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	九日	美輪
帝寧密	AEGIS DYNAMIC	委內瑞拉	九日	海運
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	九日	泛洋
韓龍	HAN YONG	美國	十日	大三
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	十日	總統
春國丸	SHUNKOKU MARU	中南美西岸	十日	川崎
柏維夫	PAVLOYO	加州西北太平洋	十一	華林
佛力萊克	FRIEDRICH LYKES	墨西哥灣	十一	怡和
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	十一	怡和
斯蒂芬	ALEX STEPHENS	紐約新奧爾良	十二	海運
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十三	川崎
財政	SL. FINANCE	美國	十三	海陸
諾福克丸	NORFOLK MARU	加勒比海	十三	大三
普樂總統	PRES.POLK	美國	十三	總統
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十三	川崎
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
捷興	CHIEH HSING	查里斯頓紐約	十四	明仁
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十四	太平洋
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	十四	大工
天馬蘭	TAMERLANE	紐約美大西洋	十四	百保利
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	十四	鐵行
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約查里斯頓	十五	馬士基
吉羹	GEH YUNG	西雅圖溫哥華	十五	港郵
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	十六	美輪
季候風	MA.MONSOON	紐約美大西洋	十七	百保利
好利賓	HOLLYBANK	溫哥華委內瑞拉	十八	百保利
派摩利	PRIMORYE	加州	十八	華林
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	十九	港郵
蒙大那	MONTANA	舊金山加州	二十	怡和
歐洲綫				
亞特那士	ATREUS	來稿士利物浦	九日	太古
邊域琪	BENVRACKIE	里斯本都柏林	十日	太古
快樂船主	MERRY CAPTAIN	地中海	十日	日郵
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	地中海	十一	大三
東京快輪	TOKIO EXPRESS	南開普頓漢堡	十一	太古
威林士吉	WILLEMSKERK	熱那亞馬賽	十一	寶隆
東江	SCOTIA	漢堡倫敦	十四	泛洋
米高拉	TIKOLAJ REJ	鹿特丹漢堡	十五	天祥
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡不來梅	十五	馬士基
有利順利	EURYSHUNLI	倫敦漢堡	十六	明仁
	PARAMUSHIR	倫敦漢堡鹿特丹	十六	華林
萬崔得	WOENTDRECHT	班加西	十六	日郵
澳洲綫				
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十日	太古
新武士	SAMOS	澳洲	十日	福來
山西	SHANSI	新西蘭	十一	太古
印・巴・中東綫				
茂利怡美利	MURRAAYEVERETT	吉大港加爾	九日	福來
銀城	SILVER TOWN	庇布吉依士	十日	新興行
三池丸	MIIKE MARU	吉大港察耳那	十日	日郵
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	高諾卡拉奇	十日	日郵
捷川	CHIEH CHUNAN	卡拉奇	十日	明仁
若戶丸	WAKATO MARU	蘇丹亞蒙巴	十一	日郵
佐渡丸	SADO MARU	紅海	十一	日郵
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十二	福來
山昇	SAN SHINE	科威波里貝爾特	十二	聯泰
滋賀丸	CHIGA MARU	遮打	十三	日郵
碧度亞	IBN BATTOTIAH	波斯灣	十三	怡和
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	科倫坡	十四	大三
東南亞綫				
佳益	KALANTAS	新加坡	九日	東洋
海力	WOOSTER KING	印尼	九日	大源
哥倫布	COLOMBO LU	雅加達泗水	九日	明仁
碧洋丸	HEKIYO MARU	曼谷	九日	永泰
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	九日	福來
東[illegible]	TONGA	雅加達福瑙	十日	安全
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡	十日	永泰
金星	JIN SHING	汶萊	十日	美成
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	十日	東源
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	十日	美輪
越洋丸	ETSUYO MARU	新加坡庇能	十日	南伸
查亞	JAYA	新加坡巴牛	十日	小山
美明	AMERICAN MING	新加坡	十日	美輪
夏運馬士基	HELENE MAERSK	新加坡	十日	馬士基
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	十日	建華
[illegible]王	JUNIOR LONE	馬尼拉	十一	小山
龍昌	LOON CHONG	新加坡巴生	十一	安利順
海民	HAI MING	馬尼拉	十一	永裕
[illegible]王	JUNIOR LONE	馬尼拉	十一	小山
協仁丸	KYOJIN MARU	馬尼拉	十一	中央
第12石卷丸	ISHINOMAKI MARU 12	新加坡	十二	天祥
萬高皇后	MANGO QUEEN	新加坡印尼	十二	馬士基
第一扇山丸	SENZAN MARU 1	宿庇	十二	高洲
金龍一號	KING DRAGON NO.1	曼谷	十二	安利順
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	十二	新萬嘉
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	十三	建華
聖路得	ST.LOURDES	馬尼拉宿務	十三	中央
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十三	新萬嘉
順和	SUNNY AURORA	新加坡	十三	海聯
美賓美	BULSOOK	曼谷	十四	振盛行
蘇東	SOTHON	新加坡曼谷	十四	順利
第17福昇丸	FUKUSHO MARU .7	新加坡	十四	南伸
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十四	順昌
大川	TA CHUAN	雅加達泗水	十四	明仁
坦加	TANGA	新加坡	十四	天祥
美鷹	MINI LIZARD	馬尼拉	十四	美輪
大統	TA TONG	曼谷	十六	永泰
美佳	MAY SKY	新加坡巴生	十六	中央
瑪利諾	MARINO	新加坡巴生	十六	協成
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	十七	建華
維嘉	C.K. VEGA	新加坡巴生	十八	天祥
亞洲公園	ASIAN PARK	新加坡	十八	東洋
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十八	福來
台灣・日本・釜山綫				
漢江	HANGANG GLORY	釜山日本	九日	太平
海強	HAI CHIANG	高雄	九日	永裕
美景	AMERICAN MIST	高雄	十日	美輪
國泰	AFFLUENT COUNTRY	基隆	十日	建華
福興	FOO HSING	高雄	十日	明仁
海國	HAI KUO	基隆	十一	永裕
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	十一	福來
金華	KING HWA	高雄	十一	東海
東發	TUNG FAN	基隆	十一	東海
加露馬士	KARL MARX	日本	十一	東海
大同	TA TUNG	高雄	十三	明仁
美洲	AMERIGAN MAIN	高雄	十三	美輪
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	高雄日本	十三	明仁
海龍	HAI LONG	基隆	十四	永裕
興華	HSING HWA	高雄	十四	明仁
明智	MING CHIH	基隆	十四	明仁
泰來	TAI LAI	高雄	十五	東海
日興丸	NIKKOH MARU	高雄日本	十五	南伸
光大	KWANG TA	高雄	十五	明仁
河內	HANOI	日本	十七	天祥
美麗星	MARY STAR	釜山	十八	新興行
非洲綫				
海頤	SEA DISCOVERER	西非	九日	大三
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	東非	十日	大三
至誠	LOYALTY	東非	十日	日郵
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	十日	渣華
士打荷蘭	STRAAT HOLLANC	南非	十日	渣華
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	十日	川崎
茨城丸	IBARAKI MARU	南非	十一	日郵
必治甯	BEECHBANK	南非	十一	怡和
海頤	SEA DISCOVERER	西非	十二	大三
偉達時	VIRTUS	西非	十二	日郵
永和	EVER HARMONY	南非	十二	大三
海洋	OCEAN EXPLOTA	南非	十三	新興行
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	南非	十四	大三

航訊

航空旅客人數激增 啓德機場日益繁忙

去年接待三百四十萬名航空旅客，預測十年後將增至一千五百萬人。

（特訊）雖然在一九七四年內使用啓德機場的次數較前年減少幾達一千班次，但民航處仍然相信預測未來乘客及航次的數目，會有增加的趨勢，因此仍然需求一個新機場的設立。

據政府公報香港統計月報指出，去年共有五萬二千九百二十九班航機使用啓德機場，較一九七三年減少八百九十三班次。

助理民航處長山杜士表示，在至一九八五年間，航機升降啓德機場的數目將告激增，屆時每兩鐘即有一班航機升降，而每年的升客數字將達一千五百萬名。

事實上，爲應付乘客及減低啓德機場的負荷，是需要建造一個新機場，但據估計，費用將達五十億元。

預計月報又指出：去年抵港及離港的乘客數目爲三百四十萬名，較前年增加超過十萬名。

日人慶祝七夕 七月七日晚上，日本人民拖男帶女湧到街上趁熱鬧。該晚爲一年一度七夕盛會，商店門上粉飾一新。

英國泰國進行談判 商討航機減班問題

英政府要求泰國削減三千個飛往倫敦及香港的機位。

（特訊）英國與泰國商層人士，正就削減泰國兩間航空公司一事，進行激烈爭論，如談判破裂，香港與泰國間之航空交通將會受到影響，本港國泰航空公司業務亦會遭受嚴重打擊。

此間航空界消息透露，英國與泰國政府現時舉行的商討航空會談，已宣佈延期。會談係商討有關就削兩間泰國航空公司求往倫敦及香港班次問題，相信會談會延期至本月底。

據悉，有些航空公司提出抗議，請泰國和遙羅兩間航空公司不遵守國際航空協會的條例，擅自大幅度降低機票售價，現時該兩間航空公司所提供的機位價格，是亞洲最平宜的。

泰國交通部部長沙利勒上週末稱，英國政府已要求泰國削減飛往倫敦及香港的一半泰機客位，即由七千個減爲四千個。

雙方政府目前正就此事進行激烈的爭論，如一旦談判破裂，或會引起一場降陸權的冷戰，即英國拒絕泰機降陸倫敦及香港，而泰國亦不准英國及香港飛機進入曼谷。

此項爭執對英國航空公司的影響不深，因其每週僅有五班客機飛往曼谷，但對每週有十四班客機飛曼谷的本港國泰航空公司來說，便會受到嚴重的打擊。何況國泰客機主要行走亞洲區，而泰國又是本港遊客的主要來源地之一，如兩地航綫斷絕，國泰航空公司的業務勢必受到影響。

如泰機被禁進入香港，其損失將會更大，因遙羅航空公司每週有十二班機來往香港與曼谷，而泰航則每週廿二班之多。

泰國兩間航空公司今共有機位七千三百個，但英航及國泰共有四千客位，所以英國要求泰國減縮班次或削減機位，以拉平雙方的生意。

今年首五個月，由泰國的旅客共三萬五千人，幾爲其他東南亞遊客之兩倍。

飛虎東方航合作 提供新貨運服務

（特訊）飛虎航空公司現與美國一間國內航綫的東方航空公司爲付貨者提供來往亞洲及美國東南部之直通貨運服務。首項服務由飛虎航空公司之營業部副總裁西部及東方公司之貨運營業副總裁斯宣佈。

發言人稱，該項由噴射航機擔任的貨運服務可以使付貨人於四十八小時內將其貨物運往或運返亞洲。該項服務之另外一個優點，就是在整個運輸過程中，貨物可儲藏在原來的一個貨箱或低盆中，沿途無需轉換。這機可以使貨物獲得加倍的保護。

在日本（通沖繩在內）南韓，台灣，香港，菲律賓有飛虎航綫的城市及美國東南部有東方航綫的十二個州都可以獲得該項服務。東方航空公司與飛虎公司機會合之地點爲紐約，芝加哥及洛杉磯。

該項由飛虎及東方兩航空公司提供之服務是兩組在世界不同地點之專長合作之結果。飛虎航空公司是世界最大規模之全貨運航空公司，但首創空運貨物，公司目前有定期班機橫渡太平洋，把美國與亞洲各主要市場連繫。

東方航空公司之飛行系統有三萬三千英哩，直接來往美國東南部之四十多個市場，經過快捷的地面交通系統，又可與更多的市場連接。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利和	二三一七四一
沙唔	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海聯	四五七〇八一
捷成	二四九三〇一
渣華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬力	二五〇一〇一
偉華	二二三一五一
福來	二五三〇八五
邊行	二五八〇四一
寶隆	二二七一〇一
總統	二五七〇四一
鐵行	二三二〇一一

紐約 大華 華聲 深水埗青山道 開幕獻禮

後天盛大獻映

歐洲公司超特級紀錄片

七彩闊幕

邪哥泊蒂 「非人生活」製片大家 一繼「殘酷世界」新傑作

殘酷人生

黑女必生當娼，袒裼裸裎白人享樂，黑男公償配種，交易而退視如禽獸！

悲天憫人 不忍卒覩

「非人生活」無此慘無人道之非人生活 「殘酷世界」無此禽獸不如之殘酷鏡頭！

血淋淋的事實！ 慘慘慘的描寫！

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096（5線） 客務部：——H-232352

大寶石 M.S. TAIPOOSEK （最新型客貨輪時速16浬・全船客房有冷氣設備） 本期：七月十二日落貨 十四日開行 下期：七月廿七日落貨 廿九日開行 直透 庇能 新加坡

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 七月十一日落貨 十三日開行 直透 曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 七月十九日落貨 廿一日開行 直透 曼谷

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE 香港聯邦大廈九樓電話:5-247153-6

香港直航澳洲定期航綫：

往雪梨、墨爾砵、比利士彬 接受貨箱貨 青衣島輪 TSING YI ISLAND 七月廿九日開行

往雪梨、墨爾砵、愛德雷特。綠島輪 GREEN ISLAND 八月廿九日開行

七天前收貨 收貨站：海運貨箱有限公司 九龍茶菓嶺地段KX328 電話：3-482235

澳門代理：萬隆洋行 電話：82012.5062.

訂客付貨請移玉 香港聯邦大廈九〇二至九〇四室 電話 5-262622，239911 5-247260

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE 香港聯邦大廈九樓電話:5-247153-6

香港至西菲綫

往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏萬港、添馬、蒙羅非亞、自由市

青洲輪 TSING CHAU 第一次：七月十一日到港 七月十二日開行 第式次：七月二十日到港 七月廿二日開行

大嶼島輪 "LANTAO ISLAND" 第一次：七月廿七日到港 七月卅日開行 第二次：八月八日到港 八月九日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、刁拜、當威特、巴連、達文。

坪洲輪 "PING CHAU" 第一次：七月十日到港 十一日開行 第式次：七月二十日到港 廿一日開行

鹿洲輪 "LUK CHAU" 第一次：七月廿七日到港 廿八日開行 第二次：八月十日到港 十二日開行

香港至紅海綫

往：遮打、HODEIDAH、蘇丹港。

長洲輪 "CHEUNG CHAU" 經已抵港 十日開行 第式次：七月十八日到港 二十日開行

香港島輪 "HONG KONG ISLAND" 第一次：七月廿一日到港 廿三日開行 第式次：八月四日到港 五日開行

貴客定儎請洽 總代理 太來船務有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：5-228101，5-247771-7. 澳門代理：萬隆洋行電話：82012，5062.

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折優待

百保利輪船公司 香港萬邦行十九樓 九龍新港豐大廈906室 WILLINE 香港－中東綫

大賓 THEBEN 七月十七日落貨 十八日開行 往：刁拜、達文、科威特、哥林沙、阿巴丹。

BARBER LINES HONG KONG LTD. 百保利輪船公司 香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線） 九龍旺角新港豐大廈906室 電話：3-960149

BBS barber blue sea

大馬年 TAMERLANE 七月十一日落貨 十三日開行 往：基士多賓、諾拜、邁亞密、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士頓、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、波約、賓城。

HOLLYBANK 七月十六日落貨 十八日開行 往：溫哥華、西雅圖、巴拿馬、休倫、委內瑞拉。

季候風 M. MONSOON 七月十六日落貨 十七日開行 往：基士多賓、諾拜、邁亞密、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士頓、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、波約、賓城。

收貨站：尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入） 電話：3-675151 內線208 210.

…ENCE LIBRARY -9 JUL 1975

廠商擁有本年度輸英衣服紡織品 配額七成未接單

當地市場滯銷，新單注少，去年度未用完配額撥入今年首季輸出，已有部份犧牲，致令上半年未用配額較去年同期更多，足見對英輸出不振情況嚴重。舊訂單價偏低實際已要虧本，又受英鎊續跌損失，廠商不願多接虧本單。

（特訊）英國市場紡織品仍然滯銷，且因最近英鎊繼續下跌，本港衣服及紡織品輸往英國受到更惡劣的影響。現時不但英國商家新訂單到港甚少，本港製衣廠及紡織廠已接入訂單對英國輸出衣服及紡織品亦受到匯率損失。

據本港紡織製衣廠商消息：第二季以來，美國、西德、西北歐、加拿大商家來港訂購衣服及紡織品均有明顯的復增，但英國商家來港訂購衣服及紡織品仍少，主要原因是英國市場滯銷情況尚未有改變，直至現在，一般廠商擁有本年度輸往英國的配額，估計尚有百分之七十未接入訂單。事實上，去年度未用完的配額撥入今年首季輸出的，已經有一部分犧牲，致令今年上半年未用完的配額比去年上半年更多，足見本港衣服及紡織品對英國輸出不振的情況很嚴重。從前英鎊較為穩定的時期，本港廠商還可採用託售方式將衣服及紡織品運往英國，但近年英鎊下跌，採用託售方式運往英國在匯率方面損失很大。最近英鎊繼續下跌，輸往英國的衣服及紡織品更為不利。一方面因為已接入英國的訂單價偏低，實際上已要虧本，另方面又受到英鎊下跌的匯率損失，本港很多廠商寧願犧牲配額亦不願接入較多的虧本訂單。

紡織製衣廠商指出：英國市場銷售的衣服紡織品，在花式方面向來較為保持，與美國、西德及其他歐陸市場不同，輸往美國、西德及其他歐陸的衣服及紡織品，屬於新花式的價格可以賣高一些，但英國則無此可能，例如輸往英國最多的九六×四八卡其布，英國市場買價偏低，本港廠家如果接入訂單，每碼要虧蝕港幣二角，即低過成本百分之十，其他如棉紗、毛巾、恤衫、褲類、羊毛衫等，亦有類似情形。

目前本港一部分紗廠、布廠、製衣廠，大部分針織廠、毛巾廠尚未能恢復正常開工，主要是產品去銷英國背和，接入訂單甚少，雖然美國、西德、其他歐洲地區、加拿大、澳洲等訂單恢復增加，奈何去銷英國仍然不振，成為本港紡織製衣業好轉中的很大阻力。

外商來訂仍側重短期交貨 工業產銷雖續好轉 需料未作充分安排

對第四季需用原料一般尚未有大量訂購

（特訊）本港工業產銷雖然繼續好轉，但一般工廠需用原料尚未敢大量訂購，主要原因是已接入的訂單大多數仍是短期交貨，很多工廠對於第四季需用的原料未作充分安排，這是一種特殊的表現。

綜合各行業廠商透露：本港工業產銷雖然繼續好轉，但海外客商訂購港產品，仍然側重短期交貨，故至現在為止，大多數工廠接入海外訂單交貨期間排至九月較為普遍，以北美及西歐客商的訂貨程序而言，仍然是補充性質，當地存貨疏薄，因應價銷而陸續作補充式訂購，所以，九月後交貨的訂單雖有接入，但數量卻是很小，與從前本港工業產銷暢旺時期，很多大工廠預接半年，甚至一年的訂單的盛況，相差很遠。故在目前環境下，本港一般工廠需用原料，尚難作較長期的安排，這種情況，無論紡織、漂染、製衣、鈕子、塑膠、金屬、電子、橡膠、紙製品原料都是如此。

廠商指出：海外客商仍未恢復訂購遠期交貨的港產品，原因之一是海外市場購買力尚未有明顯恢復增強，原因之二是海外客商只是補充性質，存貨品之前，先向南韓、台灣接洽，本港廠家如果不將價格抑低一些，就很難接入訂單，及至本港廠家接入訂單後，這些海外客商又向南韓及台灣廠家施用壓價手段，這樣迴避式的訂購，造成接入訂單交貨期間短促，單價也就偏低。

本港有關廠商表示：現在本港工廠需用原料，多數只是安排到九月底，對於十月至十二月需用原料，尚未有大量訂購，須待短期交貨的訂單逐漸變為較長期交貨，方能恢復訂購大量原料。從目前情形來看，在本年底前，海外客商仍未易恢復訂購遠期交貨的港產品。因此，本港工業今年下半年仍將是步動盪式發展。

港紗市價大致穩定

舊訂巴紗本月內將有大量運到 巴紗盆價偏高去訂轉緩

（特訊）昨（八）日棉紗市，尚無變化。港產棉紗價格大致穩定，巴基斯坦棉紗訂價偏高，港紗商近來甚少訂購，來港的棉紗都是上月裝運的，預料到了八月，來貨轉呈疏減。

昨據紗商透露：巴基斯坦棉紗，訂價偏高，十支上級筒庄每包二百四十美元，中級筒庄每包二百廿五美元至二百三十美元，廿六支及廿一支上級筒庄每包二百五十美元至二百五十五美元，本港紗商未敢訂購，因為本月份仍有較大量棉紗到港，這是四月間以高價訂購的，到了八月，來貨將會轉疏，如果港市價位減合，紗商才恢復訂購。

昨（八）日市價：港產十支O·E·紗每包一、四八〇元至一、五〇〇元，A級紗一、四〇〇元至一、四二〇元，廿支A級紗一、五〇〇元至一、五五〇元，卅二支A級紗一、八〇〇元至一、八五〇元，ABK一、五八〇至一、六五〇元，半精梳二、二五〇元至二、三〇〇元，四十支A級紗二、〇五〇元至二、一〇〇元，半精梳二、三五〇元至二、四〇〇元。巴基斯坦十支上級筒庄每包一、二五〇元至一、二七〇元，中級筒庄一、二六〇元至一、二八〇元，中級筒庄一、二一〇元至一、二二〇元。

泰銖續揚 日鈔穩好

（特訊）昨日（八）外幣市況，加紙企成四八九·〇〇，即一百加元兌四百八十九元，非紙企成六五·〇〇，即一百披索兌六十五元，坡紙企成二一一·〇〇，即一百坡元兌二百一十一元，馬紙企成二一一·〇〇，即一百馬元兌二百一十一元，法紙低成一一七·五〇，即一百法郎兌一百一十七元五角，少兌五角，瑞紙低成一九二·〇〇，[illegible]……台幣低成一二·四五，……泰銖……日紙……即一萬日元兌一百六十七元六角。

股市出現獲利回吐 做價多見反覆微低

四證總值三千一百一十五萬元，較上日少七百萬元。恆生指數跌一點七四，倉塢酒店紡織類微升。順福企業不擬派末期息。

（特訊）昨（八）日香港股市呈反覆不定，當日上午開市各項股票做價即出現拋售之壓力，前日皆升之勢態已不復存在，一則是受倫敦及紐約股市轉告回落的消息影響，另一方面港燈收購中華煤氣是否會獲致協議，尚未可預料，但市場現時氣氛已引致獲利回吐的出現，且從於外圍股市回落，該兩股票開盤做價即見低拋，尤以中華煤氣比前日收市價低跌多個價位，由於該兩股票市價之突告回轉，影響所及，在心理上亦為促使回吐壓力之產生，一般股市人士仍多持觀望，至上午收市，轉呈穩定之局，而後市人心轉而淵撑，復市初即仍多持觀望，市勢轉呈……

金銀及九龍交易所四市場之交易值合計，全日共為三千一百一十五萬元，比前日交易總值約減七百萬元。上午半日交易總值有二千零四十五萬元。在交易總值中，香港交易所佔有九百零七萬元，遠東交易所佔有一千三百一十六萬元，金銀交易所佔六十四萬元，九龍交易所佔八百二十四萬元，至於指數方面，據恆生指數在上午收市為三二四·二六……

外資銀行需求轉減 業內拆借疲莫能興

拆息仍於一厘低位徘徊，成量不多。歐元利率堅穩，因結算油帳多需，料近期不易同跌。

（特訊）本港銀行同業拆借活動，疲態擬呈，美鈔價做價企硬，英鎊續跌，歐洲美元利息價則堅穩，亞洲美元息價稍升。

據金融界消息：昨（八）日銀行同業拆借活動，疲淡之勢無甚變化，此乃由於與外資銀行有關之同業貸滙減少，向同業拆借之需求減少，所以同業拆借市水平徘徊，昨日仍以低一厘開做，拆成量甚少。

美元市況仍然堅穩，業內美電最高成四九六·五〇，英鎊跌勢持續，最低……

據業內人士又指出：近期歐洲美元利息逐步拉升，據估計在往後兩週內不容易回跌，部份原因是由於歐洲方面美元頭寸緊穩，美國國內利率回升，加上外國銀行結算石油賬目對美元的需求增多，使到美國本土的銀根轉緊所致，但在兩週過後，由於油錢的逐步回流，銀根又會慢慢轉鬆，歐元息價當會回降。

歐洲美元利率行報出：一通知，一百萬元大手貨利率無大變動，十萬元以下細手價息價稍升，一個月期六厘半，兩個月期六厘半，三個月期六厘六，六個月期六厘七，九個月期七厘一，十二個月期七厘二五。亞洲美元利息亦略升，一個月期七厘〇六。

松下電器 中期業績

松下電器產業株式會社宣佈，截至七五年五月二十日為止的上半年內，母公司（不包括附屬公司在內）營業額比上年度同期減少百分之十三點六。七五年度上半年營業額為四千九百九十四億日圓，而七四年度上半年營業則為五千七百七十八億日圓。上半年度純收益扣除了八十三億日圓非經常性損益科目之後，為一百五十七億日圓，比七四年度上半年的一百八十八億日圓減少百分之十六點四。每股盈利為十五點六二日圓，去年同期每股盈利為十八點九日圓。

該公司指出，營業減縮的主要原因為：世界經濟衰退，一般購買力降低，以及日本政府所採取的抑制需求政策，引致收益下降。松下預料，勞工與原料成本增加，以及由於銷量減縮，為求保持存貨平衡而縮減生產。該公司出口額比七四年上半年度減少百分之十五。

據該公司報告，由於採取有力的存貨調節，能在廣泛困境中亦能保持企業金融情況在健全……

外國需求減縮 澳牛肉出口減 價格低落

（雪梨電）澳洲政府農業官員說，目前澳洲牛肉價格只有兩年前的三分之一，除非外銷大大激增，價格回升的機會不大。

今年到六月三十日為止，牛肉出口只達十億零四百萬磅，價值八億三千八百萬美元，比一年前少了二億二千萬磅。

農業官員說，牛肉價格不會再劇降，但也不太會回升，除非輸出情況好轉。

布里斯班上等牛肉價（許多畜牛業者均以此作為衡量價格的標準）在六月為每磅十五·九美分，在一九七四年六月為三〇·八美分，在一九七三年六月為五十三美分。

日本在過去兩年中歐洲共同市場完全禁止了牛肉進口。日本禁止進口後又決定開放少量輸入。美國和加拿大也採取了限制進口措施。

黃金價閃縮 歐洲外滙市場

美元連升旬日稍告回順

（特訊）布魯塞爾八日電：星期二，美元在過去十二月以來首次在歐洲各外滙市場上開市時下跌。市金價格上漲，蘇黎世則下降。自五月二十七日來，美元在歐洲大部份的貨幣市場上保持挺勢，一般認為是日美元回跌，是……

貨幣商都不能即時找出原因。星期二，從巴黎至布魯塞爾的地方，可看到美元的堅一鬆之勢。開市價為四·……法郎，比週一的收市價為……

香港置地 在星上牌

香港置地有限公司普通股，將自七月十一日（星期五）起在星加坡證券交易所上課買賣，香港置地乃本港規模最大之公司之一，並擁有多家……

天熱銷減 食米市況 轉呈穩定

大陸米供港下週運到

（特訊）昨（八）日米市轉呈穩定。入口米商十家開盤，有成交米卅三款，其中泰國米二百八十大包，大陸米一千四百四十中包，澳洲米十小包。

據米業人士指出：大陸米運到轉疏，本月份輸港米額則說下週方能開始運到，由於大陸米入口比率較大，目前天氣酷熱，食米消耗量減少，大陸米延緩運來，壓力減輕。

成盤紀錄：澳洲金冠小包新絲苗每担一百卅二元，泰國香米新絲苗每担一百一十四元，紅玉K糯米每担一百一十二元，新米每担一百一十四元，泰國財新絲苗每担一百卅一元，紅福谷米每担一百一十四元，大陸日字新油粘每担一百廿一元，新桂花粘每担一百廿一元，新銀竹粘每担一百廿一元，……

猪市疲慢 價格揸企

大盤成共七千頭

（特訊）昨（八）日港九生豬市道因天氣炎熱，影響交投仍然疲慢，全日成交量共七千零二十餘頭，其中大豬五千五百餘頭，中豬一千零二十餘頭，擴及豬花五百餘頭。大陸及新界各盤價均無變動。

大陸豬共成六千六百餘頭，其中大豬五千五百餘頭……

新界上市四百二十餘頭，頭盤成三百五十元至三百四十元……

香港股市指數

七月八日		上午	下午	升/跌
恆生	上午	324.26	327.18	— 2.92
	下午	325.44		— 1.74
金銀		27.78	27.98	— 0.20
金指數		28.44	28.62	— 0.18
銀指數		27.78	27.99	— 0.21
遠東		1632.17	1645.62	— 13.45
銀行類		1933.66	1933.66	— ——
公用類		954.27	978.78	— 24.51
地產建築類		2153.76	2182.87	— 29.11
工商企業類		1677.15	1700.41	— 23.26
倉塢類		2500.43	2490.85	＋ 9.58
酒店類		900.52	891.76	＋ 8.76
紡織類		797.34	794.44	＋ 2.90
投資類		2477.95	2492.39	— 14.44
橡膠類		756.63	756.63	——

（遠東）香港企業升八角，中華煤氣跌七角，……置地跌一分半，……

澳洲匯降 加匯報低

（特訊）昨（八）日外匯市況，加匯報低，加匯在港交四八八·二五，即一百加元兌四百八十八元二角半，……

瓜菜銷勢暢流 部份價格續跌

各綫來貨大量上市

新界台灣南洋興豐供芯白菜通菜芥菜，莧菜毛瓜絲瓜豆角芫茜跌幅不同。

（特訊）昨（八）日各綫蔬菜來途依然相當豐裕，零售價格續告略降，銷勢仍然暢爽。

據市場消息透露：近日大陸及東南亞各地瓜菜供應相當充裕，新界、台灣瓜菜續見多到，亦多上市，致使市場瓜菜零售價格續告低調，其中部份品種如白菜、通心菜、芥菜、莧菜、毛瓜、絲瓜、豆角及芫茜等零售價降幅較為顯著，加上連日天氣酷熱有利實銷，故市場瓜菜銷勢續見暢爽。

一般瓜菜零售價格如下（每斤計）：大陸菜心一元五毫至一元八毫，本地菜心二元二毫至二元四毫，西生菜三元至三元二毫，西洋菜三元至三元六毫，白菜二元，芹菜三元至三元二毫，芹角三元二毫，通心菜七毫至一元，芥蘭心三元至三元二毫，莧菜八毫至一元，枸杞菜二元四毫，椰菜一[illegible]，三元五毫，毛瓜一元二毫，多瓜七毫至八毫，矮瓜一元至一元二毫，一元四毫至一元六毫，白瓜八毫至一元，苦瓜一元至一元二毫，絲瓜一元，蘿蔔一元一毫，青蘿蔔一元，紅蘿蔔一元，青豆角二元，白豆角一元五，番茄一元四毫，菲王七元二毫，大蒜三元二毫，洋蔥一元，芫茜至五元六毫，粥仔一元至一元二毫，粉葛二元四毫，沙葛八毫，芋頭二毫至二元，通粟一元六毫，草菇五元至五元六毫，子薑一元八毫，三元六毫，青椒二元至二元四毫，紅椒二元八毫，美國鮮露筍八元至八元六毫，台灣露筍七元，竹筍七毫半至八毫。

歐洲外滙

在其他歐洲貨幣市場上，美元開市價均告下跌，……蘇黎世一·五五〇瑞士法郎，……馬克……倫敦一·一八五美元……

糖市交投仍暢 價有榮辱

北越中粗糖中旬沖場 國際原糖續升乘時沽放

（特訊）昨（八）日糖市，交投仍暢，由於國際糖價繼續回升，本港糖商對市前景看好，但乘時放盤，雖然未敢看為容易，台灣幼砂糖批發商沽出每担一百六十二元，五十噸，到港碼頭交收每担一百六十五元。

日本幼砂糖，有十噸到港，交收每担一百六十八元，碼頭交收八月付船，以擔價一百……

南韓幼砂糖，價格堅挺，五十公斤庄倉內交貨每担以一百六十八元成交，北越中粗砂糖，本月中旬後將有二千噸運到，即成交每噸以二千二百元。

付船大陸糖花中粗砂糖，現貨仍疏，下週到港交收每噸二千二百五十元至二千五百元，較低四百八十元。

國際原糖價繼續回升，倫敦市場（七日）現貨每噸比前升一百五十五鎊，八月期貨每噸比前升一百五十鎊，十月期貨每噸比前升一百五十鎊……紐約市場（八日）現貨每磅十三點六〇美分，比前升點六〇美分，九月期貨每磅十四點二〇美分，比前升點七五美分，十月期貨每磅十三點九五美分，比前升十三點九五美分，明年一月期貨每磅十三點六二美分。

香港金融行情表

（七月八日）

	（最高）	（最低）	（收市）
九九金司兩	九六八·三〇	九六六·〇〇	九六八·三〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	四九六·九〇
美電	一〇〇	四九六·三〇
美鈔	一〇〇	四九五·三〇
英鎊	一	一一·二五
加拿大	一〇〇	四八九·〇〇
法國法郎	一〇〇	一一七·五〇
瑞士法郎	一〇〇	一九二·〇〇
西德馬克	一〇〇	二〇四·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	七·八〇
荷蘭盾	一〇〇	一九六·〇〇
澳洲	一〇〇	六四八·五〇
日本	一〇〇〇	一六·七六
非律賓披索	一〇〇	六五·〇〇
紐西蘭	一〇〇	九八五·〇〇
坡	一〇〇	二一一·〇〇
台灣	一〇〇	一二·四五
泰國銖	一〇〇	二三·七〇
印度盧比	一〇〇	四八·〇〇
澳門紙	一〇〇	九一·〇〇
西貢紙	一〇〇〇	
金邊紙	一〇〇〇	
南非蘭特	一〇〇	八一〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九·三〇

國際股市金融行情

（一九七五年七月八日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	＋0.20	（317.90）
午市	＋5.20	（322.90）

五種主要港股價：（買盤及賣盤）

匯豐	H·K·$ 15.90	$ 16.60
置地	H·K·$ 6.75	$ 7.05
怡和	H·K·$ 22.00	$ 22.90
和記	H·K·$ 2.17	$ 2.30
會德豐	H·K·$ 3.67	$ 3.83

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 —6.65 （854.43）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 —20.76 （4389.93）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U·S·$＋0.25	（162.75）
尾盤	U·S·$＋1.50	（164.00）

美元開市價格：		
	法蘭克福	2.4015馬克
	倫敦（每鎊）	2.1885美元
	日本	295.60日元
	巴黎法郎	4.13875

繩索運費減近五成

太平洋貨運公會宣佈 面臨非公會輪競爭減費招顧客 一貨櫃輪亦訂新收費率

（特訊）太平洋貨運公會公佈繩索貨運費用減近百份之五十。

該會是次之行動乃由於面臨非公會船的激烈競爭，故屬下船公司減收運費，藉此維持顧客。

但據付貨商人指出：對該繩索貨運而言，並非是一項主要貨物，同時減收運費對於引起其他貨運公會亦將會把運費減低的意義不重要。

繩索的運費在未減價前為一百二十六美元（約為六百三十港元），但現時此一收費減降了百份之四十七。

由於非公會船公司降價競爭，使該公會組織面臨瓦解，船公司紛紛退出以維持競爭生意的力量，即如該會屬下的龐大的海陸貨櫃運輸公司已提出退出太平洋貨運公會。

據航運業人士又表示：現時海陸貨櫃運輸公司已開始草擬一無註明日期的報告預算在本週六發表該公司的新收費率。相信是項新收費率會在八月二十日該公司退出公會正式生效之後即行實施。

據消息又指出：上週三，太平洋貨運公會之會員船公司在三藩市開會時，海陸貨櫃公司亦強烈反對。現時一般的航力要其留於該公會組織之內，但該船公司亦強調退出。其他船公司亦會相繼退出。

美林證券投資得法 去季收益創新紀錄

（本報訊）美林證券公司主席D·T·李根最近在紐約經濟專欄作家協會午餐例會上發表演說，透露該公司本年第二季投資收益創新紀錄。

李氏稱：在世界經濟普遍呈現不景氣中，美林證券投資依然大有作為。雖然過去數星期部分地區統計數字的未會報，本公司根據已掌握之資料，第二季收益，已是顯示本公司有史以來第二季收益最高紀錄。舊紀錄為一九七一年所創，當時每股收益美金四角六仙。

西歐報低好友作勢 港金市價欲扳乏力

收市價九六八·三跌五元七角 美鈔堅挺收市價為四九五·三

（特訊）本港九九金市道，昨日（八）大勢雖活，成交減少，做價轉見下挫。因為外國歐洲自由金價報低，倫敦一六二·五〇美元，下跌一元七角半，瑞士一六三·七五美元，下跌一元七角半，巴黎一六六·八一美元，而加拿大期價一六二·八〇美元，亦降一元七角，為一六三·一〇美元，紐約期價降二元三角九仙，一六三·一〇美元。心理向淡。當晨盤開盤九六六·〇〇，比上日低八八元。好友尚不甘示弱，多頭作勢趁低吸入，續將價格推高二元二角，造公價掛出九六七·五〇，較現市為低抑低，但承接有力，又告托起，由於（一）西歐市場下降，一般認係美聯儲備局收縮信貸……

資金，市場顯得緊絀，據發表一週數字，資金市場增加需求百分十點八，對金市表現轉弱，（二）美經濟復甦樂觀，與再加利率提升趨勢，對歐洲貨幣美鎊又跌，倫敦一七一年價貶值率百分二十七點九，因而心存懷疑，大部寄於博取趨勢吹抬，待炒高後獲利回吐所致。午開市勢仍穩，惟缺乏利的支持，在做價轉呈牛皮向好，收市九六八·〇〇上落間，外匯走勢好淡各殊，美鈔升勢一九六五美元，報二、一八七〇美元，比上日升二點，羅士下跌一分，紐約告下跌一分，美元堅挺，美電收市四九五·三〇九六·九〇……

日上午開市九九金，比較上日，收市價九六八·〇〇，最好九六八·〇〇，最淡九六八·〇〇，收市九六八·〇〇……先低下九六六·五〇，後升上九六六·八〇，又低下九六六·〇〇，復報上九六八·〇〇，收市九六八·〇〇，比較上日回降五元七角。早晚盤差距一元三角。據息去一千五百両。場內上牌現貨交收一千五百両。

美鈔開市四九五·〇〇，最好四九五·〇〇，最淡四九四·三〇，收市四九五·三〇，比較上日回升五角。美電開市四九六·〇〇，最好四九七·六〇。

金市，收市四九六·九〇……

比上日回報七角。金單開市四九六·〇〇，最好四九六·〇〇，最淡四九六·〇〇，收市四九六·〇〇，比較昨日本港金市，低盤開出，無力扳升，九九金掛牌價每両一千出售，飾金牌價每両一千五元，較上日低跌十元，仍與上日價同，飾白金牌價亦無變動，仍為每両廿五元。

韓紡織品外銷 今年年度目標 達廿億美元

（漢城電）據韓國工商部報導，今年頭四個月的紡織品外銷額為四億一千三百九十萬美元，較去年同期減少百分之十三，且價值估紡織品外銷目標十六億九千九百萬美元的百分之廿四點四。不過，由於三月底以來，接獲的信用狀迅速增加，已使大部份紡織工廠湧入全面作業中。為了達到今年六十億美元的外銷目標，韓國政府計劃將紡織品外銷目標增為二十億美元，以彌補電子品、夾板及鋼鐵等項目的外銷停滯。

韓國政府今年外銷目標的紡織品，目前接獲的信用狀一直在增加。揭高為二十億美元，因為最近接獲的紡織品信用狀一直在增加。

加產源源運到 麵飽粉價調低一元

日中根粉廉宜行流 港產市頗堅定

（特訊）麵粉市況在炎熱天氣當中，銷勢轉慢，港產麵粉價不動，加拿大重根粉有到，新貨源不斷，日本中根粉，局部價續沽低，日本根粉，已比港產廉宜得多，故其銷勢仍甚行流，加拿大麵粉，價亦軟化，日本根白粉，價廉易銷，成價企定不變，美國白粉，近市疲握，局部調整，日本白粉，上落尚微。港產重、輕根粉，市頗堅定，白粉亦無調整，加拿大重根粉貨源充沛，價高者再度調低三角，現貨及雙十新到貨同沽四十七元，紅分、飛龍、紅鷹同價五，孖長、孖九成四十六元，綠團成四十五元五角。日本中根粉，勝在價廉，尚中多銷，獲寶紅花現貨成廿六元，綠兎以廿六元五角沽清，後到未定，立字堅成廿六元五角，此運明日到成廿七元。

加拿大麵飽粉，近因市弱追要低頭，百磅庄五玫瑰七十三元，背松成八十八元，比前調低一元。日本根白粉，市行價堅，彩雀、ACE成廿八元至七元，一級新儂成廿八元F嘜成廿七元五，顯字現貨以卅四元沽清，後到未有確期，聖火、飛彈十號到，前者成卅五元，後者成廿八元。

美國白粉，局部調整，五燕成卅九元五角，煙斗成四十元，其他牌子尚少供銷，日本白粉，市價站定，花嘜成卅一元，銀樹成卅元，泰字新到成廿三元五，英字成廿三元。

美賒購信貸增加 消費者恢復信心

（路透電）美國聯邦儲備局報導，五月份國內消費信貸作三個月來的首次增加，原因主要是購物者大量使用賒賬戶所引致的。

中央銀行說，經過季節性的調整後，賒賬增加高達七千二百萬美元，這一回升是在四月份下跌一億及三月份下跌四億六千二百萬之後出現，目前消費者欠賬共達一千八百五十億，較去年同期增加三十三億，消費者增加對大量負債，基本上表現出他們對美國經濟前途具有信心，因而樂於花費。

過去數個月中，由於經濟衰退的影響，消費者的借用一直收縮，主要是因為消費者盡量削減借款及開支。經濟學者亦一直希望經濟能夠作出顯著的回升，從而恢復消費者的信心。

新昌集團（香港）有限公司

召開週年普通股東大會通告

本公司訂于一九七五年七月九日下午十二時卅分假座香港康樂大廈四十八樓怡和有限公司會議室舉行週年普通股東大會，以：

（一）省覽截至一九七五年三月卅一日止會計年度之財務報表及董事報告書。
（二）宣佈末期股息。
（三）選舉董事及決定董事袍金。
（四）委聘核數師及決定核數師酬金。
（五）討論及通過以下議案為普通議案：
「由資本儲備撥出港幣四百八十八萬八千二百八十元作為實收股本，以作紅股分配與一九七五年七月九日已登記在股東名冊內之股東，凡是日持有每十股可獲分配紅股一股，此項紅股除不能享有本年度之末期股息外，權益與已發出之股票相同。零碎股票將由董事會售出，所得款項撥歸公司」
（六）處理公司其他普通事項。

有權出席上述會議及表決之股東得委派代表出席表決，該代表不必為本公司股東。

本公司將由一九七五年六月卅日至七月九日，首尾二天包括在內，暫停辦理過戶手續。

各股東須在本年六月廿八日中午十二時前赴中央登記處辦理過戶手續，以免失去末期息及紅股之權利。

承董事會命 秘書 怡和有限公司謹啓

一九七五年六月十二日

陳惠敏已推無可推 昨飛台拍中原鏢局

親口答應了，後來拿了訂洋，定於翌日赴台拍「中原鏢局」的陳惠敏。終於在一週之後，甩過數次底才決定了昨（八）日飛台。

當然，陳惠敏這次累得第一公司台灣外景隊苦惱，使到其他工作人員叫苦連天，也造成了「會錄等演員」的損失。並非陳惠敏有意如此，也不是因為某些因素，實在是抽不出時間來，原因是他答應了嘉禾拍片在先。而他對於時間的控制，實在沒有辦法。

在陳惠敏第三次延期時，曾掛了長途電話到台灣與導演談過。據陳惠敏說，已得到「中原鏢局」導演的批准，可以在一週後。完成了嘉禾的一部片。才再飛台。

陳惠敏在長途電話中向導演乞准，那是必然得到批准的。人在香港嘛，不批准難道又要去換人？過去曾經因為陳星而延期開拍。後來更無法再等而被迫換人。現在陳惠敏也這樣，假如再換人，那就影響太大了。

不過，現在陳惠敏已於昨夜赴台，一切問題也可迎刃而解。而他這番赴台，還帶了好消息到台灣第一公司，因為「少林殺戒」在上映中，票房紀錄大佳。由於「少」片的賣座，不少人都說武俠片復甦，是則，陳惠敏這位打仔，又告大忙特忙了。

說起了陳惠敏之忙，這個人就是沒有片拍時，也是很忙的。除了他中家的電話無法打得通之外。他這個人的活力甚強。尤其是晚上。他的精力是一般練武的人所不及的。比之他的太太，剛好相反，陳太是愛靜的。絕少是她與丈夫一起出現公共場合。她說，這對於陳惠敏的事業，也許有很大的幫助。至少。她不會多增他的麻煩。

也許就是這個原因吧，陳惠敏就成為圈中有家室之人，最自由的一個。

既然，陳惠敏是一個如許自由的丈夫，也就難怪他在港時，有時就像一隻甩繩馬騮一樣了。（安培）

娛樂圈

譚炳文因為演「男人四十一條龍」，獲成藥商看中，找他合作宣傳。

譚炳文四十一條龍 某成藥商找他合作

譚炳文昨天正和楊權及吳協建商量，好不好答應一位成藥商人的要求，用他的新片「男人四十一條龍」配合一種流行的男士補劑作宣傳。

這是因為「男人四十一條龍」在本週末便要上映午夜場，此片的海報已到處張貼出來，播音廣告也由譚炳文的聲帶播出，譚炳文的聲音據李香琴說，是充滿男士性感的，他又強調出男人四十要像一條龍的充滿生命力，悄力勃勃又渴望愛情的。

誰知這播音廣告的播出，它的主題突出引起了一位成藥商的注意，這成藥商是某牌子頗為流行的男士補劑總代理，這牌子補劑雖然有許多人熟悉，但他希望能配合了這「男人四十一條龍」，而重點提出其效果，作擴大宣傳，前日他便親自和協利公司聯絡，願出大筆經費，借這譚炳文四十一條龍之聲音，聯合宣傳。

楊權和譚炳文和這成藥商談過後，他們也不感興趣，楊權說這是很新穎的宣傳，因為影片和成藥一齊做廣告，實是前所未有的，但因影片老板是吳協建，是以昨晚他們和老板商量，如考慮落實，這兩天便展開這新手法的了。

蔡弘返台小休 將同港拍神打

動作紅星蔡弘已於八日下午三時卅分乘中華班機飛返台北，預料在台灣停留數日，料理若干私事之後，即返港參加劉家良導演的邵氏新片「神打」的演出。

蔡弘是動作大導演張徹一再重用的動作紅星，月前即由張徹推荐，來港參加影帝姜大衛導演的新片「囚犯」演出，為該片男主角之一，成績頗為優異。

華聲戲院十一日開幕

位於深水埗南山道之華聲大戲院，經裝修完竣，定本月十一日舉行落成開幕典禮。該院為泰利來置業有限公司經營，地點適中，交通便利，一切設備均屬最新型，最現代化，聲光座位，俱為上乘。該院定十一日上午十一時設酒會，招待嘉賓，同日開始營業。開影院今後將選映歐美名片。

▲英國天才導演堅羅素的新作「巨星湯美」，是一部到處轟動的搖滾歌劇影片，圖為片中的安瑪嘉烈和扮演湯美的羅渣戴德里。

白景瑞拍「一簾幽夢」，是希望一省招牌，所以特別落力。

范丹葉三寶合作 無奇不有極新潮

由於新的國民「無奇不有」最近推出，我說范丹豈有此理，把電影界挖苦夠了，可是范丹極力否認，他說幽其一默則有之，挖苦却不敢。事實上，「無奇不有」是一部新潮喜劇，上司是電影電視界的紅人，包括鄭少秋、湯蘭花、金燕玲、恬妮、森森、彬彬、羅蘭、金帝、尤茈韻、鄭君綿等。片中對於新潮青年盡量諷刺，暴露時下少男少女對新事物，新玩意的追求，更對電影界人們的氣習，予以揭發，痛加抨擊。

片中四大台柱，恬妮飾風騷影名，有大胆的牀上戲，現身說法，無所不用其極。湯蘭花演懷春少女，半咬半嘗，欲迎又拒。金燕玲以美麗的胴體，奉獻大衆欣賞。最好福氣的還是鄭少秋，和三個不同身份，不同個性，而同樣美艷動人的女性演對手戲，有柔情蜜意，有袒裼裸裎，一切一切，令男人羨煞。同時，鄭少秋又和湯蘭花，李少萍大展歌喉，唱出幾枝插曲，確然多材多藝。

編導范丹和監製葉三寶盡了最大努力，把這部「無奇不有」構成新潮的喜劇。

一簾幽夢宜傳稿 為何不提秦祥林

△很久沒有聽到過秦祥林的消息，就是他的新作「一簾幽夢」上映，也看不到有關他的宣傳文字，是秦祥林不喜歡，還是宣傳人員偏心，以致午夜場上過，還是隻字不提。

否則的話，就是認為拿秦祥林宣傳，起不了大作用，奇怪的是，秦祥林也沒有一點不滿，甚至好像對電影，已漠不關心。

記得不久前，小秦為了他的作品「女朋友」上映而不惜由台灣趕回香港，與芳芳大力協助宣傳。

記得那時候，他與芳芳出雙入對，甚至說他們已在伊朗把臂同遊時訂了婚，他們也不否認，當然，雙方都沒有承認過。

不料過了幾個月，他們的「愛」就起了變化。如何「變」，「化」得怎樣，過去已有不少記者報導過，這裏不必再提。倒是秦祥林的近況，不少影迷關心。

本來，他與第一公司有一部片約，原定是拍白景瑞執導的「大喜事」一片，後來却因為劇本問題而擱下，不知如何，這一擱，就弄出了「門裏門外」一片。

本來，「門」片的男主角，當初也定了秦祥林的，到了劇本出來之後，劇中人的年紀，不宜於秦祥林去飾演，所以就另找了新人劉文正。

小秦也樂得空閒，否則，他恐怕沒有機會在較早前能在菲律賓，與芳芳玩了幾天，可謂因「失」而「得」了。

木偶奇遇記的仙女 珍娜羅露寶烈吉妲

珍娜羅露寶烈吉妲，在她的新片「新木偶奇遇記」中，飾演一位美麗和善的仙女，她給與木偶以真正的生命，亦對木偶孩子加以[illegible]，的考驗，珍娜從影以來，很少會担過一類的電影，多是以性感態出現的影片，多是艷麗性質的作品，珍娜的當紅時代可以說是已經過去，因為她現在已不以拍片為職業，只間中拍一部兩部以消遣時間，大部份的時間在她所心愛的攝影興趣上。

從前珍娜拍過很多極受歡迎的影片，如尤伯連納的「所羅門與貴妃」，洛克遜，仙杜拉蒂的「金屋春宵」，李察奇里夫的「女妙賊智取勾鼻佬」，蘇珊娜嘉的「財色新招」等，都深為影迷所熟悉，在「新木偶奇遇記」中，珍娜羅露寶烈吉妲依然美麗如昔，這全得歸功於她對自己皮膚及健康的護理，不過，當然了，珍娜還沒到很老的年紀，

在羅馬的一間別墅中，住著珍娜這位意大利女星，在花園中，她放置了一個雕刻品，那是由一個車輪，車蓋，那些器具都屬於一輛勞斯萊斯汽車的，這個機器合共構的，珍娜很重視這些別人眼中看起來像廢物的雕刻品，因為她曾在該輛車內受到過意外的車禍，但大難不死，所以她才雕了它的形象，留為紀念，並用來警醒自己。

馬戲班子女學校

（司徒嘉訊）德意志最完善的一間小學校，應該是常年在車上上課的馬戲班子女學校。

此學校有五年歷史，他乃德國著名布史羅圖馬戲團的一部份。主要乃給四至十四歲的戲班子女上課學習。廿三歲的教師蘇珊娜來自蘇世里，課程由早上九點開始，學生們學習德語，法語和意大利語。圖馬戲班子女開設的流動學校，在上課時之影。

▲鄭少秋湯蘭花在「無奇不有」演一雙戀人，陶醉在愛情中。

無綫電視將推新節目 美蘇太空會

無綫電視新聞部製作的彩色特備節目「美蘇太空會」，將綜合報導太空發展史上一項空前的試驗創舉：不同國家的太空船試行在太空中連綫會合的疑互籌備經過。

美國和蘇聯共同努力，發展國際太空接合系統工作初步計劃的「太陽神——聯合號」試驗計劃，將於七月十五日開始發射，以前美蘇兩國的載人太空飛行曾各自進行過兩艘太空船在繞地球軌道中的會合和連結，但兩個不同語言和文化的國家的太空船的互相連結，則以此次為破天荒的創舉，故意義特別重大。

參與此次太空飛行任務的，包括三位美國太空人及二位蘇聯太空人，飛行的主要目標在檢查接合系統是否有效，其他目標則包括飛行人員轉移太空船的程序，以及測試複雜的地上通訊網。

太空發展日新月異，無綫電視新聞部為滿足喜愛研究及探討最新太空科學知識的觀衆，特別搜集有關資料及珍貴新聞短片，製作一個彩色特備節目「美蘇太空會」，並經定期七月十三日（星期日）分別在翡翠台（下午六時零五分）及明珠台（晚上十時二十分）播映。

▲在壯烈的史詩片「氣壯山河」中，為爭取獨立，西班牙愛國志士，冒生命危險，推動大炮越過法軍封鎖線。

麗的獨播溫布爾頓球賽 譚炳文演戲保有鄉里氣

麗的中英文台將獨家播映溫布爾頓網球決賽，包括女子單打由網球好手金夫人對伊鳳古拉岡，男子雙打美國山迪美亞和維達斯哲拐士對澳洲雅倫史東，哥連杜達士維，男子單打雅打亞珠對占美康納斯。以上均屬網壇高手，勢均力敵，因此比賽過程，驚險百出。

麗的取得獨家搭映權，將分別在中、英文台播映，中文台播出時間為十（明）日晚上九點半，十一日晚上十點正，十二日晚上九點半；英文台為九（今）日晚上九點半，十一日晚上九點半及十一日晚上九點半。喜歡看網球賽者，有收看價值。

顧影心聲

譚炳文以演大鄉里給人的印象最深，他現在養了幾隻狗在澳門逸園，其中一隻狗的名字就叫做大鄉里，問起他字典有許多字，甚麼名字不起，卻起這個名，豈不是人狗難分？他說他的目的，就在此，當人家賭大鄉里時，便會記起他，他與大鄉里有緣！

說譚炳文真與大鄉里有緣嗎？那又未必，他在即將映的新片「男人四十一條龍」，就不是演大鄉里，不過，他在言談舉止中，確實仍有點鄉氣！未知他是否捨不得丟棄這招牌貨？

中，他仍然帶有鄉氣！（林天）

▲意大利性格演員通奴曼佛烈第在「新木偶奇遇記」中扮演一名心地善良的木匠，圖為他在片中與童星安德利亞一場對手戲。

華僑經濟

港產輸加勢減退 首四月統計字值一億九千萬元

（港訊）加拿大是港貨出口的第六個市場，預料目前這個名次將受到威脅，因為自本月一日起，若干類港製成衣輸往加拿大將限制。

今年首四個月內，港製品輸往加拿大總值，略比去年同期減少，據綜計，今年首四月輸往的，則由去年同期的一億九千六百萬元，減少至一億九千四百九十八萬元，減幅百分之一。

影響貨值下降的貨品，主要是加拿大商人減少向港訂購燈飾，潔具，旅行袋，電訊系統和玩具等。

其中跌幅最大的是潔具和燈飾，即由去年同期的四百卅二萬一百萬元，減少至一百九十六萬元，減少五成多，其次是工業製品，由去年同期的八百一十萬廿二千元，減少至五百六十八萬二千元，減百分之卅五，此外，玩具，運動用品亦告減少，由三千一百五十萬元，減至二千三百八十一萬元減百分之廿五。

另一方而港製棉織品如毛巾的增幅繼續增加，達百分之一百〇九，即由二百四十五萬九千元，激增至五百一十三萬五千元。成衣也由八千二百九十一萬六千元，增加至九千三千七十萬五零千元，增百分之十三，這兩類傳統性商品，在進口限額規定下，今後的增幅預料會放緩。

由加拿大進口的紙張和鋼片激增，却顯得突出。最明顯的例子，過去本港鋼製造業當相興旺，因而對鋼片的需求大增，今年首四個月內，由加拿大進口的鋼片總值，共值五百九十二萬六千元，比去年同期的一百四十一萬六千元，增加三倍多。紙張的進口總值也不斷增長，由去年首四個月的七百九十九萬二千元，增加至一千三百三十九萬三千元，增百分之六十八。

港製手錶出口佳 四月來比去年增加

（港訊）港府去年統計貿易數字，香港出口之手錶數值為三億六千二百五十四萬元，較前年升幅大百分之七十三點七。

今年四月來港產手表出口一億一千七百七十六萬元，比去年同期增幅達百分之三十五。

據香港手錶廠商會會長邱德根稱，手錶出口的增長，使本港之鐘錶輸出僅次於瑞士之後，成為世界第二位。日本為主要手錶出口國家，邱氏謂，但日本因缺乏廉價勞工關係，未能趕上香港。他表示，香港手錶業成功的因素，是本港製造商富有極強之適應能力，可在短速期間轉換製品款式。香港仍需由瑞士供應手錶零件，因本港缺乏技巧上技術性及機械問題，但情況已續為改變，目前本港已有一龐大之手錶零件製造廠，生產及供應本港鐘錶廠之需。港製手錶之品質，雖未能與瑞士或日本媲美，惟港製手錶價錢則廉宜得多。邱氏說：「我們以薄利為主，務求產銷數量較多。」

對未來本港之手錶業展望，邱氏指出，香港在改良手錶品質已投資相當之金錢，預料可使我們維持最佳的地步。他表示，由於瑞士法郎的波動，故香港必須盡可能減少瑞士手錶零件的入口供應。

迅達升降機 任新總經理 怡迅委董事經理

怡迅（遠東）股份公司業宣佈委任劉安納為迅達升降機（香港）有限公司新總經理，該公司乃怡迅屬下一家主要附屬機構。

劉氏自六〇年起已在迅達公司服務，前為迅達升降機（香港）有限公司代總理。

怡迅（遠東）股份公司業總宣佈委任化羅為公司新董事經理。化羅六〇年即加入迅達公司，來港前，主理迅達在英國業務，職位為營業董事。

紐約股市獲利回吐

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

獲利回吐與及推測利率不久會上升之可能，使本日投市受到藍力，一份利物報告現時正有態力追使銀行優惠利率由百分之七上升至百分之七又四分一。適主要利率由去年九月份百分之十二的紀錄水平逐步趨定地下降，是近數月來及市最激上升背後主要因素。

杜瓊斯工業股平均指數下跌一〇•七一，收市為八六一•〇八，下跌的股票差不多超過上升的一倍，成交共一五•八五百萬股，比上週五之一九百萬股爲減少。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八六一•〇八，下跌一〇•七一•鐵路股收市於一六九•二一，下跌〇•五七，公用事業股收市於八三•五九，下跌〇•八六 [illegible]

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

七月八日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	96.00	96.00	96.00	—	96.00	96.00
滙豐銀行	16.50	16.70	16.50	16.70	16.70	16.60
海外信託	2.70	2.80	2.70	2.70	2.80	2.70
友聯銀行	3.875	3.875	3.85	—	3.875	3.85
（二）公用類						
九燈	15.10	15.30	14.80	14.90	14.90	15.00
香港電燈	3.80	3.825	3.725	3.80	3.80	3.80
中華煤氣	17.10	17.50	17.00	17.30	17.40	17.40
電話公司	17.80	18.20	17.50	17.90	18.00	18.00
油蔴地小輪	11.00	11.20	10.80	11.00	—	11.00
九龍巴士（除息）	5.00	5.00	4.95	5.00	5.00	5.00
（三）工商企業類						
安達臣	0.75	0.75	0.72	—	0.75	0.72
太古實業A	12.60	12.60	12.60	12.60	—	—
隧道公司	6.95	7.00	6.95	7.00	7.00	7.00
金門打樁	19.50	19.60	19.40	19.60	19.50	19.60
青州英坭	15.00	15.50	14.50	15.40	15.40	15.50
恆隆	2.40	2.425	2.40	2.40	2.425	—
和寶	1.55	1.55	1.55	—	1.55	—
永安	2.625	2.65	2.625	2.625	2.65	2.65
和記	2.325	2.325	2.275	2.30	2.30	2.275
怡和	22.50	22.60	22.30	22.40	22.40	22.30
立興	5.85	5.85	5.85	—	5.85	—
生力啤酒	9.00	9.30	9.00	9.00	9.30	—
瑞興公司	5.50	5.50	5.50	5.50	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.175	4.175	4.15	4.175	4.15	4.15
屈臣氏	2.40	2.40	2.20	2.20	2.25	2.30
會德豐A	3.825	3.825	3.775	3.825	3.80	3.80
仁孚	0.75	0.76	0.70	—	0.75	0.76
信德企業	0.68	0.73	0.68	0.68	0.73	0.70
太古洋行A	6.80	6.90	6.80	6.85	6.90	6.85
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順						
怡和實業	3.35	3.35	3.35	3035	—	—
旺士集團	—	—	—	—	—	—
通卡佛A	16.20	16.20	16.20	16.20	—	—
梅值尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	4.65	4.65	4.65	4.65	—	—
信昌	4.00	4.00	4.00	4.00	—	—
美璽	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）地產建築類						
廖創興置業	0.80	0.88	0.86	—	0.87	0.87
長江實業	4.55	4.575	4.55	4.575	4.55	4.575
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.72	0.73	0.72	—	0.73	0.72
輝百美	0.55	0.55	0.55	—	—	0.55
嘉年地產	3.40	3.425	3.40	3.425	3.40	—
置地公司	6.90	6.90	6.85	6.90	6.90	6.90
信託公司A	2.075	2.10	2.075	2.075	—	2.10
合和實業	1.70	1.70	1.66	1.70	1.70	1.70
新昌集團	11.00	11.10	11.00	11.00	11.10	—
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.04	1.04	1.03	—	1.03	—
保華	2.85	2.95	2.85	2.95	2.90	2.925
聯邦A	1.82	1.82	1.80	1.82	1.82	1.82
海南（除息）	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	3.20	3.20	3.20	3.20	3.20	3.20
大寶	0.28	0.30	0.28	—	0.30	0.29
泰盛發展	1.12	1.13	1.11		1.11	1.12
嘉柏	—	—	—	—	—	—
新世界	1.37	1.38	1.36	1.37	1.36	1.37
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君（除息）	—	—	—	—	—	—
大昌地產	0.78	0.79	0.76	—	0.77	0.77
大新公和	1.81	1.86	1.78	1.85	1.84	1.86
萬生	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
建煌置業	0.58	0.59	0.57	—	0.58	0.58
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.13	1.14	1.13	1.13	1.13	1.13
明輝發展	0.40	0.40	0.40	—	—	0.40
捷聯	0.70	0.71	0.70	—	0.70	0.70
美漢	0.73	0.73	0.72	0.73	0.72	0.72
恒光地產	0.58	0.60	0.58	0.58	0.58	0.58
海港工程	0.97	0.97	0.97	—	0.97	
志正國際	0.59	0.59	0.59		0.59	
大元	1.05	1.05	1.05	—	1.05	
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.15	1.15	1.15		1.15	1.15
兆安	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50
富輝	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
協成行	0.61	0.61	0.61	—	0.61	0.61
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
僑漢（除息）	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.13	1.14	1.10	1.13	1.14	—
南太平洋地產	0.78	0.80	0.78	0.78	0.80	0.78
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	0.46	0.46	0.46	—	—	0.46
聯益	0.30	0.30	0.30	—	0.30	0.30
强大	—	—	—	—	—	—
利興	0.43	0.46	0.43	—	—	0.46
遠東發展	0.88	0.88	0.83	—	0.88	0.83
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
高富	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
永泰發展	1.72	1.74	1.72		1.72	1.72
（五）倉塢類						
黃埔船塢	5.15	5.35	5.15	5.25	5.35	5.35
九龍倉	11.50	11.80	11.50	11.60	11.50	11.60
安全貨倉	0.65	0.66	0.65	—	0.66	—
均益倉	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.05	1.05	1.03	1.05	1.05	1.04
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	10.20	11.40	10.20	11.00	11.40	10.30
大酒店	7.20	7.40	7.10	7.20	7.40	7.40
山帝國	0.34	0.34	0.27	—	0.27	—
美麗華	8.45	8.45	8.45	—	8.45	—
永高	7.15	7.15	7.15	7.15	7.15	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	3.70	3.70	3.70	—	—	3.70
新馬製衣	7.00	7.05	6.90	7.05	7.00	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	1.28	1.28	1.28	1.28	—	—
南聯實業	1.25	1.26	1.25	1.26	1.26	1.26
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐船A	2.65	2.65	2.65	—	2.65	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	3.10	3.15	3.10	—	—	3.15
維達航業	3.40	3.40	3.40	3.40	—	—
華光航業	2.75	2.80	2.75	2.80	2.80	2.80
東方貨櫃	1.85	1.87	1.84	1.87	1.87	1.86
新海康	1.43	1.44	1.43	—	1.43	1.44
（九）投資類						
聯合企業	4.60	4.60	4.55	4.60	4.60	—
國泰股份	—	—	—	—	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.65	7.65	7.45	7.50	7.50	7.45
森那美	5.70	5.90	5.70	5.90	—	—
新鴻基證券	1.60	1.61	1.60	1.60	1.61	1.61
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.185	0.185	0.185	—	0.185	0.185
邵氏	4.70	4.70	4.70	4.70	—	—
星島報業	5.20	5.20	5.20	—	5.20	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽（除息）	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	0.60	0.60	0.60	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗燕	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港為九百零七萬元　遠東為一千三百一十六萬元　金銀為八百二十四萬元　九龍為六十八萬元

中華民國六十四年公歷一九七五年七月九日 星期三 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆乙卯年六月初一日 第五張第三頁家庭兒童天地

REFERENCE LIBRARY -9 JUL 1975 CITY HALL

兒童天地

六一五期

讀書和遊戲

·小朋友心聲· △菁菁

如果我們想得到知識，廣知灼見，那麼我們便要讀書，讀書的好處在於它會教導你，感化你，引導你走上正義的道路。但有些學生，抗拒讀書的說：「眼你這樣說，豈不是沒有遊戲的重要可言？須知道如果只懂得讀書，而忽視了遊戲，豈不見變了一條「蛀書虫」？」道是對的。如果你只知道讀書，由放學至深夜都祇顧讀書，很可能會令你頭暈眼花，雙目失明。這就是祇顧讀書的弊處。但是祇重視遊戲對麼？不！遊戲也有它的弊處。如果你整天祇顧遊戲，一會兒踢足球，一會兒又去看電視，整天都在嬉戲，沒有一刻安寧，這對他，有害處。俗話說：「一勤有功，嬉無益」。但如果你能好好的將它們混合，讀書時讀書，遊戲時遊戲，不偏向任何一方面，那麼任何一方面對你都有好處。

阿象的故事

·唐姨姨·

小朋友：

今天我要和大家講講的，是有關貪心這個問題。不知你們有沒有聽過「人心不足蛇吞象」這句話。記得當我還是你們那麼年紀的時候，祖母時常都用故事來教訓我們。她曾經告訴我這個故事：從前有一個孝順的孩子名叫阿象，他的媽媽得了重病，雖然經許多醫生診治，也未能痊癒，有人告訴他，到山洞去找一條大蛇，在牠的口裏割些脂肪，用來煎水就可醫治。阿象雖然知道很危險，但他是個孝順的孩子，鼓起勇氣走到山洞去，要殺巨蛇，他還是小小年紀，又沒有武器，當然不能做到，他伏在洞口哭，巨蛇聽到哭聲，就問他哭的原因。阿象就把母親病的經過說出來，巨蛇很同情他，叫他每天來，並且張開咀巴，讓他走進去割些脂肪。阿象每天來割一點，拿了回去給媽媽吃，果然很有效。但第二天他再去的時候，阿象心想：「如果我多割點，就不用再來了」。但他割得太多了，蛇覺得很痛楚，最後忍受不住，痛得合攏咀巴，結果，阿象就被蛇吞到肚子裏。

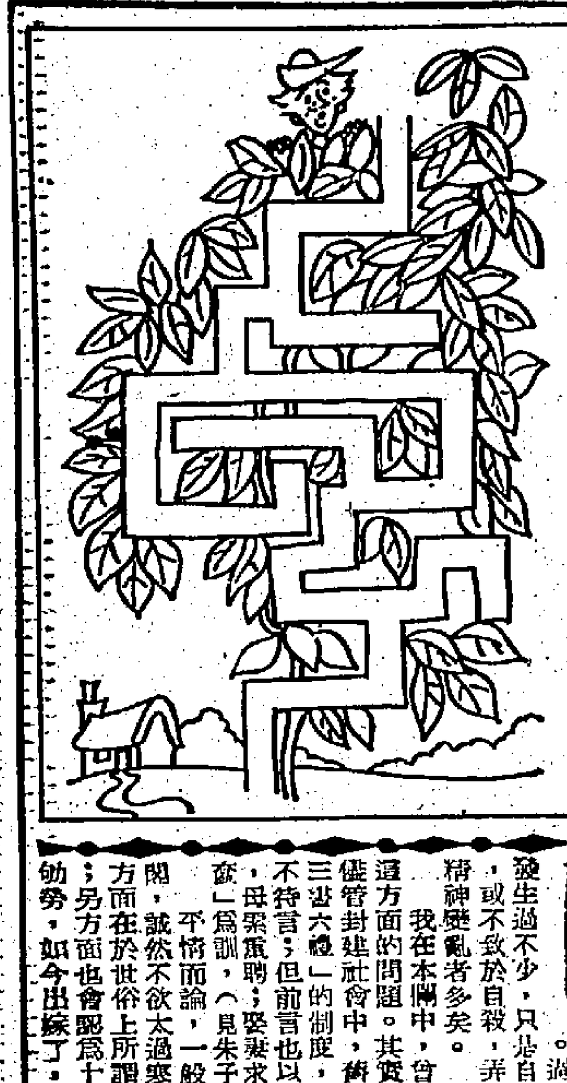
這就是貪多無厭的結局。你們都不會學這故事中的阿象道麼貪心。因爲你們知道貪心的壞處，我們在日常生活中，時常要提醒自己，要做過滿足的孩子，無論什麼都切勿要求太過，這樣你才得到快樂。

小常識

△螞蟻爲什麼會打仗？

夏天，我們到郊外去，在樹林邊，常常會看到，許多大大少少的螞蟻，爬來爬去，搬運泥土，枯葉，昆虫殘體之類，還會打仗。有時牠們相遇起來，總會打仗。昆虫學家對螞蟻打仗所引起的原因，有些認爲是爭奪食物，但有些昆虫學家却認爲是一種化學刺激反應，爲了證明這個實驗，把一群不同窩的螞蟻放在一起，立刻咬殺起來，一碰觸角，相反，把同窩的螞蟻放在一起，不打仗，相遇之後，還能互相……

昆虫學家解釋說：因此，不同窩的蟻身上，都有一種特殊的味道。這種味道是由蟻窩的建築材料，儲藏食物的味道，與及本窩的「分泌物」而來的。不同窩的螞蟻，身分味道不同，相遇便會打仗。



·幫助積奇爬下來·

積奇是一個頑皮的孩子，那天他爬上樹上捉鳥蛋，不知道什麼時候，他想爬下來，但樹實在太高了，小朋友，你來幫他一個忙，幫他下來好不好？（毛毛）

驕傲的蝸牛

·寓言· ·羅芝·

從前有一隻很肥胖的蝸牛，因爲牠的身體很大，所以有許多蝸牛都叫牠做「大力士」。自從那隻蝸牛被稱大力士之後，便開始驕傲起來了，從此不再和別的蝸牛交朋友了。有一次，牠見到一條比牠較小的蚯蚓，便嘲笑牠說：「你這小東西，看你這麼小的身體，多麼可憐，不過你的生命便比你的身體長！不過我才不屑跟你這麼可憐的蚯蚓說話。」蚯蚓答道說：「蝸牛大哥，你可以這樣嘲笑我的。不過我想和你賽跑一下，看誰才是小東西。」蝸牛聽了，立刻說：「好」。比賽開始了，蚯蚓憑牠堅強的信心，勇敢地前進，蝸牛卻慢吞吞地爬在路中，後來蚯蚓終於到達終點，可憐那隻蝸牛還在路的中間喘息。經過這次比賽之後，蝸牛得到教訓，知道自己錯了！從此便再不敢驕傲自大了。

一接觸。

△爲什麼蟻王的壽命特別長？

所謂蟻王，實際上是能產卵的蟻后，是雌性個體，它們不斷地產卵，由於一個蟻窩的螞蟻，生活在一起，比較特別的生活，是一個集體，而不是個體的生活。成千個地方分散的蟻，個體生活，任何一個個體離開了集體就活不下去。一個蟻窩裏有蟻后、雄蟻、工蟻、兵蟻等，各擔任不同的工作。蟻后的主要工作是產卵，工蟻則担任採集食物、哺育幼蟲、防禦敵人……[illegible]。有些蟻后可以活到十幾年，而工蟻只可以活幾個月。蟻后的壽命所以特別長，是因爲牠在窩中受到照顧，很少有機會遇到外界的敵害，所以得以保護生命，比一般的工蟻壽命長得多。（小寧）

康樂家庭

三區婦女會救童助學舉辦 今古時裝大會串

名流太太小姐披裝上陣 青春豆合唱團參加演出

香港東區、西區及九龍婦女福利會爲響應華僑日報救童助學運動，定于本月廿三日（星期三）下午五時假麗宮酒店舉行慈善時裝表演，由葉徐時裝專家周啓邦伉儷負責策劃。婦女界先進丘佐榮夫人慨捐伍千大元贊助斯項善舉。富麗華酒店茶點五折優待。

今次的時裝表演，除有最新穎的男女童裝和最時髦的男女服裝之外，更加插一項古裝神話故事演出。全部由名流太太，少姐担任，中國神話故事包括：（一）「夢會洛神」由許志箴夫人飾演曹子建，周啓邦夫人演洛神。（二）白蛇傳，由康翔千夫人飾白娘娘，余思恒小姐飾小青，曾齊夫人飾許仙。（三）牛郎織女，由劉永錫小姐飾牛郎，甘光舜夫人扮織女。（四）嫦娥奔月，由古勝祥夫人扮嫦娥，賀錦平夫人飾后羿。（五）觀音大士，由關世德夫人飾觀音，余義弘小朋友及陳淑妍小朋友分飾金童和玉女。連日正加緊排練，并得潮劇名旦蕭南英女士義務指導。日前在淺水灣許志箴夫人公館排練，并由許夫人午餐款待。此外，各担任表演的太太們，都是自掏腰包，出錢出力，可見一斑。

至於時裝部份，則由周啓邦先生精心策劃，項目非常豐富。分作五場演出。（一）「夏日時光」，由全體成人組演出，并由周啓邦夫人領導演出。（二）「小小世界」，由兒童組担任演出，由蔡先生領導青春豆合唱團演出。（三）「南島艷香」，由成人組演出，（四）「甜蜜的約會」，由成人組演出，（五）「夜總會」，由成人組演出，（六）「艷影衣香」，由成人組演出并且由蕭先生演唱。

童組演出者，由蕭先生担任。次時裝演出者有：周啓邦夫人，霍小姐，陳綺綿夫人，金元文夫人，余思恒小姐，霍天驟小姐，龍麗珠小姐，黃筑筠小姐，周啓濂夫人，陳麗妍，陳潔妍小姐，陳佩妍小姐，馮潤儀小姐，陳碧茵小姐，綺小姐，李少傑先生，江步鑾先生，賀弘錦小姐，賀弘文，陳冠鴻先生，陳冠章先生，唐英年先生，梁大偉先生，何禮然先生。兒童組則有陳淑妍，趙式亞，古鳳儀，羅舜然，鄒惠然，王明瑟，江欣燕，江欣慈，賀弘慧，賀弘禮，許家敏，區武傑，譚潔沁，王祖興，區偉邦，許偉剛，邢佳妮，邢佳立，邢佳一等。陳容麗盛。彼等將于本月十二日星期六下午二時半假座麗晶酒店，并已獲得華懋娜儀態學校校長華懋娜担任儀態顧問，同時派出精采大會方面，并派出專人爲表演者化妝。三區婦女會同人連日紛紛購券，大會并由林樂培夫人担任主席，由文綺貞女士担任司儀。

顧問及贊助委員者甚衆。又周啓邦夫人爲是次時裝表演，設計了新衣三襲，包括「春花」，「夏雨」和「秋葉」。「春花」是一套陣頭大舞會的晚裝，用粉紅緞料子的大長裙，花心上綉上粉紅石，低胸，露腰，還有用同粉紅大花做成，在「艷影衣香」一場展出。「夏雨」是一件中西合璧的長旗袍，淺黃及銀色的法國料子，綉上了一點點的透明水晶珠，像雨點一般。有一特別設計的「伊利沙白女皇一世」的企領子，袖及裙都綉上了像雨點般的飛絮。「秋葉」則是一套復古型的一九三〇年代的中國服裝，全部用橙黃黑色的百褶參綢所做成，點綴上一些浪漫。

策劃人周啓邦，在今次特別客串一場，但是張烈說是高度的秘密，他的化裝將會令觀衆認不出他，這將會成爲時裝表演中的高潮之一。（啓）

爲慈善義演古裝舞台劇（左）「觀音大士」由關世德夫人，與金童余義弘，玉女陳淑妍演出（中）「夢會洛神」，由許志箴夫人與周啓邦夫人表演（右）「白娘娘」，由康翔千夫人、余思恒小姐及曾貫德女士扮演。

公教婚姻輔導會設八個 調劑生育指導所

協助解決婚姻疑難調劑生育 聖德肋撒堂指導所明遷新址

香港公教婚姻輔導會設於聖德肋撒堂之調劑生育指導所，將於明（十）日起遷往窩打老道一三〇號牧民中心（即瑪利諾修院），照常爲各界人士服務，逢星期三下午二時至八時，及星期五上午九時至下午一時，均有指導服務，歡迎各界人士諮詢。

該會共設有八個調劑生育指導所，分佈於港九新界，除上述遷移往窩打老道之指導所外，其餘七個指導所之地址及服務時間爲下：堅道明愛大廈五〇二室，逢星期三下午六時一刻；西營盤聖母醫院，逢星期三下午二時；大坑聖母醫院，逢星期五下午八時；牛頭角明愛中心，逢星期四下午八時；大澳永助小學，逢星期四下午四時半；荃灣愛明診療所，逢星期四下午八時。各指導所專爲協助解決有關婚姻的疑難問題，及爲夫婦提供正確的調劑生育指導，一切歡迎各界人士諮詢。

此外，並有特約諮詢服務，絕對保守秘密。諮詢服務，可直接與該會秘書處接洽，電話：五一二四二〇七一內綫廿八。

中青裁剪科 暑期速成班

中華基督教青年會增設暑期裁剪車縫全科速成班，特聘裁剪教師負責指導，定於七月十六日（星期三）開課，該班名額有限，額滿即止。即日起在上環必列者士街會所辦理報名手續。該會每年暑期均有舉辦此項暑期班，目的使各界有興趣裁剪之士女，利用暑期時機，得有學習裁剪車縫全科之技能，全期學費三十五元，雜費全免，所授課程，最適合一般士女之需求。課程分有量身法，繡圖法，正確料計算法，變款法，布料車法，四幅裙法，女背心，西褲，低胸裝，湖水衣，海灘裝，婦女低腰裝，海軍裝等。

婚姻講座

石金言

嫁女毋索重聘

據報載最近有一位年輕的技工，由於女家所索聘禮奇昂，致好事難諧，雖盡獻所有及四處張羅，亦無以應付，於深受刺激之餘，遂萌自殺之念，前往扯旗山掘塚，幸爲行人發覺，送院急救。過去這一類事件發生過不少，只是自殺方法之不同，或不致於自殺，并至咄咄書空，精神變亂者多矣。

我在本欄中，曾有不少以提及這方面的問題。其實，自古以來，儘管封建社會中，舊禮教有所謂「三書六禮」的制度，費用繁多，固不待言；但前言也以「嫁女擇佳婿，毋索重聘；娶婦求淑女，勿計厚奩」爲訓。（見朱子治家格言）。

平情而論，一般父母對女兒出閣，誠然不欲太過寒酸，其原因一方面在於世俗上所謂「面子」問題；另方面也會認爲十多廿年的養育劬勞，如今出嫁了，總要獲得一些補償。不過，管見以爲，對子婿的環境與財力，該加以衡量，不要強人以難。否則，因財失義，也變成買賣式的婚姻。假如一定要乘女兒出閣的機會，索取一筆厚聘的話，就非選擇「金龜婿」不可。這樣一來，婚姻的構成，只着重金錢，就背道而馳了。就像真正幸福美滿婚姻之目的，婚姻服務公司對男女雙方撮合的經過中，除了男方有高尚職業和有健全的經濟能力外，一定勸告男方不要以「銀彈攻勢」以博取女方的歡心，這是不健全的做法。事實正如此，何況在一般情形下，大多是男女雙方戀愛成熟，方稟告父母，再論婚嫁的條件。由於女家每每苛索禮金成大排筵席之故，致成絆脚石，是不該的。我以爲，補救之法，男女雙方在認識之始，而有意結交下去的話，就不妨多了解對方家世，也使彼此了解父母，不致把關搞大，從而曉得經濟環境，不致把關搞大當作金龜婿之弊。

其實，既結爲親家，索重聘是不應該的，除非能力所及，也出於對方願意，那就例外。

婷婷時裝日前開幕 介紹歐陸最新時裝

位於聯邦大廈地下之婷婷時裝公司，日前舉行開幕酒會，出席者包括社會名流及時裝業先進，冠蓋雲集，非常熱鬧。是日除舉行簡單隆重之開幕儀式外，更有時裝表演，由模特兒吳惠儀，素麗，江美莉及吳惠儀介紹歐陸最新時裝，其中又以各款之士布服式最引觀衆注目。據婷婷時裝公司當事人表示：以日本及意大利之設計，最惹人激賞，已漸成其中鋒，法國與美國於前綫。該公司今後之營業路線，將以日、意時裝爲主，更新張期內，有特別折扣優待，各界仕女添置新裝，幸勿錯過云。

（圖由左至右爲該公司主持陳恩寧、模特兒吳惠儀、曾素麗、江美莉及主持人陳恩寧與黃美雲）

幸福家庭 十大要點

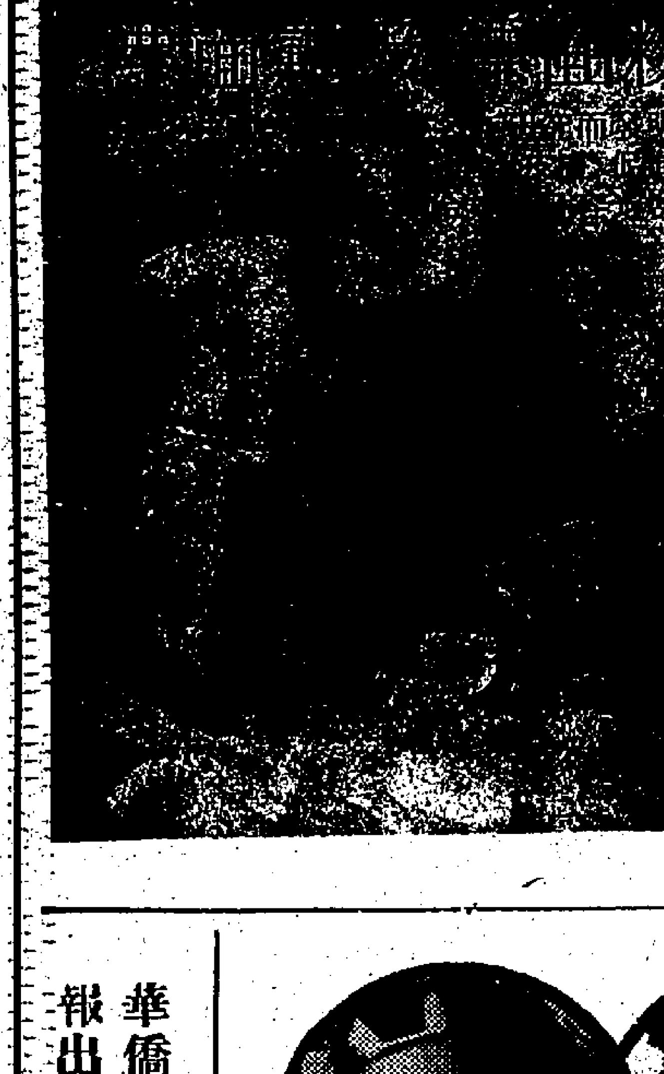
組織一個家庭並不簡單，許多人都以爲家只不過是吃飯睡宿的地方，他們從不考慮去使家建立起來，使家庭充滿幸福快樂，自然更不會想到如何去着手進行。所以他們所過的日子是多麼呆板乏味，夫婦感情漸漸怨恨頻生，甚至日走下坡，走上離婚途徑，這都是可悲的！所以要使一個家庭富有生氣，夫婦們應該要注意下列十大點：

（一）摒除貪吃懶惰的惡習，消滅憂愁的觀念。（二）交友要慎重，尤其要節制嗜好。（三）提倡正當的消遣。（四）家庭教育：尤要培養子女的健全，勤儉。（五）夫婦均須以勤儉，節約，量力而爲，誠懇相待。（六）經濟收支配合：任何家庭須有適當的預算。（七）家庭理財，須互相協助。（八）治家須和諧，處理家務，要切實。……（九）日常生活須有規律。（十）如何安排家庭娛樂，如何布置家居，這都是值得考慮的。

女青康樂部游泳班第二期開始接受報名

女青年會康樂部主辦第一期之暑期游泳班，仍分早、午兩班。現第二期已全部額滿。第二期定七月廿九日（星期二）下午五時半至八時開課，早班八月六日（星期三）上午九時半至十二時開課，上課地點在淺水灣南灣泳屋，有專車接送，由女教師教授。歡迎女性及男女兒童參加，即日起開始接受報名，諮詢電話五—二三一〇一二。

又該部舉辦之中國舞班七月十七日下午二時至四時開課，內容以編排舞蹈爲主，全期七課收費五十元，適合在職教師、學生，男女均收，可到麥當奴道一號報名。



健康有助事業成功

精神奕奕無往而不利

一個人的成功與健康有極大的關係。成功的人，是懂得如何保持他的健康的人，他們在學生時代多參加課外活動，體育運動，而致病的人，並不能升班或不能參加考試，疾病的人，就難以取得學業。

體弱多病的人，未必是先天不足，後天失調的人，容易引起起居飲食的忽視，也容易引起疾病。良好的健康需要適當的營養，保持節食是防範暴飲暴食，而不是捱餓。所謂節食，並不是要食，女人爲了身段而捱餓，發揮工作的能力便遇到障礙，在另一方面而言，不僅精神奕奕的身體，可以使任何工作更加順利，因此，精力的來源，需要珍惜，需要充足的睡眠，休息和適當的飲食，新鮮空氣。成功的人通常生活正常及飲食有度，他們知道自己需要甚麼，怎樣培養，他們的工作、立場與名譽都是依賴健康的。甚至有某幾種普通的疾病，可以改變一個人的性情，使人煩躁，不正常的性格或情緒，其他身體上的變化，都可以令人的性格或情緒有所改變，肌肉的感應力。

……（五）夫婦均須互相諒解，和睦相處。（六）經濟收支配合，如何使收入與支出相配合？（七）家庭理財，如何準備節約？何家庭必須有適當的預算？……（八）家庭娛樂，何者爲適合？（九）如何安排購物？（十）如何布置家居？

醫藥顧問

腸胃障礙便秘與胸部發育

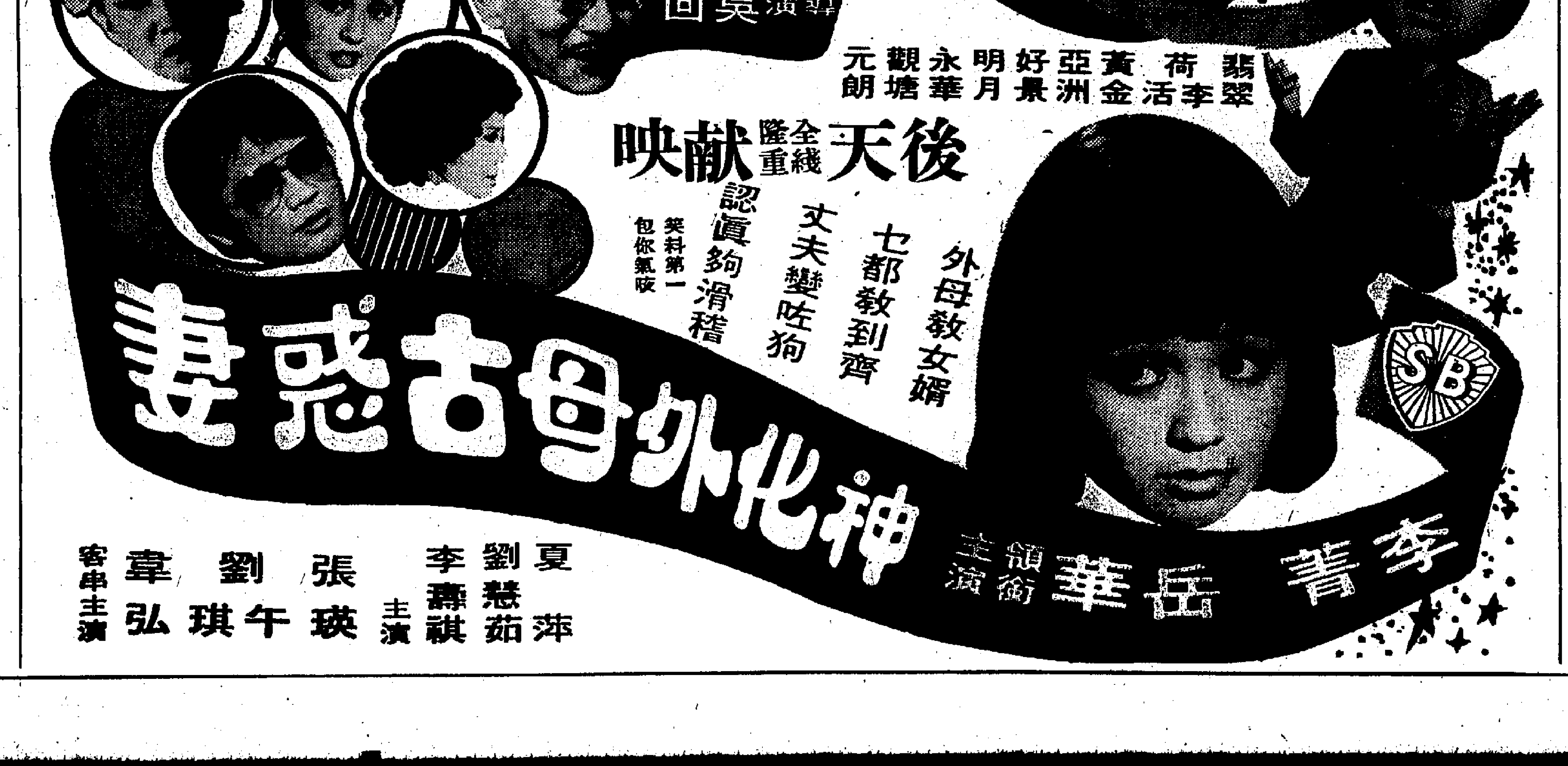
何貞江

△心煩人君：（一）十九歲，男性，身高五呎三吋半，體重一一七磅，是瘦一點，該有一三〇磅的體重，才能增加體重，首先要有充足休息，並使心情愉快，強健消化機能，爭取營養，原則上身體無任何疾病，才會增加。而消化力弱和腸胃有潛伏病，是會令人消瘦的。（二）最近食慾大減，經常排出像「只想吃凍甜品」一般的大便，而且痛，曾經三次飲五花茶，似乎好一點；但你怕太寒涼，故沒有再飲。至於小便則正常。不時有肚痛，從上述病情，因此很可能是汽水和積滯太多與吃冰凍的關係，可服下方：陳皮八分，蒼朮三錢，雲苓五錢，大腹皮三錢，廣木香……[illegible]

（三）自小患便秘，此種習慣，多是小便時排便，不注意而引起，現在仍然如是，是否排出來所致。因此，最好每日清早排便，如不能每日按時，可飲鮮奶一瓶以助排便……

易。（二）胸部發育欠佳，可用紫河車半個，當歸四錢，防黨參三錢，北芪三錢，研成粉末，大蜜丸，每服一錢，日二次，……（三）大便時有血，是便秘之故，必要時，可試用髮菜煲豬肝食之，大便暢通，當可改善。

世上有些人一生都未能成功，就是由於他們的身體欠佳。我們有大部份的人，都是由於疲勞過度所致，學習和工作都需要體力……人必須注意健康。



華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折優待

花邊雜文

電視人才最成問題

·立于·

香港目前有「麗的」與「無綫」兩電視台，很快將有第三個電視台「佳視」了。競爭者多，當有進步，這是理論，但事實上人才最成問題，以「麗的」與「無綫」而言，最重要的是中文台，他日「佳視」必亦然。「無綫」歷史不及「麗的」，但他們後來居上是任何人都承認的，有一「麗的」方面的藝人告訴我，該電視台在準備大力改進。我但願它改進成功耳。

我對電視機最有興趣時，係看「無綫」播一九七〇年的世界杯足球賽。去年度的世界杯足球賽，我的興趣已減，由於踢得不大好看，巴西隊更走下坡，今年亞洲杯足球賽，我祇看決賽那場的播映，則大失所望，相信所有觀衆都不會感到滿意吧？本來我也不想看這種二三流的國際足球賽，但我是中國人，究有原始的愛自己的鄉土與同胞之心，「無綫」決不可能再播這一場的，他們很能估計球賽的價值呢！

在家中進晚膳時，我很容易看到熒光幕上的表演，電視本是家庭娛樂，但我不大注意「無綫」的大節目是「歡樂今宵」，一週要有五次之多，除了偶有來自外地的異族藝人令我感到耳目一新外，本地方面，實在看得膩與聽得膩了。而主要也由於他們都已到了自己的頻飾。來自其他藝人社會中亦然。以唱西方流行曲與國語時代曲者而言，本地確有非、華混血兒杜麗莎在進步中，亦爲她十分年輕。該一大節目中，趣劇似乎較少了，倒是好事，若是江郎，也有才盡之日，何況他們不是。這種節目，必須多花些錢徵求故事，即使如此，以全港的寫作人才言，也未必有較多的像樣東西吧？有次我對與某電視台有關的一位朋友說：「不如特約一些小說家，要他們每月供四個故事，對其中用得少的，約滿不再續約。不用的故事，先簽約一年，不論用與不用一律付稿費，版權亦屬于電視台方面，故事不必寫得長，三千字够了，由電視台上的專家改編爲電視劇。對每人每月送兩千元，每月支出三萬元，約十五個人，每月六十個故事，總有二十個以上，可以用吧？」也說三萬元太大了，在電視台的傳統上，不肯花這些數目呢！于是我也不再說甚麼了。

目前，似乎有獎節目問答遊戲節目亦很被電視台重視，但這種節目要辦到受不去參加的曾受中等教育者的歡迎，是極不容易的，主持人中像樣的最少。至于正牌知識份子，要他們在熒光幕前變成初中學生，則精神上則更痛苦了。

新的時代

·何行·

移人傑把史璜的信交給她笑說：「你一看便知是誰來的信，再不來信，是會把她忘記了，你看信便知道。」

「哦！是史璜來的信。」琳達笑說：「大概她玩得很快樂，所以連寫信的時間亦沒有了。」琳達抽出信來看，移人傑卻是抿嘴在笑。

當把信看完，琳達才說：「這信中口氣，山姆似乎不大當她意的。其實她願意退而求其次，現在她倒是對人英這種丈夫是合適的，她找不到一個好的男人，我是會担心的。她是會來糾纏你的。」

「你担什麼心？這與你無關。」移人傑笑笑坐了下來說：「我不會再接受史璜的糾纏的，自她有了馮樂文之後，我已想到該和她告一段落了。我們這種特殊的感情和關係，究是不正常的。目前我在家中，是爲人敬佩的一個人，老太爺和老太太都對我印象極好。

「若是和史璜的事揭穿了，至少是受影響的，我會警告她，山姆是我介紹給她的，我再和她接近，這是做人的方式上是說不過去。」

「史璜不會理這一套，她什麼都好，就是對男女之間的事，卻是亂來的。」琳達說：「她是你嫂嫂時候，便來勾引你這個小叔叔了，別說是外面的朋友了，你們之間，眞是一種冤孽。史璜這一種脾氣，是否是當初她在電影界時候所傳染來的？」

「可能有一點，電影界當時的風氣，表面上是一本正經，私底下卻是一塌糊塗，不像現在那樣自律。」移人傑說：「當時人英給予她的刺激是太大，把她擱在一邊，回家來理亦不理她，自顧自到另一間房去睡。他們之間的吵，大家在家中譏諷和陰損，不是大喊大叫的。」

「史璜是報復地，才和我接近，我們有了那種事，她才笑笑說，別的男人口祇不住，會說了出來，祇有我不會說的，首先是有一份顧忌的。」

「我們又在說笑，萬一人英知道了怎麼辦，她說是和他離婚，說是本來要到外面去，想到了那句『肥水不落外人田』，所以和我了，當時我住的地方，一個人亦不知，所以史璜來是很安全的。」

「當時她沒有這樣肥，身材苗條，我們星期天一早，就赤裸相對，太有感情，才有那種逃，到外面雙宿雙飛的念頭，你雖說她什麼都不顧忌，這一次卻是會顧忌的。」

「女人有她的刁蠻之處，隨便你如何打算好拒絕她，但她往你身上一倒。」琳達苦笑說：「你就沒有辦法，何況你們又是有感情，會一點沒有辦法的，這世界上最怕的是人與人之間有感情，一有感情，好似背一個包袱是甩不掉的。」

夜鳴劍

文：童華　圖：楚子

四〇三：劍譜何在

展平江中了老人之計，這口劍，是眞是假，老人知得最清楚，其實也正是他僞造出來的，生怕展平江不相信，便一路追踪到此，知他要渡江，便先行過江，再又乘船回來，作在路上相遇狀，三言兩語，便展平江相信，他能够說出了劍的來歷，展平江那有不信之理。

老人說遇到命該絕的人，劍才顯出了威力，不管是什麼兵器，都可以削斷，這又解釋了展平江心中的疑團。展平江與王臣交手，連青鋒劍也無法削一個缺口，就是王臣命不該絕。是的，王臣與自己並無仇恨，如何無端把對方置諸死地。展平江的疑雲已釋了，頓覺得腰間這一口當眞是夜鳴劍無疑。老人恐怕他不相信，道：「此劍雖名夜鳴，但不是常鳴的，只有發生了重大事故時，它才會鳴將起來驚醒主人，如無事故，十年八載也不會作聲的。」

展平江雙手一拱，道：「多謝老丈指點。」老人笑道：「我不過就所見而言，我老了，知道的事情如不說出來，後世也無人知了。」

展平江再又道了謝，心下想，這個老頭子口中雖然如此說，說不定他見到了熟人，無意中露了口風，說夜鳴劍在自己身上，這劍一來，也必會惹出了事端，但是這口劍，不殺無仇無怨之人，這教我如何好下手，劍還王臣也不殺，更不要說這老人了。他心中雖然如此想，卻又不敢下手。

那銀髯老人笑道：「後會有期。」展平江只好雙手一拱道：「謝老丈指點。」

銀髯老人手拽竹杖飄然去了，展平江手按夜鳴劍，要拔出來卻又不敢，老人道貌岸然，再看他步履輕盈，去勢如風，不禁大驚，這個老頭子本領非凡，在自己之上。

如此看來，老頭子是有意向自己提點了，自己如何能恩將仇報，何況自己又不是他的敵手，到此展平江只好放下了這一條心了。

展平江目送銀髯老人去遠了，那船家向展平江招手道：「客官，可是渡江？」展平江道：「正是渡江。」他一躍登船，回頭再看，老人已不知何處去了。展平江長歎一聲。

展平江心中也是高興，已得到了夜鳴劍了，憑這口劍，便可以在江湖上橫行，他不禁又把劍拔出來，在朝陽下再看，它雖然跟一般的劍差不了多少，他也聽過大智若愚這四個字，可能夜鳴劍便是這一類東西，其貌不揚，但鋒利無匹，別的劍全不是它的對手。

他突然想到一件事，便是任何一種劍，都有它的劍法，這是獨得之秘，夜鳴劍既然是天下有名的寶劍，自然也有它的劍法。

如此看來，有了劍，而沒有劍譜，也是徒然。

劍譜何處尋，這又是一件茫無頭緒的事。

他又想到，有一些劍的劍訣乃是刻在劍鞘之上，發現這口劍的時候，竟然不見劍鞘，如此看來，劍鞘乃是在附近，只是自己不察，要是如此，豈非是再要上山一行。

他又躊躇，假如劍訣不刻在劍鞘又如何，豈非又來一次性命相搏，也得不到結果，有了劍而沒有劍訣也是不行的，他決定回頭轉。

他對船家道：「我不渡江了。」船家愕然。

展平江道：「我不渡江，船錢照付便是。」船家聽他如此說，只好把船划回頭，展平江付錢登岸。

香港竹枝詞

·半個詩人·

澳門封案

四匪洗刼澳門一酒店，港客無一倖免。

止是：

未知證件還存否
欲要同來已冇銀
當是輪乾游水去
技高畢竟可傍身

錯愛

·瑩翠·

一七·語無倫次

他一怔，「對，妳怎麼可以走進來？」

「難道這裏只有李太太才可以進來的？」

「可以這麼說。」

「但，我是她的女兒，憑這樣的資格大概是可以進來吧？」

「妳——」他倒退了幾步，「妳是她的女兒？」

「她只是我的養母。」她存着年青的率直和坦白。

「是她叫妳來的？」他對她的行動表示懷疑。

「不，誼母她進醫院去了。」

「妳說甚麼？」他有點緊張，意外。

「我是說她進醫院去了。」羅娜很認眞地說。

「她好好的爲甚麼會進醫院去的？」

「她是遵照醫生的囑咐到醫院去休養的。」

「要在醫院裏住多少時候？」他的臉上露出一絲喜悅。

「大概要住半年。」

「半年。」他一雙手交在胸前，深深地舒了一口氣，跟眼看着已經落日的窗外，「半年，啊！我可以過半年屬於我自己的日子，我開始感到自己的存在，也許在這半年裏，我可以——」他看了看羅娜，就把說話止住了。

羅娜越看越覺得奇怪！

「你說甚麼？」

「——」他面露不安，「對不起，小姐，也許我是太興奮了，所以語無倫次。」

羅娜知道他一定是有甚麼說不出來的苦衷，也不便追問下去。

「你可以告訴我你是誼母的甚麼人嗎？」

羅娜把他問住了。

他沒有回答，只神色呆滯地站着。

羅娜越覺得出奇，就越想追問。

「能告訴我你叫甚麼名字嗎？」她問，然後自我介紹：「我叫羅娜。」

「羅娜——一個很可愛的名字啊。」他的聲音帶點磁性，說完了就逕自回到自己的睡房去。

羅娜失神了，她沒有見過這末最奇怪的男人，她想靜靜的跟在後邊，但，他已經把房門關上了。「他是誰？」她自言自語，開始爲他的眼色着迷。

她開始在這屋子裏到處的搜索，但除了靜靜的傢具之外，她沒有發現甚麼。

最後，她踏上了走廊，朝廚房走去，她看見亞勝從裏邊走出來。

「小姐。」亞勝在禮貌地招呼她。

她環首向四邊看，覺得這裏除了暮氣沉沉之外，並沒有鬼影幢幢的跡象。

「亞勝，這裏只有你一個人住嗎？」她故意地這樣問。

發現眞相

「多年來，」一個女人說，「我絲毫也不知道我的丈夫怎樣度過他的晚上，之後有一天晚上，我較平時早些回家，發現原來他是在家裏。」（淨）

小說排場

半公曳傳

西洋怪異錄

·稚名·

擒兇骷髏手

波恩茅斯是一處瀕海的療養勝地，位於英格蘭南端翰牧郡海邊。波恩茅斯和克列士撤古城之間，十九世紀末葉的時候，那裏本來是一條小小的村落，不過，由於城市的擴展，這條村落便給城市吞併了，變了城市的一部份郊區。當那村落仍舊存在的時候，三面是一座青翠蒼茂的松林，其餘的一面俯瞰着一個碧綠的大海，因爲它座落在一個亘大的崖壁之上。

每年秋高氣爽的時候，站在崖壁上面，可以淸楚地見到海峽對面的威特島。

那裏既然已經落了在城市擴展裏面，交通綫也關多了，其中有一條鐵路是來往波恩茅斯的，因此每天載來不少的遊客。

有些人又認爲那裏簡直是一處世外桃源，因此向政府買下了地皮，蓋起了美奐美輪的洋房。在那堆洋房中，住着一位韋太太，她的小字叫伊麗莎。他們一家人本來是住在倫敦的，韋先生是個股票經紀，相當吃得開的，所以生活得豐不錯，可惜的壽命太短，賺到了錢還沒好好地享受過，便一瞑不視，留下了年輕的伊麗莎和兩個女兒。

這兩個女兒一個叫愛蓮，另一個叫瑪利。瑪利的健康比起她的姐姐的差得多了，從小就有肺部不大健康的徵象，因此，她們的母親便決定由倫敦搬到這裏來居住。

她這個決定顯然是正確的，因爲瑪利來到這裏之後，身體果然逐漸的強壯起來，這時候，她們姊妹兩人都成熟了，生得異常健美，既有青春，又有熱情。她們都擺脫了傳統上的紳士淑女作風，愛好戶外運動和各種體育。不管是什麼季節，或者陰晴雨晦，她們都穿了時代尖端的短裙，到處蹓躂，不是在坦蕩的大路上把臂漫步，便是爬到高高的山崗上，尋幽探秘。

到了日在中天，熱不可擋時，她們便在樹蔭下面打球，或者盪鞦韆，有時她們又會跑到四百碼外的愛士克捏夫瀑布去，讓清涼的澗水洗濯她們跑累了的腿。她們帶備野餐，隨時隨地鋪開膠布，相對坐下，一邊吃喝，一邊閒扯，天南地北吧，總沒有說個完的。

療養勝地自然不會人口稠密，但英俊的小夥子卻不少，住在那裏的不少的是大家庭，而且自從克里米亞戰爭結束之後，妨礙年輕生命發展的災害已經完全沒有了，因此，知好色則慕少艾，愛蓮和瑪利相應地成了他們追求的對象了。（一）

鐵石心腸

·司馬紅·

一四九：利用他捕捉史碧姬

探長卡奧毫不思索的說：「這件事情很容易辦得到，只要把一個燈泡特製，使它頂上縮細了少許，仍然可以發亮，至於上半截的玻璃卻留下空隙，能够貯藏管子或其他重要的東西，絕不損害燈泡發亮。」

金保羅點了點頭說：「我的推測大概沒有弄錯，史碧姬一定在外邊給甚麼人纏住，直到現在，她纔然後能够脫身，回到這個房間，把一個星期之前她放在電燈泡裏面的一個金屬管帶走，相信金屬管裏面一定有十分寶貴的東西，這是我對你的供獻，希望你能够協助我找尋史碧姬。」

「多謝你的好意，至於史碧姬，站在探長的立場，也要把她找回來，我相信世界上只有她然後能够得到解藥，把嘉姬那種似病非病的狂態治愈。」

金保羅忽然說：「你認爲怎樣能够抓住史碧姬呢？」

探長低聲說：「只要你留在這個房間裏面，不要到外邊活動，她自然會找上門來。」

「憑甚麼理由你這樣說呢？」

探長聽了，說：「凡是特務或江湖大盜居住的地方，必有一個侍役做內應，我們一舉一動，史碧姬都會知道，而且那個內應的侍役一定把你曾經躲在嘉姬房間鬼混的情形告訴她，不論遲早，她必會找你算賬的，故此，你留在房間裏，我就有辦法把她抓住，但要注意這一點，她未必入屋，也能够把你置於死地，無論如何，你切勿在露台外邊坐立，房間裏面也要從新擺佈，不能够參近窗門，我這樣說，大概你會明白我的意思。」

「我早已這樣想過，她可能使用長距離的來福槍把我殺掉，不過照我的估計，史碧姬這種女人十分自負，她會單身走進房間跟我見面談談的，因爲她直到現在還不知道我是朋友，抑或是她的敵人，在未查清楚之前，大概不會向我下毒手的。」金保羅說。

女飛衛

·瀟海客·

十七　千里走嬋娟

她疾旋身，只有草木蕭蕭，那高與人齊的草在晚風中起伏如浪。這一來，那草中若有人，也就能發現了，但是，沒有！

她打了個寒顫除非是鬼怪！就在這瞬間，忽聽那女子的聲音已發自稀的方向，說道：「還不快去，人家今晚來的人可多了。」

只一句話功夫，話聲已遠得聽不淸了，那麼，是人，而且是自己人！

她倒要看看那死的兩人是怎樣的人，忙近前一看，一個老年人是她認得的，正是那日與共千里同時現身攔截他的那個使劍的老人，後來受了傷的，但這老人的武功她已親見過的。另一人約四十多歲，只見他攤開的手掌中，發着一蓬烏光，敢情是一把毒針，這才明白那女子所說救了她，實是不假，像這樣黑暗的林中，想躲逃過這樣歹毒的暗器，果然萬難！

梅影倒抽了口涼氣，她不但惡氣全消，而且好生感激，這就不怪那女子下毒手了。

她既已知道這女子是自己人，人家適才所說，她如何能不信，忙向那邊趕去。但到了大路邊，甚麼人也沒見到，不見那女子，也不見她師傅，啊喲！她騰身斜飄數尺！

是她脚下踢到甚麼，軟綿綿的，不是石頭，那地方是在大道邊上，也不該有石頭的。

一條一二十年沒人行走的大道，除了那當中的石板外，草長幾與腰齊，甚至石板縫中長出來的草，亦可沒脛了。她只顧眼觀四外，脚下這才踢了一下。

那是甚麼？她不見草中有何動靜，這才走近查看，不料一看之下，幾乎驚呼出聲。

原來是個死人，瞪着一雙恐怖的大眼，虬髯中的一張大嘴，張得好大。她嚇得直往後退，她不是沒見過死人，剛才就見到兩個，但從沒見到這麼恐怖的。皆因這死屍與腦袋分了家。

她現下才明白了，適才她踢中了那人的屍身，是被她踢得了家的。

她見到那頸口中噴出黑色的血沫，那麼，這人是才被殺不久了！

她不禁打了個寒顫，再無可疑的了，又是那女子殺的，而且顯然才被殺，就在她衝上這大道之前。

（八三九）

偵探小說

骰·子

天風

「很重要，」克利說，「這是炸藥公司寫來的回信，答覆炸藥問題。克爾跟炸藥有什麼關係呢？」

「克爾是工程師，」朗尼說，「建築方面有時候是需要用炸藥的。」

「不錯——但是克爾已經退休了，」克利說，「在建築工程方面有人來請他，不過是顧問性質，不負實際責任的。而且工程方面需用炸藥的時候並不多。他寫信去問炸藥做什麼呢？」

朗尼說：「這也需是一個綫索，偵探長。」

「要調查起來看，」克利說。

當天下午，克利和朗尼乘汽車到伊薩斯炸藥公司去。

公司經理和一個高級職員出來接待他們。

「克爾來過嗎？」克利問。

「三星期前，他陪着一位先生同來，」經理回答，「他來跟我們商量，可以不可以賣一種炸藥給他們。」

「你們賣給他？」克利問。

「沒有，」經理搖頭說，「我們存貨的數量有限，又都是政府定貨，我們不能賣給私人。」

「他說明要炸藥做什麼呢？」克利問。

經理回答：「他說，花園裏的游泳池，要卸下來重造，用炸藥比用人工方便些。」

克利猶豫半晌，問：「克爾來的時候，他自己開汽車？」

「沒有，」經理回答，「同來的那一位開汽車的。」

「同來的那個人是什麼樣子！」克利問。

「我沒有注意，」經理回答，掉頭問坐在旁邊的職員，「勃萊克，你注意嗎？」

勃萊克說：「我記得那人大概五十多歲，黑得很。那天我特別注意他們的汽車號碼。」

「汽車是什麼牌子？」克利問。

「牌子沒有注意，」勃萊克回答，「號碼是注意的。我記得號碼是〇〇九九九。三個九連在一起我就想到我們有緊急事情，打電話報告警察局也是連撥三個九字號碼。因此那汽車的號碼，我就特別記得牢。」

克利取出小册子，記下汽車號碼，又和經理談論製造炸藥的情況。談了一刻鐘，才和朗尼走了出來。

朗尼開車，克利坐在他身旁，微笑說，「勃萊克記住汽車的號碼，我們眞好運氣！」

（四）

證據

·西門穆·

阿甲道：「阿乙，你毆打阿丙，阿丙控告你。」

阿乙點頭道：「是的，阿丙控告我，他在三個月前控告我的了。」

阿甲道：「我知道阿丙三個月前控告你的了，當時，你上過法庭。」

阿乙道：「是的，我上過法庭。」

阿甲道：「結果怎麼樣呢？」

阿乙道：「我否認控罪，我不承認毆打阿丙。」

阿甲道：「後來怎樣呢？結果怎樣？」

阿乙道：「因爲我不承認控罪，法官便押後再審了。」

阿甲道：「後來，你又爲這件事再上法庭了？」

阿乙道：「是的，我第二次上法庭。」

阿甲道：「你也不承認毆打阿丙的控罪。」

阿乙點頭道：「是的，我依然不認罪！」

阿甲道：「你不認罪，那便怎樣？」

阿乙道：「法官自然又押後再審了。」

阿甲道：「那末，後來又怎麼樣呢？」

阿乙道：「於是，自然又再上法庭了。」

阿甲道：「這一次，你又認不認罪呢？」

阿乙搖頭道：「我不認罪，我否認毆打阿丙，因爲阿丙控我毆打沒有證據，所以，這一單官司，阿丙是告我不成了。」

阿甲道：「阿丙就此罷手了，是不是？」

阿乙搖頭道：「不，阿丙是心有不甘的，故此，他又再控告我毆打他了。」

阿甲道：「你又要否認原告的指控了。」

阿乙搖搖頭道：「不，這一回，我要承認毆打阿丙，我要認罪。」

阿甲奇問道：「爲什麼？」

阿乙道：「因爲，我知道阿丙已有了充份的證據，我要認罪了、」

僑樂村

花鳥蟲魚集

除草之法（答讀者來信二則）

園叟

（答鮑根壁讀者）除草可用「打草水」，這些藥物洒在野草上，野草便自然死亡，我發覺，這些打草水對其他植物亦有害處的，所以在打草之時，是圍着果樹的四週打，果樹脚下的草，只有用人工拔除了，不過，你的園地卻沒有這種情形，是一片荒地，你想利用這片荒地種花草，所以不必有所顧忌。

你有兩個方法除草，一是用打草水，二是用火燒，打草水用得太多，對地也會起壞的作用，不過，打過草後，讓藥效過了，才再種植其他花草，是毫無問題的。

我比較認成用火攻，不過有一些問題，是火不能燒到埋在地下的草根，燒過之後，埋在地下之草根又再長出新芽。然而，用火攻的好處，把草燒成灰，草灰也是肥料之一，對土地有利，最好是燒過野草之後，把園地耕耘，擇去草頭，這才是最好的方法。

如希望草日後滋生，最好的方法，是在園地上鋪禾草，鋪一寸厚的禾草，野草就很難生長，鋪禾草還有一個好處，在夏天它有保水的作用，避免在烈日下，土壤的水份蒸發過快，冬天，有保溫的作用，而且禾草腐爛了，可以作爲肥料，禾草是很有好處的。

話又得說回來，不是鋪了禾草，就完全沒有草生長，不過生長的草很慢，因爲被厚厚的禾草蓋住，抬不起頭，甚至被悶死，即使伸出禾草堆來，只要我們及時用人工拔除，就可以使草不再蔓生起來。

（答陳彼得讀者）你聽說花卉展覽中，有一攤位，售賣一種名「致肥盆」的，你想知道何處有售。

售賣這種「致肥盆」的攤位是「正園」，正園是位於香港半山區的克頓道，你可以到天星碼頭，大會堂側的十三號巴士總站搭車，到達旭和道巴士總站下車後，你就可以見到有一小斜路，路口有「正園」的小木牌，那便是克頓道，沿着克頓道直上，約用六分鐘左右，沿途都有指示牌「正園」「致肥盆」，你如果想買，可在任何時候到來，平日我是上午在花園的，星期日則整天都在花園。

鐸叔正傳

·滕勁·

領嘢之後，懵然不知

茂利秋搖搖頭，佢日不知。

我曰：

「政府攬這項運動，十分成功，一下子就籌到一大筆資金，於是，拿這些錢向意大利買飛機……」

錢多此人，年若三十多，四〇年代出世之人，而然不知道三〇年代發生之事。

佢大吃一驚，曰：

「乜話，向意大利買飛機？」

「難道唔得乎？」

「得係得，不過我知道意大利乃是所有工業發達國家中的最水皮者，向佢購買，靠得住乎？」

我曰：

「錢多，高見甚是，我國就因此吃了一個大虧。那時也，正值法西斯黨猖獗橫行時代，三〇年代直情係得意日子世界，論軍事力量，亦以這三個國家最巴閉，尤其是空軍：」

錢多大感風趣，連忙尖起雙耳仔，聽得郁郁吓嚟。

「當時，我們擴充的空軍，乃是爲了對付喋頭者，自然不會向日本買零式飛機，要買只好向德國和意大利商量，當然佢地嘅飛機，確係勝過英法者。」

「眞唔眞？」

「在當時而論，法西斯的空軍最強，飛機自然更好。於是政府向德國商量，無奈德國那時與喋頭勾結，爲了討好喋頭，有生意都唔做，唔肯賣貨。」

「政府於是又向意大利商量，一談即合，意大利窮過鬼，有生意自然多多照做者。」

「於是，一批一批最新式的飛機飛回來，係威係勢，攪到國人欣喜若狂，以爲可以救國矣。」

「那知意大利這批飛機通通是流嘢，一中隊飛機之中，五成係次貨，三成係流嘢，可以用的僅僅兩成。」

「政府那時眞是烏龍百出，做生意之時，一味貪平，而且八折九扣，過水濕脚，在所不免矣。」「驗貨大員亦是烏龍之極，七成流嘢，居然驗唔出，領晒大攜而還，懵然不知。」

「不久，蘆溝橋炮聲一響，我國實行全面抗戰，空軍人員駕機升空，迎擊喋頭飛機」

「一場空戰，就露出原形，所有意製飛機，不堪一擊，全部散晒。」

「到了此時，才恍然大悟，知道俾佐墨索里尼大嘢，上晒大當矣。」（一〇四一）

村中人語

小巴問題

觀塘車站，小巴擠塞。

能多一點空地作車站，便無此事。

焗爐

豪華巴士變了豪華焗爐。

假如香港沒有夏天，問題解決矣。

無從躲避

騙得卅萬，環遊世界。

手上有護照，遲早要回來。

悲劇

青年爲了女家條件悄困自殺。

三十年代的問題，七十年代仍然存在。

邪派高手

文：賀原　圖：秋風

這一回　一葉扁舟驚駭浪　千重嵐瘴阻歸鞭

呂玉娘早就聽說過雲南有石林，怪石成林，怪異百出，大小不一，高矮不一，人在石林外，會覺得氣象萬千，人在石林內，會覺得如入陣圖，迷失方向。凡到過石林的人都會覺得石林是鬼斧神功，世無其匹。但是，她雖然聽過如此說法，卻未目擊，此時聽得凌起石說遊罷昆明之後便陪她到石林去遊覽與練功，不禁大樂，欣然道：「那太好了，我正要見識這石林！」

凌起石道：「講到遊覽，要去的地方實在太多了，只怕不睡覺，畢此一生也難踏遍呢！只看機緣，再考慮其他吧！比如這次到昆明，遊石林，就是機緣，假如不是到黑石莊，怎會無端到昆明來？」

呂玉娘說：「你說機緣，我完全同意，就是你我能够相識，也是機緣呢！唔！你且說說，有那些地方値得去遊覽的？」

「値得去的地方太多了，譬如桂林山水甲天下，峨嵋天下秀，華山看雲海，泰山觀日出，西子湖濃粧淡抹總相宜，錢塘江萬馬奔騰洶湧，龍門天險，三峽猿啼，要說的實在太多，要去的一樣多，說是說不完，去也去不完，還是到時看機緣再說吧！」凌起石神往地說。

呂玉娘豪氣地說：「大哥，這幾個地方我都要去！」

「好，只要你喜歡去，我一定陪你。」凌起石笑說。

「大哥，你眞好！」呂玉娘不自禁的飛身過馬，坐到凌起石的背後，共騎一馬，撒嬌地把臉貼到他背上。

凌起石笑道：「你坐穩了，掉下來可別怨我！」

「你放心，除非你也掉下去，我不會自己掉下去的。」娘雙手環抱在他腰際，確是十分安全。

兩個人雖然是去昆明，但由富源到昆明的路不近，不是一兩天可以到的，他們明知楚天南躲在昆明，卻斷定他不會很快離開，所以路上不用走得太急。

走了兩天，忽而山路，忽而平地，路倒不算難走。這一天他們寄住農家，老農夫見他們是外來人，便勸他們不要走這條小路，要跟官道走，而且，最好過兩天再走，不要明天就走。呂玉娘問是什麼原因，老農夫嘆一口氣，說：「大約在五個月前，有一夥強盜佔了飛魚山，任何人從山下經過都不免被刼，有的更丟了性命，官兵去剿，連吃敗仗之後，再也不敢去了。大約是兩個月前，有人看到兩個老人經過山下，一樣被截刼，但老人把山賊收服了，亦住到山上，從此官兵更不敢去招惹他們了。從經驗所得，一兩日內必有毒霧下降，人畜都受影響，我們久住此地，頗有防備方法，但以不出屋外爲主，你兩位乃外鄉人，若在路上，恐難倖免中毒。官道離飛魚山較遠，賊人少有侵犯，所以勸你們兩位過兩天再由大道走。」

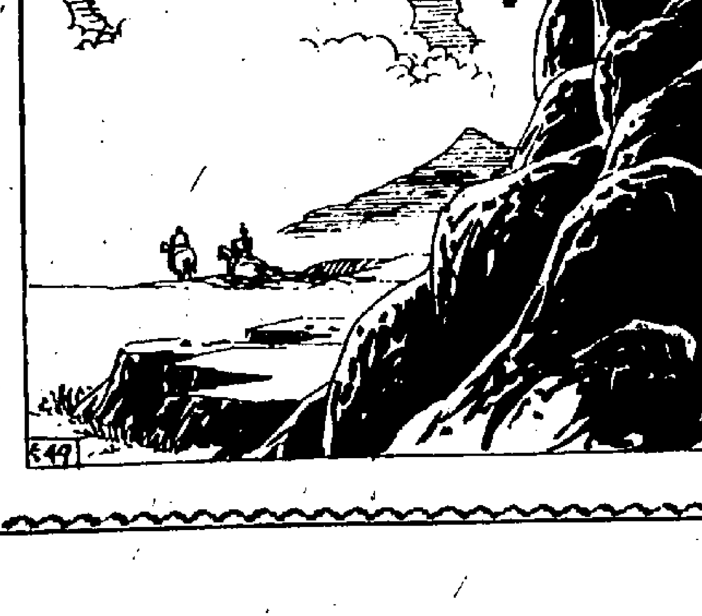
呂玉娘看着凌起石，問道：「怎樣？」

凌起石道：「老伯的話是一番好意，照理我們應該聽從，但我們有事在身，怎能久候？再說，毒霧不會傷得我們的，強盜也未必傷得我們，我看，還是明天上路吧！」

呂玉娘又問：「大哥，你說這是什麼毒？不知可有解毒之法？」

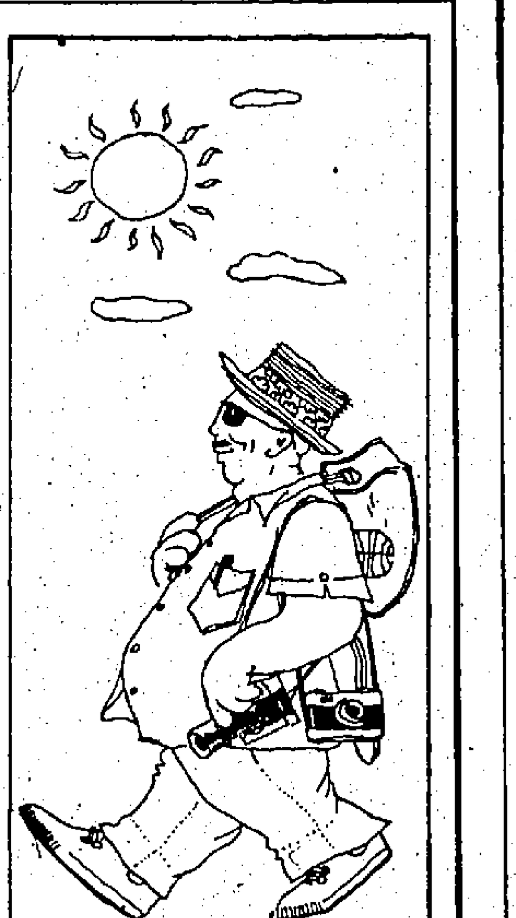
「有的！趁現在天色未黑，我們出去看看，或者能找到，這樣，對老伯他們可能會有用處。」

呂玉娘同意，兩個便出門去找尋解毒霧的草藥。老農夫聽不懂他們說什麼，以爲他們同意他的勸告，很是高興。



（五四九）

REFERENCE LIBRARY -9 JUL 1975 CITY HALL



旅遊
TRAVEL PAGE

逢星期三出版

東京鐵塔上看霧東京

·吳夫·

如果你有旅遊的機會，你喜歡到那裡去呢？

假如你只有一個短的假期，而旅費又不想化得太多，那麼，到日本去，是最適合的了。如果到日本，你當然要到東京去的。「先到東京鐵塔去看看啊！」許多人都會這樣說。

然後，當你真的去了東京，上了東京鐵塔之後，你才知道「登塔」之樂，樂何如？我可以告訴你，這些「樂」處。

如果在十五年前，你到東京去遊東京塔，你會跟大家一樣，樂於買一張票，像現在在香港看電影時一樣，一張超等座券，有的戲院要乘電梯上去的。你擠在電梯的人堆裡，看看周圍都是些不認識的人，而且多是些你不懂他說的是什麼，他不懂你在笑些什麼的日本人，那情況是很悶的。雖然有一點是不同的，那就是東京的電梯裡，從沒有雜質散出現過，比香港安全。

「到了！」管理電梯的人說。

塔內擠上巨型電梯

於是，你隨大家擁出電梯，覺得身心一爽。不是因為可看的東西多，而是不再在電梯裡擁擠，而在較大的地方跟那些陌生的人不斷地打照面。

然後，你或會看吧！你如果要研究東京鐵塔的歷史及有關的細節，你可以買一本手冊之類的小書。如果你並不想知道東京塔的高度，那麼你也應該知道，現在你並不站在塔頂，而只是在塔的腹腰部份，東京鐵塔的瞭望台上看吧！

放眼看東京的背面

放眼看去，東京的日景，你並不會覺得很美。因為東京的高大建築雖多，但你因「登塔而小東京」，覺得那些在競高的高樓大廈，並不高了。而且，它們有的正面對着你，有的背面對着你，你也不會覺得它們有什麼了不起。可是正因如此，你卻正好看見了東京大街上所看不到的許多醜陋面。那就是，那些被大廈遮掩了的低層樓屋，還有許多被環境樓宇所夾着的一些矮樓。但會有一個意念升起：如果東京全是高樓大廈，跟登建築，那麼日本人的「塌塌米」文化就會消滅了。

電視塔與霧的東京

當然，你要看日本文化，那就不必登東京塔，因為這座東京塔，日本人雖用以向世界誇高的鐵塔，卻是一個電視轉播塔，用以加強各台的發射和做實況轉播節目傳送的設備，本身並不是文化呀！它是「文化媒介」。

不過，你既然已在白天登臨東京塔，你也不妨對東京的全貌作一次輕鬆的眺覽。於是你又馬上會有一個意念：「霧東京」。因為，全東京都籠罩在一層濃密的灰鳥的霧中。

如果你是詩人，你可以美化這種景象，寫一首「秋霧」或「春霧」之類，也算有了些收穫。

可是，這不是那麼美的霧，霧中看花多美，但這些霧，卻是傷害花朵的霧，污染的霧，是一種東京人天天叫嚷的「公害」。

與巴黎鐵塔的比較

如果你不是來考察研究這個「公害問題」的，那就煞風景了。風景然被回頭看看別人如何遊東京塔吧！日本人帶着小孩子來遊東京塔，只是「行吓」，讓孩子有個地方逛逛，吃吃東西，不買紀念品。他們住的地方太小了，郊外之遊又化費不多，所以就將就到東京塔來。

外國人呢！美國的老太爺老太太們，到此觀光，因為節目表上有此一個東京塔，所以也集體上來，看看這座東京塔與巴黎鐵塔有何分別？到底誰高？如此打發一段時間，讓嚮導好交代而已。

於是，你傻了！你不知到此何為？甚至於埋怨自己，為什麼要到東京來？

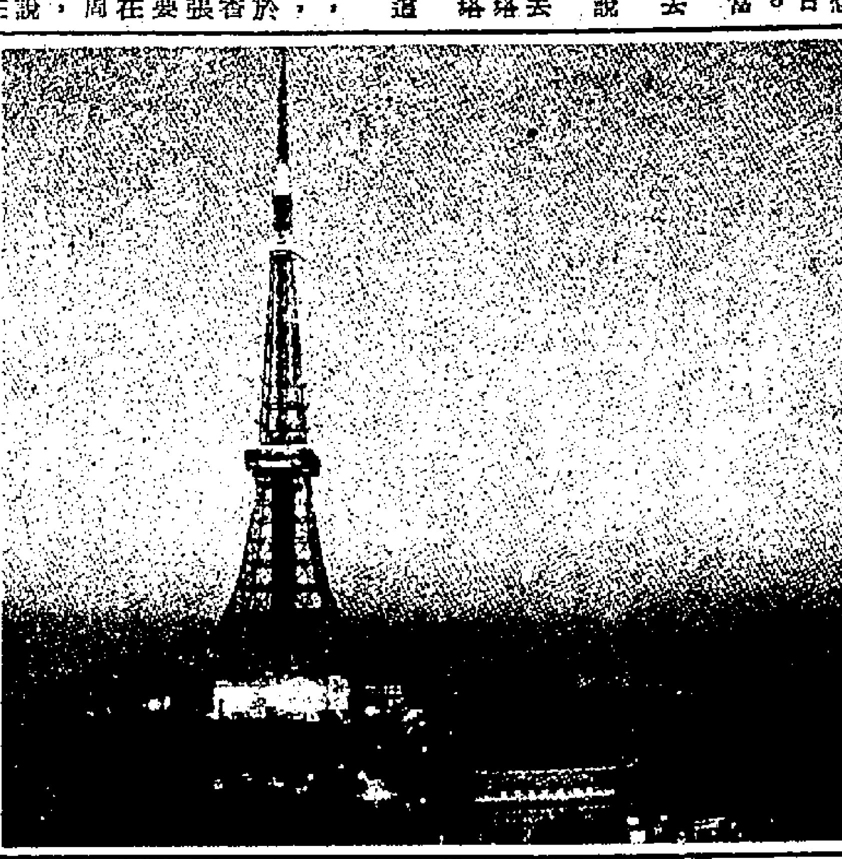
你會想馬上回到自己的家，回到自己的高樓上看九龍或香港。也會立即想像到站在香港的那情形跟現在站在東京塔上的情形差不多。你看見比你住的樓矮得多的一些屋宇，也看得見由街上各種所形成的黑烟與烏氣，你也看見了「霧污染」的實況。

你更會想起，東京塔一如在香港遊山頂，而且可以一遊「老襯亭」，而且那裏還有山頂酒店，可以鋸扒看風景，而體會到做「老襯」的滋味。

被稱為日本老襯亭

你恍然，東京塔就也是「老襯亭」之類啊！

自己發覺，到東京，上東京塔，未到頂而做了「老襯」，雖然還不算「頂心老襯」，但已理夠難過的了。



東京鐵塔的遠眺

別離過，遊過的人，都會有像你一樣「幸發現尚早」的同感。只是，既已發現，馬上可以改過。

根據經驗，我說，遊東京，跟遊其他地方一樣，也不一樣。東京本身的「山水」與「泥」！它的表面風景就是這些。如果你真想作「深入的觀光」，你得另訂計劃，不要跟人跑，不要由嚮導帶領，你才能有所收穫。

「收穫」？有人問。

我知道，現在出去旅遊的人，也有太「現實」與太「風流」的。「現實」的人，想從別處帶一些什麼可以在香港實用賺錢的東西。太「風流」的，一跌到「女人」這兩個字上面去想。他們想在東京旅遊的路途上，來一次「愛情的散步」，結交一個「異國情侶」，然後回來向朋友們報告他的「收穫」。我不知道怎麼樣的算？卻可以告訴你我的「經驗心情」。

目睹東京全市景色

我當時想，遊東京，先到東京塔，有一個好處，那就是先看清楚大東京都的地形，在感覺上，獲得一個「東南西北」的形象。然後，心裏有一個「由東京塔下望」的超然心情，覺得人人都該有「太平山下……」的優勁，既來之即安之，然後改變「浮光掠影」的觀光習慣，而去深入地研究「東京水泥森林」的內層，以其所獻，增你見聞。

不是這樣的嗎？旅遊的目的，本來，登東京塔是遊東京的一課，我也想「一課又「一課」地守下去的，可是請不要誤會我在教你，我也是學來，看來的。旅遊的目的本來就看看學學呀！

中日民間民航協議今日簽署
華航與日航可望下月起恢復台北與東京間航綫

據未經證實之消息透露：中華航空公司與日本航空公司將可望於八月份開始，恢復飛航台北與東京之間航綫。

中華民國與日本將於今日在台北簽署一項協議，以達成停航已超過一年多的黃金航綫。該項協議是由兩國之民間組織會商後達成。中華民國的東亞關係協會及日本的交流協會將為簽署協議的代表。

協議於今日簽署後將立即生效。據消息透露：華航客機將恢復飛航台北至東京及名古屋的航綫，而日航亦恢復飛航東京至台北航綫。兩公司的航機可以在上述地方上落客，加油等，與去年四月前未斷航時一般，祇是華航機將不再使用日本大阪機場改用名古屋機場。

自從去年四月，日本與中共簽署民航協定後，日本前首相田中曾就此事發表聲明。不承認華航及機上國旗代表一個國家。因此，中華民國政府立即採取強硬措施，中止與日本的民航交通，從此，華航班機由台北赴美，即直飛至關島作為中途加油站，而日航班機因不能在台北降落，被迫繞道飛往菲律賓才能達東南亞各城市，據說，自中止民航交通後，日航在營業上受到嚴重的打擊。

假如上述的協議能順利完成簽署，則來往台北及東京航綫，仍可復以往的方便。

香港會議中心年底落成
對本港旅遊業有裨益

香港集會中心的建築工程將於今年內完成，目前已接了不少會議訂約。

香港貿易中心大廈從旁邊看過去，如「L」字，外型簡樸。一個英資大財團在隔鄰興建的大旅館，已經開張了兩年。集會中心面對的正是貫通港九海底隧道的港島入口處。

第一個訂約是玩具及禮品展覽會，這不僅是集會中心的首次展覽會，也是香港首次舉辦的玩具及禮品展覽大會；預料今年十月將吸引二千個海外買家到香港赴會，對香港的旅遊業大有裨益。

首次使用集會中心會議室的，將是倫敦金融時報舉辦的財經會議，會期五天，會有近千人到港參加。

集會中心的營業代表，不時將該建築物模型攜往世界各地展覽，爭取集會訂約。

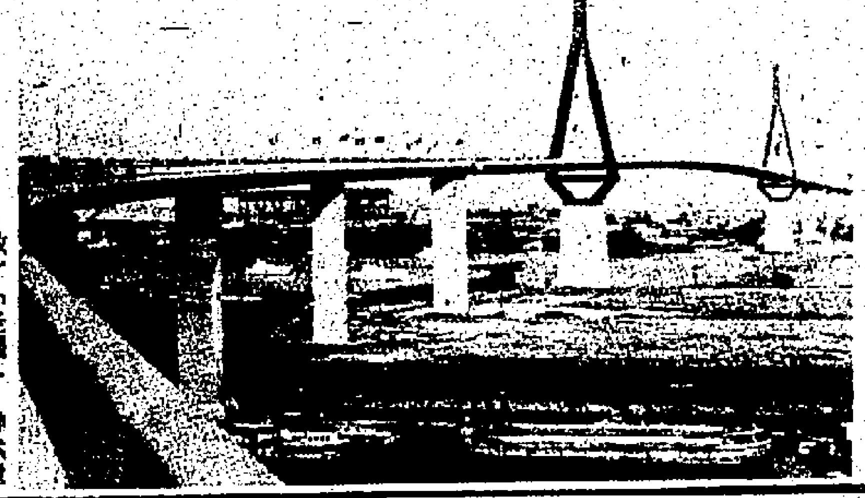
漢堡金門大橋長度歐洲第二

德意志聯邦共和國總統謝爾為西德主要的港口漢堡柯爾白蘭海港的大橋主持落成儀式時，這座橋樑由鋼筋水泥做成，長達三千九百七十五公尺，吊架高達一百三十六公尺，為歐洲的第二條大橋。

該橋樑花了四年的時間才建成，投資達一億三千三百萬馬克，這座橋樑與新建的易北河隧道相連並成為漢堡西部汽車公路網的一部分。

這座橋樑興建的時候，有不少國家的工程師及政府官員來參觀，他們認為這是歐洲最宏偉的橋樑之一。

漢堡人民為這座橋樑的建成而感到自豪，並稱之為「金門橋」。



發行港幣旅行支票
使旅遊人士更方便

匯豐通濟隆有限公司七月二日發行港幣旅行支票消息公佈後，社會各界人士紛紛表示支持。

崇佳實業有限公司董事長鍾士元議員表示今後旅行者攜帶港幣旅行支票，因為此舉而有數得。「首先，港幣已證明比旅客過去使用之其他貨幣大為堅穩。港幣在東南亞及韓國需求甚殷，港幣旅行支票在該等地區顯然會大受歡迎。其次，本港出口商早欲以港幣貿易以免兌換損失。新旅行支票能使外界對港幣有更深認識，從而促進港幣貿易。」

香港總商會執行董事祈德先生認為發行港幣旅行支票此舉極為明智，且是宣傳香港之上策。「現時東南亞不少人對港幣大有興趣。本會成員攜帶港幣旅行支票前往東南亞地區將大有裨益。本人唯一建議是應放慮增發五十元面額支票，因為旅遊人士常常只需小額兌現。」

邵氏兄弟（香港）有限公司總裁邵逸夫先生認為港幣旅行支票之發行適得其時。「港幣目前已被公認為一相當穩定的貨幣，港幣旅行支票無論在世界任何地方使用，均能使人聯想此一事實。邵氏外景隊出外旅行必定會攜帶港幣旅行支票。」

太古集團香港執行主席暨國泰航空公司董事長布力克先生表示：「本人深信港幣旅行支票對於商人及遊客甚有價值，尤其是旅遊亞洲之人士。」「鑒於近期曾有美金及英鎊旅行支票難以兌現之事件發生，相信今後旅客會樂於選用幣值堅穩的旅行支票。在此情形下，港幣是有立竿見影的吸引力。」

經緯投資有限公司董事長余經緯表示他相信港幣旅行支票將可鞏固香港作為一穩重的金融中心的地位。「我先會使用此類旅行支票，事實上，我不久將起程赴美，這次會攜帶港幣旅行支票前往。」

霍興業堂實業有限公司董事長霍英東先生指出，使用港幣旅行支票是香港遊客支持其本身貨幣之最佳機會。「前往世界各地經商或旅行人士可通過港幣旅行支票使外界了解港幣已成為世界主要貨幣之一。」

香港貿易發展局執行幹事鄧寧表示，「港幣以旅行支票出現，足以證明港幣之穩健及其在國際金融界的地位。同時亦顯示出香港已成為國際金融中心。本局一定鼓勵成員公司使用此類支票。」

中南紡織（香港）有限公司董事長安子介議員亦歡迎此舉，因其使港幣在海外處於極之有利的地位。「大多數人，包括本人在內，均會支持港幣旅行支票。因其顯示出港幣之實力。而且匯豐銀行及通濟隆辦事處分佈世界各地，兌現毫無問題。」

本港外來遊客增
酒店租用率極高

六月份本港酒店的生意突轉旺，一般大酒店的房間租用率較五月份增加一半，來港遊客仍以日本、美國、西歐及澳洲居多。

據業內人士指出，通常每年的五、六、七及八月是屬於旅遊的淡季，因為此段期間正適逢本港的雨季及天氣酷熱，所以遊客較少，本月份遊客突然增加，全屬意料之外。彼等並稱，今年上半年，酒店營業狀況較去年平均減少兩成，展望八月以後，本港的旅遊業復甦。

一般酒店房租是依據房間的位置而定，例如該房間在酒店的高層或低層，可否飽覽海港景色等。目前中區某一間大酒店的房間收費大致如下：單人房每日房租二十九美元至四十一美元，雙人房則由三十五美元至四十八點二美元。

由銅鑼灣某大酒店之單人房每日房租由大十元至一百三十五元港幣，雙人房則由一百三十元至一百九十五元。上述房租不包括付百份之三的酒店稅及加一服務費。

西北歡樂旅行團

美加西岸	15天
夏威夷羣島	9天
美國　加拿大	21天

HK$5990—HK$9990

◎旅行兼探親値回花費，節日豐富
◎住宿一流酒店，每天三餐（以中菜為主）
◎採用空氣調節遊覽車，華籍領隊隨團服務
◎沿途均乘747豪華客機，絕無包機

出發日期：七月十二、二十六日；八月二、九、十六、三十日；九月十三、二十七日

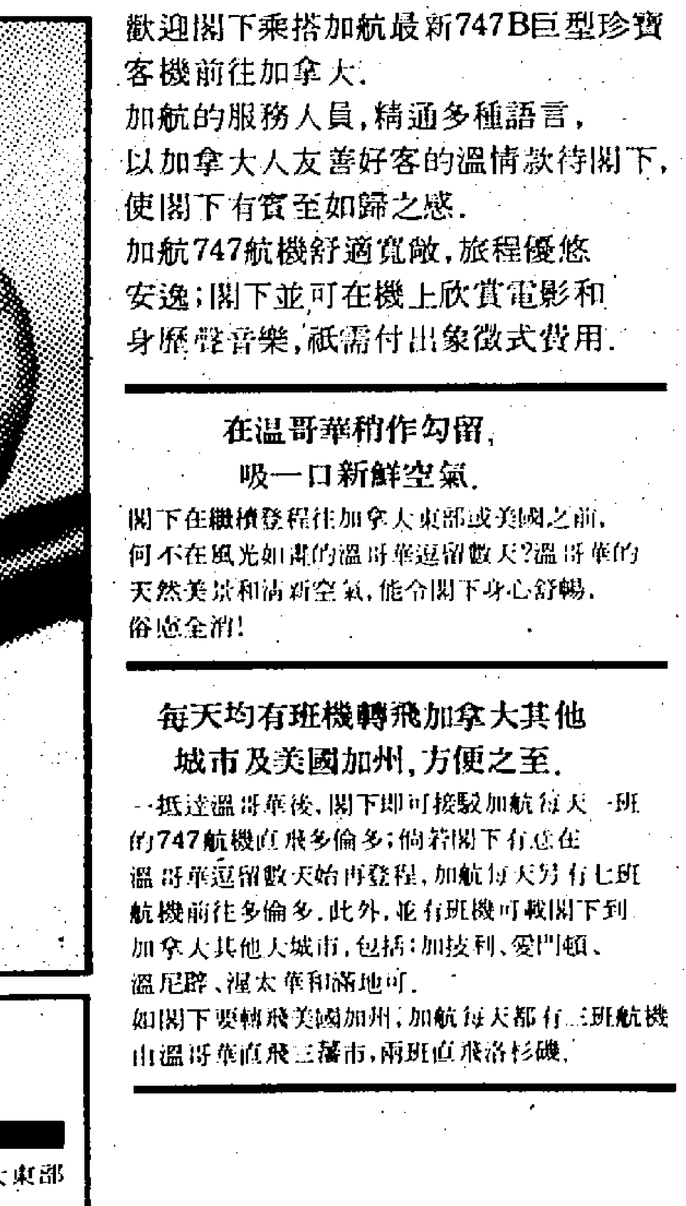
精美彩色說明書備索，請洽西北特約旅行社或電H-243061

西北航空公司

加航獨有
原機直航加拿大

每星期有三班747航機飛往温哥華，並有加航接駁班機轉飛加拿大東部及美國加州，方便快捷.

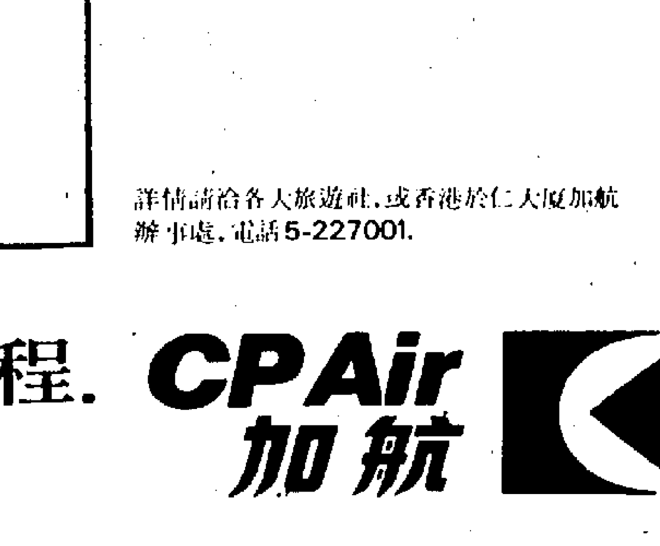
加拿大



歡迎閣下乘搭加航最新747B巨型珍寶客機前往加拿大.
加航的服務人員，精通多種語言，以加拿大人友善好客的溫情款待閣下，使閣下有賓至如歸之感.
加航747航機舒適寬敞，旅程優悠安逸；閣下並可在機上欣賞電影和身歷聲音樂，祗需付出象徵式費用.

在温哥華稍作勾留，
吸一口新鮮空氣.
閣下在繼續登程往加拿大東部或美國之前，何不在風光如畫的温哥華逗留數天？温哥華的天然美景和清新空氣，能令閣下身心舒暢，俗慮全消！

每天均有班機轉飛加拿大其他城市及美國加州，方便之至.
一抵達温哥華後，閣下即可接駁加航每天一班的747航機直飛多倫多；倘若閣下有意在温哥華逗留數天始再登程，加航每天另有七班航機前往多倫多.此外，並有班機可載閣下到加拿大其他大城市，包括：加技利、愛門頓、温尼辟、渥太華和滿地可.
如閣下要轉飛美國加州，加航每天都有三班航機由温哥華直飛三藩市，兩班直飛洛杉磯.



詳情請洽各大旅遊社，或香港於仁大厦加航辦事處，電話5-227001.

直往温哥華，歡樂登前程. CPAir 加航

集團結婚蜜月旅行

首創本港開埠百年以來第三屆集團結婚及蜜月旅行團

星島日報·星島晚報　香港文娛遊覽有限公司　聯合主辦
大韓航空公司　亞洲信用卡有限公司　聯合贊助

蜜月旅行團共分三組：
[illegible]
上述費用包括婚禮之一切酒會、全體機票、膳宿等費用。報名時須交定銀20%。

參加每對新人奉贈：
①C&E禮券100元
②亞洲優待咭
③精美「星島讀者」旅行袋
④其他名貴贈品

人類有史以來第一次
EXPO'75 國際海洋博覽會觀光團
未來世界之奇觀，海洋深處的奧秘
五百多萬人爭相前往，您捨得放棄這機會嗎？
獨家貢獻 唯一旅程 日本·冲繩島海洋博·台灣豪華團
4天$1690　9天$2990　12天$3550
出發日期 19/7, 26/7, 2/8, 9/8, 16/8, 23/8, 30/8, 6/9, 13/9, 20/9, 27/9, 4/10, 11/10, 18/10, 25/10, 1/11, 8/11, 15/11, 22/11, 29/11, 6/12, 13/12, 20/12, 27/12, 3/1.
您將乘搭空中巨無霸西北珍寶747機，敖遊各國，參觀海洋博，人生一世有幾回？

請即參加僅限首200名可獲得：
1.國際「海洋博」橋有珍貴紀念銀牌一枚
2.飛行紀念獎狀一張
3.面值五十元旅行禮券
4.其他禮品

韓台	菲律賓	歐洲	曼谷	歐遊	台灣	泰馬星
渡假團	六天	十國	芭提雅	特價票	花蓮 阿里山	(芭提雅)
六天$1700 八天$1800	$1700.	廿二天 $7000	五天 $1250	$1550.	七天$1450. 九天$1750.	十二天 $2450
八月5日 八月19日 九月2日 九月16日 九月30日	7月12日 8月16日 8月30日 9月20日	8月11日 9月15日 10月20日 11月17日 12月8日	7月15日 7月29日 8月5日 8月19日 8月26日	香港往倫敦、巴黎、羅馬、丹麥、比、荷、德、或瑞士等各大都市。 每週三班。	7月20日 8月3日 8月17日	7月15日 7月29日 8月5日 8月19日
	蘇、德、瑞、德、法、奧、比、荷、英、丹麥。					曼谷國賓大酒店（曼谷／芭艾雅飛機）合艾總統大酒店，檳城國賓大酒店，吉隆坡聯邦大酒店，新加坡美倫大酒店。

文娛遊覽機構
香港文娛遊覽有限公司
C&E TOURS

工人世界

統計處長致函本報解釋就業統計
就業統計分爲新舊 數字不同並無矛盾
根據新統計範圍去年底就業人數逾六拾萬
舊統計範圍去年底就業人數僅五拾五萬餘
依舊統計範圍去年就業人數確縮減逾七萬

本報昨接統計處長魏德烈（馮興宏代行）來函，解釋有關就業統計問題，來函照錄如次：

華僑日報編輯先生大鑒：查貴報近數日內對就業統計之報導，對本處所作之就業統計調查，尚有若干疑問。茲特專函答復，以釋疑慮。（以下所引述之數字，請以附表作參考。）

本處在一九七四年底所作之製造業工人就業統計調查，乃包括已向本港勞工處註冊或登記之製造業工廠及在一九七一年度之製造業工廠普查中所發現之工廠。根據此統計範圍之統計調查所得，在一九七三年底本港製造業共有工廠二九、一〇五間，就業工人六二六、三九二名，在一九七四年底則有工廠二五、二五〇間，工人五五五、九一九名。

爲使統計數字更爲準確，本處對統計範圍每力求更臻完善。在一九七四年底時，本處從商業登記處之記錄中，發現本港尚有六千餘間製造業類之小型工廠從未被包括在本處之就業統計範圍內。根據已包括此六千餘間小型工廠之新統計範圍，則一九七四年底本港製造業應共有工廠三一、三一八間，工人六〇〇、一二八名。在一九七五年首季，本處根據此新統計範圍作就業統計調查，所得統計數字爲本港共有工廠三〇、二〇八間，工人五九一、六五九名。

因此，若根據舊統計範圍調查所得，將一九七四年底統計數字與一九七三年底統計數字作一比較，則製造業之工人就業人數實縮減了七〇、四七三名。而本處最近發表之一九七四年底與一九七五年首季之統計數字，乃根據以新統計範圍作調查所得者。前後並無矛盾之處。根據新統計範圍調查所得，首季製造業就業人數，實減少八、四六九名。

又貴報所報導本處所指之舊統計範圍，祇包括已向勞工處註冊或登記之工廠，實屬不確，根據已向勞工處註冊或登記之工廠所作之統計調查，則在一九七三年底祇有製造業工廠二一、四七〇間，工人五八二、七〇一名；在一九七四年底有工廠一九、四九四間，工人五二六、九七七名，在一九七五年首季有工廠一九、〇九五間，工人五二二、五六三名。

以上所述，乃本處根據統計事實作答，冀使貴報廣大讀者對就業統計能有較明確之認識，並候編安。

香港統計處處長魏德烈（馮興宏代行）

附表

	已向勞工處註冊或登記之工廠		舊統計範圍		新統計範圍	
	廠數	人數	廠數	人數	廠數	人數
七三年十二月	21,470	582,701	29,105	626,392	—	—
七四年十二月	19,494	526,977	25,250	555,919	31,318	600,128
七五年三月	19,095	522,563	—	—	30,208	591,659

各業旺淡情形不同 工友就業亦各有異
平日勤奮而有人緣工作量分配仍足

常言有謂：在家靠父母，出門靠朋友。在目前環境中，觀察各業工人個別性工作之旺淡差異情形，上述兩句俗語，似乎被現有環境所證實。

近兩年來，由於經濟不景所打擊，本港若干行業深受影響，行頭趨淡，工人就業及日常工作量均有問題。

但據年來調查所得，各類行業工人就業與否，或多日常工作量分配與多寡，隨行業之越淡而有更明顯之個別不同差異。

近兩年來，多類行業工人，頗多受失業威脅，但一般日常工作態度誠懇，而且埋頭苦幹，幹勁不斷，研習上進，求熟手之工人，人緣好，心腸好，從而事之工友多之工人，彼等日常工作量分配，始終能保持充足穩定。

一般工人，在目前環境中，何以能較吃得開，均由於平日勤奮，不怕辛苦，何論在任何期間，然工作都被人稱為好伙伴……

你不信了。轉一故此，即使環境好，一般脾氣差之工人，日常待人接物，便應有所改善，除日常應待人以誠懇外，工作更應腳踏實地，以合理個人付出，不能作力過分要求，如此，則無論環境如何轉變，均不會明顯地受影響。（行）

職業司機 扒頭搶客 易招意外 彼此無益

早上乘車上班，前途爲車所阻，前車龍長達六十丈！後來的還未計算在內。「彼此一樣」，不停響號，響個不停，憑經驗判斷，前邊必有交通失事無疑。果然，在十多分鐘後，見到有車相撞，而前車的擋泥板後，車身被撞至粉碎——大巴緩緩駛過現場，有勞有關方面人力，將車推埋路邊，方面動用……

讓其他車輛行駛，救傷車載受傷者赴醫院，則不在話下矣。步移，遲到了十五分鐘，受交通失事所累。若要「打咭」入閘，則失去該天工銀無疑。相信來多車輛中，必有工友蒙受此種無妄之災也。失事之原因如何，一……

不得而知，有云扒頭者向「失敗」一者示威，惱羞成怒，乃發生意外云云，衆說紛紜，未可盡信。回程時搭小巴，收費每客八毛，前車在站候客，掛牌一元。及所乘車到，乘客均登龐價之車，所乘之車將客滿，適有二人來，司機大呼：「快上車，八毛一位」。二人俱登車，司機關門開車。後邊收費一元之司機，破口大罵「衰仔！搶生意都唔好咁絕，遲早我不放過你」。爭勝，爭生意，因爭生意造成意外，甚至種下仇恨爲大衆的安全着想，此種意氣之爭，應可免則免。（建桂）

欲求工作順利 計劃切合實際

一事例，亦適用於工商業製作和管理的。自然，所謂謀，相當於近日術語中所謂「設計」、「預算」、「計劃」之類。謀不是閉戶造車，而是與諸將謀「益」，加以綜合歸納，使之成爲行動的指標，分工合作去完成，才易收指臂之效。

謀中的下策，乃爲各自爲政。一位主管人說：「我所擬的計劃，要由頭重做」。癥結在那裏呢？原來他倚重一個人，而那個人口舌便給了，說話時頭頭是道，凡事祇求個人的方便，不理其他部門工作上執行的困難。這麼一來，謀已脫節，再加上人事上的格扞，因不作全部深入了解，祇重一人的意見，不聽取多一些意見，誤會爲對個別的不尊重，合作上貌合神離所使然。

故謀，應該是全面的，多方兼顧的，找尋出共同的結論，交換意見，以爲行動的中心，有助於合作的促進，工作完成妥善。（啓光）

主管定下方針 特別注重互惠

岳武穆：「謀定而後戰，有勝無敗」。當然，在謀之前，先要了解實際的形勢，調查虛實，知彼知己。然後可以運籌帷幄，決勝於千里之外。

塑膠業人力調查昨開始

香港訓練局屬下塑膠工業訓練委員會負責進行之塑膠工業人力備查，已於昨（星期一）日開始，至本月廿五日止。此類性質之調查，前經舉辦兩次。

中英文對照之調查表及說明函件已於三週前寄交有關廠號。

僱主務請提供現時受僱工人之人數，現時空缺數目，及預測至一九七六年七月時所需增加之工人人數。

訪問員將分赴各有關廠號，協助僱主填寫調查表。在調查期間，塑膠工業訓練委員會主席丁鶴壽稱：調查所得資料將嚴守秘密，且祇用摘要統計數字發表，並不提及任何個別廠號。

他指出，上次舉行之同樣調查，乃於一九七二年六月間進行。

當年所得的資料，早經編算及分析，附有建議之調查報告書現可於政府刊物銷售處購取。

丁氏補充稱：塑膠業之發展趨勢，委員會爲尋求塑膠業之最新資料，及收集人力狀況之最新資料，已決定每隔一短時期進行一次人力調查。

希望僱主合作提供資料

有文員空缺 條件適合之女性可申請
勞工處本港就業輔導股

勞工處本港就業輔導股，現有下列空缺：

出入口文員　一名，女性，英中五程度，英文良好，具三年左右處理出入口文件經驗，年齡在二十歲以上，工作在中區或旺角區，月薪面議。

AM/FM擴音機修理員　十名，男性，中學程度，持有無綫電、電視及AM/FM兩年以上經驗，年齡二十至二十五歲，月薪面議。

簿記文員　一名，女性，英中五程度，持有倫敦商會中級簿記合格證書，具兩年以上處理簿記經驗，每分鐘打字四十字以上，在出入口公司工作，月薪七百至八百元。

旅行社文員　一名，女性，英中五程度，能操流利英語及粵語，或會考合格……

電器修理技工　十名，男性，中五程度，年齡二十至四十歲，具一年以上修理工作經驗……

登記地點：申請者請於辦公時間內，親往登記。九龍……灣仔……（地點從略）

海運・百樂 H702412 K678091　翡翠・荷李活・黃金・亞洲・好景
今天最後五場　和路迪斯尼：　新聲震寰宇 BORN TO SING　明天盛大獻映　霹靂密探火續集！
海運 午夜十一點九 勾魂猛鬼

文華・娛樂　明珠・倫敦
天天爆滿！　冲天大火災　主演 史提夫麥昆 保羅紐曼 費爾唐納威　片長關係 放映時間：12點 三點 六點 九點

洪拳小子（張徹導演 傅聲領銜主演 戚冠軍演）　洪拳功夫揚威海外　榮獲本屆亞展兩項巨獎

新舞台・國都・聯邦 K719314 H713619 K862123
只映今天五場　七彩戰爭巨片 三三六 敢死隊　今明兩天仍映 少林殺戒　最後今天 七彩色情巨片 三姊妹　明天正場映 西施

金門・寶聲　今最後 冒牌鐵金剛　今最後 春色無邊齊齊玩　明天音樂片王 巨星湯美

樂聲・華聲　華聲戲院　樂聲戲院深水埗元洲街　華聲戲院深水埗青山道
京都・凱聲　連日狂滿第四週映 大地震 EARTHQUAKE　超身綜體感歷藝！
南華・南洋 5-737388 3-881755　最後今天五場　法國出品益智鉅片 歐洲十大野生動物園　明天五場盛大獻映 特藝七彩 新木偶奇遇記
國泰・國際　巨資裝修設備一流　西片頭手　最後四場 金像冠軍片 王子復仇記　明天獻映：密探霹靂火續集
普慶・新光 5-632959 北角 3-849977　最後今天獻映 法國出品科學益智巨片 天然七彩 歐洲十大野生動物園　明天獻映 春殘夢斷
寶石・觀塘・明月　今天五場 少林殺戒　洪拳小子

新華・新都　狂滿五場 神象 ELEPHANT IS MY COMPANION
紐約・大華・金冠 K-935597 K-847115 H-768721　今明兩天最後 春色無邊齊齊玩 JULIA　猛丁哥
京華・快樂　最後今天 蘭杜布山卡 冒牌鐵金剛　今晚九點半優先首映 巨星湯美
珠江・銀都 3-891187 3-023941　今天五場最後 歐洲十大野生動物園　黃花碧血
麗都・麗華・民樂・北河・英華　今明兩天 最後 續映 少林殺戒 主演 陳星 陳惠敏
帝后國寶 K208917　今後最 荒漠獵奇 見所未見大開眼界　刦寶羣英

總統・華盛頓・英京・東方・域多利・國華・國賓　珍貴影片 老幼咸宜　電視紅星盧國雄先生担任粵語旁白 可愛的動物 Beautiful People
豪華・新聲　猛丁哥 MANDINGO
皇后・麗聲・皇都　今天五場獻映 大殺四方 週末午夜場：大千世界
龍華・恒星・福星・太平・油蔴地　今天聯合放映 少林殺戒　即日放映 東瀛酒帝　即日獻映 血戰冲繩島　無奇不有

REFERENCE LIBRARY
-9 JUL 1975
CITY HALL

華僑文化

萬國藝術專科學校主辦 彭廣信中西畫展覽
十三日起在美孚新邨展出四天

萬國藝術專科學校教授彭廣信，本月十三日，假九龍美孚新邨孚佑堂，舉行中西繪畫展覽。由九龍樂善堂主席兼校監劉世仁先生，於是日上午十一時，蒞臨剪綵。彭教授任教萬國藝專，德貞女中外，且於其居處，個別授徒，為萬國前校長劉君任先生之高弟。舉凡：水彩、油畫、國畫，均登堂入室；又一度從嶺南大師趙少昂先生遊，故其國畫合折衷與傳統派一爐共冶；且因宿習西洋畫，故結構佈局特別謹嚴，而事物之大小遠近，光陰向背，在在有法度可循，可謂近代畫壇之生面別開者。今與港九人士相見。將轟動久已沉寂之藝壇云。

泰國漁郎（國畫）彭廣信作
（十三日起在美孚新邨孚佑堂展出四天）

彭廣信個人畫展獻言

潘鶴雲

許多年前，批評人士，謂香港是文化沙漠，香港沒有文化，是耶非耶？可能許多年前：香港之文化樹苗，被洋奴文化淹沒。經過第二次世界大戰衝激，經過深受中國文化洗禮之熱心人士努力耕耘，昔日之沙漠，時到今日，已綠葉成陰，百花齊放。在此無數耕耘人中，有彭廣信其人。

彭君自幼好繪畫，曾畢業廣州慈航美術學校。來港後，復在萬國美專畢業。師事趙少昂老師研習嶺南國畫數十年寒暑無間，一心一德，始終以繪畫為平生事業。今畫會學友中有：黃磊生，歐豪年，胡宇基，諸君子與彭君志同道合，獻身教育，為藝術而藝術，以推動香港藝術文化為指標，致力素描，彭君學畫，用功最深，由素描而轉入水彩油畫。又愛寫生，皆揮寫自如，致力國畫，畫態極妍，必倍同學。星期假日，或赴郊外，或在山之巔，或在水之涯，整日揮毫，與火自然打成一片。有長假時，又遠遊日本寶島，行萬里路，寫萬里畫，以山水為課室，以草木為良師。除繪畫外，別無其他嗜好，年年日日，以畫為生，有丹青不知老將至之慨，有富貴於我如浮雲之雅趣。

他愛水與漁舟，故近作中常見有孤帆遠影，日落歸舟之構圖。仁者樂山，智者樂水，彭君畫藝，是仁者或是智者，當然是仁者見仁，智者見智矣。

彭君埋頭耕耘，除與畫友舉行作品聯展外，甚少舉行個人畫展。茲承萬國藝術專科周世聰校長熱情邀約，假九龍美孚新邨孚佑堂舉行中西個人畫展。回憶一九五六年，彭君在聖約翰禮拜堂舉行個人畫展，一九六二年歲寒三友作品聯展，一九六四年在大會堂三友作品聯展已，事隔多年，轉眼香江畫藝蔚然成風，莘莘學子，皆以從事繪畫為樂。施教者，十年樹木，有此成就，看滿門桃李春風，大可一伸懷矣。

此次彭君作品個展，自當藉此機會以所學公，諸畫友切磋，向海內外先進領益，更與諸生話衝，使荒無的香港文化，又多一綠化園地。筆者與彭君畫交十餘年，謹獻數言，祝未來畫壇進步。

青年油畫家羅念鴻 週末起舉行近作展
在尖咀沙樂道日月畫廊展七天

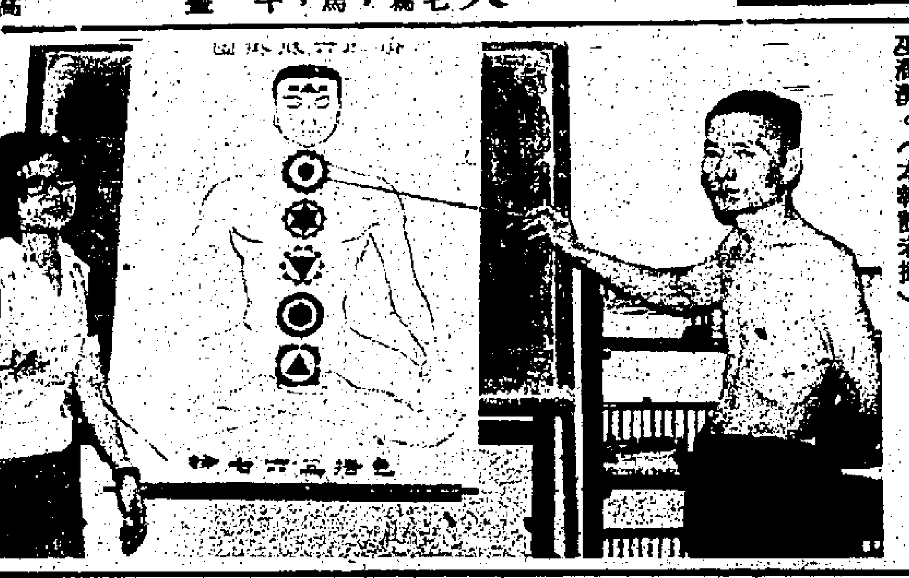
青年畫家羅念鴻，由本月十二日（星期六）起，至十九日止，一連七天，假尖沙咀樂道一號三樓日月畫廊舉行個人油畫展覽。全部作品都是寫實派，有風景，靜物，人像。風景畫以本港農村為題材；靜物及人像畫，質感特強。羅氏是著名畫家馬家寶的高足，他早年已很有根底，近更跟馬家寶學習油畫迄今八個月，成就很高。其風格很見師承，運筆大胆豪放，用色沉雄結實，作品一氣呵成。展覽開放時間：每日均由上午十時至下午五時，歡迎參觀云。

（上）大埔滘風光，（下）上水村景（羅念鴻油畫）
（本月十二日起在尖沙咀樂道一號三樓日月畫廊展七天）

宗教友誼社週日講座 羅秋師傅講陰陽瑜伽

（特訊）九龍何文田宗教友誼社，昨下午三時，在該社大堂舉行瑜伽學術講座，請瑜伽士羅秋師傅講「陰陽瑜伽」及「瑜伽術的靈感」；並由羅師傅之高足伍炳垣及巫潤潔，作各種瑜伽式子示範表演，使到場聽講者更能了解瑜伽對人體之益處。

昨不到二時，宗友社大堂已全部滿座，茲將羅氏講詞錄下：「學瑜伽係假借學瑜加之機會，來訓練自己的精神身心，如催眠自己也。學習瑜加時之場地來習靜：（一）靜默：合眼養神，慢慢腦電前庭休息（陰符經）。（二）餓肚、空肚、味覺停止（喇嘛教派）。（三）控制呼吸：改變肺臂之行，控制臟腑味覺、肺及氣管，是聖帶，變為梵音之理。（奕）（未完）

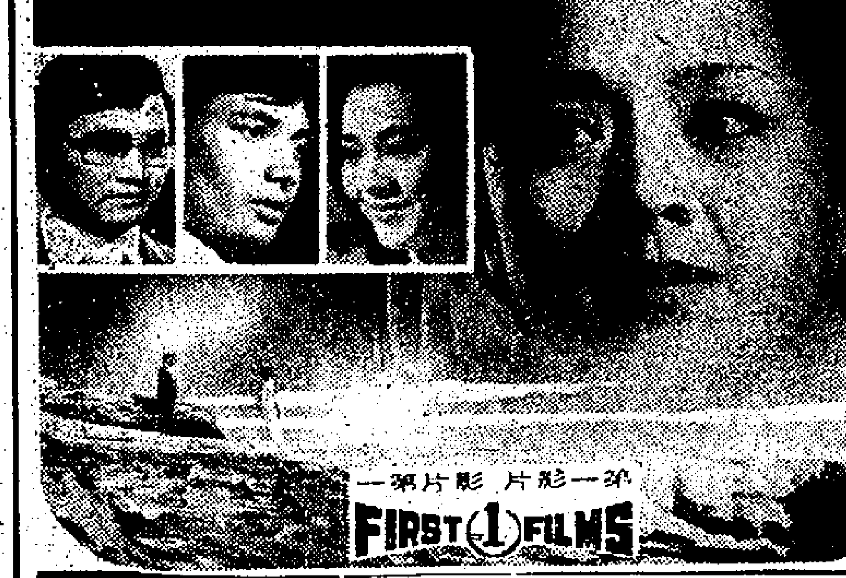


羅秋師傅昨在宗友社主講瑜伽，左為其高足巫潤潔。（本報記者攝）

葉文意今日續講淨土

佛學班同學會今（九）日下午五時半至七時，假座大會堂九樓北演講室，請葉文意居士續講淨土，本文將介紹修行法，歡迎投生淨土的參聽，共結勝緣。

一簾幽夢
麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 福星 恆星 太安 龍華 光華 觀塘
後天全線盛大獻映
近年來最佳文藝片
甄珍 秦祥林 主演 汪萍 謝賢 主演 原著 瓊瑤 導演 白景瑞 出品人 黃卓漢



第一影片 FIRST 1 FILMS

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 恆星 福星 太安 龍華 光華 官塘
今明 最後
重振武片代表作
羅漢陣千變萬化 十形拳大開眼界
陳星 陳惠敏 主演 隱身 大傑 導演 作
金剛 呂珍 崔星 尹姬 秀 聯合主演
大製片家 黃卓漢 特別貢獻

兒童不宜
第一影片 FIRST 1 FILMS

京都 凱聲
今天五場 12 兩點 五點半 七點四 九點三
第四週！
超感身歷綜藝體
電影革命性大貢獻
不僅耳聞目視且有仿同身受之感
敬請本片觀眾注意
SENSURROUND
災禍片皇之皇
EARTHQUAKE
大地震
獲三項金像獎！
各報影評對超感身歷綜藝體一致推崇！
查路登希士頓 阿娃嘉娜 金妮慧寶蠲 ·十大巨星主演·
Cinema International Corporation

"A SUPERCHARGED ACTION ADVENTURE." —Jay Cocks, TIME MAGAZINE

明天四院 五場盛大獻映 即日開始訂座
百樂 海運 國泰 國際
「密探霹靂火」金像獎影帝：真赫曼
「密探霹靂火」大壽星：范南度雷
法國老虎探長：伯納費里桑 領銜主演
「鐵路」「敢死隊」大導演：法蘭根海瑪 最佳代表作！
用計之絕 戰鬥之烈 動作之多
遠勝上集百倍
警匪血戰片王 嘉士公司再接再厲超越出擊
特藝七彩 片上中文 兒童不宜
碼頭劇戰 機槍橫掃 以毒攻毒 直搗黃龍 越洋擒兇
密探霹靂火續集

南華 珠江 南洋
明天盛大聯映
世界著名童話改編情節趣怪百份之百娛樂性
老幼咸宜當然是合家歡的電影
全部七彩艷麗
新木偶奇遇記
小木偶偷看木偶戲居然是最受歡迎的木偶！
小木偶決心救老父捲入滔天巨浪見者動容！
看木偶：必會受人感動 小朋友更感人特別開心
濃厚戲劇性！更富教育性！
全部真人演出 比卡通戲具一股別深厚 人情味！
說謊。鼻子長出尖長！頑皮逃學。木偶打回原形！
樹神仙下種妙出金銀！
肚中有鯨魚洞天別有福地！
最佳童星：安弟巴利斯查
意大利首席女星：珍娜羅露寶烈吉姐。
性格巨星：連奴曼菲特。
一流諧擋 殷加西亞 法蘭青 聯合主演

猛丁哥
今第十三天
豪華 新聲 金冠
請即訂座 避免擠擁
今天三院五場
拳王 積占士伯李 ...
羅倫斯 蒂監製
兒童不宜

轟動全球

皇后 皇都 麗聲 金門 寶聲

預售三天座券

今天五場

盛大獻映

氣壯山河

金像影后 蘇菲亞羅蘭

天王巨星 加利格蘭

金像巨星 法蘭仙納杜拉

領銜主演

巨砲隔山怒吼
火球凌空飛舞
戰士越嶺衝鋒
熱血築成堡壘

世界名著「巨砲」改編，比「六壯士」更壯烈感人！

金門寶聲下期加入

勢如雷霆威震影壇賣座冠軍片王之王！

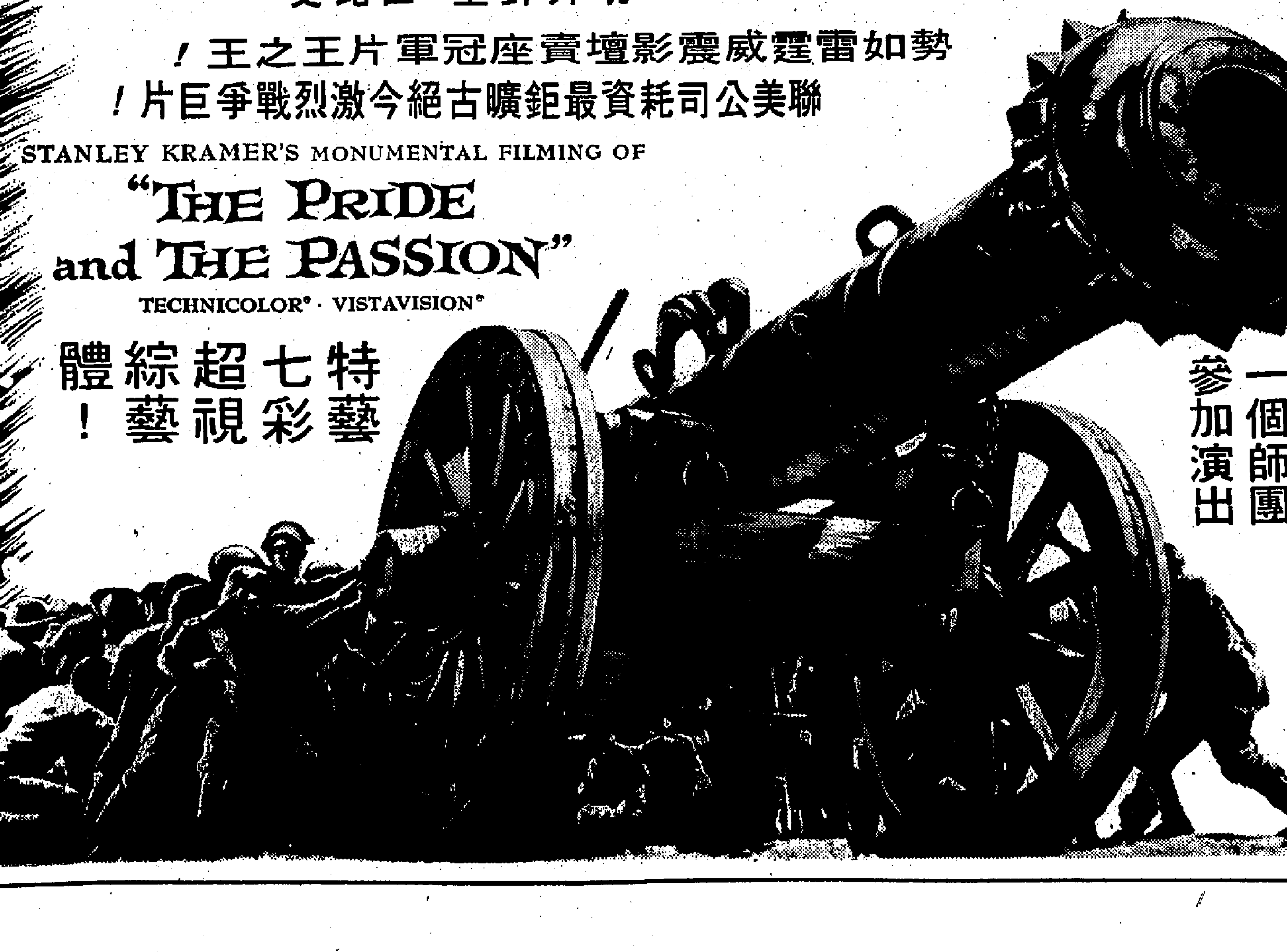
聯美公司耗資最鉅曠古絕今激烈戰爭巨片！

STANLEY KRAMER'S MONUMENTAL FILMING OF

"THE PRIDE and THE PASSION"

TECHNICOLOR® · VISTAVISION®

特藝七彩超視綜藝體！



大導演！大明星！大氣魄！大製作！

空前絕後！

「瘋狂世界」金像獎大導演史丹利克藍馬畢生最偉大傑作！

動員三萬臨時演員，並由西班牙陸軍一個師團參加演出

今後無法再拍今後不能再有！永垂不朽

-9 JUL 1975
CITY HALL.

華僑文化

中國書道協會二屆會員作品展覽集序

吳壽頤

我國書法，歷史悠久。周代列爲六藝之一，漢代以書取士，曾立書學博士，唐設書法大學，爲五大國學之一，而宋元明清科舉考試，字與文章並重。故書法在教育史上，早已列入重要學科。從山法造詣，而纖條之變化美，加以個人天賦、靈感、性格等綜合，產端表達出來，爲一種高度藝術，前人謂「藝以成德」，又云「藝以養性」，故書法可以陶冶性靈，修養身心，啓發才智。因此，古今成功立業志士，每多借書法來勵勵自己。

今之社會，世風日下，物質進步雖然一日千里，但倫理道德，卻日漸淡泊。在學青年，不少染有惡習，祇知追求享受，利慾薰心，精神空虛。倘能提倡書法藝術，自可變化氣質，安貧樂道。況本港教育，向重外文，學生對於自己國家優良文化，大多認識不深。爲求重整國粹，書法教育，極應及時提倡名書臨池管見云：「作書能養氣，亦能助氣。靜坐作楷法數十字或數百字，便覺矜躁俱平，若行草任意揮灑，至痛快淋漓之候，又覺靈心煥發。下筆作詩作文，自有頭頭是道，泊泊其來之勢。故知書道亦足以恢擴才情，醞釀學問也」。以上很顯明的說出了書道與人生品學，是息息相關的。

香港中國書道協會，是鑑於目前之需要而組織，成員大部份是對書法有研究之教育同人。成立迄今，成績斐然，而會務蒸蒸日上，此實爲築友染約廣致授與列位名家不遺餘力和克難精神的成果。年來工作之多，不勝枚舉。今擇其要者：如出版學術性之特刊，宣揚書道；舉辦會員作品展覽，滿目琳瑯；勸助香港教師會發勵全港教師學生書畫展覽，廣開風氣；舉辦教師書法講座班，推己及人；爲各社團舉辦書法比賽，担任評審；復應教育電視製作節目，嘉惠全港數十萬學童；推想會員參加我國文藝活動，獲獎優異，爲海外文藝界爭取光榮。

今該會續將出版第二屆會員作品展覽選集，弘揚書道教育於海外，秉承總統　蔣公復興中華文化之宗旨，敬佩之餘，爰爲之序。

詩：乙卯遣難途中度七八生朝（有序）

封餘生

春三月，越戰危急，人心惶惶，爭相避禍。予亦挈妻子，棄家而逃，乘美國軍機，飛阿康薩州流班（CHAFFEE）難民營。時適逢生朝，悽愴感集，無以卒日。並從親家饒摩利氏（B. MORRIS）母子，談從南加羅連娜州來迎接。聞予生日，卽購贈生日蛋糕，軒尼詩酒等盛物。乃邀同三五逃難親友，在綠草如茵樹蔭下，就天席地野餐，舉杯爲壽，殊屬難得。因感成詩，亦足紀也！

遠夜嵐風草木摧，飄紅滿地未能回。毀家萬里行投去，國卅年脈脈哀！老我出關時更苦，淩辰假宴客邀來。天涯淪落親朋共，濁水殘情酒一杯！

居美雜詩

封餘生

乙卯春歸，寄居美國，感家。聞吟四詠，盡呈念因鄉長，望谷宗長吟政。

（其一）回首山河夢起，焦花飄亂暗傷神！詩情酒興都拋盡，可向誰人訴苦辛？

（其二）身謀國計亂如麻，投老山林學種瓜。旅蟲寄榮甘苦慣，一廛聊寄有妻孥。

（其三）人生難得此居停，四面遙山草木靑。林木婆娑遮屋角，日長寂寂戶長扃。

（其四）天涯芳草正欣欣，鳥語花香弄早曦。老去王孫歸不得，此生惟恨一無聞！

寫陳友琴鄉兄次韻卻寄美國

蔡念因

徒北樓南悵別樞。鄉心往事夢空回。忽驚關島能相會，追憶淵江不盡哀！歲月交催人總老，岡陵是頌禍重來。莫因去國傷飄泊，尚有遺愁酒滿杯。

敬和友琴宗長乙卯生朝原韻以伸松柏長春之頌

陳蘭章

忍看鎮樓若枯摧！明哲先從古越回。煮海千辛人遠渡，烽烟三月事奇哀！天教鎮郟殊方炫，私淑蘭傳快飄來。飄欲奮飛同把臂，桃源深處舉桃杯。

摩門人物誌：先知甘賓塞總會長略傳

甘賓塞在一九七三年的十二月卅日，成爲耶穌基督末世聖徒教會的第十二任總會會長，使他長期間的領袖生涯，達到頂點。在猶他州鹽湖城鹽湖聖殿所舉行的一個十二使徒議會的改組會議中，甘會長被支持爲「先知，先見，啓示者及總會長」的職位，以繼任已故總會會長李海樂。這位教會領袖，總管全球摩門信徒的大約三百五十萬名教友。他生於一八九五年三月廿八日，是他父母甘德烈和胡立荷利十一個子女中的第六個。甘德烈是教會中一位以前的傳教士，他的祖父甘榕伯，是教會的幼子之一。甘榕伯在一八三五至一八四七年爲十二使徒議會中的一員，隨後成爲楊百翰會長的剛剛的十二使徒之一。他是這個顧問團的一員，直到去世爲止。

摩門人物誌的先知甘賓塞總會長的小照

甘賓塞會長雖然生於鹽湖城，但在其父由總會會長團派往位於亞利桑那州的希拉谷的聖約支聯會會長時，去担任，他就定了要做一個亞利桑那州人。

甘會長是該校活動的領袖，一位學生和運動的領袖。他是一位傑出學生。離中學後，他就讀亞利桑那拉學院（現爲東亞利桑那初級學院）。曾担任班長和學生會會長四年。傳道回後，入讀亞利桑那大學，一九六九年獲頒楊百翰大學榮譽法學博士學位。

最先甘會長被召喚到瑞士德國傳道部任傳教士，一九一四年首次世界大戰開始時，轉調到美國中部傳道部。他訪問過世界各處的傳道部和傳教士。並担任教會全世界傳道工作執行委會的主席多年。他曾經和好幾萬的傳教士面談過。

在他傳道回來時，遇到當時正在希拉初級學院執教的艾琳蕊美娜，他們於一九一七年十一月結婚。艾是來自墨西哥的流亡者，出生於佐爾薇在維拉革命時與摩門居留區，在維拉民地的摩門居留區，她的家庭被驅離該國。她曾在墨西哥的佐爾薇支聯會學校及加州大學，猶他州各大學受教育。她是艾琳克利斯理艾德華和羅慕洛卡琳的女兒。（未完）

今樂府

香港一台

香港二台

商業一台

商業二台

綠邨電台

麗的英文台

麗的中文台

翡翠台

明珠台

旅遊　利煌旅運 H444703　台北440 台日1170 曼谷780 倫敦1500 西雅圖1420 紐約2020 多倫多2120　台灣九天$1590逢星期六出發　日台九天$3150・8月8・22日　日本八天$2880・7月26　菲律賓四天$1380逢星期六出發　代售台灣週遊券台泰日簽證

南丫渡假 遊河

歸化入籍 申請護照 快捷妥當 H611151

特平機票　英美加包機　優待學生移民旅遊　代辦簽證　東南亞各地旅行團　安全旅運社　中環德忌笠街12號三樓　㉓222822　㉓222300

廉價機票　台北$435 星馬$1340 泰國$750 東京$1070　專辦出入台證：$140　曼谷特快簽證：$120　文興旅遊公司彌敦道241號金峰大廈1005室（卽裕華樓上）　電話K688877 K692829

特平機票　世界各地　特快簽證　電㉓441531 441867 康樂旅遊公司　香港永樂東街55號世瑛大廈501室（卽中華先施公司斜對面）

精辦 西德酒樓勞工　海天旅運公司　彌敦道337—9號12樓C　K—853706　K—880233

往台灣　可帶合法百貨　機票$430　台證$108　可帶免稅納稅合法百貨用品　價廉簡便倘遇退貨十足還款　旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字　得其利公司　電話：K851245・K849562

每日珍寶客機（非包機）　洛杉磯$1750　加拿大$1950　東京（來回）$1150　雪梨$1950　四海包機旅遊部　H-451094　K-672118

台證$135　九天環島豪華團　$1480連證　各國特價機票　乘華旅遊公司　銅鑼灣道七號國泰大廈三樓D座電話H796285

印尼$890 星馬$850 東京$630 台日1212 雪梨1950 英國1560　⑤254733 ⑤261548 ⑤237266 ⑤224611　曼谷 $370　台北 $445　中環德成街3A號302室

平機票　美國1430 加拿大1400 台北440 馬尼拉730 澳洲1850 加爾各答890 星加坡795 東京600 英國1460 曼谷375 紐約2050　四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276 260779

澳洲・美國・歐洲・加拿大　廉價機票　電話：3-690283—6　新華旅行社有限公司

泰證 110　台北440 東京1065 曼谷770 日台1140 印尼870 星馬1330 菲律賓710　啓德公司　香港干諾道西四十號東江大廈四樓　電話5-435560, 5-436153

旅遊巴士 假日廉租　飛龍汽車有限公司　電話：5-722322

專寄外埠行李快捷費廉　旅遊・移民・學生・包機　平價機票　美・加・歐洲・台灣・特快簽証　成功旅運公司　大廈506室　歡迎詢問：5-440550・448271

台證$105　台北$440　彌敦道607號新興大廈512—B室（電梯按5字）　3—858846假期照常

醫藥　頭耳鼻喉科專　洪元芬　心理治療

濕風痛痔　痣墨脫包　張仲仁　頭痛 風濕 鼻涕 脊椎 胃病 跌打 鼻塞 骨痛

白蝕 臭狐 癬　伍青劍

租售　大坑舖樓租售　靚樓租售　吉舖租售　分層租售　葵涌廠王　旺舖租售　商住租售　北角五洲　旺舖租售　新樓租售

寫字樓租售　上環旺盛商業地區高尚大廈十二樓全層約2500呎交通便利有意　電：⑤—492121

寫字樓舖位工廠住宅租售　出租　六大地基廈庫　39威靈頓41號街

旺舖住宅租售　洋樓租售　唐樓租售　旺舖租售　洛克道

特價租售　高尚住宅　合時工廠大廈　啓明建業有限公司　大道中華人行五〇二室六樓　⑤—235580　⑤—250630

新建洋樓租售

香港代售　九龍代售　香港代租　九龍代租　九港商業樓

嘉年地產有限公司　香港中建大廈1602室　5-256051　5-632181 3-305003

吉樓售舖　商業樓招租　超級別墅　司徒拔道嘉苑二期　隆輝公司　SIDNEY REALTY 應供不求　適時置業　高尚住宅洋樓租售　太子道舖樓租售　彌敦道757號威明商業大廈靚樓租售

搬運　順風搬屋 裝修水電　十八元非假日半價　誠忠搬屋公司 九龍686673 665563

華人搬屋公司　3-708970・3-867346・5-625173　專門人才・搬屋・工廠及寫字樓

發合搬屋公司　九龍826821 830737　五十元

大東南搬運公司　專搬寫字樓・工廠・住宅　九龍955756 香港612002 955757

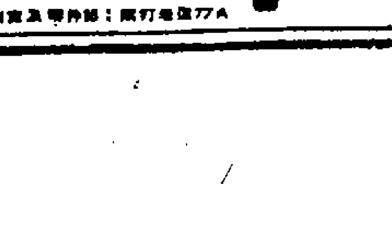
出讓　房樓　多士急頂　梅窩石屋　商場旺舖　中環寫字樓　旺角新裝　元朗士多　美孚三期　澳門祐漢　元朗唐樓　鐵崗高尚　南天大廈

旺舖出讓　出讓 什項　捷克單車　古玩玉器　做木機器　原裝鋼琴　西式遊艇　新潮時裝　開利冷氣機　出讓　鋼琴廉讓

遠東經紀牌出讓　位好牌靚　賺錢生意　雙座舊牌　有意從速　請賜電話：H234998　陳先生接洽

夜冷膠花廠　機器冷氣機 平沽　眞珠膏　出讓 華南 縮磨毛　夜冷手套廠　汽車　滙總車劏　新興行　電：3-845604　車場沙田隧道口

SKODA 1975新貨經已抵港　捷克高達四門房車　國營企業・大量傾銷　實價不二 $8000



鳴謝　帛領 金謝

惠刊本報分類廣告　請撥電話 H-221583

分類廣告 尚有　刊在第二十七張第二頁

讀者諸君：

尊函如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格通同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也

華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷

此致
華僑日報

刊戶：　啓　一九七五年　月　日

住址：　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四個 **每天三元**

賜洽處：①總社香港荷李活道一〇六號 ②中區分社 ③九龍旺角 ④九龍新代理 ⑤美孚新邨 ⑥灣仔軒尼詩道二四四號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

灣仔：軒尼詩道244—246式樓 凝趣軒文玩公司 電話：5-747766

美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718537

時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車費

補習

華仁理科 預科畢業生誠替中小學各級補習各科經驗豐富 請電⑤451228許

華仁預科 應屆畢業誠替中小各級補習五至九時 電⑤五三七式

補習 北角經驗教師負責時間任擇 全科60元 H716111北角中心大廈

聖心畢業 誠替F3以下各級補習 有意請洽 電H四六七

補習專才 十餘年經驗專教小學 於科學期遞補 請電H223393

港大理科 畢業生補習 理化生物 H九四五六

費廉負責 中學教師任補習 下午 晚八至十一時

精心補習 頭等小學至中學各級補習 請電K423926洽

聖心暑期 願替F1以下補習 有意請洽 電H四五

預科女生 各科經驗 誠替中小學補習 電K四三六

港大理科 化學 中英 電K〇四六

港大補習 港大理科生 理化數學 電H七一二

中大 入學試 B 補習 電NT203441

香港大學 理科二年生 補數理化 英文 電H二〇七九

大學女生 誠替中小學各科補習 電⑤一六九

誠意補習 誠替小學各級補習 電H四七

經驗補習 各科經驗教師 電K三一

英數補習 港大畢業生 暑期補習 電H八八

聖心女生 暑期補習 中學 小學 電H四六

大年二港 經驗精補 中小數理 暑期特平 K807369

拔萃預科 誠替中小各級補習 電K〇四五

港大預科 畢業生 補習 電H七九

聖保羅男 預科畢業 暑期與中小學補習 電⑥二七

經驗教師 十年經驗 補習各科 K71531

羅師補習 預科及北角區 電⑤613060

英數進修 為各級小學補習 電K853873

聖保祿 預科畢業 中學補習 電H七九

英醫科生 記願 暑期補習 電K209939

中大二年 數學系 補習 電K425961

中小會考 社會理科 補習 電H二五

現職教師 誠替中二以下各級補習 電⑤四九

家庭補習 法數英文 補習 電K823412

港大預科 誠替以下各級補習 電K二九

經驗補習 成級補習 電K20731

華仁預科 補九科 電K43615

理工電機 補習生 電H402495

中大 化學系 系友會 主辦

暑期 第四屆 升F3至F5各班7月10開課 分附加數新數理化英文每科全期只收20元 全部由現職中學教師文理學碩士任教者 四日開始報名 名額有限 人辦教道760東海大廈13樓14號 電話K813389

港大預科 學理化 補習 電K二一

理工電機 下午F5及7九以下 補習

拔萃預科 電K947819

中學會考暑期補習班

大升 理F化 4 數 F

耐心負責 英中小學補習 電H608351

中大理工 各班 電207082

精數理化 替F4 電⑤441007

捷徑補習 誠為F3 電K605689

精補舊數 理工補習 電734

九龍華仁 初級補習 電NT425097

香港大學 入學試 電K872634

浸會學生 誠替中小學補習 電③805920

英文考會 F.1.2.3.4. F.5.6.7. 升F.1.2.3.4.5. 私家補習 升級 港大畢業 十年經驗 特別教導F.45會考英文作文 可免費試學 電806775

待聘

大專補習中心（P5-6及F1-2.3.4）港大理工學生主辦不務捐記住重啟發小學全科 中學英數理化生可專補 單科有個別輔導及小組討論 近綫巴士道 H771284

女傭待聘 一名 家務 H622873

塑膠各職 誠聘 電516

帳稅 經驗各業 K625293

經驗豐富 帳稅 經驗每月 電H745087

廠家出口 新丁 文員 GPO1528

女傭待聘 服務誠實 電H473922

廚師求職 港廚 電25 906

英語日語 會話 文法 電715

鐘點女傭第一家 全港首創・經驗最好 服務一流・收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

專門做報稅數 申請CO 電K3208

帳稅 CO 劉君 電K955833 957950 H437844 438171

鐘點女傭 留宿或鐘點 服務遍港九 專業作推薦 服務確一流 九至五時 電③269 0329 惠服務有限公司

帳稅 報稅・按月・積帳・CO上門 電話 H793479 H796040 梁

聘請

猫狗 **古氏病貓狗** 專治猫狗內外全科 電H617620

狗 港九 H466074

塑膠原料商 聘請推銷員 電791

同機送貨 聘請 電H451

聘請工人 新名 電H602

聘售票員 六歲 電K455

美容助理 聘請 電H318759

洗熨清潔 聘請 電H450252

聘請護士 診所聘請 電K854

住宿湊仔 十個月小孩 電H485322

粥麵店請 什工 電H500

誠聘 電430

旅行社請 高中程度 電K909

外勤推銷 新界 電908

聘請女傭 大坑 電⑤764944

代西人請 可靠 電H237263

誠聘教員 本校 電H135

雜務後生 誠聘 電K4579

文員一名 中學程度 電H610857

機房打磨 富經驗 電H958

商行聘員 商號聘員 電K9215

教會學校 誠聘教員 電H136

聘請幼師 本幼稚園 電H1363

聘請職員 商行 電K3145

聘記帳員 中年 電H0451

體育女教員 港女中學 電652

中區會計師 聘用會計 電H2150

外商洋行 誠聘 電K83585

教會津校 誠聘 電K51

招請女傭 月薪 電K861581

寫字樓聘 高級職員 電K3403

聘見習 中學 電H2405

男女兼職 中文打字 電H5928

司廚求職 經驗 電K841983

夜校教師 夜中學 電H35

300元 7.00-9.00 商行 電K26119

敬聘幼師 電87

請招女傭 港九各區 電K131

英文秘書 某英商 電K901

聘女傭 要兒童... 電3-035161

女裁縫及辦架員 劉嘜 聘請

雅典時裝公司 以正規試業時裝訓練（直接用布剪裁不用紙樣） 在本公司之工場實地參考及資習。 香港北角馬地道地利道58號地下 五一743692

女售貨員 女會計員 司場區 電H

誠聘教師 中學 電H336

兼職請聘 電K925

誠聘鐵器工程行街 年經驗 電

聘女文員 英文 電H139

聘請什役 不拘年齡 電

聘中學教師 本校 電H236

商業

營業代表 英商某機構誠聘中學程度有毅力負責任對外勤工作有興趣者請到中環德輔道中40號通明大廈十六樓1501室面洽

聘請教師 低班教師 電1593

禮賢幼稚園 請副主任 電

女文員秘書 中文 電

註冊商行 商行註冊 有限公司

冷氣 雪櫃 電視 買賣 修理 換邊 噴油 清洗 按裝 世界工程公司5-430573

買賣修理交換租賃 打字機 計算機 收銀機 複印機 友邦打字機公司 H236495 H510873夜

註冊 百德代有限公司 註冊報稅按月理帳申請CO 電5—458251 5—458843

執漏 專門 電H782593

勞工手套 電H20

代人聽電話 電50

遊船河 遊艇 5—229975 5—779096

中國瓷器 各款 電

中區印務 電H435888

裝修工程 電K027350

清潔打蠟 電K671439

港澳旅遊服務 代 電472779

天面漏水 專長 電K71934

針灸用具 電K924709 923523

每尺七毛 地板水晶 工料做十足 特技油水晶 貲記 316685 843775

便知帖 加快印務 中西式柯式 十地通請 電H

中西文具 包用裝品 供字寫樓 出品東方藝術各類賀咭歡迎出口 一雅文具製咭公司 中環士丹利街58—84美德大廈 送貨電話：H236382 H238537

出國皮褸 防雪防雨靚軟皮褸 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下K667149世界公司 特製雪褸

速印中心 電3-617329

專賣音響 彩色電視 3-866920 3-617329

中文打字油印 彌敦道 K958743

裝修 泥水 做木 電K432

油印中心 英文打字 電K9

萬順裝修 電

光明裝修 油漆 電

柚木地板 電K

清潔打蠟 灰水油漆 晶板 K959653 榮華公司

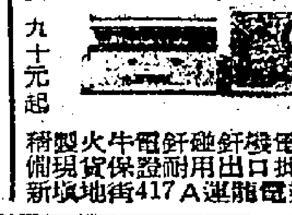
打蠟 現代公司 電12-234021

改通廁渠 改廁所房水喉渠務 執漏荃灣 12—227737

沙龍文藝 三百尺 電K69474

萬能秘書 Clever Secretary 人人歡迎 位位樂用 十萬邀請 廿四函聘

封口機充油機 九十元起 大小均備

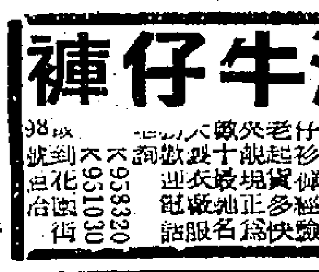


精製火牛電針碰針機電金電鍍機常備現貨保證耐用出口批發零售 九龍新填地街417A 運龍電業 K958830

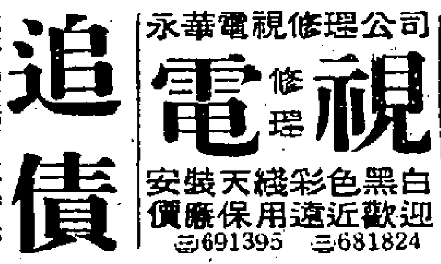
漏水 專門修理

宇宙防水 電三一九五六六

美國 kwikset K locksets 製鎖廠 總代理 安泰機械有限公司 品質高！設計佳！款式多！ 九龍窩打老道33號地下 TEL. 3-319339 3-318635



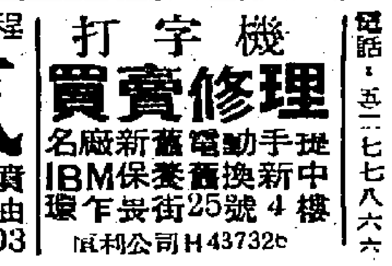
新潮手袋中心 最多最平 九龍大南街368號 永翔製品廠3-863401 12-238825



祥興冷氣雪櫃 換噴按修冷大買邊油裝理氣小賣 寶靈街52號地下 K—692404

鋁門窗 大同 絕對防風防水 安全美觀 防盜鋁閘 電眼自動鋁門 K684340 K693926

大源陳列用品公司 專造百貨時裝店陳列衣架 電話：5-731923



打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道497號五樓 寶來公司K840931

高威經驗特快註冊 出成常册註公司有售公備理園商限司現帳註股 電H231150 265614

冷氣 雪櫃 修理 噴油 換裝 遷拆 洗衣機 K794946 H606806 新亞洽

註冊 捷誠 公司註冊 電H242894

專科製造 平通港九 西餅盒 飯盒 現貨定製多少歡迎 印刷廠出品 安達電話K624541

洗牛仔褲 電K958320 K951030

永華電視修理公司 電視修理 安裝天綫彩色黑白價廉保用遠近歡迎 ⑤691395 ⑤681824

追債 代客追收 電

印嘜 紙招貼嘜 承接印刷

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話：五二七七八六六

打字機 買賣修理 名廠新舊電動手提 IBM保養舊換新 中環乍畏街25號4樓 風利公司H437326

國際冷氣電櫃工程 冷氣 修買洗接大冷風噴 理賣機裝小氣喉油 H713301 夜745803

打字機 買賣修理 專營二手座枱手提 原箱新機特平保用 軒尼詩道291四樓 裕盛大廈中建公司 H738540 H743094

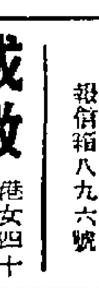
冷氣 保價保洗 證錢養機 安最修安 當平理裝 K949301 安樂

打字機 買賣修理 新舊電動手提座枱機多 價平質省老街54號五樓 香港文儀行分行北河街26號地下K—962903

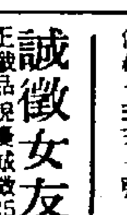
裝修 專營樓房 電K691892 H615310 H257501 H256498

雪櫃 冷氣 惠康行 修理安裝清洗換邊噴油 ⑤732688 ⑤930649

香檳酒 「必勝牌」香檳酒功能 開胃消滯喜慶宴會常飲 「必勝」有益健康、歡迎零沽批發 永生公司5-448524



大利啤 歐洲最暢銷比利時名廠出品保證第一 好酒歡迎零沽批發 永生公司5-448524



（得力牌）麥補精 營養豐富含有麥精蛋白質及葡萄糖，係孕婦，發育兒童及運動員最佳補品，歡迎零沽批發。有泉富公司5-436594（先施公司代售）

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 辦理深井 5-279625-6 5-280235

徵求

徵求碧瑤灣 三房 電

生意徵資 月擴 電K

徵求假髮 長期現金 電3-6829805

誠意徵友 徵婚 品貌 電450

華僑日晚報廣告信箱 下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

14	294	356
135	295	357
138	296	358
156	302	360
169	304	361
173	309	366
176	310	368
179	314	369
180	317	371
183	318	372
196	320	373
201	321	374
203	323	375
208	326	378
212	327	381
215	332	382
224	334	383
228	336	388
246	337	389
260	338	393
268	340	396
278	341	398
281	344	
291	346	
292	352	

中區辦事處信箱號碼

882	836	404
883	837	406
885	838	408
887	839	410
890	840	412
891	841	413
893	845	414
895	848	417
897	857	420
899	859	423
800	860	424
801	862	429
804	863	430
811	865	434
813	866	436
814	867	438
815	871	444
818	872	
820	873	
823	874	
824	875	
825	876	
828	401	
829	402	
835	403	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

901	976
902	983
903	984
904	986
905	987
907	988
908	989
931	990
934	991
935	992
939	993
942	
945	
948	
949	
950	
952	
957	
958	
962	
964	
965	
967	
970	
974	

旺角辦事處信箱號碼

1281
1284
1286
1294
1296
1298
1302
1304
1305
1310
1319
1320
1321
1326
1331
1334
1335
1336
1338
1340
1406
1408
1410

H737474 郵局信箱20045

AA免費急修 香港會計中心

幸福婚姻 各界人士 尖沙咀

收購電視 K872110 先音視彩生機色接舊黑白

誠徵女友 未婚 電25

誠徵男女 未婚品貌 電

徵寫字樓 尖沙咀區 電600

誠徵女友 港大工科 電

誠徵男友 女29歲 寄本報453信箱守候

重心事業 介紹婚姻 合你遲婚

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

光珠寶石 大道中82 電話H453101 453111

珠寶

瑞香園 代客訂貨

貨倉

酸枝專買 古玩字畫 電

某大公司 誠求女友

誠徵西區 社團物業 街坊管理處 文具影器 鋼琴樂器行

誠徵女友 28 上下 電1348

徵求廠房 九龍 電H四一

誠徵伴侶 未婚 電375

誠徵女友 26 寄

誠徵益友 女友 電

徵求線機 電K

強壯 衰弱軟弱 立即 電K949551

徵收塑膠機 新舊 電二九一七

收買酸枝 高價 電5-458783

徵年老女友 男 電

急徵廠房 九新 電K

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H273536

REFERENCE LIBRARY -9 JUL 1975 CITY HALL

租賃 香港

旺舖招租

商住樓租

全層招租

梗房租廉

騎樓梗房出租

羅便臣道

地下壹仟柒 四樓750

旺舖招租

東發大廈

堅道梗房

禮賢閣租

住宅全層

旺舖平租

銅鑼灣

寫字樓租

旺舖 寫字

碧瑤灣樓

旺舖招租

大坑道

吉樓平租

舖位平租

廳房廉租

獨立樓租

中區半山

中區旺舖

中環興隆街

皇后街

中區商業

光猛梗房

中區旺舖

銅鑼灣舖

旺舖招租

中區寫字樓

寫字樓租

香港仔廠

大坑台

北角梗房

舖位出租

高尚住宅

半山住宅

寫字樓租

旺舖招租

商業樓宇招

梗房分租

石塘咀房

文咸東街

寫字樓出租

石澳樓租

香港花園

旺舖招租

新樓平租

向海清靜

中區寫字樓

旺舖招租

高尚住宅

雙人樓租

舖位平租

旺舖平租

灣仔商業

山道洋樓

商業二樓

新樓平租

美觀閣樓

旺舖平租

印刷工場 出租 5-433903

印刷工場 出租 5-433903

麗星樓

西環梗房

中安大廈招租
位於中環安蘭街11—15號（娛樂戲院右鄰）實用面積由840至1658平方呎，適合各行業租賃經營，歡迎參觀。詢問電話：5—230066—8

筲箕灣 相連舖 平租

跑馬地洋樓招租
樂園新台D座三樓面積二千尺
四房兩廳・兩浴室・另士多房及工人房連廁・有車位・合意者請電H-440354黃洽。

旺舖急頂
灣仔道80號地下連閣 水電齊全 租平 先到先租 得頂費二萬五 請電H-739987

中環商業樓租

北角維愛樓新樓出租

美麗灣招租

寫字樓廉租

出租
巴炳頓道精緻園
誠信大廈寫字樓
廣東道七百餘呎
年豐園千呎車位
佐敦道寫字樓
利安地產（物業管理）有限公司
電3—303393

纖街園
$3000; 1800 SQ.FT.
POKFULAM ROAD
94 BLOCK 1A
2 CARPARKS BALCANY SEAVIEW
CONTACT WATCHMAN
H-467378.

香港仔廠房招租
黃竹坑業發街12號 松柏工業大廈13樓 四千餘呎管理完善
知租電話：⑤—653620 ⑤—435244

跑馬地向南樓租
禮頓道25—31號六百餘尺
H447474 H451464

旺舖招租

旺舖招租

寫字樓平租
干諾道西七號及新街市街十三號順華樓電梯水電俱備獨立單位，即可入伙。旺舖平租。
管理處電話：⑤—445545榮洽

廉租
莊園街莊園大廈地下舖位
鰂魚涌新街地下舖位
香港仔黃竹坑道14號怡安工業大廈四樓A座4,270呎
怡華 H-249349
窩打老道IL二樓775呎售
窩打老道冠華園車位
H-248429

高尚住宅

高尚洋樓出租

城東大廈招租
大道東214—224號
戶戶單邊 一梯兩伙
電話 5—231552 5—725931

中環寫字樓招租
德輔道中近政府停車場
德祐大廈，五樓（約227呎）十樓（約320呎）十三樓約277呎及320呎）
電話：⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441332地下管理處引看

怡豐大廈出租 隆輝公司 H222233・H257519

藍塘道友誼大廈 隆輝公司 H222233・H257519

寫字樓平租

大小寫字樓平租
永基大廈 德輔道西26—30號
永順大廈 文咸西街64—66號
電話：433643

中區寫字樓廉租
鄔修利街興發行每呎4元
乍畏街天福行每呎2.00元起
3-662509袁 辦公時間

中環寫字樓出租
香港中環域多利皇后街四號隆大廈500呎 每呎$3.30 電H253962

中區寫字樓廉租
二百餘呎
電話 H238038洽

中環
德輔道中・大道中中心區
高級寫字樓特價廉租
由弍百餘呎起・請電5—220239

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘尺・廉租
（德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

吉樓招租 住宅樓宇
恆生銀行信託有限公司 電話H255011內綫244,235或429洽

商用樓宇招租
恆生銀行信託有限公司
電話H255011 內綫235・429 或244洽

柴灣廠房

寶基大廈招租
干諾道中156—157號
旺舖及寫字樓招租高速電梯兩部望全海景交通方便即可入伙
電H442745或H479310

中區旺舖
大道中二四〇號旺舖連閣招租・請於辦工時間電H254561蔡小姐洽

出售 九龍

洋樓出售

荃灣吉樓售

唐樓平售

大單邊樓

沙田半山區

太子道售

大單邊舖王

高息一分

紅磡樓售

新界地售

唐樓交吉

窩打老道山

青山

元朗安康路
安康樓分層出售（即買即住）
一每層三萬餘元起。水電齊全一
一分十年付款 。八五折優待一
接購處：本地盤電話，12—772441
鴻新建築公司 5—453197

洋樓出售

日麗園
九龍常盛街67號
高層1600呎 三房兩廳
有工人房及工作間
有泊車位即可入伙
電話：H-448783

樓宇出售

旺角尚住

唐樓出售

佐敦碼頭

祗餘一層

金輝樓

唐樓出售

洋樓吉售

吉樓廉售

唐樓吉售

旺舖平售

吉舖廉售

吉售

旺角二樓

澳門複式洋樓出售

急售

新蒲崗七寶街
地下廠房平售
面積：2570呎
請電：5-253003

彌敦道全勳大廈

吉樓出售

旺角寶寧

平售 盈達樓
H241834

大埔樓平售

唐樓出售

旺角住宅
一梯兩伙樓高六層三房一廳獨立水電錶75年期免管理費十二萬餘即買即住
新填地街430至432號 K881643 K847649

樓宇廉售

吉樓出售
窩打老道1A號華德大廈
3A座十五樓 340呎
電話：H253003或上址引看

鏡記

寶石大樓出售

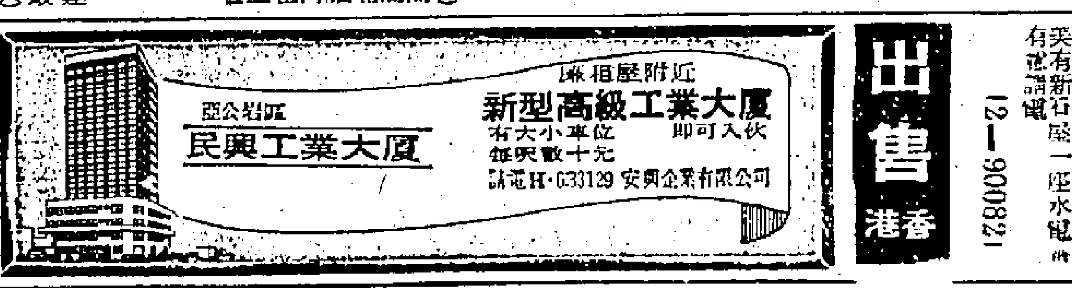
大埔城 廣福道

葵豐樓

輝記

粉錦路 約五萬尺

出售 香港



北角恆英

西區二樓

出國急讓

吉樓廉售

商住一樓

舊樓出售

西摩道

麥當奴道

花園洋房

西環卑路

洋樓出售

香港仔

嘉慧園

旺舖平售

旺舖吉售

告士打道

跑馬地怡豐大廈 隆輝公司

洋樓出售

中區唐樓 吉樓出售

現樓旺舖出售

里上園纖 洋樓賤售

背山面海

栢麗園廉售

跑馬地樓

德輔道西

商住三樓

榮富樓

唐樓出售

精緻園廉售

香港樓舖售

九龍樓舖售

港九招租

森盛地產投資公司

出售
花園街六百餘呎
灣仔星街七百呎
銅鑼灣嘉寶大廈
白布街興大廈
利安地產（物業管理）有限公司 3—303393

寫字樓 酒家 餐廳 夜總會 出售

半山洋樓

唐樓出售

灣仔旺地

英皇道

北角恆英

大坑台

北角五洲

德成行 屋樓

渣甸山 年達園
禮頓道布思道11號
（由白建士道路口超級市場直上）
—高級洋樓 分層出售—
—即買即住 卅萬元起—
永泰建築有限公司 H 225328

永豐樓

物業代理

樓宇代售
香港區
九龍區

詳情請撥電話
恆生銀行信託有限公司
地產部
香港5—255011 九龍3—314411 內綫423・224・426・344 洽

招生

韓氏 英數 理化 暑期補習 韓氏學校 灣仔駱克道 電七三一〇八九

作文 教署註冊 前中大講師主講 ORAL. PRECIS 英文文法 F1—F6—大學 每週授課兩小時 三人小組每月$50 太子道166號七樓

國語 京北 名師教授 個別班 小組速成 電761717

玄學

東南藝術舞蹈研究中心 復辦招生 香港銅鑼灣大廈五樓G座 電H771430 陳少喬

各科暑期速成班 香港商科語言書院 招生 午・晚 七月十五日開課至八月卅日結業
英文拼音・英文會話・日文・法文・德文
英文簿記・中文簿記・速記・CIF・國語
中英打字・珠算・數學・英文文法
正校彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440
二校彌敦道593號創興銀行大廈5樓 電K859364
三校彌敦道687號嘉禾大廈三樓 電K945747

昇華鋼琴學院招生 暑期特別班鋼琴、電子琴、吉他樂理、提琴、國樂。名家教授學費廉宜 地址：旺角彌敦道740六樓B座（近麗聲戲院）K946404

速成游泳授

洋行出入口 I/E Trade & Shipping

德誠專任學院 名師教授適合出國保證速成學費最平 粵燒點油打豆西麵西薄水調 菜烤心器麵腐餅飽餐餅吧酒 旺角彌敦道554號十二樓 新型冷氣課室電話K849248

中國土風舞班社交 舞蹈及音樂服務社 九龍旋東道1229號九樓（932617）

英語小組 英美會話 加文法 尖沙咀 K686720

英語會話小組個別 773175

兒童藝術園 北角英皇道麗洲大廈四樓 電話：5—704124

領事館出國口試 TOEFL GCE 留英

升中 經驗教師 25級 英數中 電5—779480

曼雪奈 藝文院暑期班 兒童書法 成人書法 山水花卉

講習釣魚班

兒童繪畫班（留英女畫家主理）課程：粉彩水彩素描圖案等 特設暑期班K 317702 地址：九龍彌敦道442A地下 香港軒尼詩道94—96地下 H483763（冷氣設備）

國英法日 荷德葡西 會話 錄音 翻譯 K671900 K691892

英語會話　**英文進修**　**暑假結他**　**日語** H—709675　**兒童畫** 60元 每星期三堂 H437967 許　**各種國樂** 南北全能 K207330　**德意法西**　**游泳**　**接送學生**　**英文拼讀**　**教授英語**　**教授書畫**　**英文** H719620 770385　**實用工程專科**

點心 中西 速成班一月畢業 文憑全科 中西菜點心 旗袍50餘款 中藝烹飪中心716111北角中心大廈

會計　**國畫班** 晚上 週末星期日 尖沙咀街坊會

春卷皮　**正宗油器**　**打麵全科**　**豆腐全科**　**工商業會計**　**室內設計**　**暑期全日**　**兒童畫藝** 741231　**民歌結他**　**結他鋼琴 任何程度** H—454077　**泳** 12—206472　**學** 勝得 K—659819　**拾元足鐘**　**學 掉頭泊位**　**教授鋼琴**　**英人會話**　**聖心**　**六週速成**　**兼善升中**　**英文會話** K929825　**教授鋼琴**　**北京國語**

結他 K679407 尖沙咀　**授舞** 陳步禮　**琵琶古箏**　**工筆牡丹**　**鋼琴女師**　**上門日語**　**潘鼎彝教授**　**民歌結他**　**教授機會牽**　**音樂理論**　**英人學仕**　**英婦** H627866　**英人小姐**　**英國小姐**　**英人教授**　**畫** 27年經驗 48小時速成 電K882975　**美術法文** Y.W.C.A 絲網國語 K039211　**鋼琴樂理**　**金燕裁剪**　**授舞**　**古箏琵琶** H741231 K789758　**謝曼麗教小提琴** 電話K八五三三七〇

XY數專 各級數理化、新數、工專 數理、微積分、附加數等 彌敦道674號二樓 K 950905

日語 不限年齡　**國英**　**國語 法語**　**鍋爐船主大偈**　**女子泳班**　**吳氏英語**　**英人教授**　**裁剪廉費**　**國語**　**泳** H476904　**暑期** 中454812 符696054　**數專**　**教授鋼琴** 朱小姐 K八九四四　**鋼琴樂理**　**游泳** 速成教授 H621961　**兒童畫** 暑期班 H773306　**國畫兒童畫**　**時代 數學** 七樓940621　**結他鋼琴** H743457　**自我催眠**

香港電專 暑期無綫電科 七月十八日開課 天后廟道十一號 電話5—700263・719796

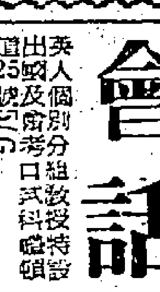
時裝畫 A座H741231 H512803　**結他 入門 民歌 流行**

醫 中國國醫學院 初級班 高級班 研究班 針灸班招生

書法教師 講習所 中正大師　**油畫**　**素描 水彩**　**全托百式** 電K—481506 K—480600

數學 物理 求精數專 廿年經驗 765690

毛妹芭蕾舞學校 芭蕾舞・現代舞 七月份開設新班（兒童班及成人班）學費：每月五十元 九龍星光行1625室及大會堂九樓 電話詢問K 666555



油畫 廣告 時裝 H741231 H512803

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭麟 H722183

謝禮卿教授書法 科學方法一年成家 佐敦道37G 電K 858229

新疳瘻疲　**游泳** 中南泳會 H441412

青年會 七月份暑期班　**結他 傷語 國語 西式 裁剪 幻燈 社交舞** 上環必列者士街51號 電H435272-4

留學 純應數學　**數新**　**藝晶鋼琴學院** ⑪011719

會話 5—779480　**婦女補習學校**　**補習**　**曾河福**　**私家教授游泳池**

中國書畫專藝 H188133 K685028

凱旋游泳學院

國英日語文 灣仔文仔

美術設計 絲網印刷 書法班 七月中旬 電K639521

電子工業學校 彌敦道564號 電K845360 彩色電視、黑白電視、晶體管 無綫電 7月8日開課 暑期速成班

香港健力學院 減肥健身 冷氣調節 K673761 每月30元 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

達海烹飪學院 前任希爾頓酒店大廚師（李華主理）粵菜 西餐 燒烤 點心 打麵 油器 薄餅 豆腐 灣仔軒尼詩道273號 電話⑤七四六三七七

東方藝專 琵琶古箏

時裝設計學院 政府註冊立案 尖沙咀彌敦道123號永業大廈六樓（章健鴻家寄卑）電K677952

琵琶古箏 鋼琴 童畫 素描 油畫 國畫 中心 K040313 K034086

德法專任學院 點心 粵打油西麵調水荳蝦西 烤菜麵器餅飽酒吧腐片餐 旺角彌敦道494—496號 冷氣課室 電話K306427

東南語言商科學校 旺角洗衣街59號 電話：K629655 七月份夜班新生

溫兆明授泳

鍾 字寫法書 書法華行

漢華針灸學院招生 香港英皇道402二樓 電話H 707121

美國酒吧訓練 可心 身技中

謀生出路 電話H726527（新爵酒家樓上）

九龍租賃

舖位 閣樓　**尖沙咀**　**旺舖招租**　**葵涌葵樂**　**花園洋房**　**尖沙咀**　**傢俬靚房**　**診所租讓**　**旺舖招租**　**診所分租**　**尖沙咀**

荃灣旺舖　**古樓招租**　**旺角古樓**　**旺舖商住**　**商住唐樓**　**洋樓招租**　**高尚住宅**　**尖沙咀**　**寫字樓**　**旺舖招租**　**梗房出租**　**青山新城**　**旺舖平租**　**商場廉租**　**地下商住**　**閣樓出租**　**古樓招租**　**唐樓出租**　**新樓出租**　**旺舖招租 租金特平**

招舖租位

出廠租房

廠房出租 官塘 全幢 約45000呎 有意者電K 892598

旺地場所廉租 九龍窩打老道84號冠華園大廈四樓（慶相逢酒樓隔隣）全層約八千尺 可全部或局部分劃爲若干單位出租 電5—270321

新廠房招租 上葵涌打磚坪道16—24號 詳情電⑤—227184—5 或12 226114—5

百新工廠大廈 無柱（招租） 葵涌和宜合道 23,000餘呎 K 727829

正康大樓 油麻地廟街47—57號 旺盛舖位 高尚住宅 四面單邊 即租即住 商業樓宇 交通極便 有入伙紙 歡迎參觀 招租 正記公司 ⑧664405 ③665962 ③312859

荃灣工廠出租 橫窩仔街十六至廿六號 地下連閣樓及二樓出租 二樓 約7000呎 租HK$4,500 電話：12—423416 12—422332

旺舖平租 旺角廣東道

尖沙咀 地王旺舖及寫字樓 寫字樓450至6000尺 每尺$2元起 ③—662509（辦公時間）

尖沙咀地王 旺舖招租

西洋菜街

旺角寫字樓招租 彌敦道748號A 始創行六至十一樓 新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K九四八二一一至四 免佣金 免什費 九龍建業有限公司

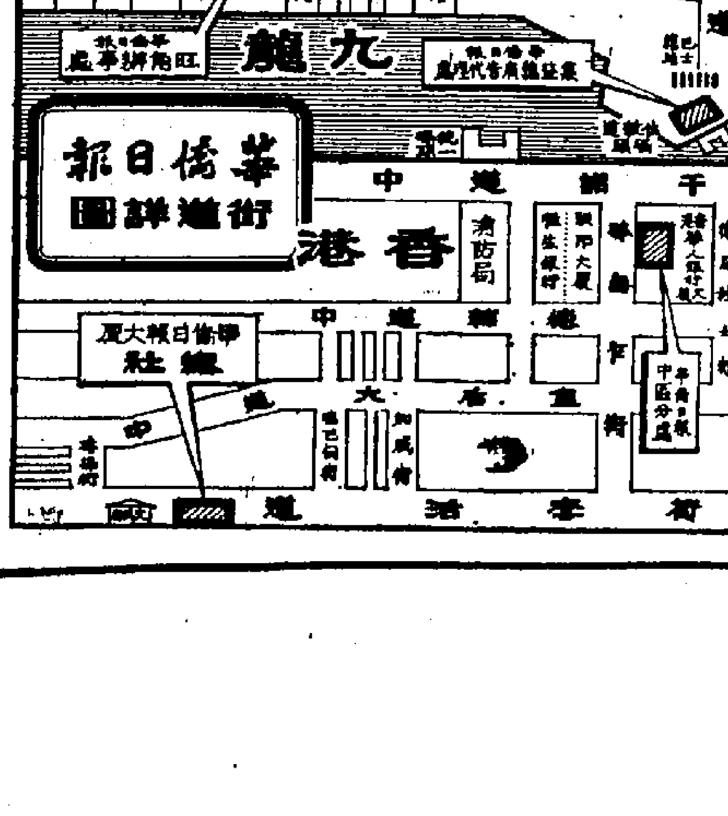
招租

土瓜灣 旭日街十五號 ・順煒工業大廈招租・ 知租：順昌有限公司地產部 電話：③-653620⑤-435244

旺舖 六百餘元 連閣平租

九龍 吉樓招租（住宅樓宇）

彌敦道旺舖 318號地下連閣 合意請上午8時至1時 下午8時至10時 請電K—863328余洽



高尚住宅出租　**訪尋**　**葉開 尋親女**　**遺失**　**遺失聲明**　**遺失聲明**　**遺失啓事**　**遺失啓事**　**遺失存款單**　**遺失啓事**　**遺失聲明**

遺失聲明　**遺失聲明**　**啓事**

聲明啓事 本人由75年7月8日起承頂荃灣川龍街68號閣樓以前如有任何轇轕日后與本人無關 陳慶

重要聲明

退股聲明

分類廣告 尚有 刊在第七張第一頁